



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

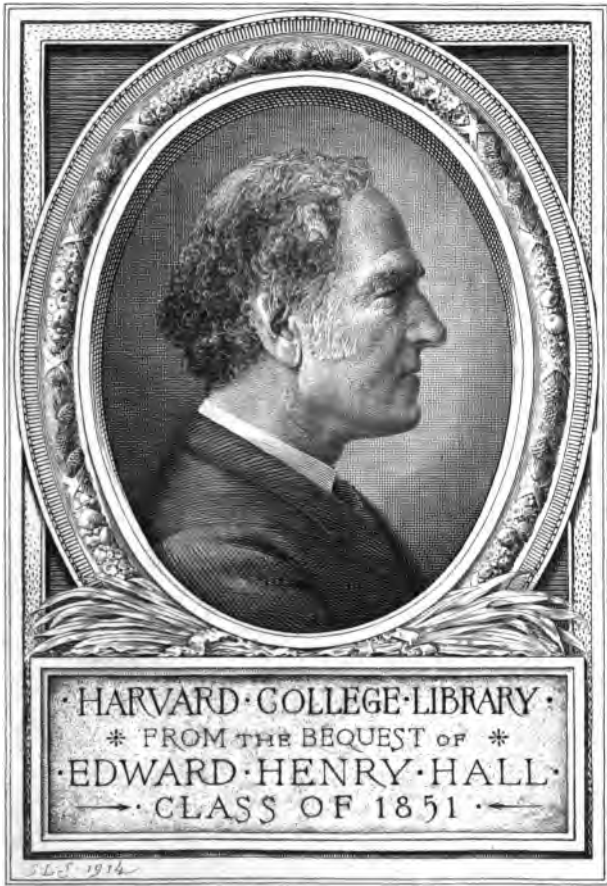
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

TEXTS AND STUDIES

I

Le Nouveau Monde, 1515
Ibid.



HARVARD COLLEGE LIBRARY
* FROM THE BEQUEST OF *
EDWARD HENRY HALL
→ CLASS OF 1851 ←

568-1914





VESPUCCI RÉPRINTS, TEXTS AND STUDIES
VII

SENSUYT LE NOUVEAU MONDE, 1515
IN FACSIMILE

VESPUCCI REPRINTS, TEXTS AND STUDIES
THE CYRUS H. MCCORMICK PUBLICATION FUND
OF THE PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

The Vespucci reprints, texts and studies had their origin in the gift to the Princeton University Library by Mr. Cyrus H. McCormick '79, of Chicago, of eight tracts relating to Vespucci, purchased from the Hoe library.

Mr. McCormick's attention was called to the fact that the Vespucci problem is one useful to set for university students who are being trained for research in American History, and that for this purpose the main need is for reliable copies of actual documents, originals being scarce and facsimiles not generally accessible. On this representation the Library administration was authorized to publish any of his gifts in facsimile and to add to them such other basic documents as might be useful and obtainable, forming a convenient uniform series of documents for teaching or research in unpretentious form for practical use.

The following numbers have been published or are in press:

2. The Soderini letter, 1504; facsimile.
3. The Soderini letter, Florence manuscript; facsimile.
4. The Soderini letter, Critical translation with introduction by Professor G. T. Northup of Toronto University.
5. The Mundus Novus or Medici letter translated by Professor G. T. Northup.
6. The Paesi novamente ritrovati 1508; facsimile.
7. The Sensuyt le nouveau monde, 1515; facsimile.

Provision has also been made for publication at an early date of other items as follows:

The Mundus Novus or Medici letter, facsimiles of all editions of the Latin text which can be had for reproduction, together with a critical bibliographical study of these editions by George Parker Winship, Librarian of the Widener Library of Harvard University.

The Von der new gefunden Region.

The Latin version of the Soderini letter, etc.

0

**Sensuyt le nouveau monde & navigations faictes
par Emeric Vespuce Florentin. Des pays &
isles nouvellement trouvez auparavant a
nous inconnuez tant en l'Ethiope que Arrab-
ie, Calichut et aultres plusieurs regions
estranges. Translate de italien en langue
francoise par Mathurin du Redouer licencie
es loix.**

[1515]

Reproduced in facsimile from the McCormick-Hoe copy
in the Princeton University Library

PRINCETON UNIVERSITY PRESS
PRINCETON

LONDON: HUMPHREY MILFORD
OXFORD UNIVERSITY PRESS

1916

U S 2353. 5.7



E. H. Hall fund

Published October, 1916.

Vespucci, Amerigo





Ensuyt le Nou veau mode & na- uigations : fai-

ctes par Emeric de vespace Florentin / Des
pays & isles nouuellement trouues / au parant
a nos meubneuz Tant en lethiophe q'arrable
Calichut et aultres plusieurs regions estrā
ges Traduite de Italien en Langue francoise
par mathurin du redouer licencie es loix.



rrr

US 2353.5.7



E. H. Hall fund

Published October, 1916.

Vespucci, Amerigo



Sensuyt le Nou ueau mode & na- uigations : fai-

ctes par Emeric de vespuce Florentin / Des
pays & isles nouuellement trouuees / au parant
a nos incogneuz Tant en lethiope q̄ arabie
Calicut et autres plusieurs regions estrā
ges Traduite de Italien en Langue francoise
par mathurin du redouer licencie es loix.



¶

¶ Sensuyt la table de ce present liure.

¶ Le premier qui a trouue la navigation de la mer occide. Vers le midy. Chapitre. i. feuillet	i
Des choses trouuees de loys cadamofo en la navigation de la terre des mores. chap. ii. feuillet	ii
Le temps que partirent les caravelles et avec quel vent ilz nauiguerent. chap. iii. feuillet.	iii.
De liste de poysaint et des choses qui y naissent et du sang du dragon. chap. quatre. feuillet	iiii.
De monch ric port de liste de la rivadere chapitre. v. feuillet.	v.
De liste de la madere et de sa fertillite. chapitre. vi. feuillet.	vi.
Des canaries qui sont des isles avec leurs noms. Chapitre. vii. feuillet.	vii.
Des choses qui naissent dedans les canaries Chapitre. viii. feuillet	viii.
La description du chef blec avec les isles plus prochains. chap. ix. feuillet	ix.
Commentation de sel pour auant dor/et le chemin quil fault faire pour l'aller quierre chapitre. x. feuillet	x.
Comment l'empereur de mally voulut congnoistre vng des marchans de sel. chapitre. xi. feuillet	xi.
Comment les poures honnoient les riches de leurs femmes et de leurs ames. chapitre. xii. feuillet	xii.
Du ficme de senega qui separe la terre auenture de la fertille chapitre. xiii. feuillet.	xiii.
Des seigneurs qui regnent a la coste du chef bad chapitre. xiiii. feuillet	xiiii.
¶ Habit des mores et de leur soy. chap. xv. feuillet.	xv.
Les hommes sont nets de leurs personnes/et ontz en leur vice Chapitre. xvi. feuillet.	xvi.
Comment les mores du royaume de gambia combatent. Chapitre. xvii. feuillet	xvii.
Des grans navigateurs/et du royaume de senega. Chapitre. xviii. feuillet	xviii.
La marchandise que loys de cadamofo extraia avec le seigneur Budomet chap. xix. feuillet	xix.
Comment loys de cadamofo alla par terre avec le seigneur Budomet. chapitre. xx. feuillet.	xx.
Des maisons de budomet et de ses femmes. Chapitre. xxi. feuillet.	xxi.

De la compaignie de budonnet et tousjours deus sur en sa non
 son chapitre. pp.iii. f. uel p. vi.
 Consummes de budonnet et de cunq qui thonnent chapitre. pp.iii. f. uel p. vi.
 De l'eglise budonnet et de leur summe b factice et de leur dore p. vi.
 chapitre. pp.iii. f. uel p. vi.
 Des legumes et vin qui vient au royaume de senoy chapitre. p. vi.
 pp. v. f. uel p. vi.
 Finet de diverses sortes et haylle merueilleux chapitre pp. vi. p. vi.
 f. uel p. vi.
 Des conuences qui engouffent les cheues et des enghaines p. vi.
 chapitre. pp. vii. f. uel p. vi.
 Des bestes sauvages qui sont en grande quantite. Et mesme
 ment des elephants et girasles. chapitre pp. vii. f. uel. p. vii. p. vi.
 Des papegays e oyseaulx b diverses sortes. cha. pp. vi. f. uel. p. vi.
 De leurs maneres et des gens qui y demorent chapitre telte. f. uel p. vi.
 la. p. vi.
 Des chevaulx qui si vendent et des enghaines de chev. p. vi.
 pp. vi. f. uel p. vi.
 Des femmes qui demorent de nuyt chapitre treute dem p. vi.
 f. uel et p. vi.
 Comment un folme et loys de cadamofo se acompaignent par p. vi.
 le chef de b. chapitre. pp. vii. f. uel et p. vi.
 Du chef de b. avec sa description et des habitans chapitre. pp. vii. p. vi.
 f. uel et p. vi.
 Finmes grans naviges par aduables chapitre. pp. vi. p. vi.
 f. uel et p. vi.
 Comment les mores assaillent les navires deans le flaine p. vi.
 chapitre. pp. vi. f. uel p. vi.
 De la deubination qui fut faicte sus le flaine de Camba cha p. vi.
 pp. vi. f. uel et p. vi.
 La esclavation de la trahisonne chapitre. pp. vii. f. uel et pp. vii. p. vi.
 Comment un folme genois et loys de cadamofo trouuerent p. vi.
 nouvelles isles cha. pp. vi. f. uel p. vi.
 Des deus patries et la navigation du flaine de Camba cha p. vi.
 pite. vi. f. uel p. vi.
 Comment le seigneur baptistinaffa eut bonne paye avec nous. p. vi.
 chapitre. vi. f. uel p. vi.
 Des elephants sauvages et en quelle maniere liz les peo p. vi.
 nent chapitre. vi. f. uel et p. vi.

lii.

284476

- Des piez et lances de l'elefant et du poisson canallo. chapitre.
xlvi
fueil. pp. Dvii.
- Des fleuves de casanauza et du chef rouge. chapitre. xlviii. fueil
xxix.
- Des fleues trouuez en ceste coste et des gens qui y habitent. cha
pitre. xl v.
fueil. cod
- Comment nous partismes de la pour non scauoir estre de cez la
gaige. chapitre. xlvi
fueil. xxx.
- Days nouuellement descouuers avec leurs noms. chapitre. xlvi
fueil. cod.
- Du chef de sarges avec trois autres & les noms d' tres grans fleu
ues. chapitre. xlvi
fueil. xxxi.
- Des fleues & des palmes avec plusieurs autres. chapitre. xlv
fueil. xxxii.
- Le temps que se partiret les nauires de lisbonne & de leur retour
chapitre. l.
fueil. xxxiii.
- Le lieu ou est melinde/calichut avec plusieurs autres lieux. cha
pitre. li.
fueil. cod
- Description de calichut du roy et son pallays. chapitre. lii. fueil
let. xxxiiii.
- Des marchandises et monnoyes de calichut. chap. liii. fueil. cod
- Des nauires qui passent soubs la calanite avec le plus des espi
ceries. chap. liiii.
fueil. xxxv.
- De la mer que mont du sinay et de la mer rouge
lv.
chapitre
fueil. cod
- Les diables que use le roy de calichut et le peuple de ceulz pays
chapitre. lvi.
fueil. xxxvi.
- La congnition quilz ont de Mesactist & du pape
lvii.
chapitre
fueil. cod
- Les lieux ou croissent les especeries
chap. lvi. fueil. cod
- Le pont ou attriuent les especeries du soudan
lviii.
chapitre
fueil. xxxvii.
- Instrumens pour nauiguer et des marchandises qui se metent
a pip
chapitre. lxi. fueil. cod
- Des elefans et tiltre du roy de portugal
lxii.
chapitre
fueil. xxxviii.
- Le lieu ou en persone le roy emanuel d' portugal baille le stadant
au capitaine
chapitre. lxi. fueil. cod
- Comment les nauires de portugal y fortune alloyer sur la mer
ca et la.
chap. lxi. fueil. cod

Rachées de plusieurs en fuit du pais avec autres confusions. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Des papogantys trouvez en la mer de Japon. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Des quatre navires qui perirent. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

De justisse nyne de lex. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Comment apres que le capitaine eut le fuy cédant il parla avec le roy. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Comment la lettre du roy de portugal avec le bon fut présentée au roy de malinde. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

C Le troisieme livre de la navigation de Lisbonne a calicut.

De la mer rouge et mer de perse avec liste ayrobida. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Comment le capitaine alla au roy de calicut. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

De labbaye du roy de calicut. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Le present qui fut done au roy avec le de foudre qui y fut. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Des confusions & choses de calicut. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Des marchans de calicut et le voyage de l'epicerie du coire en la grande occasion de mores et chrestiens de dans calicut. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Comment les navires chargerent a cachin. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

De l'opamine de comoras et du racell que fist le roy a noz navires. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

De l'annastre qui fut fait au gouste de malinde. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Des navires qui retournerent a Lisbonne. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Le port et monnoye qui se use en calicut. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Le pais des marchandises qui se portent de decu en calicut/et es environs. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Les lieux delz de l'net les epiceries. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

C Le quart livre de la navigation faite par cristofle colon.

Des nouvelles terres trouvez par cristofle colon. *chap. lxxviii. fueil. lxxviii.*

Des pieres et lances de l'ete fuit et du poisson canallo. chapitre.
 pliii fueil. pp. viii.
Des fleues de casanauza et du chef rouge. chapitre. pliiii. fueil
 pp. p.
Des fleues trouues en ceste coste et des gens qui y habitent. cha
 pitre. pl v. fueil. cod
Comment nous partismes de la pour non scauoir z'edre lez la
 gaige. chapitre. pl vi fueil. pp. p.
Pays nouuellement descouuers avec leurs noms. chapitre. pl vii
 fueil et. cod.
Du chef de farges avec trois autres & les noms d tresgrs fleu
 ues. chapitre. pl viii fueil et. pp. p.
Des fleues & des palmes avec plusieurs autres. chapitre. pl ix
 fueil. pp. ii.
Le temps que se partiret les nauires de lisbonne & de leur retour
 chapitre. l. fueil. pp. iii.
Le lieu ou est melinde/calichut avec plusieurs autres lieux. cha
 pitre. li. fueil. cod
Description de calichut du roy et son pallays. chapitre. lii. fueil
 et. pp. iii.
Des marchandises et monnoyes de calichut. chap. liii. fueil. cod
Des nauires qui passent souz la calanite avec le pris des espi
 cerics. chap. liiiii. fueil. pp. v.
De la macque mont du sinay et de la mer rouge
 l v. chapitre
fueil. cod
Les viantes que vse le roy de calichut et le peuple diceluy pays
 chapitre. lvi. fueil. pp. vi.
La congnition quilz ont de Mesactist & du pape
 l vii. chapitre
fueil. cod
Les lieux ou croissent les espiceries chap. l viii. fueil. cod
Le pont ou arriuent les espiceries du soudan chapitre
l ix. fueil. pp. vii.
Instrumens pour nauiguer et des marchandises qui se mettet
 a pris chapitre. l x. fueil. cod
Des esclans et tiltre du roy de portugal chapitre
l xi fueil. pp. viii.
Le lieu ou en persone le roy emanuel d portugal bailla les fadars
 au capitale chapitre. l xii. fueil. cod
Comment les nauires de portugal y fortune alloyet sur la mer
 ea et la. chap. l xiii. fueil. cod

Racines des peelles en suict du pain avec autres costumes. *chap. ptre. lxxiii. fueil. ppp. co*

Des peageantz trouvez en la terre de honnort *chapitre fueil. coo*

Des quatre nauires qui perirent. *chap. lxxvi. fueil. xl.*

De zoffalle myne de los *chap. lxxvii. fueil. coo. d.*

Comment apres que le capitaine eut le faul cedent il parla avec le roy *chap. lxxviii. fueil. xli.*

Comment la lettre du roy de portugal avec le don fut presentee au roy de malinde *chapitre. lxxix. fueil. coo*

Le troisieme livre de la navigation de lisbonne a calicut.

De la mer rouge et mer de perse avec liste agrada. *chapitre. lxxx. fueil. xlii.*

Comment le capitaine alla au roy de calicut *chapitre fueil. xlvi.*

De l'abbaye du roy de calicut *chap. lxxxii. fueil. coo.*

Le present qui fut done au roy avec le defordre qui y fut. *chapitre lxxxiii. fueil. xlvi.*

Des costumes et choses de calicut. *chap. lxxxiiii. fueil. xlvi.*

Des marchans de calicut et le voyage de l'espierie du caire en la sepandie *chap. lxxxv. fueil. xlvi.*

Grande occasion de mores et chrestiens dedans calicut. *chapitre lxxxvi.*

Comment les nauires chargerent a calicut *chap. fueil. xli.*

Du royaume de canarot et du conseil que fist le roy a nos nauires. *chap. lxxxvii. fueil. li.*

Du naufrage qui fut faict au goulse de malinde *chapitre. lxxxviii. fueil. lii.*

Des nauires qui retournerent a lisbonne *chap. lxxxix. fueil. coo.*

Le port et monnoye qui se vse en calicut *chapitre fueil. coo.*

Le pais des marchandises qui se portent de decan en calicut/et es environs *fueil. liii.*

Les lieux d'ohz de l'net les espieries *chap. lxxxix. fueil. coo.*

Le quart livre de la navigation faicte par cristofle genois

Des isles inconnues trouuees par cristofle colomb. *chap. lxxxviii. fueil. coo. d. H.ii.*

Chapitre. lxxxiii	
Deux grandes isles avec leurs noms	facil. et. lxxx.
La condition de l'isle espaignolle.	chap. lxxxv. B. facil. cod
Coustumes des canibales.	chap. lxxxvi. B. facil. cod
Coustumes des habitans de l'isle espaignolle	chap. lxxxvii. B. facil. et. lxxx.
lxxxviii	facil. et. lxxx.
Les hommes que colomb laissa pour chercher	l'isle chapitre.
lxxxix.	facil. eodem
Comment colomb fut appelle admiral de la mer	chapitre
pe.	facil. et. lxxx.
Comment l'admiral trouua les isles des canibales	chapitre
pci.	facil. eodem
Comment colomb trouua ses gens mors	chapitre
pci.	facil. et. lxxx.
Les choses que trouua le frere de l'admiral en cherchant le roy et	
ses gens	chapitre. pci. facil. lxxx.
Le frere de l'oy et beaucoup de choses trouua	chapitre.
pci.	facil. lxxx.
Le bastau ediffice de l'admiral a la mine dor	chapitre
pc. B.	facil. eodem
Comment l'admiral alla a la mine dor	chap.
pc. B.	facil. ode
Des choses merueilleuses trouuees par l'admiral.	cha
pc. vii.	facil. lxxx.
Comment les roys de l'isle espaignolle furent desconfitz.	chapitre
pc. viii.	facil. lxxx.
Des roys qui se rebellerent pour le mauvais portement des espai	
gnols.	chap. pc. B. facil. lxxx.
Fortresse ediffice a la mine dor	chap. c. facil. cod
Les viures enuoyez despaigne avec le commandement du Roy	facil. lxxx.
chapitre. ci.	
L'honneur qui fut fait au capitaine par l'ing roy qui trouua en	
cherchant ladicte isle	chap. ci. facil. eodem
Comment les roys qui se foyent rebelles furent desconfitz.	chap.
cii	facil. lxxx.
Nouvelles isles avec diuersite de ges trouuees par l'admiral Lo	
lomb.	chap. ciii. facil. et. code
Le retour de l'admiral a l'isle espaignolle	chapitre
c. B.	facil. et. lxxx.
Le desorde que l'admiral trouua de ses gens en l'isle Espaignolle	

chap. cxi.

Comment l'admiral et son frere furent mis es fers et enuoyez en Espagne. chap. cxi. fucil.

Comment alons le noir copaignon de l'admiral trouua istres nouy ouyes avecques diuerses coustumes de pays. Chap. cxii. fucil. id

Diuerses nations et lieux trouuez par alons le noir tre. chap. fucil. l'api l'p'p

Comment alons le noir en sey retournant en Espagne combatit avec les canibales chap. cp. fucil. id

Nauigation de pinzon compaignon de l'admiral/ avec ce que il a trouue chap. cxi. fucil. l'p'p

De pinzo qui arriva a la mer deau douce/ et trouua diuerses istres chap. cxii. fucil. id

Le cinquiesme liure des nauigations.

Une lettre de emeric de Vespute ql' escript a laurens pere de medicis. chapitre. cxiii. fucil. l'p'p

L'ordre de la nauigacion avec Vne tresgrande fortune pitre. cxiiii. fucil l'p'p

La distance du chef Verd insques a la terre ferue trouuee ep'v. fucil. id

De la nature et coustumes de ces gens la pitre. cp'vi. fucil. l'p'p

La feruente de la terre et qualite du ciel fucillet chapitre. cp'vii fucil l'p'p

Des estoilles du pole antarctique chap. cp'viii. fucil. l'p'p

Des choses qui sont en ceuy hemisphere fucillet chapitre. cxix. codes

La foue de la quatre partie du monde reconuee fucillet chap. cxx. id

Comment ce liure est intitule le troiziesme iaur fucillet chapitre. cxxi. id

Expusation de admeric et quelle soit son intencion ep'ii fucil. l'p'p

Le sixiesme liure des choses de calichut

Unes lettres de dominique a ceuy messager de la seigneurie de Venise enuoyez en portugal dattres du. xv. vii. iuing mil. cccc. vng. chapitre. cxxii. fucil. id

Leopie d'unes autres lettres enuoyez de p la seigneurie de Venise en portugal dattres de lan cinq cens et vng. du p'p

font Doctobre chapitre. ccccv. fucillet	lxxxviii.
Copie dunes autres lettres enuoyees de Lisbonne en Espagne au roy et a la royne. chapitre. ccccvi. fucillet.	lxxxix.
Copie dunes lettres receues des marchans despaigne du traicte fait avec le roy de portugal et le Roy de Calicut. chapi. ccccvii. fucillet	lxxxx.
Comment Prieiosoph Indian montast sus nos caravelles et vint en portugal et le roy le fist acompaigner a romme et a Venise.	lxxxxi.
Chap. ccccviii. fucillet	lxxxxii.
La qualite dudit Prieiosoph avec son pays et les gentils. l. ccccix. fucillet	lxxxxiii.
Des habitans de Caranganor. avec les edifices et eglises. chapitre. ccccx. fucillet	Ibidem
Coustumes du roy de caranganor et des habitans et le lieu auq sont plusieurs cresties chapitre. ccccxi. fucillet	lxxxxiiii.
Des maisons des crestiens/et comment leurs euesques gouuernent leglise. chap. ccccxii. fucillet.	Ibidem
Comment ilz consacrent et ensapuetissent les mors avec leurs festes. chapitre. ccccxiii. fucillet	Ibidem
En quelle saison est lyuer en caranganor et la facon de leurs nauires chapitre. ccccxiv. fucillet.	lxxxxv.
De leurs monnoyes et les choses qui croissent la en habondance chapitre. ccccv. fucillet	Ibidem
Dain de ris et les palmes qui portent les noix Dindye. chapitre ccccvi. fucillet	lxxxxvi.
Comment de la palme se fait Vin/ Vinaigre/suete/et huille chapitre. ccccvii. fucillet	Ibidem
De calicut/du roy avec ses coustumes & marchandises chapitre ccccviii. fucillet	lxxxxvii.
Du royaume de Sambaye/de Dinnus/et de Suzerat chapitre ccccix. fucillet.	Ibidem
De la situacion de Sambaye/et autres lieux/et du roy et espiers chapitre. ccl. fucillet	lxxxxviii.
Du roy Marsundus et de Vne eglise de saint Thomas chapitre ccli. fucillet	Ibidem

¶ C'ly finist la table de ce present Volume

On les vent a paris en la rue neufue nostre dame a lenseigne de lescu de France.

Cy commence le premier liure de la premiere navigation faicte par la mer. Occane aux terres des mores de la basse ethiophe par le commandement de treshaull prince le seigneur Infans de Hurich frere de don Hurich Roy de Portugal

Des messieurs & dames qui s'iront ou direz lire ce present liure serent aduertis que quant trouueres les motz q se suiuent Cestassanoir / Distro / Austral / Septentrion / Aquilla / Tramontane / Leuant / Dient / Pouere / Erec / Siroch / Marital / Garbin / Douac. Le sont noms de Vets Distro Austral cest Dng mesme Vent que nous appellons midy. Septentrion Aquillon / Tramontane / ces trois cest Dng mesme Vent et sappelle a nous le Vent de bise. Leuant et Dient cest semblablement Dng mesme Vent et sappelle le Vet d'arant Pouere cest le Vet d'auant Garbin cest Dng Vent qui est entre le souleil couchant & le midy Siroch est entre le midy et le Vent d'arant Erec est entre le Vet d'arant et celui de bise et le Marital est entre la Bise / et celui d'auant Neantmoins ce mot Tramontane il sert auscunefois pour Vne estoille par laquelle les marins se gouuernent et sappellent Tramontane

Le premier qui a trouue la navigacion de la mer. Occane Vers le midy Chap. premier

Prologue de l'auteur

M D'loys Cadamosto estant le premier de la nation de la noble cite de Venise qmeu a naviguer la mer occane au dehors de lestroiet de Silberterre / Vers les parties du midy / das les terres des mores de la basse ethiophe / ouquel lieu et en men Voyage ayat deu plusieurs choses nouuelles & dignes de estre notees affin q ceulx qui apres moy auront a descendre puissent entendre quel a este mon couraige en cherschant diuerses choses en diuers et nouueaux lieux / que Voirement et les costumes et les lieux noires / en comparacion de la chose par moy Deue et entendue Dng autre monde se peut bien appeller Parquoy les choses par moy Deues et entendues meritent bien deuy faire quelque chose digne de memoire Et ainsi comme la memoire me seruira / ainsi avec ma plume ie transcripuy les choses susdictes lesquelles se par moy ne seront auement mises es me la matiere le requiert / a tout le mois ne faudray point de mettre en tout lieu la pure Verite / Et sans doubte descriptuy toute la Verite des choses que narreray. Or donques est assauoir que cel

Don.

¶.

c. l.

Derniere navigation

luy q fut le premier inuenteur de faire nauiguer ceste pte de la mer
Occane Vers midy es terres des mores de la basse ethiope laqle
le depuis nre pmiere pere Adā en ca ne se trouue iamais auoir este
nauiguer s'ins a p'ent a este p le gentil seigneur Infant dō Hurich da
portugal q fut filz de l'ault p'ice don ishā roy de portugal leq' se
encour infāt dō Hurich cōbie q de ses Verts plusieurs choses nota
bles sen pourroyent dire toutes ie les laisserois scullemēt le de
clareray cōe il seft dōne a batailler pour nostre sauueur ihesu crist
en guetroyāt les barbares et cōbatant pour la foy. Il ne Voult
iamais prendre femme en sa iuuesse soubs grāde chastete se gardoit
de choses indignes il a faict en l'ataille contre les mores et en sa
proprie persone et par son industrie de grādes choses dignes de me
moire de quoy sō pere dō Jeshā Venāt a la mort appellā les sei
gneur infāt dō Hurich sō filz en luy recomēdāt toute la cheualerie
des portugalois le priāt et eshortāt de Vouloir suture sō faict
D'ay et laudable p'pos L'estassauoir de p'scuer avec tout sō pou
oir les ennemis de la sainte foy de ihesu crist leq' seigneur infāt en
parlāt lui esuermēt sefforca de le faire Et depuis la mort de sōdit
pere avec l'aide de sō frere dō durich q succeda au royaume de por
tugal fist Vne grāde guerre en affrique a ceulx de Jesh de quoy a
pres plusieurs ās passez les seigneur infāt pourāt p toute foye rof
sible dōmaiger en plusieurs lieux ledit royaume de fess leq' Dieū
sur la mer occane au dehors lestroit de gibbetere enuoya ses ca
rauelles. Et p chascū an faisoient plusieurs dōmaiges aux mo
res a ceulx q conduisoient lesd carauelles sollicitēt ledit seigneur
Infant de les faire aller chascū an plus auant iusq's a Vng pro
montoire appelle chef de nō. lequel chef dient ainsi estre appelle ius
qu'es auourd'uy et cestuy chef est la fin ou ne se trouue aucun a
uoir plus auant passe qui iamais en retourne par quoy s'appel
loit le chef de Non qui le passe retourne non et par ainsi lesdictes
carauelles alloient iusques audit chef a de la nosoyent passer pl
oultre. Mais ledit seigneur Infant desirant de scauoir plus oul
tre delib'ra de faire que lesdictes carauelles lan ensuiuant passas
sent avec l'aide a sauueur de dieu oultre ledit chef de non. Et prin
les matelotes carauelles de portugal et lesdres bien equi'ees de
toutes choses necessaires. ut : finie cui estoit possible que elles
pouoyent nauiguer par tout et luy cui estoit desirant de Vouloir
crēdre choses nouuelles par et aff. n de scauoir la generatiō des
habitans d'iceluy pays pour Vouloir nuyre aux n. oies seft n'cō

tre en point trois de ses caravelles avec bones munitions de canons
ses victualles & autres choses necessaires & mist dedans de Vail
les hões lesqz allerent & passerent led chef d'Inde en nauigant d iour
par la coste/ & de nuyt se arrestoient et ceulx estans allez p lad coste
en uiron cinquante lieues oultre led chef de Ind noy trouués habi
tatis ny aucunes gres/mais toute terre armenuse & sache tournoient
en detricte. Et voyant ledict seigneur Inſat iceluy en nō auoit peu
entendre aucune chose lā enſuiuant fist retourner sejs caravelles &
hões en leur comandāt qlz passassent pl^o oultre qlz nauoient este d
ppp. lieues & pl^o sily pouoient & que il les feroit to^o riches/ & ainsi al
lerent & acq^o pluzet le comandement dudict seigneur. Lesqz nō trouués
autre chose q terre armenuse & sache sās aucune habitatis se retour
nerent. Et ce nō obstant croissoit de iour en iour audict seigneur. In
ſant la voulente de scauoir qz y auoit en ses parties la/ & fist retour
ner le troisiesme ay deuy de sejsdictes caravelles. Et a dire en brief
les y fist tant aller par plusieurs ans qlz vident trouuer en aucune
partie y estre habitation des Arabes qui vident en iceluy desers.
Et apres plus oultres. Une generation d gens qui sappelloient
negy/ laquiez sont hommes grisastres cest a dire quilz ne sont ne
blans ne noirs de laquie generation cy apres sera faict mention.
Et de ceminement se paruenida a decouuirt les terres des pe
nins mores. Et apres de temps en temps daultre generatis des
ditz mores de diuerses choses langues et costumes & s'oy ainsi co
me en ce present liure pour es plus largement entendre.

Des choses trouuées de Loys de cadamoſto en la
nauigation des terres des mores

Chapitre deuiquesme

A Donques moy loys d cadamoſto me trouuāt en nostre d
te de Venise en l'ay de nostre seigneur. Et il quatre cens. lliiii
estant de laage enuiron de. ppi. ans ayant nauigie en aucunes
parties de nostre mer mediterrane/iauoie determine de Vouloir
s'ouuer en siandres ou Vne aultressoy auaye este et estoit affi
de gagner aucune chose pour ce que en ce t'ny s'la tout mion peu
s'ement estoit de travailler de toute ma possibilite pour acquerir
aucuns biens et finalement pour paruenir a aucune perfection
d'honneur. Et ayant delibere de m'en aller contre lay dit le prins
auaquies moy si peu d'argent que i'auoye en ce temps la & me mis
sus les nostres galtees qui sont en siandres/et estoit capitaine
de seigneur. Et auoye chetuellet. et ainsi auaquies le nom de d'era
a.ii.

Pranice navigation

nous partimes de Venise avec lesd Galces lay dessus le. Viii. iour Daoust/et nauigames p nos iournees en faisaēt nos demorances aux lieux acoustumes/iusq̄s a ce que nous arriuasimes en espaigne. Et no^s trouuāt a cause du tēps cōtraire avec lesd Galces au chef de saict Vicent/ q̄ diēt aisi estre apelle/de fortune no^s secusimes q̄ lesd seigneur Insāt dō Huries estoit loge en Vne Ville voisine apelle ce reposera/leq̄l seigneur ayāt notice de nostre Venue euoia a nosd galces Vng sie secretaire q̄ auoit a nō dthoine gonzales/ & avec luy auoit Vng patrice des ytes q̄ se faisoit ainsi apeller leq̄l se diōit estre Venitie & cōse d nosterd natiō au d̄ copau me de portugal/ cōse se mōstre estre p Vne siene lettre de nostre seigneurie avec le scau pēdāt/leq̄l Patrice estoit pēsionaire dud seigneur Insāt. Et Vidrent a nosd galces p la cōmissiō de luy avec aucunes monstres de sucres de lisle de la Madere /et du sang de dragon/et autres choses tirees des lieux & isles apenans aud seigneur/ & monstretēt desdictes mōstres a plusieurs p̄sones & moy estant presēt danādāy a ceulx q̄ estoient Venuz en nosd galces de diuerses choses & en les no^s disāt racomptoiēt cōme cestuy seigneur Insāt auoit faict habiter nouuellement lad isle: laq̄lle iamais ou pauant nauoit este habitee/laq̄lle pduisoit lesd sucres & s̄ng de dragon & autres bōnes choses Vitilles/ & q̄ cecy n'estoit tiēs au regard aux autres plus grādes choses q̄ lesd seigneur faisoit en no^s de claret q̄ depuis certai tēps en ca il auoit fait nauiguer la mer ou iamais aultres nauoiēt nauiguer/ & descouuert terre d diuerses generatiōs & strāges/dās lesq̄lles choses se trouuoit choses merueilleuses/ & ceulx q̄ auoiēt este la en celle p̄ auoiēt avec celle gēt nouuelle/ faict d gros gaigz p ce q̄ de Vng solz ilz en faisoient. Vii. ou p. & de cecy ilz disoiēt tāt & tāt de choses/ q̄ d moy mesmes être les autres se estoye esmerueille/ & cela me fist Venir la Voultēte dy aller danādāy se lesd seigneur Insāt y laissoit aller to^s ceulx q̄ y Vouloiet aller/lesq̄l me respondiret q̄ ouy en faisaēt d deuy choses s̄be La p̄miere q̄ celluy q̄ y Vouloiet aller & amener la caranelle a ses despēs en retournaēt la marchandise il seroit obligē a payer p droit de coustume aud seigneur la quatre ptie de toutes les choses quilz aporeroiet desd lieux & être & les autres trois pties seroient a lui La. ii. ou q̄ lesd seigneur ameroit lad caranelle a ses despēs/ & au retour dicelle iceluy seigneur p̄diroit la moytie d tout ce qui seroit de dans/ Et au cas que ladicte caranelle retournaēt Vuide/ tous les despēs tomberoient au donnaige dud seigneur/ et cecy nous fist

declairay quon ne sen pouoit retourner sans faire grâs gaigz et q
 si quelcun de nostre nation y vouloit aller led seigneur sauoit tres
 agreable/ & luy donneroit toute faueur/pource que il presumoit q
 esditz pays se descouueroit l'espicerie et aultres bonnes choses/et
 les Venitiens en estoiet plus congnoissâs q aultre nation. Et es
 les choses ouyes par moy/me delibray de aller avec les dessusd
 pour parler audit seigneur Infant/ce q ie feis/et pour abregier il
 me conferra tout se que sesditz messaigiers auoiet dit estre Vray
 en me promettât que si ie y vouloye aller de me faire to^s les plai
 sirs et proffitz q^l lui seroit possible. Et esdites choses par moy ouies
 me voyant ieune & bien dispose pour soustenir toutes fatigures &
 labeurs et desirant de veoir le monde & choses que iamais aulcu
 de nostre natiõ nauoit veues:esperât aussi que pour moy en aller
 acquesteroye honneur & prouffit delibray. du tout dy vouloit aller
 & apres que ie fus informe de la marchandise. et choses q mestoiet
 necessaires/ me y peuns a nostre galce/ & consigny toutes mes cho
 ses que ie auoye pour le present a Vng mien parent/achepay des
 choses esians en ladite galce lesquelles ie veis mettre necessaires
 pour faire mondit voyage/et ainsi descenby en terre/et lesdites
 galces suivirent leur voyage.

¶ Le temps que partirent les carnales/et auquelz des
 ditz nauiguerent

Chapitre.iii.

Moy estant demouré en la manere dessusd au chef de
 saint Vincent/ledit seigneur Infant cut grant ioye de
 ma demourance/et si me fist grant feste/ Et depuis plu
 sieurs iours il me fist armer Vne Caranalle/qui portoit environ
 quatre vingtz neuf boites de laquelle estoit patron Vincent dies
 natif de lagus/qui est Vng lieu a pres ledit chef de saint Vincent
 a quatre lieues/et icelle caranalle fournie de toutes choses neces
 saires pour nostre voyage/avec l'aide d dieu et en bone aduerture
 partismes dudut chef saint Vincent/le .xxij. iour de Mars. Et il
 quatre cens cinquante cinq/avec Vng vent grec/et la transmonta
 ne en poupe/en deffiant nostre chemin vers l'isle de la madre en
 allant a la carte de Babay vers pouert a la voye droicte le .xxv.
 iour dudut mois arrivasmes a l'isle du port saint environ le .iiij.
 dy q est distant dud chef saint Vincent environ .lxx. lieues

¶ De l'isle de port saint/avec la description des choses qui
 y naissent et mesmement du sang de dragz en quelle manie
 re il se faict.

Chapitre quatrieme
 a.iii.

Derniere navigation

Qeste de isle port saint est bien petit de chose et a de tout en uiron cinq lieues / et a este trouuee depuis .xxviii. ans en ca de par les carauelles dud seigneur Infant / et la faicte habiter de portugalois et iamaiz au pauat nauoit este habitée / et dicelle est gouuernee par Barthelemy pastourcau hôte dud seigneur. Ceste isle porte froit et autres bleds pour son usage: elle est habodante de chair que meugue et de pourcaulps sauuaiges / et de finis ognis / et en icelle se trouue le sang de dragon / lequel naist de aucals arbres q y sont: lequel sang est vne gomme q boutet lesd arbres en certai tēps d'lay: et se ture en ceste maniere: les habitans de lad isle frappēt aucals coups de me cogner au pied des arbres en faicte des taillades: et là ensuiuant de dans certai tēps lesd taillades boutēt vne gomme / laquelle on cuist et la purge lon / et ainsi se faict le sang et lesd arbres pouisset vng certain fruit qui au moys de mars est meur et est tres bon a meger et a la similitude d'cerises / mais il est iauine et noiz q a retour de lad isle se trouue de grandes prescheres d' dorades ducilles et autres bons poissōs / ceste isle na port de port / mais elle a bō fraige couuete de deus / deus sans q du leuat et seroch: et de ostra et seroch avec d'z deus on ny sçait pas bien assurer: du denouant on ny est bien mais q l' ait vng bō gouuerneur. Ceste dicte isle si a a nō port saint: et faict le meilleur miel que ie croy qui soit au monde: et est en grā de quantite.

De Honerich port de liste de la Madere. Chapitre. V.

Qu'aps le .xxviii. du moys de mars / partimes de lad isle de port saint / et en iceluy mesmes iour arrivastes a Honerich q est vng des ports de la Madere: laquelle est distāte de celle de ce port saint de dix lieues / et avec vng temps de se voyēt l'ung l'autre.

De liste de Madere / et en quelle maniere elle fut premierement habitée: et de sa fertilité. Chapitre. Vi.

Qeste isle de madere depuis .xxviii. ans en ca la faicte habiter le deuant dict seigneur Infant / des .xxviii. ans en ca la faicte habiter deus de ses chualiers / des qz l'uy a nō Tristan terra: et l'autre s'appelle Isha gouualles: et cestuy tiēt l'autre moitie du coste de forza le / et s'appelle liste de Madere q vault a dire liste de bois: pour ce q quant premierement elle fut trouuee p les gēs dud seigneur il ny auoit vne scelle paulme de terre q ne fust plantee de tres grā bois: et fut necessaire a ceulx q premierement y voulurent habiter qz y misset le feu le q p dy tēps alla p lad isle arde et fut si grā q les Isha gouualles

q' alors se y tenoit fut cōstruit sa femme / ses enfans & a to' autres q' es
 toient sur la fureur dud' si u' / & culp' mettre en scaue dās la mer / en
 laq' ilz estoiēt usq's a la gouge & y fireēt .ii. iours & .ii. nuits s'ns
 manger ne boire ou autrement ilz eussēt este mors en abs' q' led' feu
 eut brusse beaucoup dudit bois ilz fireēt labourer la t're. Ceste isle est
 h'ite de .iiii. pars. la p'miere partie se appelle **Madagascar** la .ii. s'ainte
Luca la .iii. la **fozalic** la .iiii. **Madag** des euf' / et cōbien q'le ait
 entre sitatō cruso icy pourtāt sōt les pilchalles / & pourra faire
Quind .viii. cens hōcs pour tout / d' s'q'z en sera cēt a cheual. Lab
 isle a de toute dip' l'ic' up' elle na aucun port ferme mais tresbōs frai
 ges / & a pays ti' effructueux & habbdāt & pose q'le soit p'cte de mō
 taignes cōc est la **Lucille** neanmoins il peūēt cucillir .ccc. miliers
 de fromēt' au cōc / fois & / au cōc / fois mois. au cōmēcemēt la t're
 fouloit i' d'c. **ly** & **lyp**. et pour le p'sent elle est reduite a .ppp. & .xl
 pource q' la t're en la labourāt de tour en tour elle se amoduisit de
 pource le pays est copieux de au de s'itacs gētiles / & a cūns huit
 petiz s'cunes nō trop grās q' traucterēt lab' isle sur lesq'z s'cunes
 sont faictes aucunes sies q' cōtinuellement ouurent en boys & sōt
 des tables de beaucoup de sortes lesq'les fournissent toute portu
 gal & autres l'ic' up' desq'les tables ie fois est de .ii. sortes l'ic' est
 de cōc. q' a grāt odour & s'biable au cūres & se fait tables larges
 et lōgues et casses & autres ouvrages l'autre sorte se est de nassus
Mass est vng' autre q' s'appelle en ceste sorte & a p'p'net p'c' cest
 yf' de quoy en fait les arcs / & s'q'z sont de couleur de rose. En ceste
 isle pource q'le est ass' baiguet de plusieurs rāues ledict seigneur
 a fait mettre vne grāde quantite de cānes. lesq'les portent le su
 cre et sōt la quantite de .ccc. quintaux de vne curce / & p' cōc le puis
 cōquēre q' pour le tēps aduenir il sen fera beaucoup plus pource q'
 cest vñ pays mōlt cōuenāt a faire cōc' chose car l'air y est chaul' &
 l'amaiz ny faict froict / et pource que'c' est habondāte en canes il
 si faict beaucoup de cōstures / et si faict cūc' / et miel / mais nō pas
 en quantite et si faict des vīns selon' l'habitation nouuelle / Et se
 nauignent les s'c'z vīns / lesq'z sont de plante de maluoisie q' ledit
 s'c'z inf'it **Europa** h'ere en cād'ie et vendēt assez bien pour le pay
 & este ass' bon / les vīnes produisent plus rāfins q' s'c'elles & les
 grappes sont tresgrādes environ de .iiii. paumes q' est la p' d'elle
 chose du monde q' on scauoit boire & ya aussi des rāfins noirs &
 peryolle sans aucun grains & sont en toute p'f'ction & en led' yf'le
 se faict des arcs d' s'c'caup' / et bons / long' en nau' / g'ue en y oure

Derniere nauigation

et les faict de tresbeaux arbiers darbolesce il se trouue en lad isle
 paons sauuaiges desquelz y en ya de blancs et peulx et autre sau
 uaigne nont fors quil ya force paiz sauuaiges auz montaignes
 Et ay ouy dire auz barbares de ladicte isle dignes de foy que au
 commencement se trouuoit grande habondance de coulons/ et en
 cazes en ya il/lequelz on prenoit en ceste facon on mettoit au bout
 d'ung baston vne corde en facon d'ung laz et on mettoit lad corde d'as
 le col d'ung coulony/et en ceste facon on le tiroit des arbres et le cou
 lon nauoit point de paour et estoit pource ql ne congnoissoit qlle
 chose fust l'homme/et nauoyent point de coustume de fere en ceste
 force chasses et vous le pouez croire pource que en vne autre isle
 nouuellement trouuee ay ouy dire ql a este fait le semblable et est lad
 isle habdante de chair et sot en icelle beaucoup de riches gens sans le
 pays pource q cest tout vng iardin et ce qlz recueillent en lad isle
 cest or. En ceste isle ya des monasteres de feres mineurs obser
 uatins et des hoies de treshaicte Vie et ay ouy dire a homes dignes
 de foy p auoir Deu les caufins meurs a la sepmaine sainte.

Des canaries qui sont dix isles avec leurs noms. Chap. Vii.



Dus partismes de la dessus isle de la madre supuade
 nostre chemin par la voye de ostra/peuenimes auz is
 les des canaries q sot distantes a lad isle de la madre en
 viij. lxxii. lieues desd isles canaries sot. p. Vii. habitees
 et trois desertes/les habitees sot deuz icy La premiere a no lauzate
 cette La seconde sote de ture. La tierce grammaria La quarte te
 nerisse/ La quinte guiemere La sixiesme la palme La septiesme
 le fer en notant q ses sept isles les quatre sot habitees de crestiens
 Les autres sauoit lauzate sote de ture cite de mer ou de ocean et
 la gomere et le fer et les autres trois sont de ydolatres le seigneur
 de toutes ces isles habitez de crestiens se nomme ferare et est ge
 til homme et cheualier natif de la cite de seville et est subiet au roy
 despaigne/le viure de ces crestiens cy est pain dorge et chair et lait
 ilz en ont assez/et principalement de chair ilz nont greues de vin
 ne point de froment si dautre part ne leur en est porte ilz ont peu de
 fructz et quasi autres choses bones not il en seid isles se trouuent
 habondance d'apnes sauuaiges speciallement en l'isle du fer et sont
 lesdictes isles loingtaines lune de lautre de dix ou douze lieues/
 toutes sont a la fille l'ile apres lautre et se garde la premiere avec
 la derniere comme le leuant et pouent.

Des choses qui naissent dedans lesd canaries Chapitre. Viii.



L se titre de ces Isles des Canaries grande quantité de
 ne herbe qui s'appelle ouelle/ De laquelle herbe on en taine
 les draps/laquelle attire en ades au flame de sibilia/et
 dela se navigue p leu et p pouent/il se y tait aussi bone quantité
 de cordons qui sont gros et en toute perfection/et du suyf asses
 et enomes de bds fromages/les habitas de ces quatre isles de cre
 siens sont purs canaries/et sont differes de langage et peu se en
 tendent l'ung l'autre/lesquelles isles sont au cun lieu muré/sauf
 les Villaigres/mais ilz se sont retirez es montaignes pource que
 les sont tresgrades et hautes/et y a des passages si fors que tout
 le monde ne scauroit prendre fors que par sioge/et la cōstite de
 quatre isles nōt gueres moins de .xx. lieues et les autres trois
 isles habitez de ydolatres sont plus grandes et beaucoup mieus
 habitez et speciallement les deux:cesta s'auoir la grade canarie q
 fait cruicion. viii. mille ans et teniffre qui est la plus grade de
 toutes fait cruicion. .v. mille ans la palme fait peu de gens/et
 a Doir est Vne tresbelle isle Et notez q ces trois ysls pource q
 les sont bey habitez elles ont beaucoup de gens de difference et au
 si quil ya montaignes treshautes et lieux peulicux et fors ne peu
 rent iamais estre subinguez des cresties Et de teniffre qui est la
 plus habitee est den fait moncion. Car cest la plus haute isle du
 monde et a mon iugement en temps dex lon la peut Doir de .lxx.
 ou .lxx. lieues Deppaigne pource quil ya Vne pointe au milieu
 de ladicte isle en maniere d'ing dyament/qui est treshaute et con
 tinuellement ait Et cecy se peut entendre des cresties qui ont este
 pins en ladicte isle/et affirmant ladicte pointe estre haute depu
 is le pied iusques a la cime de .xx. lieues de portugal q sont .xx.
 lieues des nostres. En cested isle entre culp ilz ont .lxx. seigneurs
 appelez ducz/ilz ne sōt pas seigneurs par nature comme succede
 le filz au pere/mais qui peut est seigneur/et sont aucunes fois en
 tre culp guerre et se tuent comme bestes/pource quilz nōt poit au
 tres armes que pierres et massues en maniere d'ing dard Et au
 cas y mettent Vne corne aguysee a maniere de ser, et avec cela ilz
 frappent pource qlz nont point de ser ny armes et sont tousiours
 iudz fors que aucuns se mettent Vne peau de cheure l'unc deuant
 et l'autre derriere/et oignent leur chair du sain de boue compose
 avec le iustz de aucunes herbes pource que cela engresse leur peau
 et deffend du froit combien quil y face peu de froit/pource quil est
 Vers le midy/ilz nont maisons ny de muraille ny de paille ilz de

N.

R.

B.i.

Practique navigation

mouët es grotes ou es cavernes de la montaigne/ils veüent dor
ge/de chair/de lait de chieure/ils ont habondance de aucels fruitz
speciallement de figues/ils recueillēt leur ble des le moyz d' mars
et de April/ils nont point de foy ny cognoiffēt dieu/mais les au
cels adoret le solcil les autres la lune & les autres les planetes/et
ont nouvelles fūtasies de ydolatrie les femmes ne sōt courtes
mais eslicite de scauoir a chascun de prendre autant quil en veult
et ne prendroyent point nul le femme vierge se premierement el
se ne auoit dormy avec sōdict seigneur Vne nyct et cela le repu
sent pour grant honneur. Et si vous disies dont scaues vous tel
les choses vous sera respondu que les habitāns des quatres isles
chrestiennes ont de coustume auer aucels de leurs festes de Venit
a ces isles de nyct pour assaillir ces canariens ydolatres & auer
neffois y prennent des masles et des femelles et puis aps enuoy
ent en espaigne a vendre pour esclaves/et entre vient aucunes
fois quil en demourent de ceux qui y sont dans lesdictes festes
lesquelz lesdictz ydolatres ne sōt mourir/mais leur donnent pour
office de tuer les chieures et les escorcher et faire chair et cela tien
nent Vng tres vilain office de stre bouchier & pour les despuiser leur
font faire iusques a ce quilz sen puissent resiouyr en aucune ma
niere Et cesdictz canariens ydolatres ont Vne autre coustume q
quāt aucun de leurs seigneurs entre nouvellement en sa Sei
gneurie aucun deus se offre a mourir pour honorer la feste/ & Vie
nent tous a Vne certaine Vallée bien parfonde Et apres quilz ont
fait aucunes leurs ceremonies et dit aucunes parolles celui qui
veult mourir pour ledit seigneur se gecte du hault en bas en celle
Vallée & se met en pieces et apres cela le seigneur demeure obligé
faire honneur et donner des biens aux parens du mort. Et cōbien
que celle coustume leur soit hante et bestialle/toutteffois elle se af
feme estre Vraye Encores ces hommes canariens sont agiles &
grans saulteurs et saultent de pierre en pierre deschauffes comme
chaurculp et sōt saulps qui ne sont pas de croire/ & encores tiēt Vne
pierre si voidement quilz en donnent la ou ilz veulēt/ils ont Vng
bras si fort qz mettent Vng bouclier en pieces La proggenie de ces
gens icy se depingent sur leur peau/aussi bien les masles comme
les femelles daucun iust desherbes verdes et iaulnes et tiēt q se
blables coulours soit Vne belle deuise/comme nous faisons de be
aux habillemens Esquelles isles de canariens moy lops de ssu
dit sus en deux dicelles Estassauoir en liste de gomere/et en ca

D'ancienn navigation Juul. St.
de du feu qui sont des cresties blanchi sus a liste de la penultime/mais
en ceste la le ny descendy point pour suruer nostre Voyage.

La description du chief blanc avec
les isles plus prochaines

Chapitre neuu

DOrs partismes de ceste isle en navigât toute la Voye
p ostro Vers Rhebiope/et arrivasmes en peu de iours
au chief blanc lequel est du front de ceste isle de Lanatie
environ cent quatre Vingtz lieues: Et est a noter que en partant
de ladicte isle pour Venir Vers le chief blanc on costoye la riviere
de Laffricque Car allant par ostro on Vient a demourer a la
main gauche combien que l'homme aille courant au large et na
point de Vent de terre pource que ladicte isle des Lanaties est des
sous ladicte coste en la mer Vers le pouté auquel Va l'homme cou
rant au large de terre iusques a ce quil ait passe a tout le mois les
deux tiers du chemin qui est de ladicte isle iusques audit chief blanc
et puis apres on se destourne a main gauche avec la coste iusques
a ce qu'on ait Veu terre pour non passer led chief blanc sans le recs
groisstre pource que outre ledict chief ne se voit terre aucune ius
ques au grant chemin plus auant et se met la coste dans led chief
et faict Vng gouffre qui sappelle la fume Dargin cest nō Dar
gin descend de Vne isle qui est mise dās ledit gouffre laquelle est
appellée par cause du pays Argin et entre dans ledit gouffre plus
de douze lieues et danpe et y a la encores trois isles Lesquelles p
les portugalois ont este nommes/cest assavoir l'une blanche pour
ce quelle est arrenaise/l'autre la Barze pource q ceulx qui prin
rent la trouuerent ce furent lesdictz portugalois/y trouuerent
si grant multitude de ces oyseaulx marins que ilz en chargerent
deux barques de leurs caravelles La troisieme isle apellée est les
des curis/lesquelles trois isles sont petites arrenaises et nō ha
bitées et en celle de Dargin se trouue assez deaur doulce et auy au
tres non Et est a noter que l'homme en partant hors de lestroict
de Silberterre/pour Venir Vers ceste Eschope ne trouue aucune
habitation de Barbaros iusques au chief de chantin/et dudit chief
touteffois par ladicte coste Vers ledit chief blanc se conuenent les
terres arrenaises qui est le desert qui confine a la partie de la trais
montane avec les mōtaignes/laquel ferme ceste nostre barbarie
deca de Whumes/et de tout ces lieux de la coste les isles mōtaignes
lesd barbaros appellent Barra et de la part ostro ledit desert se es
B.ii.

Derniere navigation

fine avec les mores de la ethiope basse/ & est tres grant defect qui ven
 te a traueser a Vng bon cheuaucheur cinquante ou soixante iour
 nees et est en aucuns lieux moindre ou plus grant/ & cestuy defect
 Viét boyre sur la mer occcane d la coste/ laquelle est toute arceue
 se et blanche et seiche et est terre blanche toute esgalle et ne se mon
 stre point estre plus haut en Vng lieu qua lautre /usques audiz
 chefblanc pour autant que los portugalloys qui premierement la
 trouuerent Veirent quilz estoiet arceue & blâces et sans signe de
 be ne dathes/ aucuns lappellent le chefblanc et est Vng tresbeau
 chef pour estre en triangule. Cest assavoir en Vnsaigne et suit troy
 bouches larges lontaignes lunc de lautre enuirs demye lieu. En
 toute ceste coste se trouuent tresgrâdes peschetes de diuers & tres
 bons poissons & grans a la semblance des nostres que aubs de de
 ca et aussi daultre maniere. Audict goulse dargin par tout ya peu
 deau et y sont aucunes seques de sablon/ et aultres de pierre

U Dus q lirez ce preset liure quât desormais trouueres
 Seques: entendez q seques cest Vn roc qui est dedans
 la mer leq est couuert d bien peu deau/ & est Vne cho
 se dangereuse pour los nauires: car si elles y heurent elles se vont
 perir et la est la mer et ya grans cours deau par leq on ne nauis
 guc point que de iour en tastant si leau est parfonde & avec lordre
 de ladicte eau: ponce que cedit goulse se respiret deuy nauires
 sur lesdictes seques. Et est assavoir que cestuy chef de Lhanti se
 garde avec ledict chefblanc vers ostro & la transmoutane & est de
 scauoir que derriere icelluy chefblanc dedans la terre est Vng lieu
 apelle par nô hôte/ et ya usques la six iournees de chameau: le
 quel lieu nest point nuire/ mais est habite des arabes et ya par
 ou arriuent les caranânes qui viennent de Tarrbutu et dautres
 lieux des mores q veullent venir a nostre Barbarie de deca & les
 Viures des habitans de ce lieu la si est d datiles & orge dequelz liz
 en ont aucamenet/ mais non pas a souffrance / & boyuent lait
 de chameaulx et des autres bestes pource quilz nont point de Vn
 liz ont aussi des vaches et cheures mais non pas trop pource que
 la terre est seiche et ya des beufz et vaches mais peitz au regard
 des nostres. Les gens icy tiennent la loy de Mahomet & sôt tres
 amens de Ihesucrist et iamais ne sôt fermes/ et vôt tousiours
 vagans par iceulz desers. Lesont hommes qui vont aux terres
 des mores et viennent aussi a nostre Barbarie de deca et sont au
 cuns de bonne generacion. Et ont grande habondance de Lhame

auoy et avec iceulx ilz conduisent leur marchandise et voyent bien
 Barbarie et autres choses a Landutu et autres terres desditz
 Mores. Et de la ilz tirent loz et grain de Datadis quilz abren-
 nent de deca. Et sont hommes hums et bestent aucunes petites
 cappes sur la chair avec Une tresse rouge sur le chef a lisi se habi-
 lent leurs femmes sans charise. Les hommes portent en leurs
 testes Ung courouches a la facon Moresque / dont toujours des
 charis. En ces lieux la arrenay toujours se trouue des Lyons
 Leopards / et des ours / Dans lezquelz Desquels ay mege plusieurs
 foyes et sont bons. Et encores est de scauoir que ledit seigneur de
 Portugal a faict de ceste isle Dargin Ung repaire pour les Es-
 pagnols en ceste maniere q nul ne peult entrer dedes ledict Bour-
 se pour marchander avec les dessusditz Arabes fors ceulx qui ont
 leur repaire en ladicte isle de dargin et y tiennent continuallyent
 leurs facteurs qui achapent et vendent aucunes leditz Ara-
 bes q viennent a la marine en faisant marchandises de diuerses
 choses / comme de draps / toilles / argent / tapiz / et autres choses / et
 sur tout fourment / et pource quilz sont toujours affamez ilz donent
 a l'encetre des esclaves noirs. Et ceste cause ledit seigneur Insat
 a faict faire Ung chasteau en ladicte isle Dargin pour conser-
 uer a perpetuite telz traffiques et pour icelle occasio les Carauelles
 de portugal tout loz sont et viennent a ladicte isle Dargin ses-
 ditz Arabes dauantage ilz ont beaucoup de chrenis Barbaris-
 ques desquelz ilz font marchandise et les conduisent es terres des
 mores et les vendent aux seigneurs lesquelz leur donnent a l'en-
 contre des esclaves / ilz conduisent semblablement aux terres des
 ditz Mores ouuertes de soye moresque qui se font en Berriate et
 a thumes de barbarie / et aussi y conduisent argent et beaucoup dau-
 tres choses a l'encontre desquelles ilz ont des esclaves et de loz les-
 quelz arrenent audit port et lieu de hode et de la se partissent / Une
 partie sen va aux montaignes de Barthe. et de la arriuent en Si-
 cille / et Une autre partie se esduict a cestuy lieu de Dargin / et les ven-
 dent aux Portugallois qui y ont leur repaire en maniere q chascun
 en sen tire par lesditz portugallois plus de mil esclaves do-
 declairant que cestuy traffique a este ordonne depuis Ung peu de
 temps en ca / car ceulx de Portugal qui souloient Venir aucunes
 leurs carauelles en ce dict goulfe Dargin descendoient en terre
 nuyet et assaillioient aucuns Villages de pecheurs / et encores
 conuoient par la terre en maniere quilz prenoient desditz Arabes

Prantere navigation

aussi bien males que femelles et les menoyt a Portugal pour
 vendre et ainsi le faisoient par l'autre coste et plus auidt que tict
 led chef d'ilaic iusques au fieuue de senega lequel est vng grant fieu
 ue et depart vne generatiō qui sappelle azmaghy du premier roy
 aulme des mores lesquelz azmaghy sont hommes grasastres et si
 sont plus bruns que grasastres et habitēt en aucuns lieux d'lad
 coste qui est oultre le chef d'ilaic et iceulx arabes par le desert se es
 finent auidt hodey/ & diuent semblablement de dates oranges & laet
 de charneulx/ mais ceulx q sont plus pres d la terre desd mores
 diuent de millet et dautres legumes Le sont hommes de peu de
 viande car en ayant vng peu de farine douce moullue ils se ma
 tiē d'it frais tout vng iour & ne sōt point gens d provision pquoy
 bien souuent les portugalois en menoient et les vendoyent pour
 esclaves/ & iceulx icy sōt meilleurs esclaves q ne sont pas les mo
 res: mais quoy que ce soit depuis vng bien peu de tēps en ca tout
 seft reduict a paiz et au faict de la marchandise: & ne permet ledit
 seigneur Infortuné qu'au nully deulx soit faict aucun dommage pour
 ce quil q pecc en conuersāt les chrestiens avec eulx on les pouroit
 remettre a nostre foy pource quilz ne sōt pas bien freres en la foy
 Mahometane: car ce quilz en ont ils ne sōt que par ouyr dire Et
 est a noter que ceulx icy azmaghy ont vne coustume bien estrange
 pource que continuellement ils portent vng couurechef a l'touue
 de la teste q leur viēt a trauers du visage et leur couure la bou
 che et partit du nez et disent que la bouche est vne haute chose qui
 continuellement tend aulcune detosue et mauuaise odeur & pour
 tant elle se doit tenir couuert en la voulant comparer au ciel et
 que ses deux parties se deussent couvrir et est may quilz ne des
 couurent iamais leur bouche sinon quant ilz mangēt: en ay deu
 plusieurs mais iamais te ne les veis quilz neussent leurs bou
 ches cachees sinon quant ilz mangent. Entre ceulx ilz nont point d
 seigneur fors ceulx qui sont les plus riches sont auantement des
 autres plus honnoiez et obz: toutteffoys ilz sont pource gens &
 menfongiers larrons plus que gens de tout le monde & grāds tra
 ftes et sont hommes de courtoise grandeur: mais ilz sōt mangres
 et portent leurs cheuculx pendans sur lespaule a la maniere Des
 lemens/ Mais ilz ont les cheuculx noiez & oingnēt tous les iours
 leurs cheuculx avec la greisse de poisson et ficeurent tresuau & celā
 ilz ont par grande gentillesse

Deuxieme navigation Fueille. Viii
Communtion de sel pour autant dor et le long
chemin quil fault faire pour aller querir/et la lon-
gue distance

Chapitre. vi



Races ont ilz d'constance qui est a rissce
cest que leurs femmes soient grasses, que
sur tout elles ayent grandes tettes et pour
cela quant elles sont en saage de .xlii. ans
ou enuid ilz leurs rompent les tettes par
la moytie par force avec vne corde en ma-
niere qu'elles leur viennent pendre en
bas/et ainsi qu'elles enfont elles le font
vne autrefois parquoy elles sont treslongues cest vne chose tres
abominable a veoir. Et est assauoir que iamais nauoyent eu
notice d'autres costiers que de ceulz portugaloys/lesquelz leur fi-
rent guerre par l'espace de quatorze ans ou enuid en prenant plu-
sieurs de leurs comme iay deuant dit et les vendoyent pour esclau-
ues vous certifiat q quant ces gens icy eurent la premiere veue
des voilles ou nauires sur la mer iamais au parauant eulz ny
leurs predecesseurs ney auoyent veu et croyoyent que ce fussent
grans oyseaulx ayans a des blanches qui vollassent/et fussent
vneuz d'aucun estrange pays et fussent la arriuez, apres que les
dictz portugallois abbaissoyent leurs voilles pour descende a
leurs riuages aucuns de ceulz pensoyent que des bestes carauelles
fussent poissons en les voyant de loing et aucuns desoyent que ce
estoyent fantosmes q alloient de nyct et auoyent tresgrant paour
et estoit pource que les carauelles se trouuoient en peu de space de
temps en plusieurs lieux et estoient assaillis des hommes q es-
toient dedans/et mesmement de nyct/ et aucunes fois faisoient
leurs assauts a .xx. lieues loig l'un l'autre/et aucunes fois mois
selon quil estoit ordonne entre eulz maritimes Et aussi ainsi que
les vens les seruyoyent aucunes fois plus tost ca/plus tost la et dis-
soyent entre eulz si ces gens icy estoient creatures humaines com-
ment pourroyent ilz faire tant de chemin en vne nyct que no^r ne
faisons faire en trois Ilz n'entendoyent point la maniere de nau-
iguer parquoy du tout tenoyent q ce fussent fantosmes et de ceuy
iay este certifie p plusieurs portugalois lesquelz en ce temps la prand-
oyent iceulz riuages avec les carauelles, et sed'aduisent de ceulz

Derniere navigation

qui auoyent este prins en ce temps la par lesditz portugalois Et par ceoy pouz considerer comme ces gens cy estoient nouucaulx aux choses nostres quant ilz auoyent telle opinion Sur ledit port de Edon plus auant en terre de syz iournees y a Vng lieu qui s'appelle Tagaza qui vault a dire en nostre Langue chargeur ou se charge tresgrande quantite de sel de pierre lequel se charge chascun an avec tresgrands carananes de chameaux appartenans ausditz arabes et Azanaghi et se diuisent en plusieurs parties et passent par Lambutu et vont a mally empire des mores si vous ditz q̄ incontinēt que ledit sel est arriue audit empire que en syz iours il est tout vendu et se vend la charge au pris de deux cens mitigali ou. cc. selon que il est et Vng mitigal vault environ Vng ducat Et puis apres avec leur or ilz sen retournent en leurs maisons Vous aduisant que cestuy empire de Mally si est tant chault/ & aussi les diures pour les bestes ayans quatre pieds y sont si contraires que la plusgrande partie des bestes qui vont avec icelle/ Caranane de cent nen retourne pas Vingt cinq. Et audict pays de Mally ilz ont auamos bestes de quatre pieds/ pource qu'elles se meurent toutes et encores plusieurs desditz Arabes et Azanaghi audict lieu y deuient malades et les autres y meurent/ et ceoy est pour la grande chaleur Et dit lon que de Tagaza a Lambutu y a quarante iournees de chual et de Lambutu a mally environ trente Jay demande ausditz arabes et Azanaghi que sont les marchans de mally de cestuy sel/ lesquelz mont faict responce que Vne petite quantite dudict sel sen consume entre eulx en leur pays pource que eulx qui sont sous le meridional ou equinoctial ou continuellement est autant de iour que de nuyt ou environ au quel lieu est la plus eptresme chaleur en certain temps de lan que leur sang se pourrist par maniere que si n'estoit ledict sel ilz mourroyent La medecine que ilz font si est ceste/ ilz prennent Vng petit dudict sel lequel ilz desfrayent en Vne escauelle avecques Vng petit deau laquelle ilz boient chascun iour/ et avecqs cela ilz desfrayent qu'ilz se sauuent et que la reste dudict sel ilz le mettent en pieces & les font aussi grandes cōe Vng homme les pourroit porter habilement sur la teste avec Vng grant engin/ pource qu'ilz ont a porter grant chemy. Et est assauoir que quant ledict sel arriue audit Mally avec les chameaux il est apporte en deux pieces pour ce que plus faillamment on charge lesditz Chameaux qui l'aportent. Et puis apres a Mally les Mores le rompent en plusieurs

Derniere navigation

Incl. 14.

pieces pour le porter sur la teste/ Si que chascun homme en porte
 Une piece Et ainsi se faict Vng grant epace de gens a pied qui
 portent ledit sel Vng grant chemin. En notant que ceulx qui le
 portent ont deux foucches/lesquelles quant ilz se veulent reposer
 ilz les fissent en terre et sur icelles ilz mettent ledit sel/ et en ceste
 maniere ilz le portent iusques sur Vne certaine caue/ Laquelle on
 ne ma seu dire si elle estoit douce ou salce pour scauoir si cestoit
 fleuve ou mer pourtant il se tient que ce soit mer/ et conuient a
 sedictz Mozes conduire ledit sel en la maniere que dessus/ pour
 ce quilz nont point de chameaulx ny aultres bestes pour charger
 pource que la ilz ne peuent Viure Et pensez combien il fault d'ho
 mes a porter a pied ledit sel Et combien ilz font de gens qui le co
 summent par chascun an



Lapres que ledit sel est apporte sur ladi
 cte caue lesdictz mozes de Hilly tiennent
 ceste facõ de faire. Tous ceulx de qui est
 le sel font Vng mõe a la fille/ et marquent
 chascun le sien de son seig/ et apres quilz
 ont fait cela tous ceulx de ceste Carana
 ae se tirent en derriere dempe iournee Et
 apres vient Vne aultre generatiõ de mo
 zes qui ne se veult laissẽt veoir ny parler et viennent avec aucu
 nes leurs Barques grande/ et semble quilz yssent hors d'aucu
 nes isles et descendent et apres quilz ont veu le sel ilz mettent Vne
 quantite dor a lencontre de chascun mont/ et puis tournent en der
 tiere en laissant lor et le sel et apres quilz sont partis viennent les
 mozes de mesty a qui appartient le sel et si la quantite de lor leur
 plaist ilz prennent lor et laissent le sel / et si ne leur plaist ilz lais
 sent lor avec le sel et de rechef sen retournent en derriere. Et apres
 viennent les autres mozes a q appartient lor/ et celluy mont qlz
 trouvent sans or/ ilz le prennent et aux autres mons ou est enco
 res lor ilz tournent a mettre plus dor se leur semble ou Voironent
 ilz leuent lor et laissent le sel et en ceste maniere ilz font leur mar
 chandise sans veoir l'ung lautre et parler/ et cela est par Vne lon
 gue et antique coustume Et combien que cecy semble chose melle
 estrange a le croire neantmoins ie vous certifie auoit fait infor
 mation avec plusieurs marchans tant Dardabes comme de aza
 naghi et encores de personnes desq z lhonneur y doit adiouster soy

D.

H.

C. i.

Derniere navigation

Comme l'empereur de melly voulut congnoistre
l'ung de ces marchans

Chapitre Vngiesme

U Dus sires, aduertis que iay bien voulu dire a ces marchans que ie estoie esbahy comme pouoit estre que l'empereur de melly qui estoit si grant seigneur des mores ainsi qu'ilz disent que il n'auoit peu trouuer maniere de l'entreprendre/ ou par amour/ ou par autre voye que l'z gens estoient ceulx la qui ne se vouloyent laisser deoir ne parler/ il me fut respondu quil n'y auoit pas grant temps que Vng Empereur de Melly se delibera du tout de en vouloir auoir quelque Vng deulx entre ses mains Et apres que il eut eu conseil sur ceste chose quil deuoit faire par tir aucuns de ses gens peu de iours auant que partist la carane dudict sel. Et que ilz allaissent iusques au lieu la ou on faict les mons dudict sel/ et quant ilz seroyent la artuez qu'ilz fissent aucunes fosses et cela faict qu'ilz se mussassent dedans iceelles/ et quant ce viendroit que ilz viendroyent a mettre leur or au pres le mont du sel qu'ilz fallissent de dictes fosses/ et que ilz les assaillissent/ et en punissent deulx ou trois et que soubs bone garde ilz les menassent ouidict melly et pour bien parler ainsi fut faict et en prindrent quatre/ et les autres sejournerent Et dauantage des quatre ilz en laisserent aller trois/ et leur sembloit que l'ung deulx pourroit satisfaire a la volente dudict empereur Et aussi que ilz ne fussent en la mauuaise grace de iceulx mores. Et a celluy qui fut prins luy fut parle de diuers langaiges de mores/ Et ianais ne voulut respondre ne parler/ ne ianais ne voulut manger/ et Desquit quatre iours/ et puis apres mourut A cause dequoy les opinions de ces mores de Melly tiennent pour l'experience que ilz sont muets/ et les autres dient que ilz le sont par despit Ceulx dudict Melly furent moult fort n'arris quant ilz dirent que celluy que ilz auoyent prins estoit mort/ pource que l'z nauoyent peu satisfaire a la volente de leur empereur qui estoit quil en vouloit deoir Vng en vie. Et puis apres quant ilz furent retournez au dict Melly ilz raconterent par ordre audit empereur le fait comme il estoit alle chose en eut assez de desplaisir/ et leur demanda de quelle stature ilz estoient/ ilz luy responderent qu'ilz estoient hommes tresnoirs et bien formez de corps/ a plus grant dung painme qu'ilz ne sont Et que ilz ont la leure de dessous plus large de l'une part et de l'autre de l'autre iusques sur la poitrine et est gros et rond

ge en monstrant par sa part dedans quil bouloit hors le sang et la lueur de dessus estoit petite comme la leur / pour la quelle deffor mite de leurs lueurs ilz monstroient les iencieurs et les dens lesquel les dens ilz dient estre plus grandes que les leur: or ont aus costez deus grans dens et ont les yeulx gros et noirs que sont terribles quand ilz regardent et que la iencieue bouloit le sang ainsi comme la lueur et depuis na este aucun empereur que se soit voulu etrametre de son uoir quez ges ce sont pource que pour la mort de cestuy seul demou erent par trois an s quils ne voulurent oncques retourner avec leur or pour auoir du sel a coustume Et iugēt que leurs lueurs se pourrissent pour estre en pays plus chault que ne sommes et pour ce quils nont peu trouuer aucun remede de leur putrefaction et par le moyer dudict sel ilz se retourner a leur paierre coustume cest assavoir a prendre dudict sel / Et telle est nostre opinion quils ne pauent Vre sans le sel / nous tant a que il ne chault audict sei gneur infant comme la chose aille / mais quil ait leur or et cey et tout ce que lay entendu touchant ceste matiere et puis que tāt de gens le dient nous le pouons bien croire et ien suis l'ung de ceulx la pource que lay veu et entendu aucunes choses du monde et veulx croire ceste et autres qui sont possibles. Et cestuy or qui arrive a Melly en ceste maniere se deui se en trois parties / la premiere va avec la caranane que tient le cheant de melly a Ong lieu que sapelle Lochia que est le cheant que adresse vers la soie / la seconde et tierce partie viēt avec Vne caranane de Melly a Labutu et la se partissent lune partie se va a Ato et de ce lieu la ilz se estent vers Luncs de Barbarie par toute la coste de dessus et lautre partie viēt a hoden lieu dessus nomme et la se estand vers Dian et Houa Lou tesfois sont lieux de Barbarie dans le destroit de Gibraltar / ce desens et Amatochos et Arzib et Azare et Amessa lieux de Barbarie hors dudict estroit. Et de ces lieux icy nous auētes Italiens et chrestiens achaptons des Herbes ledit or pour la diuersite des marchandises que nous leur bailions. Et pour retourner a mon premier propos cey est la meilleure chose qui se puisse tirer de la dicte terre et pays de Azanath et darabes pource que celle partie dor qui arrive chascun an a hoden leulx arabes et Azanath en portent aucune quantite sur les riuēs de la mer et la vendēt aux espaignols qui continuellement sēt en lad icelle de Archi traffiquer la marchandise et changer a autres choses En ceste terre de Arabes ne se baille point aucune monnoye ne iamaiz ne en Vient et

Derniere navigation

en cesd autres lieux il ne se trouue point mais tout leur fait si est de chager l'une chose pour l'autre et en ceste maniere ilz diuent & est Bray que iay entendu que dans la terre de ces arabes Azanagh et en leurs lieux ilz mençoient des petis cochons blancs & ie croy que a Venise il y en auent de semblables de leuant vous desclairant quilz les vendent aux poux

¶ Comment les hoies honorent les riches des habitz des femes et de leurs armes

Le chapitre. xii.



Ces gens icy q habitent en cestuy desert n'ont aucun roy naturel/Or est Bray qz reconnoissent & portent plus reuerence a Vng q a l'autre & ceulx q s'ont riches ont plus surte cōc est en plusieurs lieux & aucuns d'iceulx icy ont surte dauales gens mais ilz ne s'ont pas seigneurs/les femmes d'iceulx pays sont de couleur gris & portent cottes d'oton/q viennent de la terre des mores & alcune dicelles portent capottes dessus escriptes Alchisal sans porter chemise la conditio d'leurs armes est telle/et est a redire quilz n'ont armes pour bester pour ceulx deffendre et n'ont pour deffence autre chose q la targe q est d'ung cuir q sapelle autā q est tresdur & pour faire mal a leurs ennemis ilz portent Vne lance ou iauete loque & est de boys molt de lie ligier avec deuy ou trois dars petis en la mai d'Vne autre forme que les nostres. Toutteffois ilz cheuauchent cheuaulx a la mort q/mais ilz ne n'ont gueres pour ce q le pays est trop stéril par quoy ilz ne les peuuent gueres maintenir/ & aussi pour la chaleur ilz ne diuent pas grans tēps les parties de cestuy desert s'ont molt chaudes & ont peu deau pour laquelle chaleur il y a deffault de deau/le pays est sec & stérile. En cesdictes parties il ny pleut q trois mois de l'ay. C'est assauoir en aoust septembre & octobre en cores iay veu en cestuy pays que en aucuns des il y apparoist Vne grant quantite de locustes/lesquelles sont cōc sauterelles/mais plus grandes et sont rouges/ & apparoissent en l'air en si grande quantité et espesscur que au lieu la ou elles s'ont par elles epeeschēt quō ne peut voir le soleil & l'air en est couuert de si grant sorte q se semble que se soit terre et est chose espouuanteable a voir & la ou elles tombent il ne demeure tiens aucune chose que la terre q tout ne soit gaste dicelles locustes / & si elles venoient cha/ cū an on ne pourroit habiter audict pays/mais il ny viennent que en trois ou qua

Derniere nauigation Fucil. pt.
 tre ans/et Vne foys que ie passoye par celuy pays le les Deis ala
 marine ⁊ y en auoit Vng nôbuc ⁊ quantite inestimable.

Du fleuue de Senega qui separe la terre arcause de la
 fertile

Chapitre. xlii.



Dies q̄ eusmes passe les chef blâc en le
 voyant no^r nauigasimes par nostre ioue
 nec au fleuue apelle Senega q̄ est le p̄mier
 fleuue de la terre des mores entrât par ce
 ste coste/leql̄ fleuue diuise les mores des
 arrabes et azanaggh/et aussi en p̄tie la
 terre sciche aride q̄ est le desert dessus de
 la terre fertile q̄ est pays d̄ mores leql̄ fleu
 ue est grant et large en la bouche Vng petit pl^o demye lieue et a
 fons asscz et faict encores Vne aultre bouche Vng petit pl^o auant
 ⁊ faict Vne isle au meslicu/ ⁊ si met Vng chef dâs la mer par. ii.
 bouches ⁊ sus chascuns dicelles bouches/ ⁊ depuis icelles iusques
 en la mer enuison demye lieue/ si faict bancs ⁊ scabelles larges
 en notant que audit lieu leaue y croist et descroist par chascun iour
 sup heures/ cest a dire la mer y monte et descend/ ⁊ quant elle mon
 te elle entre dedâns ledit fleuue plus de quinze lieues et cela ie le
 scay par information que ay eue des Portugaloys q̄ ont este de
 dans ledit fleuue. Et qui veult entrer dâs ledit fleuue il luy cō
 uient aller avec le cours de leaue au moyeu des bancs et scabel
 les qui sont a la bouche dudict fleuue: ⁊ est a noter q̄ du chef blâc
 iusques a cestuy fleuue y a quant vintz lieues ⁊ la coste est tou
 te arcause iusqs a bien pres de la bouche de cestuy fleuue entrât
 dix lieues. Et sappelle la coste de aultre rotte/ laquelle toutesfoies
 est des azanaggh et merueilleuse chose me semble que de ca ledict
 fleuue ilz sont tresnoirs grans et gros et bien formes de corps. Et
 tout le pays est verd et plain d'arbres et si est fertile et deca sont ho
 mes grasastres petz et est le pays steril et sec. cestuy fleuue on d̄
 estre Vng raruu du nil/ lōg des quatre fleuues royaux le quel
 en arrouuant toute la Ethiopie il baigne le pays comme il fait en
 Egypte/ L'aultre passant par le caire par certain temps de l'ay il
 baigne tout le pays degypte. ⁊ dauâtage ledit fleuue du nil faict
 d'aultres raruux tresgros oultre celuy de Senega et y a de grâs
 fleuues de ceste ville de Ethiopie pl^o auant sen dira aualc chose.

Des seigneurs qui regnent a la coste du chef Vert

C.iii.

Deuxième navigation
Chapitre. viii.



D pays de ces premiers mores du royaume de Senega est au commencement du premier royaume d'ethiope & est toute terre basse et plusieurs peuples habitent aux rivages dudict fleuve de Senega lesquels peuples se appellent Guosi et encores plus avant en terre par grande espace est toute terre basse derrière achiarida et en outre le dict fleuve sans le chef Vert lequel est la plus haute terre q soit en toute ceste coste elle a .lxxx. lieues oultre le dit chef Vert & de ce dudict chef plus de cent. lxxx. toute la coste est pleie basse Sachez que cestuy roy de senega en mo temps se nommoit zachalin/mais en cestuy pays il ya plusieurs petits seigneurs lesquels aucunes fois par ialousie aucuns d'eulx se accordent et font un roy à leur plaisir/mais tout fois il fault quil soit de parens nobles lequel roy dure autat quil pleist ausdictz seigneurs et plusieurs fois se faict le roy puissant et se deffet d'eulx souffis. Vous q cest estat nest pas ferme ainsi comme celui de babiloine et demoure tousiours en suspeccon de seir mis hors et deuez scauoir q cestuy roy et les seigneurs sont gens bien pources et en leur pays n'ya aucune citeains des Villages avec maisons de paille et n'ont point de chault pour faire des murs et ont grande deffailance de pierre & si est un trespetit pays: par ce que la coste de la marine n'a q cinquante lieues et dans la terre il y en peut auoir enuiron autat par l'information que i'ay eue est de semblable largeur. Le Viure de cestuy roy si est tel il na point de reueni certain fors celui que luy donnent chascun an les seigneurs de ce pays la pour estre bien avec luy et le present que luy font lesdictz seigneurs est de aucuns cheuans lesquels s'ont la beaucoup prises pour ce ql en ya deffail lance et luy donnent aussi quelques bestes come Vaches et cheures et aussi des legumes et miel et semblables choses maintenant cestuy roy avecques autres pilleries quil faict. Lesassauoir il faict de srober plusieurs esclaves aussi bien en son pays come au pays de ses Voisis lesquels il faict labourer la terre en aucunes possessions a luy deputeres Encores plusieurs diculx Esclaves il les vent aux marchans de oranaghi qui attirent la diuice cheuans et autres chose. Et aussi en vent aux chrestiens de puis qu'ilz ont commence a traicter de la marchandise avec lesdictz

Derniere navigation Fuit .xii.

mores a cestuy roy est liee danoit au dit de Francez q'il en veult
et aussi a tous les seigneurs & hommes de cestuy pays mais qu'ilz
soyent puissans pour faire les despens / & cestuy roy en a tousiours
trente & faict execution a l'une plus que a l'autre selon la personne
dont elle est descendue aussi cestuy roy tiét ceste maniere de viure
auecques sesdictes femmes il a certains Villages et lieux & en au
cun diculz il en tient huit ou dix Et chascune demeure en sa mai
son a par soy & chascune a certaines chambrières ieunes qui les
seruent et ont des esclaves lesquelz labourent certaines possessiōs
et terres a elles consignees par leur seigneur et ont certaine quan
tite de bestial comme vaches chieures pour leur usage avec ces
ste maniere de finances de cestuy roy viuent / elles font semer / et
gouuerner par lesdictz esclaves / e bestail et viuent de cela et quide
le roy Va a aucuns desditz Villages il Va a la maison de auant
de ses femmes lesquelles sont obligees du reuenu quellos ont de fai
re les des / Es au roy et a tous cenz quil mene auecques luy / cha
cun au matin au lever du soleil chascune de ses femmes s'at apres
ster troys ou quatre sortes de diuerses viandes & chair et poisson
et d'autres viandes morisques selon leurs coustumes / et les en
uoient par leurs esclaves presenter a la maison de la despence du
dit seigneur en maniere que en Vne heure il se trouue en point .xl.
ou cinquante nres de viandes quant vient l'heure que le seigneur
veult manger il vient pour luy ce quil luy plaist. Et la reste il la
faict donner aux seurs qui sont venues avec luy. Mais iaduis il
ne donne a manger a ses gens en habondance et tousiours ont fa
En ceste maniere il Va de lieu en lieu & vit sans auoir pensen
de aucune chose pour soy manger et coucher. Aucune fois il cou
che avec l'une / et aucune fois aux l'autre de sesdictes femmes / et
croist en moult grant nombre de sens / par ce que des ce que l'une
de ces femmes est grosse il la laisse & par ceste mesme maniere de
uent les autres seigneurs de ce pays la.

De l'habit des mores et de leur loy.

Chapitre .v.



A soy de ces premiers mores est de maconnet mais
pourtant ilz ne sont pas si fermes en ladicte loy com
me sont les mores biez / et mesmement le menu peu
ple / mais neantmoins les seigneurs tiennent la loy
dudict Maconnet / pource tiennent auecques eulz

Derniere navigation

aucuns prestres des Azanaghi ou Voirement des Arabes/ Lesquelz donnent aucuns enseignemens a iceulx seigneurs des naues touchant ladicte loy machometaine. En leur disant que ce seroit grant honte estre seigneur et Vire sans aucune foy de dieu / et faire comme faict sd memu peuple lequel Vit sans loy Et pour ceste raison pour non auoir eu iamais conuersation aultre que avec ceulx desditz Azanaghi ou Voirement dancuns Arabes ilz sont conuertis a ladicte loy de Mahomet / mais depuis quilz ont eu conuersation avec les crestiens ilz y croyent moins pource que nos coustumes leur plaisent / et dauantage en Voyant nos richesses / nostre engin q est plus profitable q le leur ilz diēt que celuy dieu q nous a donne tant de bonnes choses monstre Vng signe de grant amour avec nous parquoy ne peut estre que il ne nous ait donne Vne bonne loy Maisque neantmoins leur loy est de dieu / et q en icelle on se peult sauuer sicomme nous pouons faire en la nostre Le Vestement de ceste gent il ne sen fault gueres que continuelle ment ilz ne aillent to^r nudz sans quilz portent Vng cuir de chienne fait en maniere dune haye / avec lequel ilz couurent leurs chaufes hontausos / mais les seigneurs qui sont plus puissans Vestent chaufes de cosbe pource q en iceluy pays y croist du cosbe assez et leurs femmes en fient et en font des draps larges de deux paulmes et ne les scauet faire plus larges pource que ilz nont point les pignes desquelz les tisserans Vsent quant ilz battēt les toilles en les faisant / et ainsi ilz courent ensemble quatre ou cinq de telz draps et en font leurs chaufes larges et courtes iusques a la moitie de la cuisse et les manches sont larges et courtes iusques a la moitie du bras Encores ilz Vsent dancunes hayes faictes de cyflon et sen habillent par le trauers et sont longues iusques au col du pied et sont moult larges et si est la laine si subtile que Vng homme en mettroit en sa bouche trente ou trente cinq aulnes / et iusques au pl. Et quant ilz sen sont ceincts par le trauers cela fait beaucoup de plus a cause de la grande largeur / et longueur Et Vient a faire Vng sac deuant et l'autre derriere et Vient pendre iusques a terre / et faict Vne queue et a Deoir cela cest la chose la plus estrefaite du monde pource quilz vont au moyen de ladicte queue avec les haubres larges. Et ilz demandoient a no^r aultres si iamais nous auions Veu Vng plus beau habit que ceulx la / et tiercement de certain que en leur pays soit la plus belle femme dabilles du monde et leurs femmes dot toutes de conuertes au dessus de la ceint

Derniere navigation Incell. p. 111
 sure soyent maritres cōme non maritres. Et au deffors de la ceinture pouët Vng linceul faict de costoy tectret au trancs qui leur loinct iusqs a la moÿtie de la iambe et tousiours dont deschaubz aussi bien mastes comme femmes ilz ne pouët riens en leur teste et de leurs cheueux ilz font aucunes tresses pelles & liex en dūces ses maritres aussi bien les hommes comme les femmes & sachez q̄ les hommes de ce pays la font beaucoup d'ouuages saranins/ comme de filer et lauer draps et autres choses/ en cestuy pays y a tousiours grande chaleur le plus grant froit q̄ y face est en feurier et est mouidre que celuy qui se faict en nostre pays *Dyptalie au moÿs d'april/*

Comment les hommes sont netz de leurs personnes et outz en leur Viure Chapitre. p. 111.

Les s̄mes et les f̄mes de ce pays la sont netz de leurs personnes pource q̄z se lauent tout le corps chascū iour. iiii. ou v. fois/ mais en leur Viure ilz font tres outz & mal netz es choses lesq̄elles ilz n̄e pratiquēs ny acoustūmēs ilz y font mal a diuēt mais en leurs choses lesq̄elles ilz ont acoustūmēs & pratiquēs ilz y font espers cōme chascū de nous autres. Le font hommes de beaucoup de parolles et leuuals leur parler n'est achem & couru n̄ient ilz sont tresgrans marfongers et trompeurs autrement ilz sont charitables ilz voyent volentiers les estrangers et pour Vng past ou deuy ilz le donnent volentiers sans en vouloir au noit aucune chose.

Comment les seigneurs des moÿs du roÿaulme de Camba combatent Chapitre. p. 111.

Qes seigneurs moÿs souuentefois sont guerre l'ly cōtre l'autre Et aussi souuentefois avec leurs Voÿsins et leurs guerres se font a pied pource que ilz ont bien peu de cheueux car ilz ny peuent Viure pou la grant chaleur qui y est. N̄ient pour leur Voÿs ilz n̄y portent point pource qu'ilz n̄ ont aucunes mailles seulement ilz ont des lances rondes et larges/ et pour combattre ilz portent de l'yanaghez qui sont aucuns dardz et les gettēt diſtamment pource qu'ilz sont grans mailles de los t̄s et ont cesd dardz Vng poind de s. r. la bou. e avec bardettes mailles en diuerses maneres et quāt ce Viēt q̄ ceulx q̄ les ont dedans leurs corps il leur escoche toute la chair Encoire ilz pouët auccils Casbes moÿs q̄ a maniere d'une demye ſuncture & est estroict/ et

D.

E.

d. l.

Dernière navigation

font faictes de fer sans acier pource q̄ ces mores du royaume de ḡa ba ont p̄ de fer q̄ les autres mores n'auoit de laier ilz n'en ont point la maniere & pose q̄ p̄ aduēture il en croist la ou ilz s'ot le fer toutesfois ilz n'ont point l'industrie de le habiller. Itē en bataille les ilz portēt en yeste pour armes. Une aueline autres armes n'ont ilz point leurs guerres sont mortelles pource q̄z sont desarmes & se y tue assez & sont mōt hardis et bestiaulx car ilz aiment mieux mourir q̄ de fuyr ilz ne se babussent point de Deoir leur cōpaignon mort ainsy comme gens acoustumēz qui ne leur en chault de Deoir telles choses et ne craignent riens la mort.

Des gr̄as navigateurs et du royaume de Senega. Cha. p̄ viii

Ces gens icy n'ont point de navires et de puis q̄ le monde est monde qu'on sache n'en auoynt icy. Mais Deu/ Sinon depuis qu'ilz ont eu congnoissance des portugallois. Il est bien vray que plusieurs qui habitent sur cestuy fieuue de Senega et qui demourent a la marine ont aucuns petis basteaulx q̄ portent trois ou quatre hommes au plus et avec eux la Dont auant neffois pescher et passent leō fleuue avec iceulx et Dont de leur lieu par iceulx fieuue et telz mores sont les plus grans navigateurs q̄ se sache au monde pour l'experience q̄ ay Deu faict a aucuns de eux. Selon que iay peu entendre et seauoir cestuy royaume de Senega pays des mores. Premièrement confine a la terre de la part de l'euat avec le pays appelle Lucharoz & de la part du midy avec le royaume de ḡaba pays des mores / et du Pouent avec la mer occēane et de la transmontane avec leō fieuue de Senega lequel dūt se les Abonaghes de ces parties. Mores Saches q̄ y auoit enuitz cinq ans auāt q̄ ic fusse en cestuy voyage q̄ cestuy fleuue fut trouue de .iiii. carauelles du seign̄r infāt duq̄l ay dessus fait neccis les quelcs entrerēt dedās & firēt parz avec ces mores p̄ maniere q̄z communecopēt a traicter marchandise avec eulx et ainsi par chascun ay y auoit este des navires iusques a la mienne allee

La marchandise que loys cadamo flo contracta avec le seigneur Budomet

Chapitre. xij

Le passay leō fieuue de Senega avec ma carauelle et en navigant puins au pays de Budomet distant duō fieuue p̄ la coste enuitz .xii. lieues et demye & est laō coste toute basse sans aucuns montaignes cestuy nō Budomet est tūtre de seign̄r & s'appelle la terre de Budomet q̄ est a dire pays de tel seign̄r ou Doretmēt conte en cestuy lieu ie denouuy avec ma Carauelle pour auoir notice

budit seigneur pource q̄ iauoye este infortune des Portugalois lesd̄s
 avec luy auoient eu a suire q̄ estoit hōme de bien d'uy se pou
 oit fier et payoit recallent ce quil p̄enoit et pource que iauoye
 avec moy des cheuaulx Despaigne/et autres choses qui sont de
 bonne requeste au pays des Indes/monobstāt q̄ ieusse avec moy
 beaucoup de choses comme draps de laine & auuaiges d̄ soye mo
 resque et autres merceries ie me delibray de suire m̄s fait avec
 ce luy seigneur & fais mettre a l'autre a Vng lieu de la coste de s̄o pa
 ys leq̄l sappelle les palmes de Budomel q̄ est demourance et n̄
 pas port. Et depuis q̄ ie fus la arriue fis assaioir audict seigneur
 Budomel p̄ Vng m̄ch truchement pour cōte testoye. Venu avec
 cheuaulx & autres marchandises pour luy seruir sil en vouloit. Et
 des ce q̄ ledit seigneur Budomel eut entendu ma venue se mist a
 cheual et vint a la marine avec .v. cheuaulx ou eracion et cent
 cinquante hommes de pied et meuoia dire q̄ me plaust descēdre
 en terre et se alier voir & q̄l me seroit hōneur et seruire & pource q̄
 ie scauoye sa bonne renommee ce te m̄ch allay vers luy & si me fist
 grant feste et apres plusieurs parolles ie luy presentay mes che
 uaulx et tout ce quil voult de moy en me fiant de luy & me pria
 que ie voulsisse aller par terre en sa maison qui estoit bien loing
 laine enuiron douze lieues et que ia il me payeroit & que il ny eō
 uendroīt demourer p̄ auails iours a cause des choses q̄ luy auote
 baillies en lieu desquēz il me deuoit bailler cent esclaves. Je lui
 baillay mesdicts cheuaulx avec leurs harnoyx & autres choses q̄
 ne me reuenoyent point a plus de trois cens ducatz. Parquoy me
 delibray aller avecques luy mais aūt que partisse il me don
 na des ce quil me dit Vne icune garce & une d̄ laage de douze ās
 et estoit bien belle et me dist quil me la donnoit pour me seruir en
 ma chambre laquelle ie acceptay et leuoay a ma carauelle. Il
 est Vray que moy aller par terre n'estoit pas tant seullemet pour
 auoir mon payement/mais aussi pour voir et entendre aucun
 nes choses nouuelles de celluy pays.

Comme Roys de cadamofo alla par terre
 avec le seigneur Budomel

Chapitre .xx.



Donques ie me allay par terre avec budomel et me d̄
 na cheuaulx et tout ce qui me estoit de besoing et quant
 nous fumes pres de sa demourāce trair̄s deuy lieues
 plus en ce il me bailla a Vng sien uerueu q̄ sappelloit
 d.ii.

Derniere navigation

Bisboros lequel estoit seigneur d'une petite Ville en laquelle nous
 estions arrivez lequel nepveu me receut en sa maison & si me fist
 tousiours honneur et bonne compaignie et demouray la enuiron
 Vingt et huit iours et estoit au temps du mois de nouembre des
 dans lesquels iours allay plusieurs foys trouuer ledict seigneur
 Budomet et son nepveu estoit tousiours avec moy. Et en cestuy
 temps la ie Veis Vne maniere de Viure de ce pays la desquelles
 cy dessous en sera faicte aulcune mencion et d'autant que i'avois
 intencion de Voir autant il me fut necessaire tourner en dechere
 par terre iusques audict lieu de Senega pour ce que en ladicte
 coste il se mist Vng mauvais temps et me fut force que se le nos
 Vouloye mettre dedans madicte carauelle que ie la fuisse Venir les
 quos audict lieu de Senega / & de moy aller par terre Do^r aduis
 fant que entre aultres choses que le Veis en ce lieu la fut à moy
 Voullant enuoyer Vne lettre o' celiuy de ma carauelle affin de les
 aduiser quilz me Vinsent prendre audict lieu de Senega & que
 le moy alloye par terre ie demaday aux mores dudict lieu sil y a
 uoit aucun deulx qui sceust nager et eust le courage d'porter Vne
 lettre dedans ma dicte carauelle laquelle estoit dedans la mer en
 uiron Vne lieue et incontinent il y eut plusieurs qui me dirent q
 ouy Et pour ce que la mer estoit grosse & aussi q' t'roit gros Vés
 leur dis quil me sembloit quasi impossible que aulcun homme y
 peust nager et aller iusques a mad' carauelle / & pour ce que en ces
 terre enuiron Vng traict d'ice il ya des bancs cest assauoir bancs
 de sablon et aussi plus auant en mer a deux traictz d'ice / & e
 dedans ses bancs ya si grande course deau que a ceste heure elle
 Va en sus et a ceste en bas qui estoit tresdifficile chose a aulcun
 me en nageant quil peust soutenir ladicte course deau et quelle
 ne le menast a perdition et aussi sus sechoictz bancs souffloit tant
 la mer quil sembloit quil estoit impossible de la passer et n'ont
 cela deux desd' mores se offrirent a moy dy Vouloit aller auq's
 demaday quilz Vouloient auoir pour y aller et ilz me demande
 rent deux mailles de farny pour chascun q' est Vne chose q' vault
 chascune cinq petiz blancs et apres que leur en baille ma lettre se
 mirent dedans leau La difficulte quilz eurent a passer ces bancs
 avec tant de mer se ne la pourroye compter et aucune fois par bon
 ne espace d'heure ilz estoient q' ilz ne les voye point en maniere q' le lu
 yeoye y plusieurs foys q'z estoient noyez & au dernier ilz deulx ne
 peult soutenir tous les coups que luy bailloit la mer et se tourna

en derriere deuis l'autre demoura fort et combatit sur les bords
 cruillon. Une grosse hente / et a la fin il passa et porta ma lettre a
 ceux qui estoient dedans ma carauelle et retourna avec la respõ
 et qui me sembla chose merueilleuse: et ie conclus pour certain q
 ces mores la sont les meilleurs navigateurs du monde. Cela que iay
 par deoir de dict seigneur budonel d ses costumes et de sa maõ
 fut ce. **D**uancement de deis decement combien que ceux
 icy ont nom de seigneur toutteffois ilz nõt aucuns chasteaux
 ne villes comme deffus ay dict. Le roy de cestuy copaulme na au
 tre chose que Villages et maisons de paille. Et cestuy budonel
 estoit seigneur dunc partie dudit copaulme qui est petit et ne sõt
 proprement seigneurs pource quilz ne sont riches dau ny daigent
 par ce quilz nen ont point / et sa il ne si despend aucune mortuoie
 mais des ceremonies et de suppe de gens se peuient apeller deoye
 ment seigneurs pource quilz ont plus grande obediẽce que noz sei
 gneurs de deca et cest sans comparaiõ

Des maisons & Villages d budonel avec plusieurs
 sermes françois Chapitre .xvi.

Ainsy que vous entendez tout. Les roys lamais ne sont se
 ignes ilz ont aucuns Villages dans lesquels ilz tiennent
 leurs sermes et seruitours et au Village la ou le sus qui s'ap
 pelle sa maison y peut auoir .xl. ou .l. maisons de paille d'ouïtes
 pres l'une de l'autre et tout a l'entour / et sont auironnees a l'en
 tour de certaines hayes barbes tres en laissant seulement une
 bouche ou deux par lesquelles on y entre / et chascune de seibctes
 maisons ont une courtine ferree pres des hayes et aussi la haie
 courtine en courtine et de maison en maison et ce lieu la budonel
 estoit neuf sermes. Et aussi il en a par les autres lieux plus ou
 moins selon que bon luy semble et luy est aduis et chascune de ses
 sermes a cinq ou six chambrières mores qui les seruent et est l'ice
 le au seigneur de dormir avec les chabrières aussi dix quatre ou
 ses sermes auxquelles ne seble estre fait l'ure pour ce que la cos
 stume y est telle par cela change souuent le seigneur d past. **E**t
 de ce mores tant masculins que femelles sont moult l'aportiers
 et le seay par les seigne budonel avec grande priere pour ce quil a
 voit eũ de q nous autres crestiens scauons fait plusieurs choses
 pour q mouuoit l'õbe a l'apour me fist demander si le se pouoye au
 cune chose enseigner par laquelle il peut contenter beaucoup d se
 mes qui ne donneront grant chose et sõt iceluy seigneurs moult

d.iii.

Derniere nauigation

salouy & ne cōsentent que aulcun arlic aux maiſōs ou demerēt
leurs femmes que luy meſmes & de ſes propres ſibz ne ſe fie & cōcy
te vous ſuis aſſauoir.

De la compaignie de Budomel et qui touſiours des
meure en ſa maiſon Chapitre. p. vii.



Cestuy Budomel a touſiours pour le moins en ſa
maiſon .cc. mores q̄ le ſuyuēt cōdruictiōnēt biē eſt
D'ay h̄ lung dient et l'autre Da et oultre ceulx la
mais na deffaiſſance de gēs q̄ le vienent doit de
diuers lieux et a l'entree de la demourāce dudit bu
domel: p̄mierement ſi trouue auāt quōd vienē au lieu ou il doit
et cela ſe pratiq̄ iour et nuyt ſept grans pauillōs et de pauillōs en
pauillōs en paſſe et au meillēu de chaſcū y a vng arb̄: grāt aſſi
que ceulx q̄ attendēt en ceſd̄ pauillōs ſoient a lōbre et ceſd̄ pauillōs
ſont partis les ſcriteurs dū ſeigneur ſelon leurs perſonnes: ceſt
aſſauoir au p̄mier a l'ētree y a ſcriteurs meuz et aīſi comme
p̄ſieurs ūt ap̄oche la demourāce dū budomel croiſt la dignite
de ceulx la pui qui habitēt dās ceſd̄ pauillōs iuſq̄s a la porte dū
budomel et peu d'ōdes oſent ap̄oche la porte fors les ceſtiēs lſ
quelz on y laiſſe aller: id̄ral: emēt quāt ilz y ſont & aīſi ſes p̄ſ
tres de azanaghī leſq̄z leur mōſtrēt leur loy et a ſes deuz naciōs
i: donne p̄ſus liberte quil ne ſuēt aux ſiens mores naturelz

Conſtumes de budomel et ceulx qui les hormoient et ſa
luent Chapitre. p. vii.



Duantaige ceſtuy budomel leur mōſtroit vne hautesſe
en ceſte maniere il ne ſe laiſſoit deoir le iour fors vne heu
re au mat̄ & aīſi vers le ſoir: touteſſors en ceſtuy tēps
quil ſe laiſſoit deoir il ne ſaītoit point hors de ſon pauillō ſinon
iuſques a la porte d̄ ſa p̄miere habitatiō en laq̄lle cōe iay dit ny
entre q̄ ceſd̄ deuz naciōs et quelq̄ hōme deſtune encoires ſe ſeignit
ic̄y quāt il deūt dōner audience a q̄l̄ ceulx a q̄ la donne il ſe d̄
grādes cōrimonies q̄lque hōc que ce ſoit et fuſſe ſō parēt: a l'ētree
de la porte du pauillon dūdict budomel ilz ſe mettēt a genoulx a
uec les deuz iambes en ſcīnāt la teſte baſſe iuſques a terre auer
ces deuz mais & mettēt derrière leurs eſpaulles du ſablō & deſſ
la teſte & ſōt to^o nudz & en ceſte maniere ilz ſaluēt leur ſeignit car il
n'ya aucū deulx q̄ oſaſt venir deuāt quil ne fuſt deſpouille tout
nud fors les mēdres hōteux leſq̄z ilz couuēt d̄ cuyr q̄z portēt a
vee cū: p̄ pour eux couuoir & ſōt en ceſte maniere vne grāde eſpace

de tēz en se mettāt ce luy sablé au doz & ianais ne se leuēt mais se vōt tousiours traināt p' ēre iusq's a ce q's aprochēt leur seignē et quat' ilz en sōt ps a. ii. q. as ilz demurerēt. a et diēt leur fait tousiours en mettāt sur leur doz du sablé avec la teste basse ensigne d'humilite et le seignē mōstr: semblāt de ne veoir suid escarchen. Et ce ne cesse de p. et avec autres p'formes et aps quant son Bassal a bien dit avec Une grāde arrogāce des fourcliz / il luy fait Une respōnce de deux parolles. Et quant dieu seroit en terre / a peine luy pourroit on faire pl' d'hōneur / quō faict a cestuy budomel. Et tout cecy me sēble q' procede pour a grāt raour q' ont les hōmes suid gretz de cestuy budomel par ce qu'ilz ne seayoyent si peu saulx q' incōmment il ne face p'cedre leurs femmes et enfans / et les fait v'edre par ainsi sa seigneurie il se maintient en obediēce et crainte de peuple p' ce qui fut vendre leurs femmes et enfans

De la mosquee / cest a dire eglise de budomel de leur maicre de sacrifier et de Vuire Chap. xviii.

Mur la grāde familiarite qu'avoie avec led' budomel il me laissa ētre en la mosque ou ilz sōt leurs orais / ou quat' ce venoit vers le sou il apelloit ses azaraghis ou arabes les q's il tenoit cōtinuallment avec soy cōe nos' tēms nuz p'stres les q's sōt ceulz q' luy asnēt la loy de macomet / et avec cuiq' il entroit en s'oy certain lieu avec aucuns de ses principauls barons / et lui estant sur les piedz / et auant fois regardāt vers l'e ciel s'omettois se inclinoit / a bas soit la terre et tout ce q' susoyēt ses prestres ausi si faisoit ledict seigneur budomel et les autres qui estoient avec luy par l'espace de demye heure. Et quant ilz curet acheue il me de manda quil me semblōit et poutre quil avoit grāt plaisir d'ouyr reciter aucune chose de nostre soy il me dist que ie luy en voulsiss' se dire aucune chose / et q' luy dis que la sienne estoit faulce et que ceulz qui la luy monstroyent estoient trompeurs et la avec plusieurs rasons luy monstroy que sa luy estoit faulce. Et la nostre estre Vuire et s'acte en tant que ie susoye courroucer se s'nicill' cures de sa soy led' seigneur sen tiout. Et disoit nostre luy estre bōne pour ce q' ne pourroit estre autrement veu que dieu nous eust dōne tāt de bonnes et riches choses et si grant engin / mais q' encores ilz avoient bōe luy / aq'ste ilz tenoient d' bōe rāso / et q's se pouvoit m'ux saulx q' nos' autres cristiens ce q' dieu estoit iuste seignē / et a nous en cestuy mōde il nous donne tant de biens et richesses / et a cuiq' n'iques cōe rāso au regard des nostres et que par ainsi dieu nous

Premiere nauigation

auoit dōne en ce monde le paradis & en l'autre ilz le denoient auoit
et en cela il moustroit aucunes bonnes raisons il auoit bō enten
dement d'homme et mōlt luy plaisoit le fait des crestiens & ic suis
certain que facilement on leust peu couuertir a nostre foy si n'auoit
este la paour de perdre son estat et son nepueu avec lequel estoit
loge me le dist et luy mesmes auoit tresgrant plaisir à le luy con
taisse aucunes choses de nostre loy et nre disoit à ce fust bonne cho
se douyr la parole de dieu la maniere de viure qui tient est celle
que iay dessusdicte du seigneur ou roy senega que chascune de tou
tes ses femmes luy enuoient diuers mets de viandes et tel stalle
tiennent to^s les seigneurs mores & homes de destination que toutes
femmes les nourrissent et mangent en terre bestialement sans au
cune coustume et avec lesditz seigneurs mores aucun ney menue
fors leurs prestres ou vng ou deux de ses plus principaux barbs
tous les autres menus peuples mangent dix ou douze ensemble
et mettent vne de leurs viandes au meillen et mangent nouu
peu par fois / mais ilz mangent souuent L'estassauoir quatre ou
cinq fois le iour.

Des legumes et Vin qui viennent au royaume de Senega. Chapitre. xxxv.

Sur ce royaume de Senega qui est cōme dessus est dit
pays des mores et aussi plus auant en aucune terre
ne naist forment ne seigle ny orge ny auoync / ny Vin
Et la raison si est que le pays est trop chault & en neuf
mors de lay il ny pleut point L'estassauoir depuis le mois de octo
bre iusques au mois de juillet Et combien quilz ayent esprouue
de sancer lesdictz bledz pourtant ilz ne croissent point / a cause de la
grant chaleur / et semble quelle produit du millet de diuerses sor
tes gros & menu & aussi fautes saizeulz & sont les plus gros & pl^s
beaulz qui soyent au monde le saizeul est gros cōme l'une de nos
noisettes domestiques tout doree / et painct de diuerses couleurs
et sōt tresbeaulz a veoir la faue est fort large plate grande et rou
ge de vne viue couleur et aussi en ya de blāches et sont mōlt bel
les et creuz icy sement au mois de juillet et recueillēt au mois
Septembre En ce temps qui pleut ilz labourent la terre et sement
et recueillēt les biens ou temps de trois mors ilz sōt tresmauais
laboureurs et hommes q ne veullent prendre paine de sancer fors
pour autant quil leur suffise a mangier pour tout soy et encores
estourcement / et ne leur chault gueres dauoir bledz pour vendre.

Leur manière de labourer si est que quatre ou cinq des leur se met-
tent au camp avec certains besches / et dont bouant la terre a-
uant au contraire de ce que font les nostres quāt ilz besché la ter-
re ilz tirent la terre a eux et ne la paifondent que de quatre doys
ou enuiton et cery est leur labourage et police que la terre est be-
ficiuse elle produit cōme iay dessus dit Leur boire si est came / lait
ou Vin de paulme Le suy Vin est Vne liqueur que gette Vng ar-
bre q est de la soune d'ung doctile / mais nō pourtant ce n'est pas ce
suy la / et de telz arbres ilz n'en ont gueres et quasi tout lan telz ar-
bres rendent Vne liqueur que les mores appellēt mignol / et en ce
ste maniere ilz se font ilz frappent d'une cōgnee la terre en deux ou
trois lieux en suy faisant des taillades / et il gette Vne liqueur a
maniere de'eau grasse et mettēt deffous Vne escauelle ou autre cho-
se qui retōit ceste liqueur puis aps la prennent mais il nē est pas
grande quantite / et en Vng iour et Vne nyct il rend deux pintes
moyennes et est tresbonne liqueur pour boire et en yure comme le
Vin avec leau. Le premier qui se recueille est aussi doulx comme
le plus doulx Vin du monde / et de iour en iour il Va perdant sa
douceur et deuent Vert / et est meilleur le.iii. et.iiii. iour q le pre-
mier. ie le scay pource que ien ay veu plusieurs iours au temps q
bestoye en ce pays la / et me sembloit meilleur que nostre Vin / de
ce mignol ilz n'en ont pas si grande quantite que chascun en pūse
se auoir a habondance / mais touteffois ilz en ont raisonnablement
et mesmeient les principauls et est commun a tous Hommes /
pource quilz n'ont point de Vignes ne passions de telz arbres /
mais ilz sont dans la forest en lieu commun et est permis a Vng
chascun de faire telle liqueur.

¶ Fruits de diuerses sortes et huille recueillay

Chapitre. xv. vi.

En ce pays la ilz ont des fruits de diuerses sortes auy nostres
et sont bons et tous sont fruietz de forest. Le sassaouir sau-
uaiges se aide q tiennent lesd fruietz en leurs mains / comme on
fait en nostre pays quāt ilz sont bons Leur pays est tout chāpai-
gne couuable a pūire en laille de vos pastourages avec multē
tude d'arbres grans et beaux / mais ilz ne sont point congnus de
nos / et ya aussi plusieurs laz de'eau doulce lesqz ne sēt pas grans
mais ilz sont tresbons deau dās lesqz ya des poissons differēz
auy nostres / et ya beaucoup de scypens de'eau qui sappellent calca-
taice et en cestuy pays ilz Vfont d'une sorte de huille en leurs Vian-

2.

2.

2.

Dixième navigation

des leſq a trois Vertus. Leſſaſſauoir odcur de Viol ettes de mares ſauoir quaſi cōſe le noſtre de olives ⁊ la couleur eſt cōſe dūg bou/ et quant on y met du ſaffran ⁊ eſt laſ couleur q' eſt poſſe à neſt cel/ le à tainct ledit ſaffrā. En ceſtuy rāye ſe trouue auſſi Vne eſpce d'arbres q' ſont ſurculz rouges Vne eſpce de legumies avec loeil noir et en ſont grande quantité/mais ilz ſont pet's


Des coulueures grandes qui englouiſſent Vne heure ⁊ des enſanteurs dicelles. Chapitre. xviii

L ſc trouue en ceſtuy pays diuerſes generacions de b'ſtes ⁊ moſmement de coulueures grandes/ et petites de pluſieurs fortes et les aucunes ſont Venineuſes/ et les autres non/ il y a des coulueures grandes de deux pas. Mais ilz nont pas aelles ny pieds comme les ſerpens/mais elles ſont moult groſſes/ et ſe trouue Vne coulueure auoit englouy Vne heure entiere ſāſ la mettre en pieces et diſent que ceſſ grandes coulueures ſe rebuiſēt en aucune partie dudict pays par ſiottes en lieu ou regnent tres grande quantité de fornis blancs leſqz de leur nature ſont aucunes maiſons auſſi coulueures et portent la terre avec leur bouche et quant elles ſont ſaietes elles ſcraſſent a Vng ſour et ſont eſdictes maiſons comme on ſaict es beaux Villāiges. ⁊. ⁊. d. par liur et ces mo:es ſont grans enſanteurs de toutes choſes/ ⁊ ſpeciallement de ces coulueures/ et ay ouy dire a Vng Geneuoyſ homme digne de ſoy que luy ſe trouuant au pays dudit Budonnel lan de uant que ie y fuſſe/ et dormans Vne nyxt dās ſa maiſon du neveu dudit Budonnel qui ſapelloit Biſboroz avec lequel ie ſus lo:ge que crui:con la ninyxt a l'entour de la raiſ/ il ouy pluſieurs ſiſſetz qui le ſurent cueillir ⁊ auſſi ledit Biſboroz/ lequel ſe leua incōtinēt et appella deux de ſes mo:es et monta a cheual ſur Vng chameau et ſen alla et demāda ledit geneuoyſ la ou il Vouloit aller a telle heure et il me reſpōdit quil alloit a Vng ſi ch affaire/ et quil ſeroit incōtinēt de retour et apres que il fut de retour en la maiſon led Geneuoyſ luy demāda de reche dont il Venoit/ ⁊ il luy reſpōdit nauex Vous pas ouy ſiſſer il va Vne pierre au chs ſiſſetz/ euid la maiſon ⁊ led geneuoyſ reſ: ddit q' ouy ⁊ luy demāda q' ceſſoit ⁊ led Biſboroz luy diſi q' ceſſoit coulueures leſſelles ſi ie ne fuſſes alle ſaire Vng certain enſ:atmēt dūq' d'ea no' Vſōs a uec leſſ ſay fait tourner en derriere toutes leſſ coulueures celles meuſſent ceſte nyxt fait mourir pluſieurs de mes beſtes Et ſe geneuoyſ reſpōdit que moult il ſe eſmerueilloit de telle choſe pour

ce que aucun creste ne le trouuoit pas & ledict *Dissboroz* luy dist
 quil ne sey enuicieux point pource q son oncle *Budomel* fai
 soit de plus grans choses que ceste icy / car quant il vouloit faire
 du poizon pour enuicner ses herbes / il faisoit vng grant arcant
 et avec enchantement il faisoit Venir en vng cercle toutes les ser
 pens. Voisins de ce pays la et celui qui luy sembloit le plus veni
 meux il le tuoit avec ses mains et les autres laissoit aller & pre
 noit le sang de celui qui auoit tue et le dectempoit avec certai
 nes semences d'ung arbre du quel iay veu / & en faict vne miptio
 de laquelle il eucryme ses armes & la ou il en frape & quil y ait
 sang / et combat que la playe soit petite en vng quart d'heure la p
 sone meurt q ainsi en sera frappee. Et me dist ledict *Benciuors* que
 ledict *Dissboroz* luy c.) Voult faire Veoir lespreuue / mais il ne
 luy challoit de sçauoir plus auant Par ainsi se cõclus tous ces
Horos estre grans enchâteurs. Aussi en nostre quartier y a aucu
 nes personnes qui scauent enchanter les couleuvres.

Des bestes sauuaiges qui y sont en grande qua
 tite / mesmement des *Elephans* et *Giraffes*

Chapitre. pp. Viii.

 **N** ce royaume de *Senega* pays des *Horos* ne se trouue
 autres bestes domestiques / fors beuz / *Vaches* / & chies
 ures de moutons il ny en vient point / pource que ilz ny
 scauroient viure pour la grant chaleur qui y est. Les *Vaches* et
 beuz de celui pays sont beaucoup plus petits que les nostres / &
 est aduerture dy trouuer vne *Vasche* rouge elies sõt ou toutes
 noires ou toutes blanches ou vourment tachees de noir & blanc
 bestes sauuaiges d rapines sont *Lions* & *leopardz* en grande qua
 tite aussi ya il loups chateaulx et lieures. Encores y a des *Ele
 phans* sauuaiges / pource quilz ne vscnt point a les faire priues
 cõe on fait es autres parties du monde et telz *Elephans* võt en
 toute conuie a nous vont les pourceaulx es boys. Et d nature
 ces *elephans* ont deuy grans dens des deuy costes de la guculle
 cõme ont nos pourceaulx / fors que les dens desdictz pourceaulx
 regardent contreront / et celles des *Elephans* regardent en bas
 vers la terre et iamais ne vont lesdictes deuy dens que il ne soit
 a la mort. Et est vne beste qui ne fait point de despi: aist a l'hom
 me si l'homme ne luy en faict / et le despi: aist que il faict a l'hom
 me est que quant il se ioinct a luy il luy donne de sadicte trombe
 c.ii.

Derniere navigation

ongne qui est en maniere d'ung nez et la retire come il veult d'ung si grant coup par dessus en sus d'ice au lamessoys s'homme en lair d'ung traict d'air balceste et ny a homme si viste quele Elephant ne ioingne a la champaigne en allant tant scull'ament son pas a cause de sa grandeur il faict d'ung pas tresgrant qu'at ilz de des faons ilz sont plus perilleux que en autre temps ilz n'en font point plus de trois ou quatre a la fois & mençoissent les fucilles des arbres et les fruitz lesquels elephans pour auoir le fruit rompent les rameaux des arbres quant ilz sont gros avec leur groin Sa trombe est en la machouere d'-dessous & la fait loque & courte comme il veult et avec icelle prennent toute la viande et seauent qu'boit il la met dedans la bouche laquelle bouche est en sa poitrine leur demourance est dedans les bois espez ou ya de la s'ade & la se gectent comme pour ceaulx: & dauantaigne iay entendu qu'en cedit pays ya des gitaffes et autres bestes sauaignes d'plusieurs sortes

Des papegays et oyseaulx de diuerses sortes

Chapitre .xxij.

Cedit pays ya des oyseaulx d' diuerses sortes & mesme ment des papegays en grande habondance lesquels volent parmy ce pays la et les mores leur veullent grant mal: pource quilz sont donnaige a leurs champs: car ilz mençoissent leur millet & autres legumes il en est de diuerses maneres ieuz de deux sortes de petiz et de grans et sont de couleur verte grise & iauue et en euz de ceulx quilz estoient en leurs nids mais ilz mourent: ien porty en espaigne. & au dessus et les vendiz d'ung den est la piece. cesd' papegays sont oyseaulx moult industrieulx en faisant leurs nids et les font de iouez et sont tous ronds come vne boulle ilz s'en vont sur d'ung arbre qu'on apelle palme ou autre arbre qui ait rameaulx et choisist les plus subtilz et debilles: et au bout du rameau ilz lient d'ung iouez et au bout de cestuy iouez ilz font leur nid d'issu d'une merueilleuse sorte en maniere que quant il est acheue il demoure au bout dudict iouez qui est atache au rameau vne boulle a laquelle il laisse d'ung trou par lequel il entre & ilz font cela a cause des couleuvres qui leur mençoient leurs enfans lesquels ne peuent aller sur cestuy rameau pource quil est ainsi subtil et ne scauroit porter le fez desdictes couleuvres: et en ceste maniere ilz assurent leur nids. Il ya aussi en cedit pays aucuns oyseaulx grans lesquels nous appellons Salines d'inde qu'on a coutume d'apporter du leuant de cestes gelines en ya grande habon-

Derniere navigation Jueil. xlvj.
 dance y a aussi des oyces lesquelles ne s'ot pas comme les noires
 mais ont les plumes diuerses Et ya aussi semblablement plusi-
 eurs autres oyseauz petis & grans & beaux / & daultre sorte que
 ne font pas les noires de deca

Des marches et des gens qui y viennent
Chapitre trentiesme



Lois quil me couuint demourir plusieurs
 iours en cestuy royaume de Senega me
 delibray de aller Voir Vng marche / ou
 Voirement soyre / Non pas trop loing du
 lieu ou iestoye. Lequel se faisoit souz Vne
 mayerie le lundy & le vendredy et si allay
 deux ou trois fois / a cestuy marche il y vi-
 ent denuers deux ou trois lieues assez ho-
 mes et femmes de cely pays. Et ceulz q en estoyent loingtains
 ilz alloient aux autres marches. En cestuy marche y appertuis
 moult bien que ceste gent estoit trespourt en regard aux choses qlz
 portoyent. Vene sur ledit marche et ce qlz portoyent estoit cotton /
 mais non pas en quaatite et sillasse / mais touteffois de costé et
 aussi draps de coton legumes huille miel et escuelles de boys fai-
 ctes de la palme & toutes autres choses qlz Vont pour leur Viure
 et les hommes vendent de leurs armes. Et d'auantage ilz vendent
 quelq peu dor et vendent le tout a charge chose pour chose et no y
 argent pource qu'ilz n'ont point et nont aucune monoye de qlq
 sorte qle soit fors q a charger Vne chose pour Vne autre & deux cho-
 ses pour Vne trois choses pour deux. Et ces moies aussi bien mas-
 les q femelles ne venoyent Voir y Vne grant metucille / et leur
 sembloit chose nouvelle de Voir des crestes / car iamais au par-
 quait n'auoyent Veü et se esmeruilloyent de mon habit & de ma
 blancheur ledit habit estoit a l'espaignolle avec Vng pourpoint de
 Damas noir et Vne manteline grise. Ilz regardoyent le drap de
 laine duquel ilz n'ont point et aussi regardoyent ledit pourpoint
 et moult estoyent esbahis et aucuns ne touchoyent la main et les
 draps / et avec le crachat ilz me frotoyent / pour Voir si ma blanc-
 eur estoit taincte / et en voyant que ia chair estoit blanche: ilz es-
 toyent tous esbahis. A cest marches ie y alloye pour Voir plusi-
 eurs choses nouvelles / mais de tout sen trouuoit bien peu comme
 bay dit.

v.

vi.

l.ii.

Deuiler navigation

Des cheualx qui se vendent et ce quilz mangent & des chascuns despit; cheualx

Chap. p. p. p.



Les cheualx en ce pays la sont moult pris; pour ce quilz en ont avec grande beffiance car les Breules & li-mangis de fens; iay de fins par le los y uincient par terre de ceste Docteur nostre de deu et aussi pour ce quilz ne peuent venir grandement pour ce quilz cha deue/ et se font si gros quilz n'arrivent par force d'une maladie quilz ne peuent passer et croissent. Le menager q'ls donnent a l'ensy cheualx est d'aucuns faciles de faire. p qui demorent dedans les chaps depuis quilz ont este racoultis et i' les taillent be' moult et les sechent coume seron' / et en donnent a menager en sic' d'aucuns / i' leur donnent du maillet avec lequel ilz se mangent moult. Vng cheual fontay se vend de .vij. l. .iiii. s. d'aucuns selon la bonte et bonte de cheual et font vendre aucuns de lents chascuns de cheualx lesquelz sont faitz Vng grant sen de certains teneurs de haies a leur maniere susfont grant fumer / et sur icelle ilz tiendront le cheual par la tude et diet aucuns paroles / a puis apres font oingre tout le cheual de oing subtil et puis apres le tiennent p .v. ou .vi. iours dedans lesqz ilz ne vendent que auer / le boye et luy attachent au col aucuns brefs litz en cartons couverts de cuir rouge et croient par soy quilz vont p'us saurment en bataille

Des femmes qui dancent de moyt Chap. p. p. p.

Les femmes de celui pays sont moult ioyeuses et allegres Elles chascun et dancent d'aucuns Special'ement les bonnes / mais ilz ne dancent que de moyt a la clarte de la lime leur dancce est beaucoup diff'ere du nostre de moult de choses Les mores sont eslois de Deu de nos choses comme arabestres & au coup plus de bobardes pour ce q' aucuns despit; mores vendent a ma caruelle et se les fis Deu tirer Vne bobarde de laquelle ilz en ont grant paour et leur desoye que Vne bobarde pourroit tuer plus de cent hommes d'ung coup et estoient to' esmerueillles et desoyent que cestoit choses de dyables Enores se chascunilloient du sonner d'une nostre conuenise que se fis sonner dedans le Villain a Vng mie' maniere laquelle estoit couverte de plusieurs conuenis auec aucunes strapes sur la teste ilz croioient q' ce fust quelque beste Diane qui chantaist ainsi de diuerses voyes d'elle ilz curez grant plaise & grant merueille. Parquoy moy voyant leur croire estes

faulx leur dis que cela estoit un instrument & si d'hoir en l'air
 mains toute desfructee et apres quilz eurent veu certainement &
 cestoit artificiel fait de la main d'homme que cestoit chose celestiale
 et que dieu l'auoit faicte avec ses mains pource quelle seroit al
 si doucement de diuerses voyes et disoient tantais nauoit dieu la
 plus belle chose et quilz auoient grâdes merueilles de l'artifice de
 nostre carauelle et de ses appareils comme de l'arbre voyelles & en
 crees et encores ilz auoient que les peulx qui sont a la proue d la
 dicte carauelle fussent d'or tant ses peulx par lesquelz elle deoit
 ou elle alloit par mer et disoient que nous estions grans enchan-
 teurs & quasi comparables aux dyables disant que les hommes q
 alloient par terre auoient peine a scauoir d'ali'er de lieu en lieu & q
 nous qui allions par la mer et quilz auoient entendu que nous y
 demourions dessus tant et tât de iours sans veoir terre parquoy
 il estoit impossible de scauoir ou nous allions sinon p le pouoir
 du dyable et ilz disoient cela pource quilz n'entendoient pas l'arc &
 nauiguer. Et plus se merueilloient de veoir de nuyt ardre une
 chandelle sur un chandelier pource que en leurs pays ilz ne font
 qu'une lumiere sur une chandelle qui vient du feu et non ayans tantais
 plus de chandeliers ardre leur sembla une belle chose et merueil-
 leuse. Et pource que en ceulx pays on y trouue du miel lequel ilz
 sucent et gectent hors la circe parquoy aps que le roy achapte une
 petite gauffre de miel avec sa circe leur monstray comme se tiroit
 le miel d'avec la circe et puis apres leur demanday se ilz scauoient
 quelle chose cestoit et ilz me respondirent que cestoit une chose
 heurt & en leur presence leur firent faire des chandeliers & les firent al-
 lumer ce que voyant il demouurerent moult estobis en disant que
 nous scauons toutes les choses du monde

Commençat Anthonie et Loys de cadamofo se acoint
 paingierent au pres la chef d'ard



En ce dit pays ilz ne vsent d'aucun instrument pour
 sonner/ fors que de deux/ l'ung est de Labourins grâs
 l'autre est a manier d'une Rabot mais il na que deux
 cordes et se sonnent avec les doictz et si y a une corde
 grosse/ et l'autre menue/ et cela nest deuy faire estimer Comme l'ay
 dict en occasion de demourer en cestuy pays du seigneur de Buda-
 urel aucuns certains iours pour vendre et acheter et entendre
 plusieurs choses/ dequoy estant deuesche/ et cy ayant eu certaine
 quantite de se/ auer/ le me deuoieray passer plus oultre/ et pa/ ses

Dominice navigation

Le chef Verd / et aller pour découvrir pays nouveaux & pour mou-
 ter mon adventure / partir avant que le portiff. de portugal soit
 voye. entendi du seigneur. Jusques comme plusieurs personnes q
 conduisoient les caravelles : il estoit aduise de temps en temps de
 choses de cestuy pays de mours et entre autres choses il auoit esté
 aduertyp que non pas trop loing de cestuy pays et royaume de se-
 nega de mores plus auant se trouue vng autre royaume appel-
 le Habra / et que les mours qui s'arrestent en portugal ou en espa-
 gne luy auoient dit que en iceulx royaume se trouuoit grande quan-
 tite d'or : et que les chrestiens qui yroient seroient riches / parquoy
 moy esmu de trouuer cestuy or et aussi pour deoir diuerses cho-
 ses / ap's que ie fuz despesché de hadornel au tonnay a ma cara-
 uelle / et cy me apparillaui pour la voile pour deoir partir de ce-
 ste coste de vng vne matinee approuste de vng Boilles en niter les
 quelles auoient veue de moy et moy deulx / et sachant q' ne pouoit
 estre fors q' crestiens q' venissent a plantier et ap's q' ie euz esté
 du q' l'ung des deulx nauires estoit desloins accoustume de la mer
 de nos. & l'autre nauire a certain espart deus seigneur infant / et les
 dictes : deulx nauires auoient faict leurs provisions pour passer les
 chef Verd pour prouuer leur auenture & descouuise choses nomme-
 les & cy me trouuât d'ung mesme propos me mis avec eulx / et d'ung
 Vouloit de ces fines nos caravelles vers nostre chef d' chef Verd
 touteffois a la voye de ostro toustours par la coste a la veue de
 terre de quoy le iour ensuyuant auxz boyvent cufines deue d'ung
 chef Verd lequel est distant du lieu ou ie me partis vngt lieues.

¶ Du chef Verd avec sa domination et gens avec ses
 coustumes

Chapitre. xxxviii.



Cestuy chef Verd s'appelle ainsi pour les premiers
 qui le trouuerent / lesquelz furent Portugalloys en-
 uiron vng an deuant que ie arriuaſſe en cestuy lieu
 trouuerent tout Verd d'arbres grandes qui continuel-
 lement sont Vertes en tout temps d'lay / & pour ceste
 raison luy fut mis nom chef Verd ainsi comme au chef blanc ce-
 luy de qui nous auons parle cy dessus pource q' fut trouue. tout
 arrenuy et blanc on l'appelle chef blanc et cestuy chef Verd est moult
 beau chef et hault de terre et est sur la poincte de nobolere / C'est assa-
 uoir deulx petites montaignes et se met moult auant en la mer et
 dessus le dit chef et a l'entour d' luy a plusieurs habitans de Villages
 mours et leurs maisons sont de paillle toutes au pres la marine &

Deuxième navigation Juul. xxi.

La a Vené d'ceulz q' y passét et s'ot ces mores aussi dudit royaum
 me de senega et deff' ledit chey a trois isles petites nō pas trop
 loing de terre toutes deshabitees / toutes pleines de grans ardoes
 toutes Vertes et moy ayant besoing deau mis lancre a Vne desd
 isles laquelle me sembloit la plus grande et plus fructifere pour
 Voir s'il trouueroit la quelque fontaine. Et apres que susmes
 desmontez nous ne; trouuastmes point s'ns en Vng lieu qui sem
 bloit rendre Vng peu deau: Laquelle ne no^r pouoit donner aulc
 ayderen ceste isle trouuastmes plusieurs rids et oufs de diuers oi
 scaulx par nous incongneuz: et ceste d' isle susmes tout Vng iour
 peschant avec tonnes & harnetz gros: & plusieurs infiniz poissons
 et entre les autres dorades Vieilles du poiz de douze a .v. liures
 l'une et fut au moys d'ining et apres le iour enfaulāt partistmes
 en tousioies nauigant a Veue de terre: / est a noter que oultre le
 dict chey Veue y a Vng goulse et la coste est toute terre basse habb
 dante de tresbeaux et grans arbres Veus et lanrais ne deboutent
 facile tout l'ay. Lesflauiour quibz nayent Vne ficelle premiere
 ment deuant quelle geet lancre et croissent esd' arbres iuste s'as
 la plaigne a Vng trait d'arbalestre que semble qz becoust' sur la
 tier ce st Vne tresbelle adre a Voir et selon moy que qui ay nau
 que en plusieurs lieux en l'auant et pouent l'annais le ne Veis la
 plus belle chose de cela qui me aparut en ceste d' coste laquelle est
 arrousee de plusieurs riuieres et riuieres petiz: mais nō pas deff
 me et en ieculx ny scauroit entrer nauires grosses et apres qu'a
 passe ce goulse toute la coste est habitee de deux generacions l'une
 est appellee barbazins / e l'autre Hereri: toutz fois ilz s'ot mores /
 mais ilz ne sont pas subiectz au roy de senega ceulz ley nont poit
 de roy ny aucun propre seigneur mais liē hono: et l'ung plus que
 l'autre selon la qualite et condition des hōes entre ceulz liz ne deul
 sent consentir a auoir aucun seigneur affi quoy ne leur oste leur
 franes et enfans & quilz ne les Vedent pour esclauces come les
 roys et to^r autres seigneurs en to^r autres lieux de mores a ceulz
 ley sont grāz ydolatres et nont aucune loy & s'ot tresvieux hōmes
 & Vsent de lare avec les fiesches enuierantes & la ou elles touchēt
 dās la chair nue et il en yssi s'ay subitemēt la creature se meurt
 ilz sont hōmes tresnois & de belle compaice et leur pays plain d
 bois & ya habbdace deau & pour cel a ilz se tiennent b'ay assurez
 pour de quid y peut être fors q' y passages estroitz: & ne craint
 aulc seignes leurs voisins & aduient plusieurs fois q' auels rois

De vltre navigation

Senega pays de mores cōe deffus est dict p le temps passē leur ont
 faict la guerre & les ont voulu subinger mais toutteffois de ces
 deux nations ont este mal menz & en courēt adōcēs p v̄t large
 p lab coste avec le v̄t dit ostro no^r de scouuistmes la bouche de
 ficune large enuē dūz traict dōcē: & sappelle p nom le fleuue de
 Garbazis: & aisi est notē en la quarte de nauiguer suete p moy de
 cestuy pays: & depuis le chef dōcē usq̄s a ce ficune p a. v. lienes
 et nōstre nauigage p ceste coste & a este au parauant a este d iour
 en mittant chascun soir au solcil couchic idēt dedans dix ou dou
 ze pas deauē: & loig de terre deux ou trois lienes et au solcil leue
 fuisans vōlle en repant tousiours vng homme en hault et deux
 hōmes a la proue de la carauelle pour veoir si la mer se rompoit
 poit et aussi l'ebiet homme estoit en hault pour descouuoir auicā
 roc et en nauigant nous arriuasmes a la bouche d'ung autre ficu
 ue grant lequel monstroit nēstre mouidre du fleuue de senega de
 quoy vōrāt ce stuy beau ficune et aussi le pays tresd'au habōdāt
 d'arōes usq̄s sus la marine nō^r mismes hors & d. lierāsmes de
 vōlōit euoyer en terre: vng des nō^r tres truchemens / car chascū
 de nō^r auoit dans nos̄s carauelles vng truchement mores qu'auōd
 aduene de portugal lesq̄z sont esciāues mores v̄dū: p le fleuue
 senega au p̄. premiers portugalōys q̄ v̄ndēt a descouuoir ledict
 pays de mores lesq̄z esciāues auoyent este faictz chrestiens en por
 tugalōys et scauoyent bien p̄ler la langue espaignolle & leur ma
 stres les auoyent promis de leur donner a chascū deux vng no^r
 pour les seruir en leur lieu et quilz ne scauroiēt q̄ de truchement &
 en donāt a leurs maistres quatre mores ilz seroient fides & mis
 mes le soit a qui aduendroūt mettre son truchement en terre & ad
 uent aux beneuoyz parquoy aps que la barque fut arriuee euoy
 a son truchement dehors avec mādemēt quil ne l'approchast point
 d terre si nō tāt q̄l pourroit mettre pied en terre & aud truchement fut
 dōne charge q̄l informast de la v̄ditō de cestuy pays: & souūz q̄ sei
 gnēt il estoit & q̄ se enq̄st si on ny trouuoit de la: & autres choses a
 nō^r d'uyfables & aps q̄l fut desmōte en terre & la barq̄ tirce vng peu
 au large icōtināt v̄t audīt truchement plusieurs mores du pays
 lesq̄z auoiēt v̄cu nōz nauites & sefoiēt retirez a la marine avec
 ars et fiesches & armes & estoiēt ebuschez pour uindre au cas dō
 nōstres quat̄ ilz seroient en terre & v̄nuz a luy p̄cēt vng petit & ca
 la q̄z luy dirēt ne scauōs fors auceque grant sureur v̄ndērent a
 fraper nōstre truchement avec aucāes espees mores q̄s courtes & en

brief ilz tuerēt & ceulx de la Barque ne le peurent secourir ce q̄ Dieu par no^r en trouuafmes bien esbahis & esprismes q̄ ces gens icy es toyent tresauels ayāt fait tel acte en la persōne de ce moze q̄ estoit de leur generatiō et q̄ par raison beaucoup plus ilz no^r en seroyēt & parquoy fistes Voullē suiuant nostre chemin par ostro en nauigāt a Deue de la costē laſſe continuellement trouuafmes belle et habondantes d'arbres Vertes toutteſſois terre basse Et finalement nous trouuafmes a la bouche du ſi. cue de gambra. laſſe Voīāt par nous estre tresgrande non moins dunc li. cue au plus estoit ou nous pouyons entrer avec nos nauires ſurement nous delibe rafmes de nous reposer la pour Vouloit attendre le iour ensuiuant si estoit le rays de gambra q̄ tant desirions trouuer.

Et ilz ures grans nauiguez par alinadics.

Chapitre. pp. v.

Nous estāz reduitz a la bouche de cestuy ſi. cue / le quel en la premiere entree ne monſter moide estre large de deus a trois nous iugeafmes ce ſuy beau ſi. cue estre du pays de gambra qui par nous estoit tant de ſue et q̄ deſſus luy ce ſroit merueilles de trouuer que q̄ bonne terre ou legierement nous pourrions a quelque bonne aduerture de quelq̄ ſomme d'or ou espiceries ou Vrayement quelque precieuse chose / et apres que le iour ensuiuant fut fait auques le Vent estāt bon / a ce enuoy afmes la petite carauelle auant bien garnie / auques hommes dans l'une de nos Barques et pour ce que l'adictē carauelle estoit petite et quelle demandoit peu de aue nous donnaſmes en charge a ceulx qui la menoyent quilz allaſſent le plus auāt quilz pouroyent et quant l'adictē Barque fut sur la bouche dudict ſi. cue en laſſe tant le ſons et cry trouuant bonne Eau grosse pour pouoir y entrer nos carauelles ilz tournent en detriere et nous dirent quilz auoyent trouue l'eau estre bien creuse et parfōde plus que quatre pas sus l'adictē bouche Et apres fistes dauis oultre l'adictē petite carauelle dy enuoyt une Barque bien armer / Et auſſi celle d mon compaignon ce quil fut fait / or commādafmes a ceulx qui les menoyent quilz allaſſent oultre l'adictē bouche et se paradiuenter les mozes de ceulx pays Vnoyēt avec leurs almadics ou autres Vaisſeauls les assailir q̄ medoinent ilz se retirassēt a mia carauelle sans Vouloir avec eulx cōl'atze cecy estoit pour ce q̄ estē la reduitz pour Vouloir avec li d' pays traicte bōe r'ap / et achrie leur benivolence lesſelles conuenoit acquerir par enuy et non par

Derniere nauigation

Senega pays de mores cōe de ffus est dict p le temps passe leur ont
 fait la guerre & les ont voulu subiuiger mais toutcfois de ces
 deux nations ont este mal menez & en courāt addcqs p Vēt large
 p la d coste avec le Vēt dit ostro no^d de scouuistimes la bouche de
 s'euue large enuies dūz traict darc: & sappelle p nom le ffuue de
 tharbazis / & ainsi est note en la quatre de nauiguer faicte p moy de
 cestuy pays / & depuis le chef d'ard usqs a ce ficue p a. y. d. liues
 et nostre nauigauge p ceste coste & a este au parauant a cste b iour
 en midtant chascun iour au solcil couchie i'act dedans deux ou dou
 ze pas deue & i'ouy de terre deux ou trois liues et au solcil leue
 sans doute en tenant tousiours Vng homme en haul et deux
 homes a la proue de l'a caruelle pour veoir si la mer se rompoit
 poit et aussi ledict homme estoit en haul pour descouuoir au cas
 que en nauigant nous arriuasmes a la bouche d'ung autre ficu
 ue grant lequel monstroie nostre mouche du ffuue de senega / de
 quoy d'ord ce ffuue beau s'euue et aussi le pays tres bon habodāt
 d'arres usqs jus la marine no^d mismes hois & d. librasmes de
 vouloir euoyer en terre Vng des nostres truchemens / car chascū
 de no^d auoit dans nost caruelles Vng truchant moze quauids
 aduene de portugal lesqz sont ch'caues mores veduz p le ffuue
 senega aux premiers portugalioys q'vindēt a descouuie ledict
 pays de mores lesqz ch'caues auoyent este faictz ch'cristes en por
 tugalioys et scauoyent bien pler la langue espaignolle & leur ma
 stres les auoyent promis de leur donner a chascū deux Vng moze
 pour les seruir en leur lieu et quils ne seruiroient q' de truchement &
 en donnat a leurs maistres quatre mores usz seroient f'acs & mis
 mes le soit a qui aduendroie mettre son truchement en terre & ad
 uent aux Venues parquoy aps que la barque fut arree euoy
 a son truchant dehors avec madement quil ne l'approchast point
 de terre sino tant q' pourroie metre pied en terre & au d truchant fue
 dōne charge q' informast de la pditiō de cestuy pays: & souis q' sei
 gnir estoit & q' se enqst si on ny trouuoit de la: & autres choses a
 no^d duysables & aps q' fut desmōte en terre & la barq tirce Vng peu
 au large icotināt vit audit truchement plusieurs mores du pays
 lesqz auoient deu nos nauires & estoient retirez a la marine avec
 ars et s'eschos & armes & estoient euischez pour i'ouidre au cas de
 nostres quat usz seroient en terre & veniz a luy p'cēt Vng petit & ca
 sa q' luy dirēt ne scauds fors auceue grant fureur y'nerent a
 fraper nostre truchement avec auais espees moresqs courtes & en

bref ilz tuerent & cruy p de la barque ne le peurent secourir ce q̄ Deu par no^r en trouuastmes bien esbahis & cōprismes q̄ ces gens icy estoient tres sauels apd̄ fait tel acte en la prison de ce moxe q̄ estoit de leur generatiō et q̄ par raison beaucoup plus ilz no^r en seroyt & pourquoy fistmes Voule suiuant nostre chemin par ostro en nauigāt a Deu de la coste laq̄lle continuellement trouuastmes belle et habondantes dardres Verdes toutteffois terre basse Et finalement nous trouuastmes a la bouche du f. ciue de gambra. laq̄lle doit par nous estre tres grande non moins dunc li cue au plus estroit ou nous pouyons entrer avec nos nauires scurement nous delibe rastmes de nous reposer la pour Vouloit attendre le iour ensuiuant si estoit le pays de gambra q̄ tant desirions trouuer.

Et les tres grans nauigues par almadice.

Chapitre. p. 112.

Nous estās redantz a la bouche de cestuy fleue / lequel en la premiere entree ne monstret moult estre large de deuy a trois nous nauigastmes ce fleuy beau f. ciue estre du pays de gambra qui par nous estoit tant desire et q̄ dessus luy ce estoit merueille de trouuer que q̄ bonne terre ou sagierement nous pourrions a quelque bonne aduerture de quelq̄ somme d'or ou espiceries ou Vrayement quelque precieuse chose / et apres que le iour ensuiuant fut faict avecques le Vent estāt bon / a ce enuoyastmes la petite carauelle auant bien garnie / avecques hommes dans l'une de nos barques et pour ce que l'adict carauelle estoit petite et quelle demandoit peu de aue nous donnaastmes en charge a ceuy qui la menoyent qu'ilz allaissent le plus auāt qu'ilz pourroyent et quant l'adict barque fut sur la bouche dudict f. ciue en tastant le fons et cry trouuant bonne Eau grosse pour pouoir y entrer nos carauelles ilz tournerent en detriere et nous dirent qu'ilz auoyent trouue l'eau estre bien creuse et par fode plus que quatre pas sus l'adict bouche Et apres fistmes dauis oultre l'adict petite carauelle dy enuoyer en la barque bien armer / Et aussi celle de mon compaignon ce qui fut faict / or continuastmes a cruy qui les menoyent qu'ilz allaissent oultre l'adict bouche et se paradiuenter les mores de cestuy pays Vnoy et avec leurs almadice ou autres Vailscayps les assaillir q̄ meditent ilz se retirast et a mia carauelle sans Vouloir avec eulx p̄cellatres cecy estoit pour ce q̄ estie la redantz pour Vouloit avec li d̄ pays traictre bde r̄ alp / et achast leur demourner lesq̄elles conuoyent acquerir par enuy et non par

Derniere nauigation

Des cheuals qui se vendent et ce quilz meycussent e
des enchanemens desditz cheuals L'chap. xxxvi



Es cheuals en ce pays la sont moult prisez/pource
quilz en ont avec grande difficulte car les Arabes &
Azanaghi desquelz lay dessus parle les y incinēt par
terre de ceste Barbarie nostre de deca et aussi pource
quilz ne peuent Veure grandement pour la grāt cha
leur/et se font si grōs quilz meurent par force dune maladie quilz
ne peuent pīsser et cheuent. se menager q̄ls donnent a leursd cheuals
est dancunes sucielles de faizet. qui demourent dedans les chāps
depuis quilz ont este recusit̄s et l̄z les taillēt bīe menu et les se
chent comme fenou/ et en donnent a menger en lieu dauoyne/ l̄z
leur donnent de milliet avec le quel l̄z sengressent moult Vng che
ual. foumy se Vent de .vi. d. .viii. Moies eslaurs selon la bonte
et beaulte du cheual et font Venir aucuns de leurs enchanemens de
cheuals lesquels sont faire Vng grant feu de certains rameaux
de herbes a leur maniere faisant grant fumer/ et sur icelle l̄z tiēt
nent le cheual par la bride et diēt aucunes paroles/ a puis apres
font oingdre tout le cheual de oingt subtil et puis aps le tiement
p̄d. ou. .xx. iours dedans lesq̄l̄z l̄z ne Veulent que auair le Voie
et luy attachent au col aucuns brefs l̄z en carure couuerts de cuir
rouge et croyent par foy quilz Dont plus scurement en bataille

Des femmes qui dancent de nuyt L'chap. xxxvii.

Les femmes de cely pays sont moult ioyeuses et allegres
Elles chantent et dancent Vnlientiers Special'ement les
leunes/mais l̄z ne dancent que de nuyt a la clarte de la lune leur
dancer est beaucoup different du nostre de moult de choses Les mo
res sont esbahis de Voir de noz choses comme arabestres a b' au
coup plus de bōbardes pource q̄ aucuns desditz mores Vindēt a
ma caravelle et se les fis Vent tirer Vne bōbarde de laquelle l̄z eu
rēt grāt paour et leur disoye que Vne bōbarde pourroit tuer plus
de cent hommes d'ung coup et estoient to' esmerueillēz et disoyēt
que cestoit choses de dyables Encores se esmerueilloyent du son
ner dune nostre cornemuse que le fis sonner dedans le Vilt'aure a
Vng mie marinier laquelle estoit couuverte de plusieurs couleins
aure aucunes fraques sur la teste l̄z auroyent q̄ ce fust quelque
beste Diue qui chantaist ainsi de diuerses Voies d'elle l̄z euz grāt
plaisir & grant merueille. Parquoy moy Voyant leur croire este

faulx leur dis que cela estoit vng instrument & la d'ohay br l'ed
 mains tout e desfructe et apres quilz eurent veu certainement q
 cestoit artifice faict de la main d'homme que cestoit chose celestie le
 et que dieu sauoit faict e avec ses mains pource quelle sonnoit ai
 si doucement de diuerses voyes et disoient iampais nauoir veu la
 plus belle chose et quilz auoient grâdes merueille de la ruse de
 nostre carauelle et de ses appareils comme de l'arche Noëlle & en
 crees et encores ilz auoient que les yeulx qui sont a la proue de la
 dicte carauelle fussent voient ses yeulx par lesquels elle veoit
 ou elle alloit par mer et disoient que nous estions grans enchan-
 teurs & quasi comparables aux dyables disant que les hommes q
 alloient par terre auoient peine a scauoir d'aler de lieu en lieu & q
 nous qui allions par la mer et quilz auoient entendu que nous y
 demourions dessus tant et tât de iours sans veoir terre parquoy
 il estoit impossible de scauoir ou nous allions sinon p le pouoir
 du dyable et ilz disoient cela pource quilz nentendoient pas l'air &
 nauiruer. Et plus se merueilloient de veoir de nyxt ardre vne
 chandelle sur vng chandelier pource que en leurs pays ilz ne font
 qu'ilre lumiere fors celle qui vient du feu et non ayans iampais
 plus veu chandelier ardre leur sembla vne belle chose et merueille
 l'air. Et pource que en aluy pays on y trouue du miel lequel ilz
 sucient et gectent hors la circe parquoy aps que le roy achapter vne
 petite gausse de miel avec sa circe leur monstroy comme se tiroit
 le miel d'auce la circe et puis apres leur demando se ilz scauoient
 que ceste chose estoit et ilz me respondirent que cestoit vne chose d
 neant & en leur presence leur fire faict des chadelles & les feis al
 lumer ce que voyant il demourerent moult esbahis en disant que
 nous scauons toutes les choses du monde

Connent Anthonie et Roys de cadamisto se acort
 paigierent au pres le chef d'ed

En ce dict pays ilz ne vsent d'aucun instrument pour
 sonner fors que de deux iung est de Labourins grâs
 l'autre est a moultre d'ung Rabec mais il na que deux
 cordes et le sonnent avec les doictz et si y a vne corde
 grosse et l'autre menue et cela nest de faire estime Comme say
 dict en occasion de demourer en cestuy pays du seigneur de Buda
 meul aucuns certains iours pour vendre et acheter et entendre
 plusieurs choses dequoy estant depeuse et en ayant eu certaine
 quantite de ces aues le me deliçeray passer plus oultre et pa. f. 40.
 c.iiii.

Dernière navigation

le chef Verd & aller pour descouuoir pays nouuementz & pour moult
 auer mon aduantage/pour ce auant que le partisse de portugal la
 uoye fut ordue du seigneur. Instruit comme deuenir des personnes q
 conduisoient les carauelles: il estoit aduise de temps en temps de
 choses de cestuy pays de mores et entre autres choses il auoit este
 aduertuy qu'en un port loing de cestuy port de royaulme de se
 nega de mores plus auant se trouue vng aultre royaulme appel
 le Sabria: & que les mares qui amenoit en portugal ou en espa
 gne luy auoient dit que en iceulx royaulme se trouuoit grande quan
 tite dor: et que les chrestiens qui yroient seroient riches/ parquoy
 moy esmeu de trouuer cestuy or et aussi pour deoir diuerses cho
 ses/ apres que ie fus despesche de hudoines me tournay a ma cara
 uelle: & cy me aparceuant pour la Voille pour deoir partir de ce
 ste coste. Vray vne matinee appareillay deux Voilles en ntre les
 quelles auoient veue de moy et moy deulx: et sachant qe ne pouoit
 estre sous qe creffians qe venissent a ylander et apres qe ie eus est
 du qe l'ung des deux nauires estoit d'indes acoustume de la mer
 gres: & l'autre nauire a certain escurier du seigneur infante & qe les
 dictes deux nauires auoient faict leurs provisions pour passer les
 chef Verd pour prouuer leur auenture & descouuoir choses nouuel
 les & en me trouuant d'ung mesme propos me mis avec eulx: & d'ung
 Vouloit de ceasmes noz carauelles vers nostre cheui d'chef Verd:
 touteffois a la Voie de ostra tousiours par la coste a la veue de
 terre de quoy le iour ensuyuant aux bon vent cufines. Vene dud
 chef Verd lequel est distant du lieu ou ie me partis vingt lieues.

¶ Du chef Verd avec sa domination et gens avec ses
 coustumes

Chapitre xxxviii.



Cestuy chef Verd sappelle ainsi pour les premiers
 qui le trouuerent lesquelz furent Portugalloys en
 uiron vng an deuant que ie arriuaſſe en celuy lieu
 trouuerent tout Verd d'arbres grandes qui continuel
 lement sont vertes en tout temps d'ay & pour ceste
 raison luy fut mis nom chef Verd ainsi comme au chef blanc ce
 luy de qui nous auons parle cy dessus pource qe fut trouue tout
 ardenz et blanc on l'appelle chef blanc et cestuy chef Verd est moult
 beau chef et hault de terre et est sur la poincte de nobolete. Est offa
 uoit deux petites montaignes et se met moult auant en la mer ce
 dessus ledit chef et a l'entour d' luy a plusieurs habitans de Villages
 mares et leurs maisons ſe de faille toutes au pres la marine &

Derniere navigation Juil. xvi.

En a Deu d'ceulz q' y passet et s'ot ces mores aussi dudit royaulme de Senega et deff' ledit chef y a trois isles petites nō pas trop loing de terre toutes desabitēes toutes pleines de grans arbres toutes Vertes et moy apant besoing de ceulz mis l'ancres a Vne desd' isles laquelle me sembloit la plus grande et plus fructifere pour Deoir s'il trouuoit la quelque fontaine. Et apres que susmes desmontes nois ne; trouuasmes point fors en Vng lieu qui sembloit rendre Vng peu d'eau: Laquelle ne no' pouoit donner aulc' ayde en ceste isle trouuasmes plusieurs rids et oensz de diuers oi scauz par nous incongneuz: et ceste d' isle susmes tout Vng iour peschant avec bonnes: et garnetz gros: et plusieurs infiniz poissons et entre les autres dorades Vieilles du port de boure a. V. L'unes fume et fut au moy d'ining et apres le iour ensuiuant partismes en tousiours navigant a Deu de terre: et est a noter que oultre le dict chef Deu y a Vng goulse et la coste est toute terre basse habēe d'autre de tresbeausz et grans arbres Verts et l'ancres ne deboutent fucille tout l'ay. Les flauours qu'ilz nayent Vne fucille premiere ment deuant quelle gerte l'ancres et croissent ces arbres nists sus la plaigne a Vng trait d'ancres que semble d'z bonoist sur la tuer cest Vne tresbelle coste a Deoir et selon moy que qui ay nauē que en plusieurs lieux en l'auant et pouent l'ancres se ne Vais la plus belle chose de cela qui me aparut en ceste d' coste laquelle est arrousee de plusieurs riuieres et fleues petiz: mais nō pas deff' me et en icelz n'y sauroit entrer nantes grosses et apres qu'ce passe ce goulse toute la coste est habitee de deux generations l'une est appellee Baubazins / et l'autre Deterri: toutz fois ilz s'ot mores / mais ilz ne sont pas subiectz au roy de Senega ceulz l'ep nont poit de roy ny aucun proprie seigneur mais liez hono: et l'ung plus que l'autre selon la qualite et obdition des s'ores entre ceulz ilz ne deul sent consentē a auoir aucun seigneur affi quon ne leur oste leur femmes et enfans et qu'ilz ne les deuent pour esclaves come les roys et to' autres seigneurs en to' autres lieux de mores a ceulz l'ep sont grāz ydolatres et nont aucune loy et s'ot tres fructz hōmes et deent de leur avec les p'ches muerances et la ou elles touchēt dās la chair nue et il en yssit s'ag subitemēt la creature se meurt ilz sont hōmes tresnois et de belle compāce et leur pays plain d'bois et ya habēdāce deuis et pour cel a ilz se tiennent d'cey affermez pour de quō y prut etrer fors et y passāges estroitz: et ne craint aulc' seign' leur deuis: et aduēt plusieurs fois et aulc' rois

Draulere navigation

Senega pays de mores cōe dessus est dict p le temps passé leur ont
 faict la guerre & les ont voulu subiuger mais touttefois de ces
 deux nations ont este mal menez & en courāt adōcqs p Vēt large
 p lad coste avec le Vēt dit ostro no^d de scouuismos la bouche de
 f. ciue large enuē dūz traict darcz & sappelle p nom le fleuue de
 barbazie/ & aisi est notē en la quarte de nauiguer suete p moy de
 cestuy pays/ & depuis le chef Vēt usqs a ce fleuue p a. y. d. lieues
 & nostre nauigage p ceste coste & a este au parauant a este d iour
 en mettant chascun soit au solcil couchie l'arc dedans dep ou douz
 & pas deuaie & iouz de terre deux ou trois lieues et au solcil leue
 fusans Voule en tenant tousiours Vng homme en hault et deux
 hōmes a la proue de la carauelle pour veoir si la mer se rompoit
 poit et aussi ledict homme estoit en hault pour descouuoir auant
 eue et en nauigant nous arriuasmes a la bouche d'ung autre fleuue
 ue grant sequē monstroit nostre mouidre du f. iue de senega / de
 quoy Vopāt cestuy beau fleuue et aussi le pays tresd au habōdēt
 d'aroz usqs sus la marine no^d mismes hois & d. liberasmes de
 Vouloir euoyer en terre Vng des nostres truchemens / car chascū
 de no^d auoit dans nosd carauelles Vng truchanēt moie quauēds
 aduē de portugal lesqz sont esiaues mores vēdus p le seignē
 senega au p. puenues portugal loys q'indret a descouuert ledict
 pays de mores lesqz esiaues auoyent este faictz chresties en por
 tugal loys et scauoyent bien pler la lāgue espaignolle & leur mai
 stres les auoyent promis de leur donner a chascū deux Vng moie
 pour les seruir en leur lieu et quilz ne scauroiēt q de truchanēt &
 en donna a leurs maistres quatre mores ilz seroient fides & mis
 mes le soit a qui aduēdroit mettre son truchement en terre & ad
 uē au p. Bneuoyz parquoy aps que la barque fut arnee euoy
 a son truchanēt dehors avec mademēt quil ne l'approchast point
 de terre sinō tāt q pourrois metre pied en terre & auid truchanēt fut
 dōne charge q' informast de la vditio de cestuy pays/ & iouz q sei
 gnē il estoit & q se chāt si on ny trouuoit de lor. & autres choses a
 no^d d'uyables & aps q fut desmōte en terre & la barq tiree Vng peu
 au large icōtināt Vīt auidit truchement plusieurs mores du pays
 lesqz auoiēt deu nōz nauires & sestoient retirez a la marine avec
 ars et fleches & armes & estoient ebuschez pour iouidre au cils de
 nostres quat ilz seroient en terre & venuz a luy p'ert Vng petit & ca
 la qz luy dirēt ne scauōs fors auccque grant sireur q' n'ecreint a
 fraper nostre truchanēt avec aucūes espees moresqs tourtes & en

Bref l'z tuert et a ceulz de la Barque ne le peurent secourir ce q' Deu par no' en trouuastres bi' esbahis et copuistres q' ces gens icy es loyent tes sauetz ayat fait tel acte en la prison de ce moze q' estoit de leur generatiō et q' par raison beaucoup plus us' no' en seroy et pouoy sifines. Doulc suiuant nostre chemin par ostro en nauigāt a Deu de la coste la hille continuellement trouuastres belle et habondantes d'arbres Verdes touttefois terre basse Et finalement nous trouuastres a la bouche du si'cuue de gambra. La hille Doiat par nous estre tresgrande non moins dunc li'cuue au plus estroit ou nous pouyons entrer avec nos nauires scurement nous delibe rastres de nous reposer la pour Vouloit attendre le iour ensuiuant si estoit le pays de gambra q' tant desirions trouuer.

Et si a ces grans nauigues par alinadice.

Chapitre. xxxv.

Nous estās reduitz a la bouche de cestuy fleue/ lequel en la premiere entree ne monstret mouz estre laeue de deuy a trois nous iugeastres cestuy beau fleue estre du pays de gambra qui par nous estoit tant desire et q' dessus luy ce estoit merueille de trouuer que q' bonne terre ou legierement nous pourrions a quelque bonne aduventure de quelq' femme dor ou espiceries ou Vrayement quelque precieuse chose/ et apres que le iour ensuiuant fut faict avecques le Vent estāt boy/a ce enuoyastres la petite carauelle auant bien garnie / avecques hommes dans l'une de nos barques et pource que l'adict carauelle estoit petite et quelle demandoit peu d'auue nous donna stres en charge a ceulz qui la menoyent qu'ilz allaissent le plus auāt qu'ilz pouroyent et quant l'adict barque fut sur la bouche dudict fleue en tastant le fons et cry trouuant bonne Eau grosse pour pouoir y entrer nos carauelles l'z tournent en detriere et nous dirent qu'ilz auoyent trouue l'eau estre bien creuse et par fōde plus que quatre pas sus l'adict bouche Et apres fustres dauis oultre l'adict petite carauelle dy enuoyer ma barque bien armer/ Et aussi celle d' mon compaignon ce qui fut faict/ or comunadastres a ceulz qui les menoyent qu'ilz allaissent oultre l'adict bouche et se paraduenteres moze de cestuy pays Vnoy et avec leurs almadice ou autres Baissaus les assailit q' medintment ilz se retirast a ma carauelle sans Vouloit avec cuy p' cel' atrez cecy estoit pource q' estie la reduitz pour Vouloit avec li' d' pays traicter bōe et/ et achies leur benivolence les hilles conuocist acquerir par enuy et non par

Derniere nauigation

forcé il donc cels estés passés avec lesdictes caravelles & barques plus auant taissent le sons en plusieurs lieux/et trouuerēt par tout non moins de seize pas deau & passèrent oultre de vne lieue et voyant les riuages dudit sieue belles et habondantes de tres/ beaucoup d'arbres Verts & voyant ledit sieue plus hault faire plusieurs tours ne leur sembla de tirer plus oultre & en leur retourēt faillirent de la bouche d'ung petit sieue qui mettoit vng che/ dās cestuy grant sieue trois Almadies/ lesquelles a nostre maniere s'appellent bouttequins et sont faictes de vne piece d'unc ardois de cauec dedans & noz gēs voyant lesd almadies doubtant qu'elles Vinsent pour les domnager et no^s estans aduisés par autres mores que en cestuy pays de *Sambra*/ ilz estoēt to^s archers qui tiroient avec flesches cruenintes & combien que ilz fussent suffi sans pour cels deffendre neauuoms pour obeir a cela q leur auoit este commandé ilz se misrent a tirer avec leurs ardois et le plus tost quilz peurent ilz vindrent a nostre caravelle/ mais non pour tant ilz ne sceurent Venir si tost q lesd almadies ne fussēt a leurs espaulles enuiron d'ung traict dars/ et pource que ilz dont moult diuinsiēt & noz gēs entres a noz caravelles s'ismes s'gne a cels dedans lesd almadies q ilz se approchassent et icels en demourēt fermes ne voulurent Venir et pouoyent estre de .xxv. m. ans. mores lesq ilz estans longue espace a regarder chose q i'amaiz cels ne seurs predecesseurs nauoyent veu en ces parties la/ Estaffanoir nauires & hommes blancs et demouroyent sans i'amaiz vouloir parler pour chose qui leur fust faicte et dicte & s'en allerēt pour faire leur besongne/ et ainsi passa cestuy iour sans faire autre chose.

Comment les mores assaillirent les nauires dās le sieue

Chapitre .xxxv. di.



Le matin ensuiuant noz autres deux caravelles eurent .viii. heures avec vñ vñ bonace et avec le cours de leau s'ismes voillē pour entrer au d' sieue / avec le nō de dieu esperant p^r auāt dās terre trouver des gens plus humains q cels q auoēt veu dās lesd almadies et aisi estés ioictz ensemble fuisēs voilles comēcasmes a entrer dās lesd sieue & alloit la petite caravelle dede/ & puis aps no^s long apres l'autre & aps q cismes passēs les bāz d'ud sieue et y estant dedans enuiron vne lieue/ voyez cy vñ de tierce no^s ne soy de s'istia auales almadies/ lesquelles venoyent a no^s auāt que illes pouoyēt/ et elles yste par nous d'ars s'ismes voille

deffus eulx et doubtant leurs flaches enuironner nos nauires l'ung pres de l'autre le plus quil nous fust possible et no^s artinafines en ordonnant nos gens qui estoient armez et vident par la prouue et armys Vng des nostres estoit a la premiere nauire et icelles alama des se diuiserēt en deux parties nous mismes au milieu d'elles et trouuafines quelles estoient. ¶ Du. Bien grādos comme seroit Vne bonne barque et en haulcant les aurons en haulz ilz no^s regardoiet comme chose merueilleuse et neufue a eulx et nous sembla quil pouoient estre enuiron. cl. hommes au plus lesquels nous semblerēt estre beaulx homes d' corps et molt noirs tous deffus de chemise blanche de cotton et en leurs vestes auoient de petiz chappeaulx blācz quasi en la face d'ailmaigne fors que chascun coste ilz auoient Vne forme de de blāche auerqs Vne plume au milieu du chappeau quasi en voulant signifier quilz estoiet homes de guerre et chascun de leur proue de leurs ditz alama des y auoit Vn moze sur ses pieds avec Vne targe rōde au bras que sembloit estre de cuir et aisi eulx ny no^s nallafines contre l'ung l'autre et apres quilz eurent deu les deux carauelles q^{ue} me venoient en derriere deffans leur chemy vers eulx et apres quilz les eurent ioinctz sans autre salut en boutant ius leurs auitōs avec leurs arcs commencerēt tous a tirer avec leurs arcs ce qui deu par nous fimes tirer d'ung coup quatre pieces d'artillerie lesquelles ouyes par iceulx mozes bien estonnez et esbahiz du son qui estoit grant ilz misrent ius leurs arcs regardant puis capuis la et estoient tous esmerueillez et apres quilz eurent les pierres de nostre dicte artillerie fraper dedans leauue au pres d'eulx. Et apres quilz eurent regarde Vne bonne espace de temps et en ne voyant autre chose ilz perdirent leur paour et prindrent leurs arcs de nouveau et commencerent avec Vne grande hardiesse de no^s vouloir nuyre en eulx approchāt de nos nauires a Vng lect de pierre et nos mariners commanderent avec leurs albalafires a tirer et le premi^{er} et q^{ui} deffera fut Vng filz bastard du Geneuois et frapa Vng moze en la poitrine qui incontinent tomba mort dedans l'almadie lequel estant deu mort par iceulx mozes ilz prindrent le Director et moult le regardoyent et sembloit quilz se esmerueillassent de voir telle armerue ny pour cela ne laisserēt a tirer vigoureuement vers nauires et eulx de nos nauires a eulx en telle sorte que en peu d'espace de temps il fut gaste beaucoup de dictz mozes et par la grace de dieu auans des cretiens ne fut feru parquoy voyant

Derniere navigation

ces mores estre ainsi affollez et perir toutes les almadics d'ung accord se mirent par pouppes la caravelle petite en luy donnant grande bataille pource qz estoiet dedans peu de gens et mal en point d'armes et moy voyant cecy fies charger d'oylle sur la dicte caravelle et en loingnant a icelle nous tirasmos au milieu de nous autres deux navires en deschargant l'artillerie et arballestres: quoy voyant lesd mores ilz se eslargirent de nous et nous enchensasmes nos trois caravelles ensemble en leuant d'ung costé et avec vent boace toutes trois si tindrent sus ladicte petite caravelle. et aps tetaimes avoir parolles avec lesdicts mores

La deliberation qui fut faicte sur la riviere de Cambria

Chapitre. xxxviii.

Apres nos frimmes tant que nos truchemens firent approucher d'noyne d'ces almadics a un trait d'arc et dismes a cels qui estoiet dedans pourquoy ilz no' couroyent sus attendu que nous estions hommes de paix et fuissas faict de marchandise avec les autres mores du royaume de Senega et q' avec cels auions bonne paix et amytie et ainsi voulons faire avec cels si leur plaisoit: et que estions venus d'ioingntain pays pour faire aucuns beaux presens a leur Roy et seigneur de la part d'nostre Roy de Portugal: pource que avec luy il deuoit auoir amytie et bonne paix en les prians qu'il nous voulsist dire en quel pays nous estions et qui estoit le seigneur de les gouverner et si se estoit fieu sur lequel nous estions et come il sapelloit et quilz voulsissent venir paisiblement a nous: et p'cedre amoureusement de nos choses et que des leur ilz nous en donnaissent ce quil leur plairoit ou peu ou riens et que d' tout faisons comes leur respöce fut que le temps passe ilz auoient quelq' notice d'nostre pratique que nous faisons avec les mores de senega: esqz ne pouoient estre sinon mauuais gens et vouloit auoir nostre amytie: pource quilz tenoient pour certain q' nous autres crestiens mengeons chair humaine et que nous ne achapions les mores sinon pour les menger et que pour ceste cause ilz ne vouloient nostre amytie en aucuns maniere: mais quilz nous vouloient tuer et apres quilz feroient de nos choses present a leur seigneur lequel estoit loing d' trois iournees Et que c'estoit le pays de Cambria et que le fieu estoit gros Et dirent le no' d'icel seigneur mais il ne men souuent point et en ce disant le vent se leua ce que voyant et leur mal vouloit frimmes d'oylle sur cels et ilz se fouiret

Derniere navigation Juillet. xxxlii

par le chemin de la terre et ainsi archeuasmés avec ceste nostre mer
 Et apres nous eusmes conseil by aller plus auant sur ledit fleu
 ue pour le mois de. xxx. J. liures si tant nous pouuons en esperant
 de trouuer meillieurs gens mais noz mariniers auoyent desir de
 retourner a leurs maisons sans Vouloir plus promuer den: p r: et
 tre en peril / et tous d'ung accord con: m: encernt a crice au: dact: ce
 plus auant ilz ney feroient riens et ql souffisoit de ce quilz onoy
 ent faict en cestuy Voyage Parquoy nous Voyant leur Vouloir
 estre tout Vng nous conuint estre de leur aduis affin deui: et scan
 dale / poudee que ce sont gens obstinez. Et ainsi le iour ensuyuant
 de ce lieu la nous partismes en tenant la Voie du chef Verd pour
 retourner avec le nom de dieu en espaigne.

¶ La eluation de nostre transmontane / et les syp estoit
 los oppositees.

Chap. xxxviii.



Lors ces iours oue nous fismes sur la bou
 che de cestuy fleuue nous nauions Veu q
 Vne fois la transmontane et apparoissoit
 midt bas sur la mer et pouree il la nons
 conuenoit Veoit avec Vng teps bien d'ee
 et apparoissoit sur la mer la tierce partie
 dile l'act: et la nous eusmes Veue de syp et
 toilles basses sur la mer claires lucentes
 et belles / et estoient en derriere p ostro / et se ardoient en la man'e
 re dessus figuree / lesqelles no: iugeasmes estre le chariot de lostro
 mais lestoitte principalle ne se Veoit point / parquoy nehoit pas
 raison de dire que ce fust ledict chariot si premierement elles ne y
 doient la transmontane. Et debuez scauoir que en cestuy lieu au
 commencement de Juillet trouuasmes la nuyt de treze heures et
 le iour de Vng Et fut le deuyfiesme d'ad: et moye. Cestuy pays
 est tousiours chaull en tout temps de lan. Il est May quil y a y
 mer pouree que commancant ledit moys de Juillet il y pleut qua
 si continuellement chascun iour sur le midy / iusques par tout le
 moys doctobre En ceste maniere se leurent aucunes bouees con
 tinuellement dessus terre entre grec et leuant et de leuant / et S:
 doch avec grans tonnoitres / esclere: / et foudres: / et p ainsi il y pleut
 Vne grande caue en cestuy teps les mores comencent a semer en la
 maniere q sont ceulx du royaume de Senega et leur Viue est de

Derniere navigation

millet et autres legumes et chair et lait et ay entendu que en ce
 stuy pays dedés terre leau q y pleut est chaude En cestuy pays
 le matin quant il se faict iour au parauant que le soleil se lieue/
 laube n'aparoist point comme elle faict au nostre/cor de laube au
 leuer du solcil y a tousiours Vne espace bume qui separe l'obscuri
 te de la nuyt et incōstinet on voit le soleil/mais de dempe heure il
 ne tend clarte pource q au commencement de son leuer/ il semble
 estre tout trouble en maniere d'une chose obscurnee Et la raison
 de ceste Veue de soleil ainsi soudaine cōtre l'ordie de nostre pays
 et n'en s pas dequoy cela peut proceder pour autre raison q pour
 ce que la terre de ce pays la est moult basse et despoullce de mon
 taignes/ et a ceste opinion s'accordent tous mes compaignons

¶ Continēt aũthoune genouois et loys de cadamoſto trou
 uerent nouuelles isles.

Chapitre. xxxij

DE la conditiō de cestuy pays de gambria par cela q ien
 ay peu veoir et entendre En cestuy mō premier Voya
 ge peu ou tiens se peut dire et speciallement de Veue/
 pource que comme auez entendu a cause des gens de la marine q
 estoypēt trop aspres et sauvages/ne peusmes auec eulx auoir au
 cunes polles en terre/ny traicter aucune chose/mais deuez scauoir
 q par cestuy Voyage retournaſmes en Espagne et ne passaſmes
 plus auant pource q nos maritiers ne vouloyēt passer oultre/ p
 quoy lan ensuiuant ledit Senenoy et moy fusmes d'accord dy re
 tourner/et armaſmes deux carauelles pour vouloit cesser cedit
 si euec Et apres que le seigneur infant eut seue nostre deliberatiō
 car sans luy ny pouons aller il en fut moult ioyeux et luy pleut
 et arma Vne sieme carauelle/affin quelle Vint en nostre compa
 gnie Et apres quelle fut fournie de toutes choses necessaires par
 tisſmes du lieu appelle Lancus q est au pres le chef saint Vicent
 au cōmencement du moys de mars avec bō Vent et tismes la Volte
 des canaries et en peu de iours arrivaſmes lae a cause du bō tēps
 ne no' chaut de toucher lad isle/mais tousiours en nostre Voya
 ge nauigant y ostro et avec les Vagues des eaus q moult tizēt
 bas a Garbin no' courusmes beaucoup en derriere et arrivaſmes
 au chef Blanc et apas Veue ledit chef nous eslargismes Vng peu
 en la mer et la nuyt ensuiuant se mist a faire Vng temps de gar
 bin avec Vng Vent fort contraire.dequoy par non tourner en der
 riere tinsmes la Volte de pouent Le maistre du Navire sauua le
 Vent pour reparer et costuzer le temps deux nuyt et trois iours Le

troiziesme iour eufines Deuc de terre en crant tous terre/ & poult nous esmeru aillafines pource que nous ne scauions que en ceste part y eust aucuns terre/ et enuoyasmes deuy hommes en haute/ lesquelz descouuurent deuy isles grades et apres quilz le nous eurent notiffie rendisines graces a nostre seigneur lequel nous conduisoit a Deuc choses nouuelles Pource que nous scauons bien que de ces isles en espaigne ney estoit faicte mencion Et pour en rendre plusieurs choses/ et pour prouuer nostre aduerture trufines la Volte de terre l'une desdictes Isles et en brief temps nous lay/ prochasmes Et quant nous en fufines pres / Et que la trouuaf/ mes grande/ nous la courisimes Une piece a Deuc de terre et eue que peuisimes a Vng lieu/ ou me sembloit estre bonne demour/ ce/ et la misimes lancre et boutasimes la barque hors Et icelle bie/ amee lanuoyay en terre pour Deuc si en ceste isle paroiffoit au/ cune personne et ceulx qui estoyent dedans ladicte barque en sail/ licent et cecasherent dedans icelle isle / et ne trouuerent aucun che/ min/ signe de chemin/ parquoy se pouoit concludre que en icelle ny/ auoit aucuns habitans/ et apres que eufines entendu ceste chose/ le matin ensuiuant pour esclaircir mon couraige enuoyay deuy ho/ mes bien en point de armeures et arbol estes/ et quilz m'ostassent/ dans part ceste isle laquelle estoit montueuse et haute assez pour/ Deuc silz trouueroyent aucune chose Lessez deuy ho/ es y aller/ et/ et ny trouuerent riens/ fors habondance de grans coulombs/ lesquelz/ se laiffoient prendre avec les mains no/ cognoissans quel instru/ ment fust l'homme/ et de ceulx en portèrent beaucoup aux carant/ les lessez ilz auoyent prins avec bastons et massures. Et en Une/ autre heure eufines Deuc de trois autres isles grandes/ desalles/ nauions iamais eu Deuc pource q l'une estoit souls Vent de la pe/ de la transmontane et les autres deuy estoyent l'une en Diome/ e/ l'autre par la Voie de Astro/ touteffois a nostre charnxe toutes/ a Deuc l'une de l'autre. Encores nous sembla Deuc en la Mer de/ la part de Douent daultres isles Mais au Vray nous ne le pouy/ ons bien discerner pour la distance Lesquelles isles ne me cha/ ut/ daller cecasher aussi pource que le temps me estoit brief et aussi pen/ soye quelles fussent de habitans comme estoyent ces autres Mais/ depuis que eu diuulgue cesdictes quatre isles q i'auoye trouuees/ autres ny ont este et ont descouuert les autres isles / et trouues/ rent quil y en auoit deuy tant grandes que petites de habitans / et ne/ trouuerent en icelles que coulombs et infinis oyseauz de strange/

Deuxieme nauigation

forte et grande habondance de poisson/mais en retournant a nos propos me party de ladite isle et en suiuant mon chemin ie. Veis deux autres isles et en couuant la demourance dune dicelles qui me sembloit habondante de arbres/ie descouury la bouche de Dng fleuve qui faisoit de ceste isle et en iugeant q' y auoit bonne caue nous saillassmes pour no^s en fournir et apres que aucuns des nrs ens furent descendus en terre allerent par la Doye de cediect fleuve/et trouuerent du sel tresblanc et beau duquel ilz porterent au nauire et y en auoit grande quantite et de cestuy Sel nous en prisms mes ce que no^s sembla/et aussi en trouuant leau tresbonne nous en prisms/Vous declarant q' la nous trouuassmes grande quantite de couleures/disquelles no^s en prisms aucunes et leur courature estoit plus grande dune bonne targe/et apres que les matinters les eurent tues ilz en firent plusieurs Viades et disoyent que aultrefois en auoyent mange au goulfe de Argin ou aussi il sen trouue/mais non pas si grandes/et ie Vous dis que encores moy pour prouuer plusieurs choses ien mengeay et me semblerent bonnes et ont la chair blanche/comme est celle d'ung Veau / elles edoyent si bone odeur et saueur que nous en salassmes beaucoup et nous firent en partie Vne bonne munition pour nostre Voyage ie mengeay aussi en mon premier Voyage de la chair des elephas laquelle ie ne trouuay gueres bone et si peschassmes sur la bouche de cestuy fleuve et aussi dedans/ouquel no^s trouuassmes si grande quantite de poissons quil est incredible a le dire desquelz plusieurs d'iceux iamais nous n'auons Veu/ilz esloyent tresgrands et lors ledit fleuve est grant de force quil y pourroit entrer Dng nauire de cent cinquante botes/et est large d'ung trait d'arc la pour esbat no^s demourassmes deux iours et nous fournissmes des choses dessus dictes avec coulombs que nous tuassmes sans nombre En notant que en la premiere isle ou descendissmes la nommassmes l'isle de bone Veue/pource q' cestoit la premiere Veue de terre en ceste part la Et ceste aultre isle qui sembloit estre plus grande de toutes quatre massmes nomliste de saint Jacques/pource que le iour de saint Jacques et saint Iohanne nous arriuasmes a icelle isle a meurtre ancre.

Des deux palmes et de la nauigation du fleuve de Gambia Chapitre. xl.

Ques choses dessusdictes ainsi faictes le iour susdict s'abiet ia
 ques passames lesd isles en tenant la Volte du chef Vert &
 en peu de iours p la grace de dieu Vinsmes a Ven de terre a un
 lieu qui sappelle les deux palmes qui est entre ledict chef Vert et
 le fieuue de Seraga & ayant bonne congnoissance de la terre no^s
 courusmes ledict chef Vert et le mari enuyuant nous le passames
 et nauigames tant que nous arrivames Une autre foys au fieu
 ue d'Alba dess^s nome auq^l en luy estrasmes & sans contradiction d
 mores et de leurs almadies nauigames de iour a mot p led fieu
 ue en tousiours tastant le fieu de trouuames aucuns almadies
 de mores lesquelles touteffois alloiet au log des tines dud fieuue
 & deux deux lieues & d'autre no^s trouuames Une petite isle a ma
 niere d'ile moutaigne & s'est faicte p ledict fieuue de laquelle aps q au
 mes nais l'ace p un dim^e che deffailit de ceste die un des no
 stres mariners leq^l p plusieurs iours avoit este malade d fièvre
 & cobiz q sa mort a to^s autres no^s gravaist neauuois Doulde
 ce q a dieu plait no^s il feuecimes & musmes en ceste ile leq^l avoit
 no^s Andre & a cause de ce no^s intitulamos cest d isle l'isle de saint An
 dre affi q desormais elle fust ainsi apellee en p^lat de cest isle & tout
 iours nauigat p led fieuue aucces almadies de Seraga no^s sup
 uoiet de loig pquoy no^s faicids dire p nos truchens a ces Seragos
 en leur m^lstrat aucuns draps rouges d soye & autres choses en
 leur disat q assureent ilz se approchast de no^s & q no^s leur en
 froids preses & qz neussent d no^s paour q estids ges humains & tra
 ctables & iceux mores peu a peu s'approchast & p^lid. Et qz assen
 tacc au dernier ilz vindret a ma carauelle & un de ces mores de
 tra dedans pource quil entendoit le parler de mon truchent & ce
 fuyt. Ne moult se esmeruilloit de nostre nauire et la maniere
 de nauiguer avec les voyelles pource que ilz ne voquent leurs al
 madies sinon avec autors & croie tq autrement ne se nauiguoit et
 si estoit aussi biz esbas de no^s veoir l'ace & no^s mois de veoir nos
 habitz qui leur estoit merueilleux & moult different des leur / et
 principalement pource que la plus grande partie de eux tresous
 dont tous nudz / & si aucun de eux Va Vestu / il est Vestu de ces
 chemises blanches de coston / nous seismes grant chere a cest mo
 re en luy donnant plusieurs merceries / de quoy il fut tres content de
 nous / et nous luy demandasmes de plusieurs choses & au dernier
 il nous afferma cestuy pays estre le pays de Cambia et que
 leur principal seigneur estoit Jacoson / si / lequel il disoit
 s'ill

Derniere navigation

mouuer depuis le fieuue par terre Vers le midy / & siroch de neuf a dix iournees lequel fiasofagoli estoit foubmis a lepercur de melby qui estoit le grant empercur de Nabal et que neauuoms il y a uoit plusieurs autres seigneurs moindres de luy qui habitoient aupres ledict fieuue aussi bien d'ung costé q' d'autre et si no^s Voulioms il nous meneroit a luy de cesd seigneurs / Lequel sappelloit Batunassa et quil traicteroit avec ledict seigneur ql' Voulist prendre amytie avec nous pour autat q' luy felloit q' nous estions bones personnes: son offre a nous autrea nous pleut molt bone compaignie iusques a tant q' no^s fussions arriuez aud lieu de Batunassa/lequel selo nostre iugement estoit loig depuis la bouche dud fieuue cuitron quinze lieues et plus

Comment le seigneur Batunassa eut bonne parol
uet nous. Chap. xli.



Cest assauoir que en allant sus ledict fieuue nous ations par leuant / & cestuy lieu ou nous mismes ancre estoit beaucoup plus estroit que la bouche a nostre iugement il n'estoit point plus large que de deuant le lieu / & cestuy fieuue faict beaucoup de biches lesquelles apres se metent drois / & apres que nous fumes arriuez a cestuy lieu no^s deliberasmes d'enuoyer avec se moze luy des nostres truchemens aud seigneur batunassa et luy enuoyasmes Vne zuppe de soye moresque pour luy en faire present qui vault a dire en nostre langaige Vne chemise laquelle estoit assez belle: et faicté en terre de mozes et luy enuoyasmes dire comme nous estions venus par le commandement de nostre sire le roy de portugal crestien pour faire bonne amyte et pour entendre de luy sil auoit besoing des choses de nostre pays et que chascun an nostre roy lui enuoyeroit / & avec autres parolles le truchement alla avec led moze / et pour abregger il fut avec ledict seigneur et de la nous ne partisimes que non pas scullement enuoyes son amyte / mais no^s lui vendisimes plusieurs choses en change dequoy eusmes certains esclaves mozes et certaine quantite de dor / mais non pas en estimation en esgard a cela que deuions trouuer par la renommee des mozes du royaume de seriega et en effect selon nostre opinion no^s trouuasimes y en estre peu et a les voir ilz sont pourres gens / & le quel or est deuy moult prise / et selo moy plus que de nous autres pource quilz le estiment pour chose moult precieuse neauuoms ilz en font bon marche en esgard aux choses quilz prenoient de nous

a l'encontre de luy et la demourasmes environ quinze iours et en
 ce temps la venoient a nostre carauelle plusieurs de costitz mores
 qui habitoient deue part dudit fleuue/et qui venoit pour veoir
 chose moult nouvelle a eulx et iamais non veue par le temps pas
 se et qui venoit pour acheter et vendre auamos de leurs merce
 ries ou quelque petit aneau dor. les mercuries qui portoient estoyn
 en premierement de coton filaces de coton/et draps de coton fillez
 a leur mode aucuns estoyn et blancs autres de diuerses couleurs et
 une des blancs autres et rouges moult bien fais Item ils portoy
 ent moult grant quantite de marmotz et de chatz baboyns grands
 et petis de diuerses sortes/et en cestuy pays sen trouue grant qua
 tite et les donnent pour moins de .xii. liars a change de quelque
 chose nous leur baillons Item ils apportoient a vendre de la cinete
 et dormoient Vne once de cinete a l'encontre d'une chose qui pouoit
 vallois dix sous/Don pas quilz le vendent au poip mais se le dis
 pour estimation et autres nous apportoient fruiciz de diuerses sor
 tes/et entre les autres moult de dattes petis et sauuages/tontes
 fois en en mengeroit et plusieurs des nostres en mengerent et les
 trouuerent de diuerses saueurs mais moy le ney voulu point ma
 gger pour doubte du flux de ventre/et en ceste maniere chascun
 tout nous auions gens nouueaulx debans nos carauelles/et de
 diuerses langaiges iamais ne cessoient daller hault et bas par ces
 flux/et auent avec leurs almadies de lieu en lieu/ou avec femmes
 et hommes a la facon des nostres par deca sur les riuieres mais
 tout leur nauigaige si est par force dauiron et en vogant ilz s'at
 tous en piedz autant d'une bade comme de lautre et ont tousiours
 Vng dauantage qui Vogue de derriere/ores d'ung coste ores d'ily
 autre/affi de tenir leur almadie droite leur Vogue si est sur leur
 piedz a force de bras sans apuyer l'auiron et l'auiron est fixet en ce
 ste maniere Ilz ont Vne lance en maniere de derriere lance longue
 d'ung pas et demy et au bout de ceste lance ilz fischent ou voyer
 ment sicut Vng taillouer rond/et avec ceste sorte dauiron ilz voy
 grent tresuisement leurs almadies par la coste de la mer a terre
 et ont beaucoup de bouches de petis f. eurs ou ilz se metent et ont
 assurement/mais continuellement ilz ne se eslargent gueres de
 leur pays car ilz ne sont pas assurement de pays en autre pour
 non estre prins de mores et venduz pour esclaves et au bout de cer
 tains iours nous desibrasmes de partir/ et de Venir a la bouche
 dudit fleuue pource que plusieurs de nos gens commencoyent a
 f.iii.

Douzième navigation
 de cent malades d'une fièvre chaude et agüe/ et soudainement
 nous partâmes

Des esclaves saouaiges et en quele maniere us les
 prenont

Chap. xlii.

Es choses qui se peuvent dire de cestuy pays par cela q nous
 vîmes et par l'information que nous eûmes en celluy
 peu de temps que nous demourâmes la. Par dernierment
 de leur roy elle est communement ydolatre en diuices manieres
 en donnant grande foy aux enchantemens et autres choses q sont
 dyaboliques: mais tous congnoissent deeu aussi y en a qui sont
 chometains et telz ceulx sont qui vôt par le monde par les pais de
 mores et ne sont fermés au pays/ les pausans qui ne vont par le
 monde ne scauent riens de la maniere de vure de ceulx icy tous
 ces manieres de gens icy se gouuernent en la maniere des mores
 du Royaume de Benega et mangeuissent de telles mesmes vûs
 des sinon quilz ont plus ris pource qu'il nen croist point au pays
 de celuy de senega us mangeuissent aussi de la chair de chies et la
 mais nay ouy dire quil sey mengest que la. Les vestemens de
 ceulx cy est de coton fors que les mores de senega vôt quasi tout
 nuds. Les femmes se vestent semblablement comme celles de Be
 nega fors quelles prennent a plaisir quant elles sont petites deulx
 faire aucals signes pechez en la chair et aucals sus la poictine et au
 cuns sus le bras et autres sur les costez: lesqz sèdent de ces ornages
 de soye que ce souuerain vset faire sus les mouchoiers/ et sôt avec
 feu et uanis en aucun teps ne se) vôt ceste region est moult chaul
 de et tiennent que tant plus on va souz ostro que tant plus sont
 pays chaulx et especiallement en cedict lieuue faisoit plus grant
 chaul: que la mer peut estre ceulx p beaucoup d'autres tresgrands
 q sôt par tout celuy pays et de la grandeur de ces arbres ic' vo' dis
 que nous tons prîmes de leaue d'une fontaine qui estoit au pres
 la riue dudict lieuue et au pres delle y auoit vng arbre tresgrant et
 molt gros: Mais la hauteur estoit a l'ais de la grosseesse pour
 ce que nous iugeâmes qui n'estoit point plus haut de vng pas
 et la grosseesse estoit de dix et sepe: Laquelle nous jistmes mesurer et
 estoit nouuep en plusieurs lieux et auoit les branches moult lar
 ges et longues par facon quil faisoit grande ombre a l'etour de lui
 et sey trouue de plus grans parquoy pouez entēdre que par la vœ
 tu de telz semblables arbres la vertu du pays estte bonne et fertile
 le pour estre arrousee de beaucoup deuaes qui le arrousent



D'ceulx pays se trouue la grãde habbdance de elefants et
 icy ay Deu trois Vitz q' estoient sauuaiges/ pource quen
 ce dit pays ilz nont pas loict de les faire domestids/ come
 on faict en autres parties du monde. Et quant nous les Veisines
 faillit hors du boys nous estions dedes nostre cauauelle armeez
 leu dudit fleuue et aucuns de nous faillirent et se mistrent dedans
 la bacque pour aller a cusp pource quilz nestoyent gueres loiz de
 nous mais des ce quilz nous eurent Datz ilz retournèrent en leur
 boys/ apres icy Vis Vng petit qui estoit mort Lequel Vng noble
 seigneur de ceulx pays q' sappelloit Guimbenfa qui demoroit
 enuiron la bouche dudit fleuue de garabha pour me complaire a
 uer plusieurs mores a la chasser et le painit Et furent deux iours
 a le poursuiure Les mores vont a la chasse a pied/ Et ne portent
 autres armes pour le strapper que des azagayes desquelles se est
 parle cy dessus et arcs. Et toutes leurs armes quilz tiennent sont en
 uenimees Et sachez qui vont trouuer ces elefants aux boys en
 lieu sigeux ou ilz se trouuent contumellement pource q'z sont de la
 nature du porc qui Voultiers se tient a la fange Les Mores se
 mettent derriere les arbres et frussent les elefants ou avec sayettes
 ou Voirement avec azagayes enuimees et Vot saillant et sur
 ont d'ung arbre en lautre en maniere q' lelefant q' est beste moult
 gros auant quil se puisse tourner il se trouue estre blesse de plusieurs
 En ceste facon il se trouue molt blesse sus ce quil se peuc des
 fendre ie Vous dis bien que au large ou il ny crist arbres il n'ya hō
 me qui se osast approcher de luy que l'homme ne scauroit courir si
 fort que lelefant ne le ioignist en aliant son pas est moult long et
 quant il est perseute et il arriue que par fortune il trouue l'homme
 en la plaine et il le ioigne avec luy il ne luy faict mal/ que de sa
 trombe grande de son muscau qui est quasi semblable a ceulx du
 porc combien quelle soit autrement pource que la trombe du mu
 scau du porc nest mobile comme est ceulx de lelefant laquelle est
 comme Vne scure gros et dur/ laquelle il touit/ et alonge, et acour
 aist comme il Veut Et cela ne faict pas le porc en facon que en a
 cueillant l'homme avec ceste trompe il le gette si haut que auant
 que l'ho tombe en terre il est ia pleca mort Et cœy iay ouy adpter
 a plusieurs mores lelefant non pourãt nest pas siueuse beste
 l'ho q' ne le perseute Ecstuy petit elefant Veiz mort en terre l'homme
 nauoit les dens longues que trois paumes et ses dens se rãnet
 toient dedans la machouere de Vne paume/ Darapoy sembloit

Derniere navigation

quitz neussent que deux paulmes de deux parquoy disions que il estoit bienneue pource que il en ya qui ont de longues dip ou douze paulmes de dens Et pour petit quil fust nous uigeasmes quil auoit chair pour autant que ont quatre ou cinq beufz des nostres Cestuy Elefant me fut donne par cestuy seigneur/cestassauoit que ie y prinse telle partie que ie Vouloirye et la reste que la donnasse aux Veneurs pour menger Et apres que ie euz entendu par les mores que la chair des elephans estoit bonne pour menger ien feis tailler Vne piece par embas/De laquelle ie mengay dedans ma carauelle de routie et bouillie Affin de prouuer plusieurs choses. Et aussi pour dire q lauoye menges de la chair dune beste que nuluy de ma Ville nauoit menges/laquelle chair en effaict nest gueres bonne/elle me sembla dure & sans goust et ien portay a la carauelle Vng pied et partie de la trombe et si tiray plusieurs poilz de son corps q estoyent noirs et longs Vne paulme et demye et plus et estoyent moult gros lesquelles choses avec aucune partie de la chair en feis present audict seigneur don Hurich de portugal Cestl les choses il receut pour Vng grant present / pource que cestoit la premiere chose quil auoit eue de ce pays la/et aussi quil se puisoit beaucoup dauoir telles choses estranges que luy Venoyent estre presentees de si loing pays descouuers pour son industrie

Des pieds et iambes de lelefant et poisson carnatio

Chapitre. pliii.

L fault que vous entendiez que le pied de lelefant est rond a len tour et quasi comme le pied d'ung cheual/ la solle du pied est noire & tresgrosse il a cinq Ongles/ a len tour dudit pied et sont rudes et de longueur Vng petit plus que Vng grant blanc Et si nestoit le pied de cestuy Elefant petit/mais il estoit large plus dune paulme et demie sous la solle en toute carriere/pource que comme iay dit il est tout rond En notant que par ledit seigneur moye me fut aussi donne Vng autre pied d'ung elefant lequel mesuray plusieurs fois sous la solle/ presens beaucoup de personnes. & ie le trouuay large de trois paulmes/et auoit de tous costez ladite largeur Lequel aussi iemessentay audict seigneur Infant don Hurich avec Vne dent de Elefant laquelle estoit longue de douze paulmes & moult bien suete laquelle avec ledit pied ledit seigneur Infant enuoya presenter a la duchesse de Bourgoigne pour Vng grant present. Nuluy ne doit croire que lelefant iamais ne se mettoit a genoux. Comme ie ay

Derniere navigation

¶ Quel. p. 10

ouy dite en plusieurs lieux / mais est le concaice / car ilz y ont / et se gait et
 et lieuent comme fait Vne autre beste. Encores en ce fleuve de
 Camba et aussi en plusieurs fleuves de cedict pays oultre les
 Lolcatrices et autres diuerses choses que la se trouvent il se trou
 ue Vne beste qui est appelle poisson cheual Ceste beste est quasi de
 la nature de la loutre / qui a ceste heure se tient en leau Et a ceste
 heure en terre et de ces deuy clemes se nourrit / et est de ceste natu
 re / cest assauoir de ceste forme Il est long de corps cointe Vne Ba
 che et court de iambes et a les pieds fendus sa teste est de la forme
 d'ung cheual et a deuy dens grandes a maniere d'ung Doie saggi
 et et sont ces dens moult grandes / rien ay Ven de deuy paumes a
 plus longues Et aucunes fois ceste beste fault de leau et Va en ter
 re come Vne beste de quatre pieds de semblables bestes ne se trou
 ue aucune part ou se nauigue p nos mariniere / fors que en cestuy
 pays de mores Encore se trouue en cestuy pays des chaudières sou
 tis grandes de trois paumes et plus et autres oyseau mlt dif
 ferens des nostres / et mesmement infinis papeyards / Et aussi y
 a plusieurs poissons en cedict fleuve diuers des nostres de tant de
 goust que de forme toute fois ilz sont bons a manger.

¶ Du fleuve de Lasmanfa / et du chef voyage

Chapitre. xliiii.

A D'vne lay dict dessus pour la maladie de nos homs
 nous partismes du pays du seigneur Batifinassa / et en
 peu de iours yffismes hors dudict fleuve de gambra / et
 en dehors estant abs q no^s eust sensible qu'auions beaucoup de Vi
 ures que ce seroit chose moult louable / puis q nous estibs la que
 deussions courir ca et la plus oultre par ceste coste / par ce que no^s
 auions trois naures et q cestoit assez bonne compaignie / ce que
 fut fait et Vng iour enuiron tierce avec bon Vent sismes Voyles
 et portee que no^s estions trop engoultez en ceste boue du fleuve
 de Camba et que la terre de la part de Ostro et Sardin se met
 toit hors de la mer et la se faisoit Vn chef no^s sismes a la Volte de
 pouent pour nous en mettre hors et etre en la mer / et toute la ter
 re se moustroit toute basse et copieuse de infinitz et tresgras arbres
 Verts Et apres q sismes au large dans la mer nous descouu
 rmes cela nestre Vng chef pour en faire mencion Douce que ou
 tre la poincte on deoit la terre tout du long de la coste Deduis
 nous allions au large de ceste poicte pource que a l'entour d'elle se
 debit la mer comme plus de deuy lieues. Parquoy continuas

N.

¶

¶

Primiere navigation.

ment en allant tenrés deux hommes a la proue et Vng autre sur
 l'autre des hauls pour descouuoir rochers ou aultres Secques en
 nauigant seulement le iour avec peu de Voylles avec grant te
 gard et de nuyt nous mettions lancre et chascun de nous trois a
 noit son iour pour aller deuant / car chascun eust bien voulu que
 son cõpaignon fust alle deuant / et ainsi nauigant par deux iours
 par celle coste tousiours a Deux de terre Et le troiziesme iour no
 descouuismes la bouche d'ung fleuue assez grant selon que mon
 stroit lad bouche qui estoit de plus de demy quart de lieue / et en
 allant vus auät enuiron la nuyt eusmes veue de Vng petit goul
 fe / et ressembloit quasi a la bouche d'ung fleuue / a pource ql estoit
 nuyt nous mismes lancre et le matin fismes Voylles / et apres q
 nous fusmes Vng petit debans ledit goulfe / nous descouuismes
 la bouche d'ung grant fleuue / et nous sembloit quelle fust Vng peu
 moindre que celle du fleuue de Sambaa / et aux rines d'audit fleu
 ue sembloit y auoir plusieurs autres Vers Parquoy nous en ap
 prochasmes et la demourasmes aupres l'adict bouche et chascun
 de nous mist hors sa Barque avec nos truchemens pour enuoyer
 en terre pour scauoir nouuelles du pays et le nom de cestuy fleu
 ue et aussi qui en estoit seigneur / a pour aduancer les barques y alle
 rent et retournerēt / et ceulx qui estoient debds nous dirent que le
 dict fleuue sappelloit le fleuue de Casamausa Cest a dire le fleu
 ue de Vng seigneur nomme Casamausa mere / lequel habitoit de
 dans ledit fleuue enuiron huit lieues / Mais que le seigneur ne se
 connoit point la / pource ql estoit alle a la guerre contre Vng sien
 Voysin ce que par nous ou le iour ensuiuät nous partismes de la
 en notant depuis ledit fleuue de Sambaa iusques a ledit fleu
 ue de Casamausa y a enuiron cinq lieues.

**Des fleuues trouuez en ceste coste / et des gens qui
 y habitent**

Chap. xl v.



Dies que fusmes partis de cestuy fleuue
 de casamausa suiuaät la coste no^s arrivas
 mes a Vng chef l'ay a nostre iugement est
 soingtain de la bouche d'audit fleuue enuiron
 cinq lieues / et cestuy chef est Vng petit plus
 hauls q la terre de la coste / et monstroit son
 frõce estre rouge et pour cela nous luy mis
 mes a nõ le chef rouge Et apres en nauig
 uant par l'adict coste peusmes a l'adict bouche de Vng fleu

ne assez tel formidable : a nostre iugant il estoit laige d'ung trait
dardal estre il ne nous chabut gueres deffayer quil y auoit d'adans
et l'appellâmes le fieuue de sainte Anne Nous passâmes par le
fieuue mais toutesfois en nauiguant tousiours a nostre chemin
Vingmes a Vng auttre fieuue toutesfois en ladicte coste lez
nous sembla point modice de celui dessusdict et cestuy mistmes
nom de saint Dominian depuis ledit chef rouge iusq's a ce der
nier flauue peult estre enuiron .p. li. lieues. En ap's aussi en haul
gant p ladicte coste par Vne tournec arrivâmes a la bouche d'ung
traisnant flauue Je dys si grâde au ommencement no' le iugcâmes
estre Vng goult. Neantmoins on veoit les arbres de salut peie
dans terre Vers Ostro l'arbre l'argent fut iugc' estre p nous to
non moindre de cinq lieues et au dessus p ce que nous mistmes b
ne espace de t'eps a trauciser lad' bouche/cesto' s'auoit d'une terre a
l'autre : a quât no' fusmes de l'autre peie eusmes Veue en mer dau
cunes isles Parquoy nous delibcrâmes de Vouloir scauoir en ce
lieu quelque chose nouvelle de ce pays/et incontinent mistmes la
ere et le matin enuyuant Vint a noz carauelles deux almadies q
font quasi comme barque comme cy dessus est dict lesquelles en
Verite estoient moult grandes/et quasi que l'une estoit aussi grâ
de comme l'une de noz carauelles mais no pas si hautes en ceste
y auoit plus de .pp. mores et l'autre estoit plus petite : y auoit en
uiron .p. vi. hommes. Et nous les Voyans Venit moult hastiue
ment avec leurs ancons en les doubtant aucuns de no' prîdret
leurs armes en leurs mains pour Veoir que Vouloiet faire telles
gens. Quant ilz firent pas de nous ilz mirerent en haul mouche
nez blanc lye a Vng de leurs aritds lequel a leur maniere d'and
doit scire/et nous leur respondîmes en telle mesme facon Et a
pres quilz eurent Veu que nous auions fait comme culp ilz Ven
drent a nous et la plus grande desdictes Almadies se approucha de
ma. Laquelle et culp de dedans nous commencerent a regarder
par Vne grande merueille/en nous Voyant estre hommes blancs
Et regardoient la forme de nostre Carauelle/avecques lachue et
le thene croiser qui est chose que culp ne scauet que cest/ a cause q
ilz ne v'et poit Et no' desirâs de ledne q'ste generatib estoit ceste
ici le leur fais p'x p mes truchans lesq's iamais auca d'culp ne
les peut entēdre quelle chose ilz disoient ny moins culp des au
tres Carauelles/dequoy eueusmes grant desplaisir et au dernier
ilz se partirent sans les pouoir point entendre. Nous Voyans que

Seconde navigation

estions en pays nouveau auquel nous ne pouvions estre en deux
nons concludimes que de passer plus oultre se croit chose superflue
par ce que no^s iugeasimes que en allant plus avant trouuerions
dousiours nouveaulx langaiges/parquoy no^s ne pouvions fai-
re aucune chose qui vaulsist riens et pourquoy nous deliberaimes
de tourner en derrière de ces mores lesqz estoiet en icelles almas-
dies desquelz nous achetasimes aucuns annelets dor a chascun dau-
cunes mercuries/et sans parler faisons nos marches luy avecche
saute/et en ceste maniere nous demourasimes deux iours sur la
bouche de cedict grant fleuve et la transmontane qui se monstroie
monde basse/et en ce lieu la trouvisimes Une contratiecte qui ne se
trouve en aucun autre lieu ou naviguent les crestiens L'estassa
voit quil si faict en cestuy pays Une marque deau de montaigne
comme est a Venise/ou en tout le pouent/mais en chascun lieu la
ou elle croist en six heures/et en autres six elle baisse et si croist aus
si en quatre/et baisse en huit/et le cours de ladite marque/quant
elle commence a croistre est tant impetueux que cest quasi chose
credible par ce que trois ances par proue avec grand peine se pou-
oient tenir et fut Une heure que ledict cours nous fist faire voylle
par force et non sans dangier pource que ledict cours avoit plus
de force que les Voylles avec le Vent.

Comment nous partisimes de la par non scavoit le la
gaige quilz parient Chap. xlvi.



Nous partisimes de la bouche de cestuy grant fleuve
pour retourner en espaigne en tenant la volte de la
mer vers celles isles/lesqelles estoiet distantes de
terre ferme environ huit lieues desqelles y en pa deux
autres petites ces deux grandes sont habitees de mo-
res et sont moult basses mais habondantes de grains
arbes et haulp et les habitans ne les peusimes cruedre ny curo^s
et au partir desd deux isles visimes Vers nostre pays des crestiens
auquel par nos iournees navigasimes tant que deca par sa miseric-
orde nous conduisit a bon port.

Le second liure de la navigation de l'isbe a calicut tras
late de laque dontingoise/en ytalienne et de ytalienne en francois

Le Jy se descouvre et nouveaulx pays avec leur nbs

Chapitre. xlvi.

Que dessus est escript/est ce que iay etendu et veu au temps
que allay es parties dessusd mais depuis moy il y en a este

autres principall' en ont depuis la moit' dudict seigneur instr' de
 Hurich y a enuoye deux caravelles armées /e en estoit capitaine
 Pierre de Sinzia escuyer dudict seigneur lesl' dona commission /et
 chargea audit de sinzia q' deust aller avec lesl' dans l'acouilles
 p' aude q' on nauoit este p' ceste coste de mores /e q' de couuilles
 pays nouuent' avec lequel pierre de sinzia alla d'ng. leune s'ed.
 Dautingalloys n' amy lesl' auoit este avec moy mon escriptuain
 aux voyages q' auex ouyez /e au retour desd' deux caravelles moy
 loys de cadamofo me trouua' en lach' /q' est d'ng lieu aps le chef
 faict d'incere /arrina lesl' pierre de sinzia /e mon amy lesl' d'nt lo
 ger en ma maison /lesl' me conta de pdit en point tous les pays
 quilz auoient descouuers /e les n'os q' leur auoient mis /e les lieux
 la ou ilz auoient siourne. Et com'ceoy au fleure si grant la our
 ie anoye este /e duquel m'ny party pour m' retourner en portugal
 desd'z pays leurs n'os /e demourans cy deffors /e sera suiete m'c
 cid. p'mierement m'ny me dist q'z auoient este a cest' deux grã
 des isles habitez et que en l'une d'icelle ilz descendoient en terre et
 parlerent avec les mores /mais quilz ne furent point entenduz. Et
 allerent a leur habitation et leurs maisons estoient trespouuues
 acoustees conuertes de paille /e auant d'icelles maisons trouue
 rent statues de ydolles de boys /e par ceta quilz virent entenda
 de cest' mores ilz sont ydolatres /e apres quilz virent quilz ne pour
 oient auoir ne entendre aucuns chose de cest' mores ilz se partirent
 d'ensy suyuans leur voyage par l'adict' coste et tant furent quilz
 vindrent a la bouche dudict fleure grant et large selon leur inge
 nement d'une lieue et dit que depuis cestuy fleure grant dequel me
 party iusques a cedit' autre fleure y peut auoir a son aduis qua
 torze lieues /e dit que icelluy fleure s'appelle le fleure de Desfa
 gne /a cause d'ung seigneur qui demeure a la bouche d'icelluy fleu
 re. Apres quilz furent partiz de la bouche de cedit' fleure de Desfa
 gne en nauigant par l'adict' coste vindrent a d'ng chef anquel
 n' le chef de Vega et toute celle coste depuis ledict' fleure de Des
 fagne iusques audit' chef de Vega est montueuse non pourtant
 trop haute /e sont depuis cedit' fleure iusques au chef de Vega
 trauers' .xxxv. lieues /e lesdictes montaignes sont plaines de be
 aux arbres et moult grans et on les doit verboyer de loing et
 fandre. Une belle chose de voir.

**De chef de Haingres avec trois autres et les noms
 de cesd'z fleures**

Chap. xlviij.
 G.iii.

Seconde nauigation

EL apres passerent par ledict chef de Veraga et en nauigant par ladicte coste par l'espace de Vingt lieues: ilz descouurerent Vng aultre chef lequel selon le iugement de chascun des mariniers dient estre le plus hault chef que iamais ilz Veurent au meillieu de la terre. a cestuy chef y a Vne poincte haulte aguysee a maniere d'ung dyament & tout ce chef est grant et habondant d'arbres Verts et misoiet a nō a ce chef Sacres en maniere de Vne fortresse que fist faire la bonne aynee du feu seigneur Infant don Hurich sus Vne des poinctes dudict chef soit Vincent a laquelle il mist nom Sagres et sappelle des portugaloys le chef de Sacres de senega et dient les mariniers que les habitans de cestuy pays estre ydolatres pour l'information quilz en aient: & quilz adorent statues de boys en formes dhommes/ et dient dauantaige quant il Veullent mangier ou boyre ilz offrent a leurs ydolles de leurs Viandes. ces Vnoies icy ont aucuns feiz gaires fait avec le fer chauf dedās leurs Visages & dedās leurs corps et ses mores icy sont plus fort etrans beaucoup sur le gris que sur le noir et dont tousiours nudz et leurs brues sont faictes des escorces d'arbres avec lesquelles ilz couurent leurs parties honteuses ilz n'ont aucunes armes par ce q'il ne se trouue point de fer en leurs pays ilz Viuent de ris et de miel et de legumes. Estassa noir feues et saizuy et d'autres qualitez des nostres mais plus beauz et plus gros ilz ont chaires de dachos et de chientes / mais non pas en quantite et dyent encoires que depuis cestuy chef iusques en la mer y a deux petites isles lune est disite d'une lieue & lautre de deux et sont desabites pour estre petites mais elles sont copieuses d'arbres

EL apres les habitans de cestuy seue ont aucunes maladies qui sont tres grandes dedans lesquelles il y nauigent de trente a quarante hommes par chascune & Voquent avec autres culz estās sus les pieds comme des sus ay dict / & cestes gens ont toutes les oreilles pertuysees tout a le tour et a chascun pertuis ilz ont des aneaulz dor: & aussi au nez et quant ilz Veullent mangier ilz les tirent dehors / et aussi bien les portent les femmes comme les hommes / et dient que les femmes des seigneurs ou des hommes destinte sēt de nature leurs leures pertuysees d'aucuns pertuis comme ilz sēt les oreilles / estās pertuis lesdictes femmes portent par grant dignite et pour signification de stat aneaulz dor ainsi comme es oreilles lesquelles ilz sēt

rent et mettent a leur bon plaisir. Passe ledict chef de sacres enui-
ron dix lieues se trouue vng autre fleuue appellee Sanct Vincent
et est large dedans la bouche enuirs dix lieues et plus auant enui-
ron douze lieues et demye par ledicte coste se trouue vng autre
fleuue lequel sappelle le fleuue Verd/et est plus grant en la bouche
que nest celui de saint Vincent/cest assauoir de plus de dix lieues
et a telz fleuues ont estez mis noms par lesditz nauigans de deux
carauelles du roy de portugal/et toute ceste coste est pays montu-
eux et a par tout bon cours et bon sons Et apres qu'on a passe ce
fleuue Verd environ li. lieue se trouue vng autre chef et cap.
pellerent le chef allegre. Et cela fut pource que cestuy chef avec le
pays seble estre tout allegre/oi de cestuy chef allegre comence vne
coste dune montaigne/laquelle dure environ lieue et demye et est
ceste montaigne moult haulte toute couuerte d'arbres Verts et haups
Et a la fin de ceste montaigne se trouue en la mer environ deux
lieues trois isles et la plus grande peut estre environnee de trois
lieues et les appellerent isles sauuaiges/et appellerent lad mon-
taigne la montaigne lionne.

L'en apres qu'on a passe la coste de la montaigne lionne
tout de la en auant si est terre basse et plaigne et ya beaucoup
de saques de sablon et du chef de lad montaigne plus oul-
tre se trouue vng autre fleuue bien gros/ et est large en la bouche
environ dune lieue/auquel misorent nom le fleuue rouge/ pource q
leau de cedit fleuue se monstroit estre au/sons come rouge a cau-
se de la terre qui estoit rouge/et oultre ledit fleuue ya vng chef et
pource q se monstre rouge ilz l'appellerent le chef rouge/ et depuis
cestuy chef iusqs en mer environ deux lieues il y a vne isle rouge

L'en en apres qu'on a passe ledit chef rouge on trouue vng
golfe ouquel est vng fleuue grant auquel misdiert nom le
fleuue sainte Marie pource que le iour sainte Marie de la nauie
il fut trouue par lesd matins. Et de l'autre port du fleuue ya
vne pointe au deuant de laquelle vng peu dans la mer ya vne
petite isle et ce fait en ceste isle beaucoup de bancs bas et arriues qui
durent en allant par la rue quatre lieues et la tot la mer/ et ya la
grande courance deau et grant mer qui monte et descent et appelle-
rent lad petite isle des bas a cause de ce q y auoit beaucoup de
sablerres et oultre lad isle se fait vng chef grant lequel us appellerent
le chef de saint anne pource que a cestuy iour il fut trouue. Et de

Seconde navigation
puis ladicte isle iusques a cedit chef cinq lieues et tout ceste coste
est plaige et de petit fons.

Des fleuues des palmes avec plusieurs autres

Chapitre. plij.

A Lon oultre ledit fleuue de sainte anne a dix huit lieues /
touteffois par ladicte coste trouuastmes Vng autre fleu-
ue auquel ilz misrent nom le fleuue des palmes pource
que en ce lieu la ya habondance de palmes / et la bouche de cestuy
fleuue combien quelle se mostre estre assez longue si est elle occu-
pee de bancz et de Secques de sablon et l'entree de cestuy fleuue est
perilleuse et depuis ledit chef de sainte anne iusques a cedit fleu-
ue cest tout plaige. **I**tem apres cestuy fleuue est Vng autre
loingtain de dix huit lieues Et est tousiours plaige par ladicte co-
ste et on appelle cedit fleuue le fleuue des fleuues Et cela a este
pource que quant ilz le trouuerent par tout celle coste on ne deoit
autre chose en terre que fleuues faictz par ceulx du pays et oultre
cedit fleuue a cinq lieues tousiours par plaige se trouue Vng chef
qui se met bien auant dedans la mer Sur cestuy chef semble auoit
Vng mont haulz et l'appellerent le chef de la montaigne **I**tem plus
auant cedit chef de la montaigne enuierz deuy lieues y a Vng au-
tre chef petit et non haulz sus lequel mostre estre Vne montaignete
et l'appellerent chef courtois Et en ceste partie ceste premiere nuyt
ilz Perirent plusieurs lieux et arbres sur lesquels y auoit des mo-
res et croyet qz se estoient mis dessus iceulx pour non estre prins
et aussi pour deoir chose iamais par eulx non Deue/ et oultre le-
dit chef courtois a trois lieues tousiours par celle coste et a Vng
grant boys avec plusieurs arbres qui bauent iusques sur leau de
la mer et au derriere de cestuy boys ilz misrent lanchie et auciles
almadies Vindrent a la caravelle et y auoit dedans trois homes
par chascun tous nudz lesquels portoyent en leurs mains aucu-
nes massues agues et a leurs modes ce sont quasi dars et aucuns
deulx auoyent certains petis coutcaulx et entre eulx toz ilz auoy-
ent deuy tanges de cuir avec trois arcs et Vindrent a la caravelle
et ces gens icy auoyent toutes les oreilles tout a l'estour peituisées
et aussi le nez par dessous. Et aucuns deulx auoyent au col au-
cune teste de dens qui sembloit que fussent dans d'homme auquel
fut par e par diuers trachemens Hores qui estoient dedans les
caravelles et iamais ne furent entendus d'une saulle parole et on
ne peult entendre deulx aucune chose desqz mores en furent puis p

les portugaloys et de ces.iii. ilz en laisserent les deux / & cecy estoit pour accomplir le commandement de leur roy lequel leur auoit commandé que en la dernière terre ia ou ilz arriueroyent cels non voullant aller plus auant si par aduerture ilz n'estoient entendus avec celle generation qu'ilz trouuoyent moyen d'amener aucuns desd. Roies du pays fust par entour ou par voye affin de pouoir entendre de luy avec le temps ou par voye de traictemens d'autres Roies qui se trouuent en portugal ou. Voirement par espace de tēps qu'ilz appainssent a parler aucunes nouuelles de ces moies de son pays Et pour ceste raison ilz retindrent cestuy moie pour nō vouloir passer plus oultre lequel ilz conduyret a portugal & pour obteger le roy d portugal fist prier a ced moie p diuers moies & au dernier dūe femme femme moie esiaue dūz bougoys de l'isbe qui estoit de loigrai pays il fut ére du nō pas p sō propre iāgage / mais p vng autre langage q luy & elle scauoyent & autre chose ne rapporta au roy par le moyen de ceste femme que étres choses en son pays y a uoit des licornes diucs et beaucoup d'autres choses Et apres que le roy leur eut cru enuoyā trois moies en son royaume il luy donna plusieurs robes et le fist conduire de nouueau dāns vne carauelle (le e.) son pays et de ce dernier lieu depuis nest passé oultre aucune nauire iusques a moy parterment Espaigne qui fut le premier tour de Naburtes mil.ccc. lxxviii. auquel vōys fut mis nō le boye de sainte marie sūis Et notes que le. vii. iour d'adoust a moy ce tour eustmes Deu du chef blanc en vendit a la Volte de terre et de puis avec l'autre Volte nō le passāmes le. viii. iour dudit moies enuoyā rudoy et nous apparut sur la mer a la proue vng tres grant poisson lequel venoit par l'eau en faisant grant bruit & tempeste vers nostre Volte et en approchant auuement a nous apres que eustmes Deu vne bone partie de si terrible grandeur par ce que au canamēt il se mettōt hors de l'eau avec sa teste / et Deu par nous la terrible impetuositē qu'il menoit nous estraignismes nos Voiles en nous étreittāt de coste le plus que nous pouuions et cherchāons de nō eslongner et fuyr de cestuy poisson lequel dūc moies & nant ne vint vers nous et passa sur le vent qui estoit sus nous / enuoyā vng quart de lieue il passa loiz de nous & par cōia q nous pensāmes Deu le dūt poisson quāt il se mōstroit sus l'eau il monstroit au baißer de la teste a maniere de cōs que deuoient estre espiēs / lesquelles se baißet toutes derrière apōs l'autre q se lōyēt & puis vint elles de nou i a vent Sa grandeur p ce q mōstroit ne me sca

R.

R.

R.

Seconde navigation

bloit point moindre de lune de nos galaces. de Venise grosse & to
les espaingnois/lesquelz font visites de Deoit plusieurs balaines
lesquelz sont les plus grans poissons dequoy nous ayds cõgnois
fance dyent iamais auoir veu poisson si grant ne si terrible/ ne q
si grant paour luy eussent fait comme fist cestuy icy

**Le temps que se partirent les nauires de lisbonne
et leur retour**

Chapitre.l.



Les nauires que enuoya le Roy de Portugal furent
trois balonniers tous nouueaulx cest assauoir deux
de tonneaulx quatre vingtz et dix et l'autre de cinquã
te et plus Vne petite nauire de cõt tonneaulx chargee
de Vinaille/et celles toutes portoyent neuf vingtz
hommes et partirent de lisbone le neufiesme iour de iuliet/le
quatre cens quatre vingtz & dixsept. Le capitaine de *Shinan* / le
dixiesme de Juillet mil.cccc.lxxxv. et .xix. retourna en ceste de lis
bonne avec l'ung des balonniers portant cinquante tonneaulx/ le
capitaine *Vasch* demoura au trauers de liste du chef *Verd* avecqs
Vng balonnier de tonneaulx .lxxxv. pour auoir mis Vng sief
te en terre qui estoit malade a la mort et l'autre balonnier de qua
tre vingtz dix tonneaulx ilz se brusierent portee quilz nauoyent
pas gens de la pouoir nauiguer et aussi brusierent la petite nau
te/combien que ceste neust point a retourner

**Le lieu ou est Melide/calicut avec plusieurs autres
lieux**

Chapitre.li.



Leur retour ilz auoyent Hommes malades
& V. die maladic qui leur venoit en la bou
che et apres descendoit en la gorge/et enco
res leur venoit Vne grant douleur es iam
bes depuis les genoux en bas Les gens q
auoyent este dedans ces nauires dessus a
uoyent decouuert terre nouuelle ou
tre le chef de bone esperance enuirs mil huit
cens lieues Lequel chef fut decouuert du temps de don *Johã* roy
de Portugal Et de la led chef alleret bien six cens lieues en costoy
ant toute la coste populace de mores & ausd six ces lieues ilz trou
ueret Vng tres grant fleuve & a sa bouche Vng grant Village tout ha
bite plain de mores q sõt cõs subjects de mores q estoit demourã
dedã la terre/ fõt guerre ausd mores Et en leur disãt qlz demou
rassẽt la Vne lile & qlz leur dõneroyẽt de loz *Shiny* Le capitaine ny

Boult pas demourer/mais alla tousiours auant et quant il fut alle. cc. l. lieues il trouua Vne grande cite avec murs habitee de moies gris come Hores indians avec tresbelles maisons macons de pierre & de chaule a la Mexique. Et la descendirent en terre et le roy dicelle cite qui estoit thore les Dit Boultiers/ & leue bailla Vng pilote pour traouer se le Goulfe et ceste cite sappelle/ *Maïnde* et est assise a l'entour d'ung grant Goulfe tout habitee d'Espans/ Et cestuy pilote parloit Itallien iz passerent led goulfe pour aller de l'autre coste qui furent. cccccc. lieues de trauers & arriuerent a Vne grande cite de crestiens plus grande que Lisbonne qui sappelle *Calichut* lequel goulfe come se dit cest tout peuple de grandes cites & chasteaux de *Poros* de chascun coste et ou bout dudict goulfe ya Vng estroit comme q' dire l'estroit de *romarie* et apre ce qu'on a passe ledict estroit ya Vne autre mer/ c'est assauoir Vng goulfe auquel ia est la mer rouge du coste droict et dela iusques a la maison de la *Merthe* ou est larche de *Maçomet* ya .iii. iourees par terre et non plus a laquelle maison de la *Merthe* ya Vne tresgrande cite de *Poros*/ mon opinion est que cestuy goulfe soit goulfe *Sarabic* D'ice escript D'ine & *Allepédie* le grant fut iusq's la pour faire guerre semblablement les Romains y furent et prindrent tout

Description de Calichut du Roy et de son Dalays.

Chapitre. lii.

C pour retourner a la cite des crestiens qui sappelle *Calichut* elle est plus grande que Lisbonne habitee des crestiens indigens gris/ qui ne sont noirs ny blancs. En la quelle ya eglises avec cloches. Mais il ny a point de prestres & ne soit office ny sacrifice/ mais scullant est d'eglises y a Vng baqt deure a maistre deure benoiste & autres baqt de du baultme & baptiset en trois ans Vne fois en Vng sieuue q' est auis la cite dedas laquelle soit les eglises d' pierre & de chaule faictes a la moresque & sont les rues bien ordonnees & droictes cõe est en *Italie* Le roy de lad cite se fait seruit molt haultement & tiert estat de roy avec grande quantite de seruers et chambellans a Vng tresrau pais. Et quant le capitaine desdictes nautres arriua la le Roy estoit desus lad cite a Vng chasteau loing dicelle ciz ou six lieues et incontinet quil eut entēdu la nouvelle des crestiens qui estoient la *Venus* il sen vint a la cite avec cinquante personnes et trois idours esba crioya appeller le capitaine q' estoit en la nef et incon

lii.

Seconde nauigacion

tinent il descendit a terre avec douze hommes et enuid cinq mil les personnes la compaignerent depuis la riuere de la mer iusqs au palays du roy a la porte duquel il y auoit dix portiers avecqs masses fournies d'argent depuis a l'entrée iusques a la chambre de dans laquelle estoit le roy et se gisoit sur vny lict bas le plaſcher de ladicte chambre estoit tout alentour du lict couuert de Velours Verd et la muraille de ladicte chambre toute tapissée de damas de diuerses couleurs/le lict estoit couuert d'une couste blanche bien fine ouuert toute de fil dor/et auoit dessus le lict vny pauillō moult riche /et soudainement le Roy demanda au capitaine quel alloit cherchant Le capitaine luy respondit que la coustume de ces chrestiens estoit quant l'embassadeur disoit sa embassade a aucun prince elle estoit secreete et non publicque /a l'heure le roy enuoya trois ses gens de hors le capitaine luy dist comme il y auoit grant temps que le roy de Portugal auoit eu notice de sa grant hautesse et comment il estoit roy chrestien et desiroit auoir son amitie et l'enuoyoit visiter comme il est de coustume de faire entre les Roys chrestiens le roy receut benignement l'embassade depuis enuoya le capitaine repoſer dedans la maison d'ung moze moult riche

Des espiceries et marchandises/avec les monnoyes de calichut Chap. liii.



Laquelle cite ya infiniz marchans mozes tresriches/ Et tout le train de marchandise est en leurs mains ilz tiennent vne petite mosquee tresbelle. Leur roy est royy et gouuerneur du tout par les mains de dictz mozes/ou par vny de preses que luy sont par industrie toutes les espiceries se trouuent toutes en ceste cite de calichut cest assauoir canelle popure clou de giroffice gingembre /encens /lacque /du bresil y a infiniz bois neanmoins ladicte espicerie ne croist pas la /mais croist dedans certains isles loingtains de ladicte cite enuid. c. lieues lesquelles isles sont au pres de la terre ferme a vne lieue du coste de ladicte cite on y va par terre en vingt iours et sont habitees de mozes et non des chrestiens et lesd mozes en sont seigneurs Quantmoies toutes lesd espiceries se conduisent dedans ladicte cite dedans laquelle est estape desd espiceries /les monnoyes qui plus se dependent sont sarraffins dor /vny monnoye du soudan qui poysent deuy ou trois grais moins que le ducat et en ladicte cite on les appelle sarraffins et si y a aucuns ducats Venitiens et geneuois et y a monnoye d'argent bien petite qui aussi dict estre du soudan Il ya aussi draps de soye /De

lourp de toutes coulours Veloutez/sais/s/darnatz/taffetaz/ tapis
Veloutez futaines cotons ouurez estaing labouree. Ilz ont de tou
tes choses en habondance, & mon opinion est que lesd' draps y s'ot
conduitz du chaire.

Des nauires qui passent sur la calamite avec le pris de
espicerres Chap. lviij.



Les portugaloys demourerent en ladicte cite d ca
lichut depuis le. xij. iour de may iusq's au. xx. d.
iour daoust. Dedans lequel temps ilz veirent ve
nir vng nombre infini de nauires et dient quil y
en vint bien mil cinq cens q' vont au traffique de
lespicerie & les plus grandes nauires ne passent point
cc. bottes de portee, & y en a de plusieurs sortes grandes & petites
lesd' nauires n'ot point d'artillerie: & ne peuēt aller sino a poupe aucun
neffois ilz demourent quatre ou cinq mois pour attendre le temps
& beaucoup se perissent/elles s'ot destruite maniere & molt debilles et
les ne portēt point d'armures ny artillerie, & les nauires qui vont
aux isles de lespicerie/ussi quelles demourent auis la cite elles
ont le fons bien plain et demandent peu d'eau & ya aucunes nau
ires qui sont faictes sans aucun fer pource quelles ont a passer
sur la calamite laquelle est vng peu de la lesdictes isles. Toutes
lesd' nauires quant el'es s'ot deuant ladicte cite/elles demourent
au sec dedans la fange et les y mettēt quant la mer est grande ussi
que l'uyet elles soyent assurees de la mer par ce quil ny a pas bon
port/la mer y croist & d'scroist de six heures en six heures et au lieu
neffois il si trouue des nauires cinq ou six cens q' est grant chose
Le pois de la canelle q' est cinq quintauls/ vauld dedans la cite
de dix a douze ducatz au plus hault pris et dedans lesdictes isles
ou elle se recueille elle ne vauld que six ducatz ainsi est le poivre
et clou de giroffie: le gingembre l'arroyptie moie/la lach ne vauld
quasi tres tant en y a et la charient pour enfondre les nauires et
semblablement le bresil duquel y en ya bois infinis/et ne vendēt
auoir leur payement sinon en or ou argent/ussi ya du coral. Les
marchandises de deca ilz les estiment peu fors les draps de lin/et coy
que qui y en mencreoit il en seroit bon marchant pource que les estime
tes vendirent aucunes leurs chemises a change de lespicerie/cō
bien quil y ait toilles fines et blanches lesquelles toilles doy
uent venir du chaire et ya la dohane comme a nous et d'entree ilz
payēt cinq pour cent des loyaux ilz en apportēt peu/ & nest chose q'
h. iij.

Seconde nauigation:

Vaille par ce quilz nauoient ny or ny argent pour cōtracter/com
bie qz dient quelles soient la cheres/et semblablement les peccies
et mon opinion est que la il y en a bon marche/mais celles q les
portugalloys Verent estoient es mains de ces marchans mores
et ce qui ne vault que Vng ilz les Vculent Vendre quatre cōme
ilz ont acoustume de suire Louteffois ilz ont apozte aucuns bar
lais/saffirs et certains petiz rubis et y auoit en granade ilz diēt
que le capitaine en apporta des riches il les achapta de son argēt
et toutes les Vendit pour ioyauls.

De la meeque/le mont Sinay/la mer Rouge L'Haytre. l'v.

Les nauires qui chargent les especeries en lad cite des che
stiens la plus grande partie Vt avec lesd especeries sur les
Boulfe que passerent les portugalloys lequel est moult grant &
aussi passe celiuy estroict Et depuis avec les autres nauires plu
sieurs ilz passent la mer rouge/et de la ilz Vont a la maison de la
meeque et y a trois iournees et depuis au Chemi du chaire & pas
sent au pied de la montaigne de sinay et apres par le desfoict du
sabbon ou ilz dient que aucuneffois avec grant Vēt se leur par le
dict sabbon en haust/ & quāt il chept i. couure tout ce qui trouue ce
Aussi aucunes nauires Vōt par toutes les citez d ce gou: f. & aus
si aucunes a celiuy f. eune lequel nous trouua fmes tout peuple
de mores & sōt quasi subiectz aux mores qui demourent dedās la
terre et leur sōt guerre Nos gens trouuerēt en ladicte cite des cre
stiens des ma:uofics de candie dedans des barilz a mō iugmēt
elle doit conuēte du chaire comme les autres marchandises il y
a enuiron quatre Vingtz ans que en ladicte cite de ca. fut arrive
rent certaines nauires des chrestiens b:ances avec cheuculz lōgs
comme ont les almans et la barde auoient être le nez & la bouche
lareste estoit toute rasēe comme font en constantinoble ceulz q
suyuent la court et appēcent icelles moustaches et auoiet des hō
mes armēz de coraces couuertes de chapcaulz de fer. & banieres &
certaines armes en facon dune hache en leurs nauires auoient d
lartillerie plus petites que celles qui se Vsent a present et depuis
ont suiuy dy aller de deuy ds en deuy ds Vne fois avecq. . . . ou
Vingt et cinq nauires Les gens icy ne scauent dite quelz gens ce
sont ne quelles marchandises ilz y portent sinon toutes moult fi
nes et chargent leurs nauires despeceries lesquelles sōt de quatre
pieces comme ceulz despaigne Si estoient almans il en seroit

meisme notice ilz pourroyent estre du pays de la roussie selon aucuns qui entendent aucune chose de la mer Neantmoins nous attendons tout scauoir par cestui pillete moze qui fait e italien que leur donna le roy moze qui vient dedans les balouiers du capitaine et y est contre sa volente.

Les Viandes que Use le roy de calichut et le peuple dudit calichut

Chapitre. lvi.

Celadite cite de calichut des chresties les mozes avec leurs nauires y apportent assez pain Et pour trois ou quatre deniers Vng homme en auroit assez a souffrir et ce pour Vng iour ilz ne font point leur pain leur pain est fait en sac de gasteauls/ et le cuisent soubs la braise iour pour iour aussi il ya quantite de ris/ aussi ya Vaches a beufz/ mais petiz/ ilz font lait et beurre/ Il ya aussi des oranges assez/ mais toutes douces/ Syms cyrds/ cedurs/ pommes molt bones/ dattes fresches et seiches/ et aussi beaucoup daultres fructz/ le roy de ladite cite ne mengue chair ne poisson ny aultre chose qui souffre mort/ aussi font ceulx qui suiuent sa court/ et les hōes de bien pour ce qz disent qz nostre seigneur iesu crist commanda en sa loy qui tue soit tue/ et par cela ne veullent menger chose qui prengne mort/ Le peuple mengue chair et poisson il ne leur en chault de riens mais de la chair de beuf ilz ne mengussent point/ mais en tiennent grant compte par ce quilz dient quilz sont bestes de benediction. Et quant ilz passent par une rue ilz leur touchent avec la main et puis la baisent/ Ledit roy mengue ris/ lait/ et beurre/ pain de grain et molt daultres choses semblables/ ceulx qui suiuent sa court et les gens de bien mengussent des choses dessusd/ Le roy se fait seruir haultemēt comme appartient a Vng roy il boit Vin de palme avec Vng verre dargent et le verre ne se approche point de la bouche mais il tient la bouche ouuerte et il laisse cheoir dedans led Vin/ il ya des poissons de la mesme qualite qz nous auons et de toutes sortes qui se trouuent de deca/ et ya la des pescheurs qui peschent aussi ya il des cheuaulx plusgrans que deca/ et peu sont puzes de pecciez/ Et restans mozes

La cognition quilz ont de iesu crist et du pape

Chapitre. lvii.

Ies chrestiens qui cheuauchent sus les Elephans de quels y en ya quantite/ et sont domestiques/ Le Roy quant il Va en aucun lieu a la guerre. La plusgrans

Seconde nauigation.

de partie de sa gent Va a pied et lautre peie sur les cefans Le roy quant il Va d'ung lieu a d'ng aultre/ il se faict porter sus le col de ses hommes principauls/ Toute ceste gent depuis la ceinture de bas Va Vestue et la plus grande partie dicculz si est Vestue de coton pource quil y en ya quantite et depuis la ceinture en sus ilz s'ont tous nudz ceulz qui suiuent la court et les gens de bien aussi sem- blablement/ neantmoins ilz se Vestent de draps de soye/ de draps iauues et autres couleurs selon sa qualite et aussi semblablement les femmes/ toutteffois ceulcs des hommes de bien Vont depuis le hault de la ceinture couuertes de draps de soye/ et de la ceinture en bas Dont couuertes de toilles blanches mouit fines et delices/ et les autres femmes populaires Dont descouuertes. Les Roies Dont Vestus a leur mode avec leurs aizures et daiangiens. Bizu- bes ou Daiangiens sont Vestemens comme ceulz des albamoyz depuis l'isbonne iusques a l'ad cite de Caiichut y a trois mille huit cens lieues a raison de .iiii. mille pour vne lieue et lesd. .iiii. mille huit cens lieues a la raso q̄ dessus sont de millez. .v. mille. 7. ce et autre tour a retourner/ or a ceste heure se peult eueuer en cõdit de temps se peult faire le Voyage a tout ie moins il y auit pout le faire. .v. ou. .vi. mays. Et les mariners de la. Estajl auoir les mores nauignent avecia transiontane et avec certains iuz dans de boys Et quant ilz traucient ledit goulfẽ a main droite leurs pilotes diet q̄l ya vnz mille isles 7 q̄ si nestoit il se pdroit pource quelles sont mouit basses Le doyuent ytre ceulcs q̄ le roy de castille a faict commencer a descouurir par ses mariners. Et les habitans de l'ad cite de Caiichut ont aucune notice de Nestre Jehan mais non trop/ et ce doit estre pource quil est becy auant dans la terre Dindye Ilz ont encores congnoissance comme ihes- uschrist nasquit d'une vierge sans peche/ et comme il fut crucifie et mort par Juifz/ et fut enseuey en Jerusa. em et semblablement du pape qui est a romme Autre notice nont ilz point de nos- tre soy. Ilz ont lettres et escriptures en leur langage.

Le lieu ou croissent les espiceries Chap. lviij.

Aussi ya infinitz dens de cefans Et si faict semblablement beaucoup de coton et sucres et a mo iugement ie estime que en l'ad cite ny a chose de laquelle onny puisse trouuer parquoy cest la plus grande richesse du monde/ ie croy que le Vin seoroit bon ne marchandise pour ledit pays Dindye/ pource que les crestiens le beuuent mouit souuentiers. Ilz demandent de l'huylle Dols

ne. En ladicte cite se maintient la iustice / cely qui tue / ou robbe
 du faict autre mal esice . Incontinent il est empulle a la mode de
 Turquie / et qui veult tromper il pecc toute sa Marchandise des
 dens ladicte cite / aussi se trouue de la Cinete musique de l'ambie
 fiorap / Bengin / l'isle ou naissent lesdictes espiceries s'appelle l'isle de
 zallil. Laquelle est de la ladicte cite de calichut. diu lieues / les ar
 bres qui portent ladicte canelle sont en perfection / l'ysle qui porte
 le poiure est en terre ferme a l'entour de ladicte cite de Calichut / le
 dou de giroffe vient de plus loing pays / de rubarbe / il y en a ass
 sez et d'autres espiceries memes. Le gigenbre est en la terre ferme
 et est toute perfection Du goulse qui se dit estre par tout peuple
 et habite mores depuis iay bien maicuz entendu / et est la verite q
 feulement du couste de deca est la population de mores et de l'aut
 tre couste qui est au midy est peuple de Crestiens indiens blancs
 comme nous la terre aussi est bien a la riue de la mer oee en plus
 ne terre moult fructueuse de grans blez / fruictz / chaurs et d'autres
 victuailles assez / lesquelz ilz enuoyent audit calichut pource que
 le lieu ou est assis ledict calichut la plus grande partie est terre de
 sablon qui ne porte point de blez En celle part il ne regne que deux
 Vens peuet et leuât / c'est assauoir en liuet pouent et en leste leuât
 En ladicte cite ya de tresbons painctes de figures et de toutes cho
 ses ladicte cite de calichut / et aussi toutes les autres nont point de
 murailles / sinon tresbelles maisons moresques / les rues bien or
 donnez En l'isle ou se trouue la canelle en perfection ya beaucoup
 de saffers.

Le pont auquel arriuent les espiceries du soudan.

Chapitre.

lix.

U Dus auz entendu particulièrement les choses q croi
 sent au pays Synde / depuis est Venu celluy pillote q
 nos gens prindrent par force lequel sembloit esclau / et
 au dernier il se fit trouue estre iuif ne en alcopanduc / ou en celle pe
 luy estant ieune / il passa par terre en l'adinde / et est marie en Ca
 lichut / et a femme / et enfans / il auoit quatre nauires / et aucunes
 fais il alloit en l'amer / il dit choses merueilleuses de celly pays /
 de leurs richesses / de leurs ioyaulx / et espiceries / la canelle bonne
 et fine se faict en autres isles de la calichut. et lieues moult auys
 la terre ferme / et sont peuples de mores / Le popure / et le dou de
 giroffe plus de couste / il dit que en cedit pays y a iuifz / et aussi y
 a roys / de iuifz de dix tribus du peuple iudaicq qui saille de egipte

N.

M.

i. i.

Seconde nauigation

il dit que audit pays a assez peuple de gentils L'estassauoir gens ydolatres/et quil y a peu de chrestiens et cela quod dit estre ogil'es et c'oeses sont temples a maniere de gentils/7 ya dedens certaines peintures de ydolles et non de saintz/et cela me sensible q' Vray semblable de dire quilz ne sont pas crestiens/Lar ilz ne font faire le diuin office ne n'ya prestres ne sacrifice et nentend point quil y ait d'autres crestiens den faire compte/par ce que ceulx de prestre ichan sont trop loing de calichut qui est du coste de deca du goulf'e daradie et cōsine avec le roy de Melindaril/7 avec les ethiopiens L'estassauoir avec le souida de babiloine L'estuy pie ichan tiene prestres et en son pays on y faict sacrifice et on y garde les euangil'es et le decret qui y a este faict selon cely que nous autres Chrestiens gardons/et ny a pas grande difference a nous autres. Le souidaient port de mer en la mer rouge et de a'expandrie on Va au dit port de mer tousiours par terre dudit Soudan et y a bien l. . . iournees/ou q' port se deschargent toutes les espiceries qui viennent de calichut. Et la y a Vne yse aupres la terre ferme a Vne lieue la q'le est toute habitee de pescheues qui ne font aultre chose que pescher perles/en lad' isle n'ya point aucune eau/mais chascun iour ya in'niez barques q' Vont a Vng grant fleuve qui est la/et emplissent lesd' barques deau toutes conibles sans bottes ou barils/et le bestial qui est dedans lad' isle quant il voit retourner lesd' barques il se Va tout incontinent a la marine pour boire dedans lesd' barques 7 en autre lieu ne se pesche point de perles sinon en lad' isle/laquelle est deca de Calichut soixante lieues et est habitee de gentils ilz sont grant cōpte de Vaches/7 de beufz et quasi ilz les adorent et qui en mengeroit dung ou dune ilz le feroient mourir par iustice.

Instrumens pour nauiguer/et les marchandises qui se mettent a puis Chap. lxx.



Dedens Calichut ya Vng temple q' qui y entre de dans certains iours de la sepmaine 7 n'entrent se mercredy deuant midy il meurt pour les choses dyaboliques q' doit et ce iuis affirme estre Vray et tres certain que en cedit temple y a Vng certain iour de l'an q' dedans ledit temple se allument aucunes lampes q' semblent deuy choses molt diffournes de la nature/ en ceste mer la ilz auoyent les quadrans/p' lesq'z les mariniers cognoissent le lieu la ou ilz sont Et aussi pour icelz quadrans/ilz

se gouuernent/mais avec aucuns boys escartez q̄ semble diffici
le chose et mesmement quāt il fait obscur q̄z ne peuuent Voir les
estouilles ilz ont certains anctes moult petites et ne scay comme
ilz s'en peuuent ayder. Le temon de la nauire se tiennent liex avec
cordes et s̄t plus lung q̄ ses estoilles de l'a nauire de trois Faul
mes toutes les nauires de celiuy pays se font en calichut pource
que en autre lieu n'ya point de boys et les principales marchan
dises q̄ sont bonnes pour celiuy pays me semble que ce soit coral
de cuiure mis en ocuure cōme en chaulderōs/et poullis de fer /su
nettes. Il y a certain pays q̄ Vne paire de lunettes Vullent Vng
grant pris/soilles grosses Vin/Suplic Brochatz dor peu aussi de
draps de soye. desquelz cestuy iuif nous a donne grande lumiere
et dautres choses.

¶ Des cefans et le tiltre du roy de portugal Chap. lxi.

A Estuy roy de portugal a Vng tresgrāt couraige sus cest
affaire Et a desia fait mettre en point quatre nauires
et deuy Carauelles bien armez pour les enuoyer en ce
pays de dela au moyz d'februier avec marchādises et fait cōpte
quāt le roy de Calichut ne Vouldroit consentir que les portuga
lois fciissent la le train de marchādise que le capitaine de s̄d nauir
tes pieine des nauires qui sont sur les passaiges autāt quil pour
ra/a mon iugement il en prendra autāt quil Vouldra pour au
tāt que illes sont foibles et mal faictes et ne peuent aller sinon a
pompe/desquelles nauires y en a grande quantite et Vōt a cestui
train de l'espicerie/les principales bestes de celiuy pays sont cef
fans /et avec iceulx ilz font la guerre et mettent sur leur dor cer
tains chasteaux debans lesquelz y a trois ou quatre hommes a
combatre et lung est le principal q̄ le guide Et y a aucuns roys q̄
tiennent chascun mil cinq cēs cefans et autres mil autres huit
cens autres moins selon la seigneurie quilz tiennent /ceulx q̄ en
sont Venuz dyent q̄ ya assez ioyaulx mais chers eu esgard aux
autres marchandises ne le capitaine n' autres nont apporte ioy
aulx qui s'oyent deŷ faire estime et cela me fait croire que la mis
ne de s̄d ioyaulx nest point /a/esq̄le soit plus loing. Et iceulx pri
ces et roys de celiuy pays prisent assez les ioyaulx il y a assez de
storaŷ bengin Luete et semblables choses Le roy de portugal a
pris les tiltres q̄ sensuiuent Le tassaioie roy de portugal roy
de la Gaube de ca et de la mer en affriq̄/et seigneur de Dinca de
la Ethiope de la A. rabe/et de perse/et inde

Secode navigation

Le lieu ou en personne le roy Manuel de Portugal bailla lestandart royal au capitaine. Chap. lxiij.

Lan mil cinq cēs / le roy de portugal appelle par nom Manuel enuoya Vne sienne armee de nauires tant grā des q̄ petites / pour les parties d'inde / en laquelle armee y auoit .xii. nauires tāt grādes q̄ petites . de laquelle armee estoit capitaine general Pierre aluarez / lesquelles nauires estoient bien equipées de toutes choses qui leur estoit necessaire pour Vng an et demy / desquelles doize nauires il ordonna quil en demourast dix en calichut / & les aultres deuy par la Arabie / affin quelles allassent a Vng lieu appelle zassalle / affu) de contracter marchā dise / lequel lieu se trouue estre au chemin de calichut / et le huytiesme iour du moys de mars audict an mil cinq cēs / furent en port par Vng iour de dimanche / et allerent au large de ceste cite dedās la mer de my lieue en Vng lieu appelle Rastal ou il ya Vne esglise appellee sainte marie de balieu / ouquel lieu le roy fut en sa propre personne pour bailler a son capitaine lestandard royal pour ladicte armee.

Item le lundy qui fut le neufuiesme dudict moys partit ladicte armee avec bon temps pour son Voyage.

Item le quatorziesme dudict moys ladicte armee passa par le des canariens.

Item le Vingt deuziesme dudict moys elle passa par l'isle de chef Verd.

Item le .xviii. du moys se peūt Vne nauire de lad armee et de puis na este veue / et ne scait lō quelle est deuenue iusques a present

Comment les nauires de portugal par fortune allorent ca et la par la mer

Chapitre. lxiij.

Le Vingtquatreiesme iour d'april: q̄ fut le mecre dy apres loctare de paschs ladicte armee eut veue dune terre / de laquelle ilz eurent grāt plaisir et arriuerent a terre pour veoir quelle terre cestoit laquelle ilz la trouuerent moult habōdāte d'arbres et de gens / lesquels allorent y le riuage de la mer / et lad armee getta l'ancre dedās la bouche d'ung petit fleume / et apres que les auetes furent gettes le capitaine enuoya getter Vng petit bateau en la mer pour veoir quelles gens estoient qui estoient la / et trouuerent quilz estoient de couleurz perbe / c'est assauoir Vne couleur entre le blanc et le noir / et bien disposez avec cheueulx longs Et

Sont to^s nudz comme ilz nacqurent sans aucune honce/et chascun deulz portoit son arc avec ses fleches comme hommes q̄ sont en deffense dud^s sicuue /ladicte armee nauoit aulcun qui entendoyst leur langage/et apres que ceulz qui estoient dedans ledict bateau eurent tout deu ilz retournerent au capitaine ⁊ en cest instant il se arriua en la quelle nuyt aduint grant fortune ¶ Le iour ensuyuant au matin no^s haulsaines noz anctes avec grãde fortune/et allõs vogant la coste par la transmõtance/se Vẽt estoit de Siroch pour veoir si nous trouuacions aulcun port / auquel pourroit demourer lad^e armee/finablement no^s trouuâmes Vng port auq̄l no^s gettâmes noz anctes /auq̄l no^s trouuâmes de ces gens dessus d^s q̄ alloient peschans en leurs barquetes/et Vng de noz petis bastcaulz alla sur ses dictz pescheurs et en pridẽt deulz lesquelz ilz mençerent au capitaine pour scauoir q̄z gens estoient et comme est dict on ne entendoit point leur langage ny moins par signe/et celle nuyt le capitaine les retit avec luy/le iour ensuyuant il les renuoya Vestus avec Vne chensise et Vng sabillmet et Vng bonnet rouge. Duquel Vestement ilz demourerent moult contents/et furent esmerueillẽz des choses quon leur auoit monstrees/et apres led^e capitaine les enuoya en terre.

¶ Racines desquelles on faict du pain avec aultres courstumes. Chapitre. lxxiij



Eluy mesmes iour qui estoit octaue de pasques le. pp. v. dud^s moys dauant le grãt capitaine delibe^rta douz messe et enuoya tẽdre Vne tente en Vne place en laquelle fist ordonner Vng autel et tous ceulz de lad^e armee allerent la ouz messe/et semblablement le sermon /et au lieu ou ilz estoient vindrent plusieurs de ces gens dessus prochainement iay parle lesquelz dansoyent et chantoyent avec leurs corps ⁊ incontinent que la messe fut dicte chascun sen alla en sa nauire/et cesd^s hommes entroyent en la mer iusques soubz les bras en chantant et faisant grant feste ⁊ apres que le capitaine eut desne les gẽs de lad^e armee retournerent en terre en prenant esbatz et soulas avec ces gens la ⁊ comẽcerẽt a traicter avec ceulz de lad^e armee et donnoyent aus es fleches pour des sonnettes ⁊ pour des fucilles de papier et piẽces de drap/et tout ce iour la ilz festoierent avec ceulz/et trouuâmes la Vng sicuue deau douce/et estoit tard quant no^s trouuâmes aux nauires. Item l'autre iour delibe^rea led^e capitaine de prendre
liiii.

Seconde nauigation.

de leaue & du boys/ to^s ceul^x y de lad^e armee furent en terre / et les hommes de ce lieu la leur venoyent aider a porter lesd^s caues et boys / et aucuns des nostres allerent en terre iusques a leur demeure / laquelle estoit loig d'une lieue / et changerent aulcunes choses a papegauls / & a Vne racine appellee igname / de laquelle on fait le pain qⁱ mengent les arabes / ceul^x de lad^e armee leur donnoyent des sonnettes et du papier en payement desd^s choses / auquel lieu no^s demourasmes cinq ou six iours La maniere de ceste gent si est ilz sont de couleur entre blanche et noire et dont tous nudz sans a noir hôte du monde / leurs cheueul^x sont longs & portent la barbe pellee & les paupieres de dess^{us} les yeul^x avec les sourcilz ilz estoient painctz comme figure de couleur blanche blanc / noir / asur et rouge ilz portoyent les l'euures de la bouche / ceffassauoir celle de dessoubz pecece et ou pertuis ilz mettent Vng os grant comme Vng cloud / et aucuns portent Vne petite azurce Verde et longue les femmes semblablement dont toutes nues sans auoir honte aucune et sont belles femmes de corps / Elles ont les cheueul^x longs . Leurs maisons sont de boys couuertes de fucilles et de ca meaul^x darbres / avec beaucoup de colonnes de boys / ou meill^{le} lieu desd^s maisons et desd^s colūne ilz attachent aux murs des retez de coton / entre lesquelles ilz font Vng feu en face qⁱ en Vne seule maison il y aura quarante ou cinquante l'etz.

¶ Papegauls qui ont este trouuez en la terre des couuertes. Chapitre. lxxv.

Que ceste terre no^s ne veismes fer & moins aultre metal et ilz taillent le boys avec pierres et ont plusieurs oyseaul^x de beaucoup de sortes / speciallement des papegauls de plusieurs couleurs / entre lesquels y en va de grans comme gelines et autres oyseaul^x moult beaux / et de la plume desd^s oyseaul^x ilz en font des chappeaul^x et des bonnets qui ilz portent. Lad^e terre est moult habondante darbres & deaues / et de nul let / et de ignames / et de coton. En cestuy lieu nous ne veismes aucunes bestes / la terre est grande / et ne scauds si cest isle ou terre ferme nous croyons que ce soit terre ferme a cause de sa grandeur et y a moult b^e aer / et ces gr^s icy ont des retez et sont grans pescheurs et peschent de plusieurs sortes de poisson / entre lesquels nous en veismes Vng quilz prindient qⁱ estoit plus grant d'une pipe / et auoit la teste comme Vng porc / et ses yeul^x estoient petits / et nauoit print de dens / & si auoit icelluy poiss^{on} les oreilles l^{ong}

bras d'ung bras et larges de demy bras / au bas du corps / il auoyt
deux pertuis / et sa queue estoit longue d'ung bras / et entretât la
que / et nauoit aucuns piedz / en aucuns lieux il auoit de la peau co
me d'ung pourreau / son cuir estoit gros d'ung doigt / et sa chair estoit
blanche et grasse comme d'ung porc.

Item en cesdicts iours que demourasmes la / le capitaine deli
bera de faire scauoir au roy de portugal comment ilz auoyt trou
ue ce ste terre / et dy laisser deux hommes baniz et iugez a la mort /
lesquels ilz auoyt en leur armee pour le faire Incontinent les ca
pitaine despescha vne petite nauire q' estoit en lad' armee / Et ceste
nauire estoit oultre lesd' douze nauires / laquelle nauire porta les let
tres au roy de portugal / lesquelles controyent tout ce que nous
auions veu et descouuert / et apres quil eut despesche ladicte nauire
le capitaine alla en terre / et fist faire vne croix de boys moult
grande / et l'enuoya planter en la plaine / et ainsi comme il a este dit
il laissa les deux hommes baniz en cedit lieu / lesquels courren
cerent a pleurer / et les homes de celly pays les confortoyent / et leur
monstroyent auoir de cely pitie.

Fortune si grande q' .iiii. nauires se perirent chap. lxxvi
Item autre iour qui fut le .ii. de may d'ud an. Mil. cccc. lxxv.
Ince fist voile pour aller a la Volte du chemin du chef de ba
ne esperance lequel chemin diffroit d'ung gouffe de mer plus de
mil. cc. lieues a traïson de quatre mille pour lieue et le douzieme
iour dudit moys en allant par nostre chemin apparut vne comete
de vers les parties d'arabie avec vne queue moult longue / laquel
le nous apparut continuellement de nuyt par l'espace de huit ou
dix iours.

Item vng dimanche qui estoit le vingt et quatrieme iour du
dict moys de may toute l'armee ioincte en allant ensemble avec
bon vent avec les voylles avec la moytie de l'arbre sans la peti
te voylle / au moyen d'une pluie que nous auions en le iour pres
cedent / et ainsi en allant il nous suruint vng vent si fort par de
uant et si soudainement que nous ne voyons point / iusques ad
ce que les voylles furent a trauerses aux arbres . Et en ce mes
mes instant ilz se perirent quatre nauires / avecqs tous les gens
qui estoient dedans Sans leur pouoir donner aucun secours Et
les autres sept qui eschapperent elles demourerent quasi comme
boutes perdues / et en prenant le vent en poupe avecques les ar
bres et voilles. En demandant misericorde a nostre seigneur. En

Seconde nouigation

ceste facon allasmes tout ce iour la / et la mer estoit ensee de telle maniere quil sembloit que nous allissions dessus les cieus et le Vent se changea soudainement Neantmoins la fortune estoit si grande sur la mer que ne fusmes si hardis de mettre les Voyles au Vent / et en allant ainsi par ceste fortune sans Voyles nos perdismes de Veue l'ung lautre en maniere que la nauire du capitaine ne avec deux autres prindrent autre chemin / et Vne autre nauire appellee royalle avec deux autres prindrent Vng autre chemin et lautre qui demoura ainsi seulle se en alla par Vng autre chemin Et en ceste maniere nous passasmes ceste fortune par l'espace de Vingt iours sans donner aucunes Voilles au Vent.

¶ De zassalle mine de loz

Chap. lxxviii

Les le. xv. iour de Juillet ensmes Deuc de terre de la robie Et apres q̄ fusmes ioignans a la terre nous gettasmes nos ancrez / et la prinsmes du poisson assez. Et nul ly ne descendit en terre. Ceste terre est moult peuplee Et en icelle vismes plusieurs gens / et a l'heure leuasmes les ancrez allions loing de la terre avec bon temps et vismes de grans fieuues / et beaucoup de bestes en maniere que tout estoit habite. Item nous allasmes tant auant que nous arrivasmes a zassalle / qui est Vne mine dor / et trouuasmes des hommes avec deux yslles et vismes deux nauires de mores qui venoyent de ceste mine dor / et allorent a melinde / et comme ceulx desd̄ deux nauires curent veue des nostres commencerent a foyr / et donnerent en terre / et ilz se getterent tous dedans la mer pour se mettre en terre. Et getterent loz quilz auoyent dedens la mer affin que nous ne leur ostissions / et apres que lesd̄ deux nauires furent princes par nos gens Le capitaine les enuoya veoir et leur demanda de quel lieu ilz estoient. Et l'ung deulx respondit quil estoit more cousin du roy de melinde / et que les deux nauires estoient siennes et que il venoit de zassalle avec celluy or / et avec luy il menoit sa femme / et que en voulant fuyr en terre elle se estoit nyee et semblablement Vng sien filz. Le capitaine de lad̄ armee quant il sceut quil estoit cousin du roy de melinde lequel nous auions pour nostre grant amy il en fut fort deplaisant et luy fist beaucoup dhonneur et luy rendit lesd̄ deux nauires avecque tout loz qu'on luy auoit oste. Le capitaine more demanda a nostre capitaine sil auoit avec luy aucun enfant qui tiraist loz quil auoit gette dedans la mer nostre capitaine luy respondit que nous estions Chrestiens / et que entre nous ne

se accoustumoit point faire telle chose / en luy demandant que ce fust: il de zassal: le quel n'estoit point encores descouvert sinon par ce nomme / lequel moze luy dist que zassalle estoit Une mine dor / et q' Ung roy moze le tenoit / lequel demourre en Une yse qui sappelle Chilloa qui estoit par le chemin par lequel nous auions a aller / et que zassalle demouroit derrière le capitaine se despescha ⁊ alla mes a nostre chemin.

Le J. en le Vingt et Vnième iour de iuill et actiuasmes a Une petite yse q' est au mesme roy de zassalle mozoubigé / laquelle yse est petite et peuplée / en laquelle y a marchans riches / et en ceste yse nous prinmes diuers pour nous refreschir / et Ung pillote / affin quil nous menast a Chilloa Ceste yse est Ung bon port et est au pres de terre ferme De la nous partismes pour aller a Chilloa au long de la coste / en laquelle nous trouuasmes beaucoup d'isles habitées qui sont a ce propre roy

Le Item le Vingt et troisième iour dudit moys nous actiuasmes a Chilloa / auquel lieu se loignirent nos six nauires / l'autre iamaïs n'este trouuée Ceste isle a petite descendue avec la terre ferme / et si y a Une belle Vallée avec maisons hautes a la facon de paigne. En ceste Ville y a de riches marchans / et aussi y a beaucoup dor ⁊ d'argent / de l'ambre / musc / et perles. Les gens de la Ville sont couuers de draps de coton fin et de soye et de choses moult fines / Et sont hommes mores noirs.

Comment apres que le Capitaine eut le fauconduyt il parla avec le roy
Chap. lxviii.



Le temps pendant que nous estions audit port nostre dit capitaine Zuoya demanda au roy Ung sauf conduit lequel incontinent luy enuoya Et depuis q' ledit capitaine eut le fauconduit il enuoya en terre alons futad avec sept ou huit hommes q' furent bien venus avec embassade Par laquelle il enuoyoit dire audit roy / comme ces nauires estoient au roy de portugal / et q'z venoyent la pour contracter avec luy / et q'z auoyent beaucoup de marchandises de plusieurs sortes ⁊ luy enuoya dire dauantage q' auoit grant desir q'z se entreussent ensemble Le roy luy respondit quil en estoit fort content et q' le iour ensuiuant si ledit capitaine Vouloit descendre en terre ilz se Veroient ensemble Alons futad luy fist response que le capitaine auoit conuandement de par son roy de

W.

W.

W.

Seconde nauigation.

non descendre en terre Et que sil luy plaisoit ilz pout croient en-
 ble dedans les basteaup et demourerent daccord q le lendemain ilz
 parleroyent ensemble dedans lesdictz basteaup. Auquel iour le
 dit capitaine fist mettre en point tous ses hommes/les nauires &
 basteaups avec les banieres/ estendus de dehors/et aussi ses he-
 traup estoient en point et son artillerie. Le roy de ladicte ville aus-
 si fist mettre en point aucuns almeadics. Le basteaup estoit
 et apres qlz furent prestz/ il y entra dedans avec grans esbatemens
 et sons a leur maniere. Le capitaine estoit dedans ses nauires a-
 vec ses trompettes et menestriers/et quant ce vint au iordre lung
 de l'autre l'artillerie dudit capitaine estoit toute prestee pour tirer.
 ce quelle fist Et tira de force pour la grande tempeste quelle fist.
 Que le roy avec tous ses gens demourerent tous esbahis et espou-
 entez/et depuis le roy et le capitaine eurent conference ensemble de
 leurs affaires/et ce a finet ilz prindrent conge lung de l'autre. Et
 l'autre iour ensuiuant le capitaine enuoya ledit almeadics furtad en
 terre pour commencer a traicter. Lequel trouua le roy moult hors
 du propos quil estoit par cy devant avec ledit capitaine en soy es-
 cusing quil nauoit nul besoing de nostre marchandise et sembloit
 audit roy que nous fussions coucieers de mer/et avec cela sen re-
 tourna ledit almeadics furtad au capitaine Et demourasmes la deux
 ou trois iours/que iamais nous ne peusmes faire chose quil vaul-
 fist en. Lequel temps que nous demourasmes la. Le roy ne fist au-
 tre chose que de nuoyer ges a terre ferme/dedans ladicte isle doub-
 tant que nous ne la voulussions prendre par force. Et apres que
 le capitaine eut veu cela/il se delibera de sen partir & commanda
 qu'on fist voile pour le chemin de Beldice ce que fut fait/et trou-
 uasmes du loings de la coste plusieurs isles peuplees de mores/
 dedans l'une desquelles y a une cite appellee Honbaza/ Et en est
 seigneur un roy moze.

Item toutes ces costes darable sont toutes peuplees de mores
 et aussi les ysls/et ilz dyent quilz sont crestiens/mais ne nous en
 sommes point apperceuz

Comme la lettre du roy de portugal avec
 le don fut presentee au roy de melinde. Cha-
 pitre. lxxix



En nous arrivasmes le.ii.iour Daoust a melinde au-
 dit an M. l. cccc. Auquel lieu y avoit trois nauires ar-
 abes de Cambaye/et chascune estoit de portee de. cc. tois

tes. Au fons d'elles sont bien faictes et de bon boys coufues avec cordes par ce quilz nont point de cloude/et sont empagees d'une misture/et en laquelle ya beaucoup dencens Et esdictes nauires n'ya point de chasteaux sinon en la poupp. Lesdites nauires estoyent venues de la partie Dindye pour contracter/ Et aussi tost q' fusmes arrivez la le Roy nous enuoya Visiter avec quantite de moutons/pouilles/oyes /Ammons/et oranges les meilleurs qui soyent au monde/par ce que en nos nauires y auoit aucuns maladies en la bouche lesquelles oranges les guarirent Incontinent q' nos eusmes deuant la Ville gette les ancres Le capitaine comanda qu'on mist le feu a toutes les pieces de l'artillerie/et aux nauires mettre les bannieres et enuoya en la Ville deux facteurs du roy de portugal/et l'un d'eulz scauoit parler moze/cestassauoir Arabie pour entēdre que faisoit le roy et luy suire scauoit la cause pour laquelle nous Venions/et que l'autre iour y enuoyeroit son ambassade avec Vne lettre que le roy de Portugal luy enuoyoit Le roy moze eut grant ioye de nostre Venue/et celui des facteurs q' scauoit parler arabie a la requeste du roy de maura dedens la Ville Le iour ensuiuant le roy enuoya aux nauires deux mozes moult honnestes lesquels scauoient p'ler Arabie pour Visiter nostre capitaine et luy enuoya dire come il auoit grant plaisir de sa Venue en le puidt q' de tout ce q' auoit affaire estat en sa Ville quil l'enuoyast querir comme sil estoit en portugal. Et q' luy a tout s'oye auant estoit au commandement du roy de portugal. Le capitaine incontinent ordonna de enuoyer dedens ladicte Ville les lettres a uce le present que le roy de portugal luy enuoyoit Le present estoit cecy Cestassauoir Vne selle riche/Vne paire de testieres pour cheuaulx et Vne paire de striers avec les esperons d'argent tous esmailletez et dorrez/avec Vng poitra fortable a ladicte selle avec cordons et fornemens de cramoisy moult riche. Et Vng Licoul ouure dor fille pour Vng L'heua. Et deux oreilliers de drap dor et autres deux de Velours cramoisy/et Vng tappis fin/et Vne piece de tapisserie/et deux pieces Descarlate. Lequel present dedens Portugal valloit plus de mille du.rats. Et encores y auoit Vne piece de Satin cramoisy/et Vne piece de taffetas cramoisy. Le Capitaine eut par conseil quil deuoit enuoyer ledict present par Arsesoica/ qui alloit pour le roy de Portugal pour son grant facteur Lequel alla en ladicte Ville avecques la lettre et present. Et avec luy alloient les plus principauls hommes avec trois

li.ii.

C Seconde navigation

peres le roy enuoya semblablement tous ces principauls pour recepuoir led facteur / et les maisons du roy estoient en la rue du port / et deuant q̄ artiuissions a la maison du roy / moris Vindret au deuant beaucoup de femmes avec Vaisseauz plains de feu / de dās lesq̄z ilz y mettoyent tant de parfums q̄ les odeurs estoient par toute la Ville : et ainsi entra mes en la maison du roy / en laq̄le il estoit assis en Vne chaire et avec luy auoit plusieurs mores de ses plus principauls. Le roy eut egrant plaisir de nous Veoir et luy fut donne le present et la lettre / laquelle Vne partie estoit en arabie / et lautre en Portugalois . Le roy apres quil eut leue lad lettre parla avec ses mores et entre eulx il eurent grant plaisir et tous ensemble getterent Vng merueilleux cry au meillieu de la salle en rendant graces a dieu dauoir Vng si grant roy comme le roy de portugal pour leur amy / et incontinent il fist emporter le present et fist dire a ceulx qui auoyent apporte led present et mesmement a leschorca quilz demouassent dedans la Ville iusques a ce que les nauires Vouldroyent partir / et quil auoit grant plaisir de parler avec led arechorca / lequel respondit quil ne le scauoit fuire sans le congie du grant capitaine / incontinent le roy enuoya Vng sien cousin au d̄ capitaine avec Vng sien aneau dor / en le priant quil laissast demourer led arechorca / et quil en uoyast querir dedans sa Ville tout ce quil auoit de besoing Le capitaine de ce fut content et soudainement le roy bailla au d̄ arechorca Vng beau logis / et luy enuoya bailler tout ce qui luy estoit necessaire / ce fust auoir moutons / gelinos / et ris / saiet / et butte dattes miel et fructs de toutes sortes / du pain il ne luy en enuoya point pour ce que ce pays ilz nen mengussent point / et ainsi de moura led arechorca trois iours dedans la Ville en parlant au roy a toute heure des choses de nostre roy de portugal / et des choses estans au royaume de portugal / en luy disant ql̄ auroit molt grant plaisir de ce trouuer avec le capitaine / arechorca luy dist que le capitaine nauoit poit de commission de descendre en terre mais quilz se pourroyent Veoir dedans les bateaux / comme fist le roy de chillea / Le roy recusant a cela arechorca fist tant avec luy quil luy mist en teste dy aller / et lenuoya dire au capitaine le quel soudainement se mist en point en ses bateaux en laissant les nauires avec bonne seurte / ses gens qui estoient avec luy de dans led bateau estoient armez par dessusz leurs habillemens lesquelz estoient descouuert mouit fine le roy fist aprester deux ba

trauço/et aussi enuoya mettre Vng cheual a la sacõ de portugal
 et les siens ne le scauoient acoustrer en ceste sacõ/mais les no
 stres le misrent en point le roy descendit par Vng degrez /et au
 bout desd degrez tous ses hommes latendoient bien richement a
 coustres /lesquels auoyt Vng moult/et ainsi q le roy estoit a
 cheual ilz couperet la gorge au moult/et le roy passa p dess/et to
 ses homes crierent moult fort avec Vne Voix moult haute /et
 cela faisoiet par certimonie et enchanterie/et ainsi apres il Vint
 a parler aud capitaine/et apres quilz eurent en plusieurs parol
 les/le capitaine luy dist quil sen Vouloit partir/et quil auoit be
 soing d'ung pillote en le priant quil le conduisist a calicut/et le
 roy luy en bailla Vng/et apres que le roy fut en terre incontinet
 il enuoya arcechoica esdictes nauires avec chait/et frantz pour le
 capitaine/et luy enuoya Vne pillote des nauires de combaye qui
 estoient aud port. Le capitaine laissa la deux hommes bannis
 de portugal/assz quilz demoustrassent a malice l'ung deuy demou
 tra la et lautre fut enuoye a gombaye. Le septiesme iour daoust
 le capitaine se partit dudict port/et commencerent a traueser le
 gouffe pour aller a calicut.

Le. liii. Liure de la nauigation de Lisbonne a calicut translate
 de langue portugaloise en italieune/et de italieune en francoise

De la mer rouge/et de la mer de perse avec l'isle agna
 dida.

Chapitre. lxx.

De trauesant le gouffe duquel ou dernier chapitre est
 faicte mencion/nous trauesames par toute la coste
 de mellinde/en laquelle a Vne cite de mores qui sappel
 le Magadasio moult riche et belle/et plus auant d'elle
 ya Vne isle grande avec Vng point en terre/laquelle sappelle so
 notque/et allant plus oultre par lad coste ya Vne bouche d'ung es
 troit de la mer que qui est large d'une lieue /et d'auye et terre les
 estroit/et la dedans est la mer rouge/et aussi la maison de la mer
 q/et sainte Catherine du mont de sinay/et de la on porte les espice
 ries et pierres au caire et en alexandrie p Vng desert. avec deux
 maderes q sont chamcauço/et en ceste mer ya beaucoup de cho
 ses qui sot dignes destre cõptes et aps quõ ay asse la bouche d'ung
 estroit de lautre coste est la mer de perse en laquelle ya de grandes
 provinces et beaucoup de royaumes lesquels appartiennent au
 grant sudañ de bablonie/et au meillu de ceste mer de perse/p
 a Vng isle petite qui sappelle gulfa/ dedas la quelle y a beaucoup

li.iii.

Troiesime nauigation

de petites / et en la bouche de ceste mer de perse est Vne grande isle qui se nomme Dinius / dedans laquelle demeure Vng roy de mores lequel est seigneur de gulfal / et en ceste isle de Dinius ya beau coup de cheuaulx / lesquelz on maine vendre par toute l'inde / et valent Vng grant pris / et en toutes cestes terres ya grant train de nauices. En passant par ceste mer de perse ya Vne prouince qui sappelle comdape / de laquelle en est seigneur Vng roy lequel est grant et puissant / et ceste terre est plus fructuouse et graisse q soit au monde en laquelle ya habondance de f.oment et daultres vledz / du ris de la sice / du sucre / et la y naist leccens / et la ya beau coup de draps de soye et de cothou / et aussi beaucoup de cheuaulx et elephans. Le roy a este ydolatre / et a peu que Vng moze en fut couronne roy par les grans mores / lesqz sont sur le royaume et a encores entre eulx beaucoup de ydolatres et entre cos gens ya de grans marchans / desquelz aucuns deulx font le train avec larradre / et les autres avec l'indie / laquelle se commēce en ce lieu ou ilz sont / et vont par ceste coste iusqs au royaume calichut / en laquelle coste ya de grandes prouinces et royaumes de mores / et de ydolatres et tout ce q est dedans ceste coste ne fut pas deu de no^s autres. Jte le. xvii. dud moys daoust arriuasmes a Deue de la terre de l'indie et lad terre estoit le royaume goga / et come nous leusmes congneu no^s allasmes de loing iusques a tant que arriuasmes a Vne petite isle q sappelle agradida / laquelle apartient a Vng moze / au meillcu de laquelle ya Vng grant lac deau douce ce lac est despeuplee et depuis ladicte isle iusques a la terre ferme ya demye lieue / elle a este aultressoyz peuplee de gentils les mores de la meeque / qui font leur chemin a calichut ilz font leur chemin par la / et est a cause de la necessite qz ont deau douce et de boys ilz en prennent la et quant no^s fusmes arriues en lad isle incontinēt mismes nos ancores a descēdismes en terre et demourasmes la deux. p. v. iours en prenant de l'au douce et de boys / et aussi en gardāt si aucunes nauices venoyēt de la meeque lesquelles si nous eussions peu trouuē prendre les hoēs de terre venoyēt pler a nous et no^s dyoyēt beaucoup de choses nre capitaine leur faisoit faire grant honneur en ceste isle ce pedāt q no^s y fusmes fut dict plusieurs messes p les prestres q estoient avec le facteur de calichut et eaulx de l'armee se cōfessēt et cōmunicēt / et aps q no^s desmes q lesd nauires de la meeque ne venoyent point no^s partismes pour aller en Calichut / lequel est oultre lad isle. lxx. lieues.

Comment le capitaine alla au roy de calichut Chap. lxxij

Mous arriva mes a Calichut le .xiiij. iour de septembre
 aud an mil cinq cés et a Une lieue pres dudit calichut/
 saillirent Une troupe de bateauls pour nous receuoir
 dedans l'ung desquelz Venoit le chefme dudit calichut/
 Vng marchand de Supurate, Cest a dire Vng marchand qui est
 dang pays qui sappelle Gysarate moult riche/et les principauls
 habitans de calichut/lesquelz entrerent dedans la nauire du capi-
 taine/en luy disant quilz auoyent tresgrant plaisir de nostre Venue/
 et nous gettasmes nos aneres en la mer deuant ledict Calichut/
 et nostre artillerie commençoit fort a bruyre/dequoy les indiens
 sefructueillirent grandement/en disant que contre nous nul
 n'auoit puissance sino dieu/et ainsi demourasmes la ceste nuyt
 le matin ensuiuant le capitaine delibera demorer audit calichut
 les indiens quil auoit amenez de Portugal lesquelz estoient
 cinq/cestas auoir Vng moze crestien/et les autres quatre estoient
 gentils/et estoient pescheurs/lesquelz tous parloyet bon portugaloys/
 et la deliberation dudit capitaine fut faicte/ Et il enuoya
 lesdicts cinq indiens en calichut richement habillez. Et leur chargea
 de parler aucc le roy et quilz lui dissent la cause pour laquelle
 ilz estoient venus/et aussi quil enuoyast Vng sauuoyeur pour
 pouoir descendre en terre ce q'les cinq indiens firent/le moze par
 la moult aucc le roy/pource que les autres qui estoient pescheurs
 nauoyent hardiesse d'approcher du roy/et ne le pouent veoir par ce
 que le roy tient cela par coustume/et aussi pour son estat/et pour
 magnanimité/comme plus auant se declaira/Le Roy enuoya
 ledict sauuoyeur/ Et que tous ceulx qui Voudroyent descendre
 en terre y descendissent Lesquelles choses Deues par ledit capitaine
 ne enuoya soudainement Alphons furtad/ lequel scauoit parler
 arabe/et eut charge de par ledit capitaine de dire au roy come les
 nauires appertenoient au roy de portugol/lesquelles il enuoyoit
 audit Calichut pour traicter et faire train de marchandise/ et poue
 auoir bonne paye avecques eulx. Et pour ceste chose faire il estoit
 necessaire que ledit capitaine descendist en terre/mais il auoit de
 commandement de son roy de portugol/ de non descendre en terre
 sans auoir aucuns personnaiges en hostaige/et en seurte de sa
 personne Et que le dessusdit roy de calichut luy enuoyast dedans
 les Nauires des personnaiges dudit Calichut/ Cest assauoir
 telz et telz Et adce que le roy entendit le message/et refusa assy

Troisiesme nauigation.

doſtemperet a ce quoy demandoit en diſant que les perſonnages quoy demandoit eſtoient bien Viculſo et anciens/leſquelz ne pouoyent entrer en la mer/et quil luy en bailletoit daultres. Alſons furtad luy diſt quil nauoit conge de prendre ſinoy ceulz qui luy auoyent eſte baillez en memoire par ledit Capitaine/ de par le roy de portugal De cela ſen eſmerucilla moult le roy/et demoureret en ce differrent deuy ou trois iours. Finablement le Roy eut par conſeil de les enuoyer. Le que incontinent fut dit au capitaine/le quel ſe miſt en poſt pour deſcendre en terre pour y demourer deuy ou trois iours. Et en menoit avec luy vingt ou trente hommes et les plus honnourables et mieulx en point quil euſt avec ſes officiers comme il appartient au ſeruiſſe d'ung prince et eporta toute la Vaiſſelle d'argent qui eſtoit dedans leſd nauires/ et laiſſa en ſon lieu pour grant capitaine Vng nomme Sainct de tronat au quel il donna charge de faire honneur aux hommes de la Ville q' Venoyent pour hoſtage de luy. Le iour enſuiuant le Roy Vint a Vne ſienne maiſon qui eſtoit ioignant la marine pour receuoir ledit Capitaine/et de la enuoya les hoſtages es nauires/leſquelz eſtoient cinq hommes moult honnourables et auoyent avec eulx cent hommes portans eſpees et targes avec leſquelz y auoit. xv. ou. xx. tabourins Le capitaine ſailit de ſa nauire, avec ſes Baſteaulx, lequel auoit enuoye a la Ville tout ce quil luy eſtoit neceſſaire/ledit capitaine en deſcendant arriuerent leſditz cinq hommes leſquelz ne Voulerent entrer dedans leſd nauires iuſques a ce que ledit capitaine fuſt deſcendu en terre/et en cela ilz conſteſterent par Vne grande piece de temps ſoudainement Arſchorca ſe miſt dedans l'ung de leurs bateaulx et fiſt tant qlz entrerent dans les nauires et apres que ledit capitaine fut deſcendu en terre pluſieurs gentils hommes le Vindrent receuoir leſditz lembaſſerent et tous ceulx quil menoit avec luy/et ne miſerent pied en terre iuſques a ce quilz fuſſent ou eſtoit le roy.

L'abbaye du roy de calichut

Chap. lxxii



Le roy de Calichut eſtoit en Vne maiſon haulte mieſe dedans Vne cuue dedans laquelle y auoit vingt orreillers de ſoye/la couuerture de lad cuue eſtoit de Vng drap de ſoye qui reſſembloit a Vne eſcarlate et eſtoit nu depuis la ceinture en bas/ et auſſi en hault il auoit tout a l'entour Vng drap de cotõ melle ſubtil et blanc et faiſoit pluſieurs tours a l'entour de luy et eſtoit ouure dor Il auoit

en sa teste Vng bonnet de drap dor fut a maniere d'une sallade la-
gue et moult haulte/et auoit les oreilles pecees dedans lesquel-
les il auoit grandes picces dor/ avec rubis de grans pris/et aussi
de dyamans et deuy perles moult grandes l'une estoit rade/ et l'au-
tre comme Vne poire/et auoit dedans ses bras braccletz dor/ et au
dessus des coudes il estoit plat de riches pierreries Les passauoirs
de perles de grande valeur/et auoit auy iambes de grandes riches-
ses Et en Vng doy du pied il auoit Vng anneau/dedans lequel y
auoit Vng rubiz de nabit grande clarte et pris/et aussi es doitz des
mains plusieurs anneaux garnis de ioyaux cbe rubis/ emeraul-
des/et dyamans/entre lesquelz y auoit Vne emeraude plus gran-
de d'une fave/et auoit deuy ceintures dor plaines de rubiz ceintes
sur le drap Pour adueger les ioyaux qd auoit sur luy ne pouuoit
ent estre esuimes/ au pres luy il y auoit Vne grant chaire d'argent
laquelle auoit les braccletz et spaties dor garniz de pierrerie/ Les
assauoirs de ioyaux Dedans sa maison il auoit Vng chailit qui
estoit fait a la facon de ceulx qui sont deffoubz les grans litz de
ce pays/ lequel est assis sur quatre portees/ Sur lequel chailit il
estoit Veni de sa grant maison/ en laquelle il a acoustume de se y
consiours tenir/ et iceluy chailit pouoit bien porter deuy hommes
et estoit riche sans nombre/ il auoit aussi .v. ou .vv. ironnettes
d'argent/ et trois dor. L'une dicelles estoit de si grande grandeur et
pois q deuy homes auoyent assez a faire a la porter/ et les bouches
de ces trois icy estoient plaines de rubiz/ et auoit loignant de luy
quatre vaisscaux dor et d'argent/ et beaucoup de pots de cuit en fa-
con de ceulx la dequoy on laue les mains chandeliers de l'aton/ et
autres plats d'huille et de stouppes lesquelz estoient allumez par la
maison/ et nen estoit necessite et les tenoit pour Vne magnificen-
ce/ et son pere estoit a cinq ou six pas sur ses pieds. Et aussi deuy
de ses freres acoustrez de grans richesses/ et aussi y auoit beaucoup
de gentils homes honnorables/ lesquelz estoient plus loiz/ et si auoy-
ent sur eulx grandes richesses pour l'amour du roy. Quant le ca-
pitaine entra il voulut aller vers le roy pour luy baiser la main
ilz luy firent signe quil se retirast pource que entre eulx ilz nauoy-
ent pas ceste coustume q aucun s'approchast du roy Et le capitaine
ne demoura Et le roy pour luy faire grant honneur le fist seoir/ et com-
mencia a dire son ambassade/ et lirent la lettre du roy de portugal
qui estoit escripte en langage aradicque/ et soudainement le Cap-
taine envoya en sa maison pour le present des choses qui vouloit

D.

E.

Lii.

Troisième navigation

présenter desquelles cy en bas parlerons.

Cel present q fut donné au roy / avec le desordre q y fut. L'Espoil
Rantement Vng Bassin d'argent pour donner leaue a la
Puer les mains faict de figures esleues tout doré / Vne Es
 guicre d'argent dorée bien grande avec sa couuerture ouuerte sans
 b'ablement de figures esleues deuy masses d'argent / avec leurs
 chaines d'argent pour les massiers Et quatre grans orilliers.
 L'estassauoit deuy de drap dor. et deuy de Velours cramoisy / Puis
 apres Vng poille de drap dor avec les franges dor. et de cramoisy /
 et Vng grant tapis / et deuy piéces de tapisserie moult riches / Lu
 ne igures / et l'autre de Verdure / et oultre Vng pot d'argent pour
 donner leaue a lauer les mains ouuerte de semblable facon comme
 le bassin Et comme le roy eut receu ce present et la lettre aussi le
 ba fada il se monstra bien ioyeux Et dist au capitaine que il sen
 aliait en son logis qui luy auoit faict acoustrer / et que il enuoye
 roit querir les hommes quil auoit baillie en hostaige pource quilz
 estoient gentils hommes et n'auoyent que boire ny que mangier de
 dans lesdictes nauires. Et neantmoins que sil Vouloit aller de
 dans ses nauires quil y aliait et que le lendemain ensuiuant il luy
 enuoyeroit lesditz hostaiges et il Viendroient en la Ville pour faire
 tout ce qui luy seroit necessaire le capitaine laissa en son logis al
 fons furtad / et avec luy sept ou huit hommes pour lattendre en
 sondit logis Le capitaine en partant de ceste place Vng crocheteur
 de calichut fut deuant luy aux nauires pour dire aux Hostaiges
 comme le capitaine sen retournoit / ce que par eulx entendu / ilz se
 getterent dedans la mer. Et archoyca facteur principal inconti
 nent se mist dedans Vng basteau . Et en print deuy des princi
 paux / et deuy ou trois seruiteurs / Et li o au tres en nassant sen
 firent en terre / et en ces entrefaites le capitaine arriva aux na
 uires / et comanda mettre ces Deuy principaux au bas de la
 couuerture de la carauelle / Et depuis enuoya dire au roy que luy
 en arrivant aux nauires auoit trouue cestuy inconuenient et que
 Vng sien escriuin luy auoit fait ceuy / et ql auoit retenu ces deuy
 hostaiges pource que en la Ville il y estoit demoure plusieurs de
 ses gens et beaucoup de choses / et quil luy pleust les luy enuoyer
 et ql luy enuoyeroit les siens / lesquels il traicteit moult bien Les
 ambassadeurs pour faire ce messaige furent les deuy seruiteurs
 quilz auoyent prins avec les hostaiges et toute celle ruyne le capi
 taine demoura en attendant la responce / et l'autre iour ensuyuant

le roy fit oster la plaine avec plus de douze mille hommes et nos gens qui estoient dedans la Ville furent prins/affuz de leur cruoyer avec leurs almadies/affuz dauoir les hostaiges en change Et vindrent vingt ou trente almadies et nos gens saillirent avecqs les basteaux dedans lesquels estoient les deux hostaiges Les almadies ne se osoient approcher de nos basteaux et seilloient aneé nos basteaux a leurs almadies Et ainsi tout ceuy iour allerent sans faire autre chose/et puis apres quilz furent retournez en terre avec les nostres/ils leur commencerent a faire grandes rudesse en leur faisant paour en disant quilz les Vouloient tuer Elle nuyt les nostres furent en grande tribulation le iour ensuiuant le roy en uoya dire au capitaine ql luy enuoyeroit ses gens et ses besognes avec les almadies et q ceulx q estoient dedans ne portoyent auales armes/oussi ql enuoyast ainsi ses basteaux/et q fist le capitaine en uoya avec eulx Sair de tronar capitaine/et arriuerent ou estoient les almadies/et commencerent a recepuoir toute leur vaisselle dargēt et toutes leurs autres besognes quilz auoient dedans la Ville en maniere ql ne demoura que Vng almadie fresse/cest a dire que Vne maille/en saille estoit le lye avec son fourmeut/et quasi toz nos gens et ainsi estant l'ung de ces gentils hommes q estoient dedans nos basteaux que Sair de tronar conduisoit se getta dedans la mer/et quans les nostres qui estoient dedans lesdictes almadies Virent cela ils commencerent a se courroucer et en orgueilleux en telle maniere quilz getterent dedans la mer toz ceulx qui estoient dedans lesdictes almadies/et ils demourerent saulz letz dedans iceles almadies/et en nos basteaux demoura Vng Vieillard qui estoit ge il homme pour ostage des nostres et deux des garçons des nostres demourerent dedans lesdictes almadies qui ne peurent eschapper Et l'autre iour le capitaine ayant pitie du Vieillard qui estoit pour hostaige Par il y auoit trois iours quil nauoit menze le enuoya en terre Et luy daulta toutes les amirantes qui estoient demoures dedans lesdictes nauires/lesquelles appartenoyent a ceulx qui se estoient gettes dedans la mer Et le capitaine le enuoya dire au roy quil luy enuoyast ses deux garçons/lesquels le roy leur enuoya et depuis demourerent trois ou quatre iours que nul des nauires ne descendit en terre ny aucun de la Ville a nous Le capitaine et tous les autres avecques le facteur principal delibererēt demourer au roy de cas lesius ql luy enuoyast deux hommes pour scurde/et quil soit

Troisième nauigation

en la Ville mais il ny auoit celuy q̄ voulsist aller faire le mes-
 saige au dernier Vng cheualier appelle francoys chozca dist quil
 p̄roit parler au roy /et ainsi fut faict et luy dist comme arschor-
 ca facteur principal auoit delibere de descendre en terre pour assoste
 le train de la marchandise avec luy ⁊ quil luy enuoyast pour osta-
 ge deux marchans/cestassauoir Vng de Guzerate moult riche/
 surquoy respondit led̄ guzerate more au roy quil luy enuoyeroyl
 deux de ses nepucuz/dequoy le roy fut bien content ⁊ lautre iour
 francoys chozca enuoya la responce au capitaine /et soudaine-
 ment arschorca se mist en point /et aussi les hommes pour osta-
 ge lesquelz le roy enuoya ausd̄ nauires/et arschorca sen alla en
 la Ville/et en sa compaignie. Viii.ou. diu. hommes lequel iour a
 arschorca retourna bien tard esd̄ nauires pour d̄mourir ⁊ lautre iour
 retourna a la Ville pour mettre a effect ce qui auoit este ordonne
 le iour precedent/les hostages toutesfois demourerent es nauir-
 es/le roy luy enuoya baillee la maison d'ung marchant Guzera-
 te /et le enchargea quil aprent ausd̄ facteur les custumes et train
 de ladite Ville/et ainsi arschorca commença a negocier et faire
 ses besongnes/la langue qui se parloit pour nous estoit en Ara-
 bic de sorte qu'on ne pouoit parler au roy sans mettre Vingt mot-
 tes au milieu/lesquelz sont mauuaises gens/et estoient moult
 contraires a nous autres/en facon que a toutes heures ilz dy-
 soient ⁊ enuers noꝝ de tromperie/et nous disoyent que nous ne
 uoyssions aucun en noꝝ nauires/et quant le capitaine veit que
 chascun iour alloit de ses gens en la Ville/et q̄ nulluy nen retour-
 noit pour faire responce/il delibera de sen partir et commanda de
 faire Voilles/et nous ainsi estans pres de la Ville en Vne mai-
 son assez gardee dhommes/Desmes comme les nauires sen al-
 loyent a guzerate a cause de ses deux nepucuz q̄ estoient dedans
 lesd̄ nauires/arschorca trouua facon d'enuoyer Vng garçon avec
 Vne almadié aux nauires lequel garçon fist Vng protest au ca-
 pitaine/quoy voyant le capitaine led̄ protest de arschorca sen re-
 tourna au port /et ainsi commença led̄ arschorca a traicter avec
 le roy et accorda petit a petit le train ainsi quil voulut et pour
 ce que cestuy guzerate ne se vouloit plus empeschier de noꝝ be-
 songnes/a cause de ces deux nepucuz qui estoient es nauires
 pour ostage. Le roy chargea Vng turc grant marchant quil feist
 noꝝ besongnes/et nous fist saillir de la maison de laquelle nous
 estions/et nous fist mettre dedans Vne autre maison auprès celle

ou nous estions/et incontinent ilz commencerent a Deoit aucuns
nos de nos marchandises/desfilles ilz en aseptrent Une petit/et
demourasmes deuy mays et demy auid q no^s cussids acoly no
stre traal. Leq^s no^s acherasmes a grāt peue d arcehoza de ceulz
qui estoient avec luy/et apres ql fut paracheue le roy luy bailla
Une maison ioygnant a la mer laquelle auoit Dng iardin/edās
laquelle arcehoza mist Une baniere avec les armes du roy:et ce
fuy train le roy en fist deuy lettres signees de sa main l'une des
quelles estoit escripte en Une lante de latō/lequel deuoit demou
rer en la maison du facteur et lautre dargent avec soy/signe es
cripte dor laquelle deuoit estre portee au roy de portugal. Lesq^s
les lettres ainsi faictes arcehoza fut aux nauires et confina
ceste lettre dargent au capitaine et mena en la Ville ces deuy hom
mes q estoiet aux nauires pour ostage/et de la quant nous com
mençasmes a nous fier deuy en sorte ql sembloit que nous fuy
sions en nostre pays Et Dng iour nous estans ainsi vint Une
nauire q alloit d'ung royaume en Dng aultre/en laquelle navi
re auoit cinq elphans/entre lesquels y en auoit Dng moult grant
et de grant pris pource quil estoit praticq en guerre et la haure
estoit moult grande /et y auoit beaucoup de gens dedās bien ar
mez et aps ql le roy eut entendu la Venue de lad nauire il enuoya
dire audict capitaine quil paioit quil Voulsist prendre ceste navi
re qui portoit Dng elphāt duquel il luy Vouloit bailler beaucoup
dargent/le capitaine luy enuoya dire ql le seroit mais quil les
turcois silz ne se Vouloyent rendre le roy se consentit de cela/et en
uoya Dng moie a nos nauires/affin quil fust present a Deoit en
quelle maniere on prendroit ladicte nauire Et aussy pour par
ler a ceulz affin quilz se rendissent /et incontinent le capitaine en
uoya Une carauelle dez gampe d'atullerie et bien arnee auec soi
pante ou septante hommes laquelle fut deuy nuyez derrière lad
nauire sans la poude toūdre et lautre iour ensuiuant ilz la ioin
gnirent et arriuerent sus elle en disant a ceulz qui estoient dedās
quilz se rendissent/et les moies se mistent a rier pource quilz es
toient gēs assez/et la nauire moult grande et commencerent a
frier avec si esches/et quant le capitaine de la carauelle Velt cela fist
descharger l'atullerie de forte quelle desbarra lad nauire q inco
ntinent ilz se rendirent et ainsi les menerent a calicut avec tous
les hommes. Le roy saillit dehors a la marine pour les Deoit et
le capitaine de la carauelle bailla au roy le capitaine de lad nau
646.

Troisieme navigation.

uire/et la nauire sensiblement le roy se esmerueillla fort come
Vne carauelle tant petite et avec si peu de gens pouuoit prendre
Vne nauire si grande dedans laquelle y auoit troys cens hommes
de guerre/Le roy receut la nauire & les elephans/ avec Vng grant
plaisir et soulas /et de la carauelle il fut sus la nauire.

Coustumes et choses de calichut.

chap. lxxiiii



La cite de calichut est grande et n'est point de murail
le environnee/et ya plusieurs lieus dedans icelle
Vuidez/et les maisons sont loing l'une de l'autre
Elles sont faictes de pierre de toule et de chaux/
Elles sont couuertes de Palmes/et leurs portes
sont grandes et bien ouuertes/et a l'entree desdictes maisons ya
Vng mur dedans la closture duquel ya beaucoup de herbes Et
Vuiers plains deau/ dedans lesquels ilz se lauent /Aussi ilz
ont des puis deau de laquelle ilz boyuent/et par la cite ya d'au
tres grans Vuiers plains deau/ esquelz Va le menu peuple se
lauer et cela est par ce quilz se lauent troys ou quatre fois le iour
tout le corps/Le roy est ydolatre combien que aucuns ayent creu
quil fust chrestien/lesquelz nont pas entendu de ses coustumes
comme nous auons fait qui auons assez fait le fait de marchā
disce oudict calichut/lequel Roy sappelle guaffer. Tous ses gen
tilz hommes et les gens qui le seruent sont hommes qui ne sont
blanz ny noirs et sont bien disposez et depuis la ceinture en bas
et en hault ilz sont nudz A l'entour de culz cest assauoir des par
ties honteuses ilz portent diaps de coton blanz et fins et aussy
d'auitre coul' ur Ilz sont deschaulz sans bonnets/forz les grans
seigneurs qui portent des bonnets de Vouloup et de diap dor/ des
quelz bonnets aucuns deulx sont moult hault et leurs oreilles
sont pertuyees/et es pertuyes ilz portent des ioyaulx Auy bras
ilz portent braccletz dor Les gentils hommes portent en leurs
mains espees et targes/Leurs espees sont nues et sont plus lar
ges par la poincte que par Vng aultre lieu Leurs Targes sont
rondes comme rodalles d'italye moult legieres Desquelles y en
ya de noires et de rouges Le sont les plus grans ioueurs des
per et de targe qui soyent au monde Et ne font aultre chose que
de iouer/et de telz faictz/en ya en la court du Roy sans nombre.
Ilz ont cinq ou six femmes/et celles qui est la miculx amice ne
luy demande riens/pource quil doit plus souuent avec elle que
auec les aultres/entre culz ny a point de chastete/ny de honte/et

les filles depuis quelles ont huyt ans elles commencent a gainz
 gner leurs Vies par deshonneur/les femmes sont nues / ainsi
 comme les hommes, et portent sur elles grandes richesses/et ont
 leurs cheueux bien longs/et sont bien belles/elles prient les hom-
 mes quilz leur ostent leur Virginité/pource quilz eslés Vierges
 ne trouueroyent marys/ces gens icy n'engent deuy foyz le iour.
 Ilz ne mangent point de pain/et ne bourent point de Vin. Ilz
 ne mangent ny chair ny poisson/Leur Viande est ris/Beurre
 Lait/Sucre/Du fruyt. Deuant que ilz mangent ilz se lauent/
 et depuis quilz sont lauz Si aucun qui ne se teust laue touchoit
 leurs Viandes/ilz ne mangeroient point iusques a ce quilz se
 roient retournés lauer/ Par facon que en ceste chose ilz y sont de
 grandes ceremonies Tout le iour aussi bien les hommes comme
 les femmes mangent d'une viande qui sappelle Betuille Laquel-
 le fait la bouche Betuille/et les dens noires/et ceulz q ne sont
 pas cela/ ce sont gens de basse condition. Quant aucun meurt
 en lieu de porter le ducil/ilz escurent leurs dens et ne mangent
 point par certains moyz de ladite herbe. Le Roy a deuy femmes
 et chascune a d'uy prestres pour l'accompaigner/ et chascun deulz
 doit avecques elle/et la congnoist charnellement pour honorer
 le roy. Et pour ceste cause les filz ne sont point heritiers du Roy
 aulme. Mais ses nepuculz filz de ses seurs/ Et pour grande ma-
 gnificence de l'estat Il demeure en la maison plus de mille ou cinq
 cens femmes/lesquelles ont autre office que de nettoyer la mai-
 son/et de arroser la maison deuant le roy ou il veult aller/et les
 rosent deant lui/les maisons du roy sont grandes, et dedans
 lesd' maisons ya beaucoup de fontaines/edans lesquelles le roy se ia-
 ue, et quant il en fault hors il va en son char/et rich/ et le tirent deuy
 bestes/ et deuant luy ya plusieurs personnes q s'ent de diuers inste-
 mes/et aussi ya plusieurs gentilz hommes avecques eures espees, et to-
 belles/et beaucoup d'archers/et deuant sa garde sont ses portiers/
 et au dessus de luy Vngiel tresbien escient pare/ou luy suit pl^{us}
 d'honneur q a nul roy du monde. on ne s'aprouche de luy plus pres
 que de trois ou quatre pas/et quant ilz luy baillent aulcune cho-
 se ilz luy baillent avec Vne verge par ce que ilz n'osent le toucher.
 Quant ilz parlent avec luy ilz parlent avec la teste basse la mai-
 deuant la bouche/et nul gentil homme ne se mistre deuant luy sans
 espee et rodelle. Quant ilz luy font la Reuerence / ilz mettent la
 main sur la teste/ Et nul officier ny homme de basse condition ne

Troisiesme nauigation.

Le Deoit et ne scauoit parler a luy et mesmement les pescheurs sy
Vng gentil homme Va par la rue et Vng pescheur luy Vint a len
contre ou il sen fuyt/ou il recoit plusieurs coups de baston/Quat
le roy meurt les gentilz homes le brusent et ses femmes avec luy
ilz brusent le roy avec du boys de Sandal pour le honnourer. Le
boys de sandal est semblable au cipres rouge Les hommes de bas
se condition ilz les enterrent/ilz portent longue Barbe. Ilz sont
grans compteurs et escripains/ Ilz escripuent en Vne feuille de
palme avec Vne plume de fer sans aucune taincture Et ainsi faict
Vne autre sorte de gens qui sont grans marchans. Et sappellent
Eussurantes/ilz sont dune prouince q sappelle Lombaye. Leulx
icy sont naturellement ydolattes/ et adorent le Soleil/la lune/et
les Vaches/et si aucun tuoit Vne Vache on le tueroit Et ces mar
chans cuiffuantes ne mangent de aucune chose qui recoire mort/
ny du pain/ny aussi ny boiuet Vin Et si aucun garco p erreur me
guc de la chair/ilz le enuoyent dehors p le monde a demander pour
lamour de dieu combien quilz fussent descendus et fussent filz de
grans seigneurs et de riches marchans Les gens icy croient aux
enchanteurs/ et aux deuineurs/ilz sont plus blancs que les natu
rels de calichut. Ilz portent les cheuculx moult longs/ et aussi la
barbe Ilz sont Vestus de drap de coton bien fin. Ilz portent Voyl
les et leurs cheuculx entortillees comme ceulx des femmes. Ilz
se marient avec Vne seule femme comme nous ilz sont moult la
coup et tiennent leurs femmes enfermees/elles sont midit belles e
chastes/ilz sont marchans de draps de turquie et de ioyaulx

Des marchans de calichut et le Voyage de lespictrie de caire en alexandrie

Chapitre lxxv.



Dans calichut ya dautres marchans qui saps
pellent zettiettes et sont dune aultre prouince Ilz
sont ydolattes et grans marchans de ioyaulx et
perles/dor/et dargent Ilz sont plus noirs q ceulx
de calichut/et Vont nudz/ilz portent les Toques
petites et basses Les cheualiers portēt toques et
sont faictes de queue de Beuf/ et de cheual. Les gens icy sont les
plus grans enchanteurs du monde Chascun iour ilz parlent inui
siblement au dyable. Leurs femmes sont moult corumpues en
luxure autant que femmes qui soyent sur terre. Audict Calichut
ya des mores de la mecque/de turquie/de babillone/ et de perse/
et de scaucoup dautres prouinces/et sont tresgrans marchans et

Troisième navigation Jucil. plip.

riches gens. Lesquelz tiennent en ceste cite de calichut de toutes les marchandises qui y artiuent. Cestassauoir toyaulx de toutes sortes & aussy d'autres choses moult riches/du musc/dambie/bruyri/encens boys/alors/rubarbe/porcelaine/clou de girouffle/candelle/brusils/indol/lacque/noix/muscade/et macis. Toutes ces choses viennent de dehors /gingembre /popure tamaris/ mica/bolans/et casse/si stule/ce luy croissent en la terre de calichut. Et aucune canelle sauluaige. Les mores sont tant riches et graues que quasi ilz commandent a toute la terre de calichut. En la moaigne de cestuy toyaulme demoure Vng roy moult grant & graue qui sappelle Natemega/ & est ydolatrie/le quel tient deuy ou trois femmes. Le iour quil meurt ilz le brusent/ & toutes ses femmes avec luy. Et tous ceulx qui sont mariez quant aucun meurt ilz luy font Vne fosse & le mettent la dedans/ & a l'heure sa femme se Vest tout des plus riches habillemens que elle ait/ & tous ses parens avec elle la incinent avec instrumens et feste a la fosse. Et quant elle va a la fosse elle va dancant & rebours comme Vont les esclauisses Et la fosse est embrasee de feu & elle se laisse chroie dedans. Et ses parens sont tous prestz avec potz plains d'hyulle & beurre. Lesquelz parens des ce quelle est cheute en ladicte fosse ilz gettent lesditz potz sur elle afin quelle brusse plus tost. En cestuy toyaulme ya beaucoup de cheuaulx & elefans/pource quilz en sont leur guerre. Lesqz elefans sont si bien enseignes & apuins quil ne leur fault sinon la parole. Et ilz entendent tout comme personnes hamaines. Et cela nous autres lauons veu en Latichat. Les elefans que le roy tient & lesquelz il cheuauche sont les plus fors & furieux du monde. Deux dieux ont Vne nauire en terre. Les nauires dudict calichut ne nauignent sinon depuis Octobre iusqs par tout le moys de mars. En ces moys est leur feste/et les autres moys leur puer/aus quelz ilz ne nauignent point et tiennent leurs nauires en terre. Au moys de nouembre se partent de calichut les nauires de la meccque/avec les espiceries. Et Vont a Vida qui est porte de la meccque. Et de la les portent par terre au chaire/ & du chaire en alexandrie.

Grand occision de mores & de chrestiens dedans.

Calichut

Chapitre. lxxvi.

Apres que nous eusmes demoure enuiron troys moys de dda Calichut/et que le train estoit la aff. tme & deuy de nos nauires chargez despiceries. Vng iour le capitaine enuoya en. La

R

A

m.i.

Troisième navigation

Li chut pour dire au roy quil y auoit troys moys quil estoit en la
Ville/ & que nous nauions charge sinon deuy nauirens/ & que les
Mores caichoyent leur marchandises/ & que les nauires de la
meque chargoyent secrettement/ & apres quelles estoyent char-
gees elles sen alloient. Et que cely capitaine luy seroit moult
obligé sil Vouloit le faire bien tost desprescher/ pour ce que le tēps
de son partement sapprouchoit fort. Le roy luy fist responce que il
luy seroit bailler toutes les marchandises quil Vouloit. Et que
lune desdicts nauires ne chargeroit iusques a ce que les nostres
fussent chargees/ & que si aucunes nauires desoits Mores se par-
loyent que le Capitaine les print pour Seoir dedans sil y auoit
de la marchandise/ & que sil y en auoit il la luy seroit donner pour
le pris que lauoyent achapte lesdits mores. Le seiziesme iour de
decembre audict an Mil cinq cens Treiscesca facteur principal
luy estant dedans ladicte Ville de Calichut a faire compte avec
les deuy facteurs & escriuains de nos deuy nauires. Lesquelles
estoyent ia bien chargees pour partir/ & se partit Vne nauire de mo-
res avec plusieurs marchandises. Le capitaine la print. Le capi-
taine more dicelle nauire et les plus honnorables de ladicte nauire
descendirent et sen allerent dedans Calichut/ et firent de gran-
des plainctes & clamours/ en manieres que tous les mores se mi-
rent a parler au roy en disant que dedans la Ville nous auions
plus de richesses que cela que nous auions porte en son royaume
Et que nous estions tous lartons les plus grās robeurs de mō
de/ & que nous auions prins ceste nauire en son port & que deca en
auant ilz se obligeroient de nous tuer tous/ & que toute sa mageste
robast la maison du facteur. Le roy comme homme sedicieux se
consentit a cela. Et nous autres non sachans aucune chose de
cecy/ aucuns des nostres alloient par la Ville pour faire leurs
besongnes Veirent Venir tout le peuple contre eulx en les tuant/
& frappant. Et aucuns des nostres saillirent pour doner secours
& ayde/ ce que fut fait/ & en tuasmes des leur sept/ ou huit/ & des
nostres en fut tue deuy ou troys nous estōs enuiron. Lxx. hommes
avec espres & cappes/ & eulx estoyent sans nombre avec lances/ es-
pees/ & rondelles/ arcs/ et fleches/ et nous contraignirent en telle
sorte quil nous fut necessaire de nous retirer a la maison/ & en no-
reculant ilz en blefferent cinq ou six des nostres/ avec Vne arau
de peine nous ferasmes la porte/ & puis ilz se combatrent fort &
ferme contre la maison laquelle partout estoit enuironnee de mur

eulle de la hauteur d'ung homme a cheual nous amos sept ou
 huit bastiments avec lesquels nous tuasmes Ung certain nous
 de gens de leurs hommes/ et se getta sur nous plus de trois
 mil hommes de guertz. Et quant nous vismes cela nous mis-
 mes Une banniere affin que des naviers ilz nous enuoyassent
 secours. Les bastiments Vindrent et eulx iointz a la plaige la ilz
 tirerent de leur artillerie et ne faisoient riens. A l'heure les mores
 commencerent a rompre le mur de la maison en sacz q' en dentie
 heure ilz la mirent toute par terre et auoyent trompettes et tabou-
 rins avec grans cris/ et croyons que le roy fuist avec eulx a cau-
 se d'ung sien chambellan qui y estoit. Et quant arefcorca Die ql
 ny auoit eue de aucun/ et qui l' auoit deux heures quilz comba-
 toient eut asprement p maniere q' no' ne pouyos plus tenir desides
 ea q' nous fallissions dehors a la plaige en r'oyant par eulx pour
 Veoir si les bastiments nous pouroyent sauuer et ainsi fismes/
 et ainsi la pluspart de no' autres arrivasmes la insqs a ce met-
 tre en leuie et les bastiments n'osoyent approcher pour nous t're
 p'oir/ et ainsi par faulte d'ung petit de secours ilz tuerent arefcor-
 ca et avec luy cinquante et trois hommes/ et de nous autres es-
 chappa a nouer emulon. pp. personnes tous bien blochez entre les
 quilz eschappa Ung filz dudit arefcorca de laage de Vnze ans.
 Et ainsi entrasmes dedans les bateaux quasi noyez le capitaine
 desdits bastiments estoit las/ pource que le grant capitaine estoit
 malade et fusmes conduitz aux navires. Et quant le grant ca-
 pitaine Die cestte disension et le mauvais traitement de nos
 gens/ il commanda qu'on print dix navires de mores qui esto-
 yent dedans le port. Et commanda que tous ceulx qui seroyent
 trouvez dedans fussent tuez/ ce ql fut fait/ et en tuasmes la quan-
 tite de cinq cens hommes/ et en p'asmes Vint ou trente qui se-
 stoyent caches ou bas de la navire/ et toutes les marchandises/
 et pillasmes lesdictes navires de tout ce quil y auoit dedans/ en
 l'une dicelle y auoit trois c'estuns Lesquels nous tuasmes et les
 mençasmes. Et apres q' les navires furent descharg'es nous
 les buissasmes toutes dix/ et le iour ensuyuant nos navires sap-
 procherent plus pres de la Ville. Et la bombardasmes en telle
 maniere que nous tuasmes beaucoup d'hommes/ Et leur fesi-
 mes grant domaige. Et ilz tiroient de terre de aucunes pieces
 d'artillerie. Mais elles estoient moult foibles/ Et ainsi que no'
 estions la passerent dix Navires. Lesquelles alloient a Dar-
 m.ii.

Loisicfare navigation

barada qui est loing de calichut de cinq lieues/et les nauires dont
neret en terre/et no ne les peusmes p. dire par ce quelles estoient
en lieu trop se/ et quant le capitaine vit cela il delibera daller a
cuchin/ou nous chargeasmes nos nauires.

Comment les nauires chargent a Luchin L. chapitre. l. p. dit.



Dus partismes de calichut pour aller a cuchin qui est
loing de calichut de. p. lieues/ et est royaulme sans
subiection. Les gens de celiuy sont ydolatres/et la mesme
langue de calichut/et en alla a nostre chemin trois
uasmes. ii. nauires de calichut chargees de ris et allasmes droit
a cels/et les gens s'en suprent avec leurs basteaups en terre a nos
painsmes les nauires/et le capitaine voyant cels ne portoyent
aultres marchandises les enuoya brusler et arriuasmes a cuchin
le. xiiii. iour de decembre/et gettasmes nos ancores dedans la bou
che d'ung fleuve/le capitaine enuoya vng poute homme du pays
de guzerate/lequel de sa Douleur partit de calichut pour Venise
en portugal/et alla dire au roy tout ce qui nous estoit aduenu en
calichut/et que sil luy plaisoit le capitaine chargeroit Douletiers
ses nauires en son royaulme/et que pour payement des choses q
y prendroit/il luy bailleiroit or et marchandise. Le roy luy fist res
ponce quil estoit moult desplaisant de la grant iniure qui luy au
noit este faicte/et quil auoit grant plaisir de sa Venue en son pays
par ce quil scauoit que nous estions bonnes gens a froit tout ce
que nous Vouloirions. Ledit guzerate dist au roy quil seroit de bes
soin que nous eussions quelque seurte/laquelle se faisoit hom
me pour homme/et quil enuoyast audit capitaine quelcun de ses
hommes/et que incontinent les nostres qui estoient dedans les
nauires descendoient en terre. Le roy soudainement enuoya
deux hommes de ses principauls/avec aultres marchans et nos
tres de marchandises en nos nauires/et dirent au capitaine qz
feroyent tout ce quil luy plairoit. Le capitaine enuoya incontinent
le facteur avec quatre ou cinq hommes/avec charge quilz ac
ptassent de la marchandise. Toutefois ledit Capitaine retel
noit avec luy les homes qz auoient enuoyez pour hostages/lesqz
il les traicta moult honorablement/chaque iour ilz se chargeoient
par ce que les gens homis de celles cotes ne nauiguent point
sur mer/et se par aduerture ilz mangent dessus la mer ilz ne peu

ant plus veoir le roy. Et demoura ainsi la. viii. ou. p. d. iours en changeant nos nauires loing de cuchia a vng lieu appelle. *Lamagallo*/auquel lieu ya des chrestiens / iuis / mores / e. *zafaras* e en credit lieu nous trouuastmes Vne iuisie de. *Sibille* laquelle estoit venue par le calce / et a la meque / e de ce lieu elle vit avec nous avec deus autres chrestiens lesquelz disoyēt quibz *Doulopo* ont passer pour aller a romme / et en *Sierusalem*. Le capitaine eut grant plaisir dauoir trouue ce s deus chrestiens. Les nauires estans la quasi toutes chargees Vint Vne armee de *calichut* / en laquelle y auoit de. *lxxx. a. lxxxv. nauires* etre lesquelles y en auoit. *xxxv. moult grandes*. Le roy des ce quil eut congnoissance de la venue de ceste dicte armee enuoya dire au capitaine que sil vouloit combattre avec eulx quil luy enuoyeroit nauires e hommes. Le capitaine luy fist response quil ne estoit point de necessite / et pour ce quil estoit desia nuyt ladicte armee se sloigna de nous dune lieue et demye / ainsi quil fut nuyt com manda de mettre les *Boyllles* en haut / et menant avec luy les hommes quil tenoit pour hostages / pour ceulx qui estoient demourz dedans la Ville e estoient sept hommes. Le capitaine disoit que sans autre secours que le sien il comptoit ladicte armee la nuyt ne luy fist aucun Vei pour aller sur larmee de *Calichut*. Le iour ensuiuant qui fut le despitisme iour de *Januier* mil cinq cens / nous allions a eulx / et eulx venoyent a nous en maniere que nous fusmes bien pres luy de lautre. Le capitaine auoit delibere de combattre avec ladicte armee Et estant la aussi pres comme le traict dune bombardre. *Sainct de tronac* capitaine avec sa nauire / et Vne autre nauire demourerent en derriere en telle maniere que le capitaine veit que entre eulx il ny auoit point de ordre Pourquoy il determina de prendre son chemin vers *portugal* / pour ce que il auoit vent en poupe. Neantmoins tout ce iour la il suyuit tousiours larmee de *Calichut* / iusques a Vne heure de nuyt / e en telle nuyt nous la perdismes de veue Pourquoy le Capitaine delibera du tout de partir pour venir en *portugal* / en laissant ledict facteur et ses gens dedans ladicte Ville e ramena avec luy les homes de *Cuchia* lesquelz il commença a festoyer en les priant quibz *Doulopo* mēge. Car il y auoit la trois iours quibz nauoyent mēge. Et avec grand peine ils mēgerent / e nous vinsmes a nostre chemin.

¶ **C**est royaulme de *cananor* / e du *tacucil* que fist le roy a nos nauires

D

E

¶ Chap. lxxviii.
m. lii.

Le troisieme navigattor



Le quinzeiesme iour de Januier arriva mesmes a Vng royaulme deca de calicut qui se pp:lle Lanamoz qui est de castres/ & parlent comme en calicut. Et en passant par ledit royaulme Le roy enuoya dire au capitaine quil auoit grant desplaisir de ce quil n'estoit alle en son royaulme/ & quil le prioit quil l'aschast ses ameres/ & que si nous n'estids chargez qd nous charg:roit. Quant le capitaine dit cela il enuoya en la terre le gus: rare pour dire au roy cõde les nauires estoient ia chargees/ & quil nauoit besoyn sinon de cent Barbares de Lanelle q sont quatre ces quintaux/ & soubdainement le roy enuoya avec diligence es nauires ladicte Lanelle en se fiant moult de nous. Le capitaine l'enuoya payer en beaux cruciatz/ & depuis arriva beaucoup de Lanelle aux nauires/ Mais li ny auoit point de lieu pour la mettre. Et roy sup enuoya dire au capitaine que se il le faisoit par faulte d'argent que pour cela nous ne l'asissions a la prendre & charger a nostre Voultent/ & que au retour du Voyage nous le payerions/ & que il auoit bien entendu que le roy de Calicut nous auoit destobes/ & que nous estions honnez gens & de Verite. Le capitaine sen remercia moult/ & puis il monstra au messager/ ce qu'il auoit a l'embassai: deur dudit roy/ trois/ ou quatre mille cruciatz/ cest a dire ducatz lesquels luy estoient demourtez. Et le roy luy enuoya dire sil Vouloit auoir aultre chose/ le capitaine luy fist responce que non/ synd que sa haulte: enuoyast Vng homme pour Voir les choses de portugal. Et le roy incontinent y enuoya Vng gentilhomme affin quil Vint avec nous en portugal. Le capitaine escripuit au roy de cuchia comment il enmenoit avec luy les deux hommes quil auoit pour hostaige/ & quilz sen Venoynent en portugal/ & aussi le dict capitaine escripuit audict facteur qui estoit demour: audict Cuchia. Et en ce lieu nous ne demour:mes point plus de Vng iour. Et nous partismes pour trauerser le goulfe de melinde le dernier iour de Januier a midy arriva mesmes audict goulfe & trouua mesmes Vne Nauire de Cambaye qui Venoit a Cehinde et frismes demander qui elle estoit. Car nous curyõne quelle feust de la Decque/ & la prinmes. Laquelle estoit moult riche/ & chargee de plus de deux cens hommes & femmes. Et quant le capitaine entendit quilz estoient de Cambaye il les lassa aller a leur Voyage/ mais il retint Vng pilote. Et ainsi se partirent/ & nous au:tes a nostre chent:in

Du naufrage qui fut faict au Boute de melinde.

Chapitre. lxxix.



Le douziesme iour de feurier ainsi comme la nuyt s'approchoit & ia tous les pillotz et aussi tous les autres estoyent prestz de prendre terre. Sainct de tronar qui estoit capitaine d'une grande nauire deist de Vouloir aller plus auant avec sa nauire/et fist mettre toutes les Voilles/et ainsi se mist deuant toutes les autres nauires. Et quant fut heure de minuyt sa nauire stapa en lieu sec/et ledict saint de tronar voyant cela fist faire feu/ & quant le capitaine le vint commenda quoy le secourut/ et en la nuyt creut tant le vent que ne se pouvoit comporter. Parquoy le grant capitaine fut contraint d'enuoyer les basteaux a la nauire pour Voir si on la pourroit sauuer/ et si on ne la pouoit sauuer quoy la bruslart et que les hommes qui estoyent dedans se y Vinsent/ quant lesdictz basteaux arriuerent/ ladicte nauire estoit ia ouuert et mise en lieu duquel elle ne pouoit saillir et le vent croisoit tant que les autres nauires estoyent en grant dangier. & n'estelle maniere de fut necessaire a ceulx qui estoyent dedans la nauire de se sauuer avec la main et ne fut sauue aucune chose de ladicte nauire fins les hommes qui se sauuerent en chemise. Ladicte nauire estoit de deux cens tonneaux/ et chargee de picee et de la nous partismes avec les autres nauires. Et passasmes par melinde ou nous ne peusmes entrer et Vinsmes a moufable/ si ou nous prinsmes de leau et du boys/ & mismes les nauires en lieu sur/ Et de la le grant Capitaine enuoya saint de tronar avec Vne petite caruelle/ Et avec Vne pilote que nous prinsmes en l'isle de zassalle quant nous allasmes pour scauoir quelle chose c'estoit/ et demourasmes la p' aucuns iours pour acouster nos nauires/ et de la nous partismes avec quatre nauires/ et allasmes a Vng coing ou nous fismes Vne grande pescherie/ et en saillant de la Vint sur nous Vne fustine qui nous fist retourner assez en deuiete/ et Vne nauire se esgata parquoy ne no' demoura que trois nauires.

Ces nauires qui retournerent a lisbonne.

Chapitre. lxxx.

Le iour de pasques fleuites arriuasmes au chef de bonne esperance Et de la eusmes bon temps/ avecques lequel trauctasmes et Vinsmes a la premiere terre Qui se appelle **J. n. m. iiii.**

Toſteſare nauigation

Deſſinca/qui eſt loignate au chef Verdy/ et la nous trouuaſmes avec quatre nauires/ſc. ſilles le roy de portugal enuoyoit pour deſcouuſſir la terre nouvelle/ & auſſi trouuaſmes la Vne nauire que auons perdue de Veue quant nous allions a caliſut. Laquelle fut a la bouche de leſtroit dela macque et fut deuant en laquelle le iſy ſuy puintent ſon baſteau avec tous les hommes qui eſtoyent dedans/ et ainſi venoit lad nauire ſeulement avec ſi. o. hommes/ la pluſgrande partie deulx eſtoyent malades/ et ne beuoyent point dautre eau que celle que iſy et cucilloyent dedans ſaſſete nauire et quide il pleuuoit/ et ainſi vinſmes et arrivaſmes en ceſte cite de liſbonne en la fin de iuillet/ Vng iour apres vint la nauire que perdiſmes de Veue quant nous peſchions a noſtre retour et auſſi arriva ſainct de tronar avec la carauelle qui fut a ſaſſete le ſquel diſt que ſaſſete eſt Vne petite iſle en la bouche d'ung ſieuue/ et eſt peuplee de mores/ et la loy y vient de la montaigne. Le dict on vient d'unes autres gens qui ne ſont pas mores/ et apouſent a ceſte cite iſle le dict on pour autre marchand ſc. et ſainct de tronar quant il arriva la il trouua la beaucoup de nauires de mores/ et puint Vng more pour ſa ſeuſcite pour Vng creſtien d'arabie qu' auoit duoye en terre/ et la demoura deux ou trois iours et le dict creſtien ne vint point/ et neut aucunes enſeignes de ſuy/ Parquoy il ſen vint avec le more en portugal/ en laiſſant le creſtien/ et par ainſi ceulx qui vindrent de caliſut furent ſi. p. nauires et toutes les autres ſont perdues.

Le poip et monnoye qui ſe vſe en

Caliſut.

L. ha. l. p. p. l.

Qcy eſt le pais que vallent les eſpiceries et drogueries de dans Caliſut/ et auſſi la maniere du poip et la monnoye.

Primerement le bar de noip muſcade ſc. l. eſt poip de quatre quintaulx/ vault quatre cens cinquante ſanos. Les vingt ſanos vallent Vng ducat.

Item Vng baar de canelle vault. cc. l. p. p. p. ſanos.

Item la ſaracole de gingembre ſc. vault ſi. p. ſanos. pp. ſanos. c. o. ſont Vng bacat.

Item la ſaracole de gingembre en conſerue de ſucre. pp. diii. ſc.

Item Vng bacat de tamarins vault. p. p. ſanos.

Item Vng bacat de zeronthe vault. xl. ſanos.

Item Vng bacat de zedonaria vault p. p. ſanos.

Item Vng bacat de laque vault. c. l. ſanos.

- C** Item Vng bacar de marais Vault. cccclxxx. fanos.
C Item Vng bacar de poiure Vault. cclxx. fanos.
C Item Vng bacar de poiure long Vault. ccc. fanos.
C Item Vng bacar de mirabola de schull en gsrue. cccclxx. ff.
C Item Vng bacar de sandali rouge Vault. lxxx. ff.
C Item Vng bacar de busul Vault. clxx. fanos.
C Item Vne saracole de camphre Vault. clxx. ff.
C Item Vne saracole de encens Vault cinq fanos.
C Item Vne saracole de beugin Vault six fanos.
C Item Vne saracole de casse si fustle Vault deuy ff.
C Item Vng baar de clou de giroflee Vault. ccccc. ff.
C Item Vng baar de sandali blanc Vault. ccccc. ff.
C Item Vne saracole de boys aloes Vault. cccc. ff.
C Item Vne saracole de tubarbe Vault. cccc. ff.
C Item Vne saracole de opiate Vault. cccc. ff.
C Item Vne saracole d'aspic Vault. ccccc. fanos.
C Item Vng nuttial d'ambur Vault deuy ff. Vne once et six nu
 tricales est Vng quarteton.

C Vng baar poise vingt saracoles et Vne saracole poise. ppiiii
 aratoles et ces. ppiiii. aratoles viennent de dds Versse. de pppii.
 a. pppiii. liures. le ducat Vault vingt fanos.

C Cey est le pais des marchandises qui se por
 tent de deca a calichut et es enuironz.

- A** Il premierement Vne saracole darain Vault. xl. ff.
C Item Vne saracole de plomb Vault. p. liii. ff.
C Item Vne saracole d'argent Vault. liiii. ff.
C Item Vne saracole despicette dalung. pp. ff.
C Item saracole de coral blanc Vault mille. ff.
C Item Vne saracole de coral toz Vault. ccccc. ff.
C Item Vne saracole de coral bastard Vault. ccc. ff.
C Il va aussi auid calichut Vng aultre poip qui sapelle almeny
 qui est aultre poip que de portugal. ii. aratoles et. ii. moitirs sont
 llii liures et. viii octanes Vng peu de ou moins au poip subtil
 de Versse et avec ce ilz poisent le saffran q Vault. lxxx. ff.

C Les lieux desquelz viennent les espiceries. Chap. lxxxviii.

A p apres sera faicte mention des lieux desquelz viennent les
 espiceries et drogueries a calichut.

C Le poiure vient d'une tour qui se nomme chononchel laquelle
 se est plus auant de calichut a la coste de mer.

Tristissime navigation

Beffinca/qui est loigné au chef Veru/ et la nous trouua mes
 avec quatre nauies/ & filles le roy de portugal enuoyoit pour
 descouuoir la terre nouvelle/ & aussi trouua mes la Vne nauie
 que auons perdue de Beue quant nous allions a calichut. Laquelle
 fut a la bouche de lestroit de la macque et fut deuant en laquelle
 le izz luy pindrent son bastean avec tous les hommes qui estoient
 ent dedans/ et ainsi venoit lad nauie seulement avec si .o. hom
 mes/ la plus grant partie deutz estoient malades/ et ne venoyent
 point dautre eauë à celle que izz et euilloient dedans sapicte ma
 uice et quãt il pleuuoit/ et ainsi vin mes et arriva mes en ceste
 cite de libonne en la fin de iuillet/ Vng iour apres vint la nauie
 ee que perdis mes de Beue quant nous peschions a nostre retour
 et aussi arriva saint de tronar avec la caravelle qui fut a zassu
 le lequel dist que zassalle est Vne petite isle en la bouche d'ung rieu
 ne/ et est peuplee de mores/ et la loy y vient de la montaigne. Le
 dict or vient dunes autres gens qui ne sont pas mores/ et apor
 tent a ceste dicte isle ledict or pour autre marchand ser et saint
 de tronar quant il arriva la et trouua sa beaucoup de nauies de
 mores/ et print vng more pour sa feut ete pour vng crestien dar
 tobie qd auoit euoye en terre & la demoura deux ou trois iours
 et ledit crestien ne vint point/ et neut aucunes enseignes de luy
 Darquoy il sen vint avec le more en portugal/ en laissant le cro
 stien/ et par ainsi ceutz qui vindrent de calichut furent si nau
 tes et toutes les autres sont perdus.

Le poip et monnoye qui se vse en

Calichut.

La p. l. p. p.

Qcy est le pis que valent les espiceries et drogueries de
 dans Calichut/ et aussi la maniere du poip et la monnoye.

Le premierement le bar de noir muscade leal est paye
 de quatre quintaux/ vault quatre cens cinquante fanos. Les
 vingt fanos valent vng ducat.

Item vng bar de canelle vault. cc. lxxv. fanos.

Item la faracole de gingembre sec vault si. p. fanos. pp. sans
 coles font vng bacar.

Item la faracole de gingembre en conserve de sucre. pp. lxxx. s.

Item vng bacar de tamarins vault. xxx. fanos.

Item vng bacar de zeron sec vault. xl. fanos.

Item vng bacar de zedonaria vault. xxx. fanos.

Item vng bacar de lacque vault. ccl. p. fanos.

- ¶ Item Vng bacar de marais Vault. ccccxxx. fanos.
- ¶ Item Vng bacar de poiure Vault. cccx. fanos.
- ¶ Item Vng bacar de poiure long Vault. cc. fanos.
- ¶ Item Vng bacar de mirabol^a de sebule en oftreue. ccccxx. fl.
- ¶ Item Vng bacar de sandali rouge Vault. lxxx. fl.
- ¶ Item Vng bacar de bresil Vault. xlv. fanos.
- ¶ Item Vne saracole de camphre Vault. xlv. fl.
- ¶ Item Vne saracole de encens Vault cinq fanos.
- ¶ Item Vne saracole de beugin Vault six fanos.
- ¶ Item Vne saracole de casse fistule Vault deuy fl.
- ¶ Item Vng baar de clou de giroflee Vault. ccccc. fl.
- ¶ Item Vng baar de sandali blanc Vault. ccccc. fl.
- ¶ Item Vne saracole de boys aloes Vault. cccc. fl.
- ¶ Item Vne saracole de tubarbe Vault. cccc. fl.
- ¶ Item Vne saracole de opiate Vault. cccc. fl.
- ¶ Item Vne saracole d'aspic Vault. ccccc. fanos.
- ¶ Item Vng nutrical d'andrie Vault deuy fl. Vne once et six ne
tricales est Vng quarteton.

¶ Vng baar poise vingt saracoles / et Vne saracole poise. p^oit
araboles et ces. p^oit. araboles vienent de dās Venise. de p^oit.
a. p^oit. liures. le ducat Vault vingt fanos.

¶ Cely est le pris des marchandises qui se por
tent de deca a calichut et es emultrons.

- A** premierement Vne saracole darain Vault. xl. fl.
- ¶ Item Vne saracole de plomb Vault. p^oit. fl.
- ¶ Item Vne saracole d'argent Vault. lili. fl.
- ¶ Item Vne saracole de spicerte dalung. xxx. fl.
- ¶ Item saracole de coral blanc Vault mille. fl.
- ¶ Item Vne saracole de coral tors Vault. ccccc. fl.
- ¶ Item Vne saracole de coral bastard Vault. cc. fl.
- ¶ Il ya aussi au d'calichut Vng aultre poip qui sapelle almen
qui est aultre poip que de portugal. ii. arabates et. ii. moitirs sont
lii liures et. viii octanes Vng peu d'ou m^oins au poip subtil
de Venise / et avec ce ilz poisent le saffran q^o Vault. lxxx. fl.

¶ Les lieux desquelz vienent les espicertes. Chap. lxxxviii.

Apres sera faicte mention des lieux desquelz vienent les
espicertes et droguerics a calichut.

¶ Le poiure vient d'une tour qui se nomme hononchel laquelle
est plus auant de calichut a la coste de mer.

Quatriesme nauigation

CLa canelle vient de calon et ne se trouue canelle fors que en ce lieu la est plus auant de calichut de. cccp. lieues.

CLe lou de giroffle vient de melucque/ et est plus auant de Calichut. cccccc. pl. lieues.

CLe gingembre doit croistre en calichut et en ca namoz qui est distant de calichut de douze lieues de portugol.

CNoiz muscades et macis viennent de melucque loing de calichut. ccccccpl. lieues plus auant.

CLe musc vient dune Ville appellee prgo plus auant de calichut. ccccc. lieues.

CIdelles grosses viennent darinis pl^e enca de calichut. cccccc. l.

CSpic/nard et mirabolans viennent de combaye plus en ca de calichut de six sens lieues.

CCasse fistule croist en calichut.

CEnces vient de ser plus enca de calichut de. cccccc. lieues.

CNirthe croist en fraticq pl^e en ca de calichut de. cccccc. lieues

CBois aloes rubarbe/camphe/et galingue viennent de chini plus auant de calichut deuy mille lieues.

Czeroniba croist en calichut.

CLardomonio plus grant vient de canamo: plus en ca de calichut douze lieues.

CDoivre long croist en samato.

CBeugin croist en zana plus auant de calichut. cccccc. lieues

CLamarindi croist en calichut.

Cedenaria croist en calichut

CLacque croist en Vne terre appellee samato: plus auant de calichut quatre cens lieues.

CBresil vient de thanazac plus auant de calichut. cccc. lieues.

COppiate vient de lide plus en ca de calichut. cccccc. lieues.

CLy dessus sont les pois et momoyes qui se vident en calichut avec les lieux des espiceries.

CLy finist le troisieme liure de la nauigation de calichut.

CLy commence le quart liure de la nauigation faicte en la mer de pouent par Christophle colomb genouois.

Chapitre. lxxxi.

Christophe colomb genouois homme de gr. lde stature tous ge de grant engin/ & di sage long/ par long temps suyut le Roy et la Royne de spaigne en quelq part oùz allassent et pourcuroit que ilz suy aydassent a armer quelque navire & se offroit

Quatriesme navigation Facit l'ill.

de trouuer par la mer de paruent en inde infimies isles en laquelle
 indie ya habbades de pietros precieuses/espierres. &c. & que facil
 lement on les pourroit auoir. Par beaucoup de temps le roy & la
 royne & tous les principaux de spaigne de ce ql' estoit le p. noyē
 en ieu/ & finalement depuis sept ans/ & apres beaucoup de enuyt
 ils compleurent a sa vouldente & luy. armerent vne nauire avec
 deux nauettes/ avec lesquelles enuiron le premier iour de sept
 bre/ mil. cccc. xciiij. Se partit des riuages de spaigne/ & commença
 son voyage.

¶ Isles incongneues trouuees par li dit L'huiffosse
 colomb L'hap. lxxxviii.



Remercer mēt les colōb de gaides sey alla aux isles
 fortunees lesquelles a presēt les espaignolz appellēt
 canaries. Anciēnemēt elles furent appellees isles
 fortunees/ & sont en la mer occane de l'estroict de
 gibbetere. xxx. lieues. Cestes isles de canarie fu
 rent dictes fortunees a cause de leur tēperenc. Et

les sont hors du climat de euope Vers midy/ elles sont habitees
 de gēs nudyz q' vint sans au cune religion/ colōb y ala pour pēdre
 de leur & des restes semēs. Anciēnemēt deuoit ql' trouuast au
 cune chose/ il fut sus la mer trente & troys iours/ & autāt de nuytz
 cōtinuelz sans veoir aucune terre/ & au bout desd' trente & troys
 iours vng hōe mōta en caige & veitēt terre/ et descouuurent six
 isles. Entre lesquelles y en auoit deux de grandesse non ouye/ vne
 appellee L'espaignolle/ & l'autre la ishamme mēla.

¶ Deux grandes Isles/ avec leurs noms
 L'hap. lxxxv.

Quāt ils veirent liste de Jeshanne ils nestoient pas cer
 tains que ce fust isle/ mais apres quilz furent ioignās
 delle/ en la courāt par la coste/ ils sentirent chantēt au
 moyz de nouēbre entre les boys especs les rossignolz/ & trouue
 rēt de tresgrans fleues deauē douce & tresbons ports/ & grās & t
 allerēt par la coste de lad' ishamme/ par maistrat plus de. cc. lieues
 quilz ne trouuerēt fin ne final d'aucune fin/ & pēsētēt q' ce fust ice
 te ferme/ & deshererent de retourner/ & aussi la mer les y contrai
 gnoit/ p' ce q' la bise di' formais leur cōmēcoit d'ōner travail. Ad'e
 quis ils trouuerēt la pue Vers le Vēt & trouuerēt liste appellee
 L'espaignolle/ et desirant enter la nature diculz pays de la par
 tie de la transmontane/ et la se approuchoyēt de terre/ que la grāt

Quatriesme navigation.

nauiere alla sans Vne sceque plaine qui estoit pleine de veau et se ou
 uert/mois la planure de la pierre qui estoit sous leau ayda qe
 le ne fust noye/les carauelles eschapperent les hommes/ & apres
 quilz furent descenduz en terre/ils dirent des homes de l'isle/ & es
 quelz incontinent qlz nous dirent se misent a souyr dedans les
 bois tresipers/comme si se fussent este bestes sauluaiges qui eus
 sent este chassers des chiens. Cest Vne gent nō oupe/noz gens en
 les suiuant vindrent Vne femme & la menerent a la nauire/ & a
 pres quelle eut bien repeu de noz viandes & vis/et habille de ve
 femis (Car ilz sont tous nudz) Ilz la laisserent aller.

¶ La condition de l'isle espaignolle Chap. lxxxvi.
 Continent quelle fut arriuee aux siens/elle scauoit biē
 ou ilz estoient & leur monstra l'habit quant a culz mer
 ueilleux (& aps qlz eurent apperceu la liberalite de noz
 gens ilz coururent toz a la marine/ & pensoyent q̄ fussent gens en
 tropez du ciel/ ilz se gettoyēt dedans leau & portoyent avec eulx
 loz quilz auoyent & changeoyēt leur or en escuelles de terre & tas
 ses de verre Qui leur donnoit Vne esguillette ou Vne sonnette
 ou Voirement Vne piece de miroir ou autre semblable chose ilz
 donoyent loz qlz auoyent/ & si fines en peu de tēps avec eulx Vne
 grāde familiarite & amitie Les nostres en charchēt leurs coustu
 mes trouuerēt plusieurs & act: s̄ q̄ entre eulx ilz auoyent Vng roy
 & aps q̄ les nostres furent descenduz en terre ilz furent receuz du
 roy honorabl: mēt. Et aussi des homes de l'isle en leur faisant bō
 ne chere. Quant le roy fut venu & apres q̄ le signe de Laue maria
 fut donē/les nostre en leur agenoit: lāt semblablement firent ilz/ &
 eulx voyās q̄ noz gens adoroyēt La croiz & culx aussi le firent/ et
 eulx aussi voyāt q̄ la d̄ nauire estoit cōpue/ ilz alloyēt avec leurs
 barques/ les isles ilz appellēt Laure/ ilz portoyēt en terre le hom
 mes & les besōgnes q̄ estoient dedās avec Vne si grāde charite q̄
 le ne se pouroit dire/ leurs barques sont dūz seul boys & caues
 avec pierres tresagues/ elles sont longues & estroictes. Il y en a
 d'aucunes qui sont de .lxxx. auons/ ilz nont aucun fir pour la
 hille choses les nostres se esmeruilloyēt mēt cōme ilz couffoyēt
 leurs maisons/ lesquelles merueilleusement estoient biē ouurees
 & semblablement leurs autres choses quilz ont/ & noz gens entē
 dirent quilz faisoient tout cela avec aucunes pierres de diuines
 lesquelles estoient tres dures & tresagues. Encores ilz entendiret
 que bien loing de ladite ylle il y auoit aucunes isles habitees

Quatriesme nauigation **Fuell. 13.**
 de trescruetz hommes qui se paissent de chair humaine / & cela fut
 la cause que au cōmencement d'z dirent les nostres ilz se mistent a
 foyr en croyant q' fussēt de ces gens la lesquels ilz appellēt caniba-
 les. Les nostres auoyēt laisse les isles de ces gens canibales en-
 uiron le milieu du chemin du coste de midy.

Coustumes de canibales.

Chap. lxxxviii.



Ces poures gens se plaignoyent et disoyent quilz
 nestoyent point tourmentez si non de ces Caniba-
 les / et les tourmentoyēt ne pl' ne mois cōme font
 les tygres ou lyōs les aultres bestes sauuaiges
 et les enfans d'z prenēt l'z les chastrāt cōme no'
 faiso les moutōs affin d'z demurēt plus gras
 pour les manger / et ainsi cōme ilz prenēt les hommes meurs ilz
 les tuēt & mengussent les intestines toutes fresches / et aussi les
 cōtre mētes du corps et la reste ilz se sallent / et les gardent p' tēps
 comme nous faisons les lambons / les ieunes femmes quilz pre-
 nent ilz ne les mengent pas / mais les gardent pour faire des en-
 fans / ainsi cōme no' gardōs les gelines pour faire des oeufs les
 Vieilles elles sont esclaves de cestes isles / de sa mais no' l'z pou-
 ons reputer nostres et aussi bien les hommes et les femmes / les
 quez quant ilz sentent que ces ditz canibales saprochent deutz ilz
 ne scauēt trouuer autrē remede q' de eulz foyr / et combien d'z se
 alident de fualcilles tresagues / touttesfoys cela ne peut exprimer
 leur fureur et leur rage / Et ces poures gens confessoyent / que si
 ditz canibales trouuoient cēt de eulz ilz les surmonteroyēt / Nos
 gens ne peurent pas biē entendre ce q' ceste gēt adoze / fors que le ciel
 le soleil & la lune. Des coustumes des aultres isles la bziesure
 du tēps et aussi la deffailance des interprez fut cause q' nos gens
 ne sceurent scauoir aultre chose.

Coustume des habitans de l'isle espaignole. **Chap. lxxxviiii.**

Les hommes de ceste isle / en lieu de pain ilz vsent de certai-
 nes racines de la grandeur et forme de nouueaux aucune-
 ment douces comme chataignes fresches / lesquelles racines ilz
 appellent a ges / or a eulz est a quelcun estimaciō / ilz en aportēt
 q' est atache aux oreilles et aux nez / touttesfoys les nostres ont
 congneu que d'iz lieu en autrē ilz ne sont aucun trafigure / nos
 gens leur demandoyēt par signe ou ilz trouuoient cest oz / ilz entēdi-
 rēt q' ilz le trouuoient dedās le sablon de certains riuers q' courent
 de treshautes montaignes / il n'ya pas grant peine a le cueillir en

Enatriefme navigation

Bestes/et puis apres ilz le mettent en lames/mais il ne se trou-
ue pas en icelle partie de liste en laquelle nos gens estoient comme
depuis ilz congnoirent par experiance en concordant la d'isle/par
ce que apres qu'ilz furent partis de la ilz arrivierent de cas fortuit
en Ung fleuve d'une grandeur inestimable. Et apres qu'ilz furent
descendus en terre pour prendre de l'eau/ Et aussi ainsi qu'ilz pes-
choyent ilz trouverent le sablon mesle avec beaucoup dor/ ilz dient
avoir veu de plusieurs sortes de bestes/et ya des serpens n'gred
de quantite & d'une grandeur mercurieuse/mais ilz ne virent a
nulluy. Ilz y virent aussi des torterelles sauvauages/canards plus
gras q'les nostres/oyes pl' blanches q' cygnes avec la teste rouge
Papegaults de qu'ilz aucuns sont vers/autres sont l'auines p
tout le corps/autres semblables a ceulx de l'indie avec gorge rou-
ge/ilz en apporterent. sp. mais de diuerses couleurs ces papegaults
qui ont este apportez de lad' isle monstrerent ou par proximité ou
par nature participer de l'indye/cōbien q' l'optinonde colōb semble
estre cōtraire de la gradient de l'espect. Ceste isle produit de sa na-
ture en grāt habondance de mastice/ aloes/cochon/et autres cho-
ses semblables/certains grains rouges de diuers couleurs/ pl'
aguz que le poivre que nous auons/certaine canelle/gingembre
duquel ilz en apporterent.

Les hommes que colomb laissa pour chercher liste.

Chypre.

loppis.

Colomb eût end de ceste nouvelle terre trouua des signes
et Ung nouveau monde non ouy estant la premiere Vene-
delibera de sen retourner/et laissa aupres le roy deffa s'bit
ppp. vii. hommes/lesqz eussent a chercher la nature du lieu/et le
temps iusques a ce quil retournaist. Cestuy roy sappelloit Sua-
cranatillo. Avec lequel il auolt fait cōfederation de la Vie et sal-
lut et deffension de ceulx qui demouroyent/ le roy esmeu de pitie-
regardant ceulx qui demouroyēt pleura/et les embassa/et leur
monstroit quil leur seroit tout le plaisir et seruice quil luy seroit
possible/et colomb au moye de cela fist faire Voille pour aller en
espaigne et mena avec luy deux hommes de lad' isle et estima le
dit colomb q' leur langage se apprendroit facilement/leul se peut
escrire avec nos lettres. Ilz appellent le ciel turcy/la maison bon-
Lor canni. l'homme daben toyno/riens mawani/leurs autres No-
cables ilz ne le proferoyent moins q' nous autres latins/et cela
est aduenu en la premiere navigation.

Quatriesme nauy action Ineil. l. vi.
Comment le colomb fut appelle admiral de la mer.

Chapitre. xc.



Le roy & la royne despaigne lesquelz autre chose ne demandoyent que de augmenter leur royaume/ & la religion Chrestienne/ & reduyre moult de simples gens au seruiue. facilement eulz esueuz non seulement dudict colomb/ mais de dieux & de plus de deux cens espaignolz qui estoient allez avecques luy ilz le receurent avec grant ioye/ & puis luy firent de tresgrans honneurs & le firent asscoir deuant eulz publicquement qui est le plus grant honneur qui ilz scauroyent faire/ & voulurent quil fust appelle. Admiral de la mer occane. Et quant ilz ouyrent racompter ce quil auoit trouue esdictes isles ilz esperoyent den a voir au commencement grant profit/ plus pour laugmentacion de la foy que dautre chose. Pourquoy lesdictz Roy & Roynne firent preparer quatre & deux nauires/ avec grandes caiges/ & douze caravelles sans caige/ avec mille deux cens hommes avec leurs armeures/ entre lesquelz y auoit ouuriers de tous les arts mecanicque/ salaires avec aucuns hommes de cheual. Colomb prepara les Chenaux/ Poires/ Daches/ & beaucoup daultres bestes avec leurs masses le gumes/ froment/ orge/ & aultres choses semblables/ non seulement pour viure/ mais aussi pour semer/ & porta aussi des plantes de vignes/ & aussi beaucoup de plantes daultres arbres desquelz en ladite isle il ny en ya point/ car ilz ne trouuerent en icelle si aucuns qui fussent de leur congnoissance/ sinon pins & palmes tresbaultes et de merueilleuse dureté droiciture/ & hautesse/ a cause de la fertillite de la terre/ & aultres asses qui sont fruite/ lesquelz sont congneuz par ceulx du pays/ & est le pays le plus fertile qui soit sous le ciel. Le d'admiral prepara aussi pour porter avec luy de tous instrumens de quelque exercice que ce fust/ & finalement de toutes choses/ fut porte/ qui appartient quant on veult edifier de nouveau Vne cite en Vng nouveau pays. Plusieurs officiers et sergens du roy se misrent de leur propre volente a ceste nauyacion pour le desir qu'ilz auoyent de Voir choses nouvelles. Et de lauctorite dudict admiral/ le premier iour de septembre mil.ccc. liiij. Vingt. &. iiii. Avec son Vent firent Voille de cade. Le premier iour doctobre ilz arriuerent aux Canaries/ & a la dernière laquelle si est appellee. Hereta/ ilz y arriuerent le quatriesme iour dudict mois/ & de la dessus le may il d'essa to' les Voil

Quatriesme navigation.

Les/oy neut depuis nouvelles deutz fins iusqs au equinoctial de syuer/à le roy à la royne eulx estās a la table du champ le. V. iour Dauril. mil. cccc. iiii. Dingtz. &. piii.. Ilz eurent nouvelles par Vng courrier comme le Dingt & troisieme de mars ilz estoient arriuez a cadex douze de ses nauires. Celuy qui porta ces nouuel les estoit frere de la nourrice du prince filz desditz Roy & royne/le quel Vers eulx fut enuoye par ledit admiral duquel & d'auldres di gne. de soy & de tesmoignage cy deffoubz en sera parle.

Comment l'admiral trouua les isles des Canibales

Le Chapitre. pxi.



Pres que Colomb fut party des yles de Canibales il nauigua Dingt & Vng iour. D'rimierement deuant qd trouuaft aucune terre/mais il alla plus a main gauche Vers Dstro par garbin que l'autre premier Voyage Parquoy il Vint es isles des canibales desquelz icy dessus est faicte mention & a la premiere isle ilz Virent Vne forest qui est tāt espesse darbres quoy ne pouoit scauoir quelle chose cestoit Et pour ce le iour qui la trouuerent estoit le iour du dimanche/ & ilz ne luy peceurent iusques au dimanche/ & eulx appetceuant quelle estoit habitee ilz ne se arresterent point la. Mais ilz sen allerent plus au uāt En ces Dingt & Vng iour selo leur iugement ilz firent. cccc. lxx. lieues. le Vent leur estoit propice/car il estoit de la transmontane. Apres quilz furent partis de ceste isle/en peu de temps ilz Vindrent en Vne aultrre pleine et habondante de plusieurs arbres quilz tendoyent Vne odeur merueilleuse/ aucuns descendirent en terre/mais ilz ne Virent aucunes personnes ne bestes/ fors des Ricfars dunc grandeur non ouye. Ceste isle ilz l'appellerēt la croiz Et toute la premiere terre habitee quilz Virent depuis leur partement des Canaries/ ceste isle estoit des Canibales come apres ilz congneurent par experiance/ & par les interprez de liste espagnolle quilz auoyent avec eulx. En enuironnant ladite isle/ ilz trouuerent beaucoup de Villages de Dingt a trente maisons lūg Lesquel. es estoient toutes ediffiees par ordre tout alentour du ne place ronde qui estoit au milieu ou elles estoient toutes faictes de boys la facon desdictes maisons est telle. D'rimierement il y auoit en terre tant darbres si haulx quilz faisoient la circonfiance de la maison/apres ilz mettent dedans aucuns sotineaulx

courts appuyez a ces arbres affin quilz ne cheoyent. La couuerture
 sure ilz la font en maniere d'ung pavillon/ et ainsi toutes cestes
 maisons ont la couuerture ague. Et apres ilz couurent ces boys
 de fucilles de palmes & de certaines autres fucilles semblables
 qui sont resseures pour leau ilz syent lesditz solitaults avec cor
 des de cotton/ & d'aucunes racines qui ressemblent aux spargres
 ilz ont aucuns tectz q̄ sont en lait/ sus lesq̄z il mettent du cotton
 et estrain pour leur dict/ & ont certaines portes ou ilz rebaisent le
 sucre en Vng certain lieu ilz Verēt de uoy statues de boys q̄ estoy
 ent dessus deux colonnes/ & pensoyent que fussent leurs ydolles/
 mais elles estoyent mises la seulement par beaulty. Ilz adoro
 yent seulement le ciel avec ses planettes. Nos gens en eulx approu
 chant de ce lieu la soudainement les hommes & frumcs se mis
 sēt a fuyr/ & en cherchāt dedes leurs maisons ilz trouuerent tren
 te femmes & garçons qui estoyent pu sonniers. Lesquels garçons
 ces Canibales auoyent prins dedes aucunes isles pour les me
 ger/ & les femmes pour les tenir esclaués Les nostres trouuerēt de
 dans leursd̄ maisons. Vaisseau de pierre a nostre Vsaige de tou
 tes forces/ & es cuisines de chair de homme boullie avec celle de pa
 peggault/ & y auoit opes & canards en broche pour rostir et par la
 maison trouuerent os de bras humains/ Lesquels ilz gardoyent
 pour faire des fers a leurs flesches pource q̄z nont de fer/ ilz trou
 uerent aussi la teste d'ung garçon mort depuis peu de temps. La
 quelle estoit attachee a Vng solitault/ & rendoit encores sang/ les
 nostres admenerent ceulx qui estoyent prins desditz canibales.
 Ceste isle a huyt lieues tresgrans/ & l'appellent Gaudipea pour
 ce quelle ressemble au mont de sainte marie de Gaudalippi d'es
 pagne/ les habitans l'appellent Carachata. Ilz apportent de
 ceste isle papegault plusgrans q̄ suisans moult differēs des aut
 res/ ilz ont tout le corps les espaulles rouges/ les ctes de diuer
 ses couleurs combien que les boys soyent plains de papegault
 neantmoins ilz les nourrissent & puis les mençoassent. Ladmi
 ral colomb fist donner des presens aux femmes/ ordōna que avec
 ces presens elles allassent trouuer les canibales pource quelles
 scaoyent ou ilz estoyēt/ & lesdictes femmes y allerent & trouuerēt
 grande quantite de dictes canibales/ lesquelz vindrent incontinent
 pour la cupiditee des dons/ mais des ce quilz Verēt les nostres
 ou pour paour q̄z eurent ou p̄ conscience de leur inhumanite en
 eulx regardant aux Vsaige lung lautre se misent a fuyr dedans

Quatriesme navigation

Les Vallées & ces boys les nostres qui estoient allez par liste abs-
cuis apres quils furent trauuez amp nautres ilz comprirent auant
de barques quils en trouuerent. Et se partirent de ceste isle San-
dalyppe pour trouuer leurs compaignons a liste espaignolle/ au
premier Voyage laisserent la main de pte a la senestre trouuerent
beau coup. La apparut de la transmontane Vne grãde isle/ ou
que l'admiral auoit mené avec luy de liste espaignolle entendo-
ent leur parler/ et ceulx qui estoient recourez de la main desditz
canibales disoyent que ladicte isle sappelloit martinina/ en aff-
mant que dedans icelle ny habitoit que femmes/ lesquelles en ce-
tain temps de l'an se iointent avec les Canibales comme se dit
des amazones/ et si elles enfantoyent masculines elles les nourris-
soient/ et puis elles les marient a leurs peres/ si cestoyent femelles
elles les retenoyent avec elles. Disoyent aussi que cestes fi-
mes ont certaines caues grandes soubs terre/ dedans lesquelles
elles s'irent quant en aultre temps de l'an que celui qui est ordon-
né aultre Va deuez elles. Et si aucun p force ou autrement ch-
che/ elles se deffendent avec fleches/ lesquelles elles scauent tirer
et sibi en/ pour l'heure noz gens ne se peurent approucher de ceste
isle. En nauigant a la Veue de lad ylle a dix lieues ilz passerent p
Vne aultre isle/ laquelle ceulx de lad isle espaignolle disoyent estre
biē peuplee & habodãte de toutes les choses necessaires au Vire
humain/ & quelles estoit plainc de hautes montaignes & luy mi-
rent nom de montserrat/ ou de celle isle. Espaignolle/ & aussi
ceulx qui auoyent este recourez des canibales disoyent que ault-
refois iceulx canibales alloient deuz cens lieues pour pren-
dre des hommes aff- n de les manger. Le iour ensuiuant noz gẽs
descouuerent Vne aultre isle/ laquelle pource quelle estoit ronde
L'admiral l'appella sainte marie ronde/ Vne aultre plus auant
l'appella saint martin/ mais en nulle de cestes ne s'arresterent. Le
troisiesme iour ilz trouuerent Vne aultre isle/ ilz iugerent estre
longue p coste dyonictrale de l'auant a l'ouest quarante lieues les
indiens du pays disoyent cestes yles estre d'une merueilleuse
beaulte & fertillite & ceste derniere l'appellerent sainte marie lan-
ciẽne/ depuis laquelle ilz trouuerent assez d'aultres yles/ mais de la
ageẽt lieues y en ya Vne plus grant de toutes les aultres & les habi-
tans dicelle l'appelerent Tyay. Et les nostres la nomerent sainte croix
& y l'admiral descendit pour auoir de l'eau/ & l'admiral enuoya en terre
trente hommes de sa nauire qz cherchassent liste lesquelles trouue-

Quatrefme nauigation. Juell. l'viii.

rent quatre canibales avec quatre femmes. lesquelles ainsi que les
 Dixent les nostres sembloit qu'elles demandassent secours a
 mains iointes / lesquelles furent deliurees par les nostres / Les
 Canibales se s'uyent au boys / et l'admiral estant la par l'espace
 de deux iours fist demourer en terre trente hommes d'iceux s'ob-
 tinuellement en aguet / Et pendant les nostres Virent Venir Vne
 canoe / cestassauoit Vne barque avec huys hommes & huys femmes
 Et le signe fait noz gens les assaillirent / et eulx avec fleches se
 defendoyent par facon auant que les nostres se courussent avec
 leurs targes Vng bisquain fut tue d'une de ses femmes / laquel-
 le avec Vne fleche en frappa encores Vng autre griefcunct / Les
 nostres se apperceurent que les fleches estyent emuinciees / et
 que en la poincte elles estoient oinctes de certain onguement de
 nimcup / entre ces gens icy y auoit Vne femme a laquelle il sem-
 bloit que toutes les autres luy obdissoyent comme a Vne royne
 Et avec elle y auoit Vng ieune enfant son filz robuste de regard
 cruel / et auoit le Visage d'ung larron. Les nostres doubteat quilz
 ne fussent gastes des fleches deliberent pour le meilleur Venir
 aux estroitz / et donnereent des auirons dedas leau avec Vne bar-
 que de la nauire / et les enuasiereent et mirent en fons eulx / Voire-
 ment aussi bien les hommes comme les femmes en nauigant
 ne l'assoyent a tirer des fleches. Mais ilz furent surpris si toide-
 ment des nostres quilz se mirent sus Vne pierre couuerte deau /
 et la en combatant ilz furent prins des nostres Et l'ung deux y
 fut tue / et le filz de la royne fut blece de deux coups / ilz furent cou-
 duitz deuant l'admiral / mais no pourat ilz ne perdreent leur fero-
 cite & atroicte ne plus ne moins q' il fut Vng fier lyon quant il se sent
 prins et lye / et a l'heure il rongit plus et se faict plus cruel. Il ny
 auoit homme qui les Visist quil ne sentist paour a cause de leur a-
 troicte et dyabolic regard. L'admiral en allant a ceste heure y nau-
 dy / a ceste heure par gabien / a ceste heure en pouent / il Vint a Vne
 barque de mer pleine de innumerables isles & differeentes auales
 sembloyent plaines de boys & douces. Les autres seiches et ste-
 riles sapcuces / moutueuses / les autres se moistroient entre les pier-
 res de couleur cramoisy / les autres de violet / les autres tresblan-
 ches. Darquoy plusieurs estimoyent q' la fust metal / & pier-
 res precieuses. Ilz ne descendiert pas la pour ce q' le temps n'estoit
 pas bon / et aussi pour la paour de l'espeur & quantite de tant d'isles
 doubteat aussi q' les nauires ne trouuassent aucunes pierres / ilz

n. ii.

Quatriesme nauigation

res:tinrent a quelque autre temps pour uobier lesd isles / toutes
foyz aucunes carauelles q nauoyent beso:ng deauc trop parfou
de passerēt p le milieu daucunes/ et en comptèrent quarante et
six/ et appellerent celicu la atchipellage/ a cause de tāt de isles/
En passant auant a cestuy train au meillieu du chemin/ us trou
uerent Vne isle appellee Buchina/ de laquelle plusieurs estoyēt
de ceulx la qui auoyent este deliurez des mains des canibales.
ceulx la disoyēt q̄lle estoit brē peuplee labouree & plaine d'arbres
et de buissons / les habitans dicelle continuellēmēt auoyēt este
enennys des can: bales. Ilz nōt poit de nauires pour aller trou
uer l'isle dicteulx canibales/ mais si par aduenture les canibales
Viennent en leur isle pour les prendre et ilz les peuent prendre us
leur ostēt les yeulx/ ilz les taillēt en pieces/ et les rotissent & les
deuorent par Vengrance. Toutes ces choses ilz entendoient par
les itreprētours admenez de l'isle espaignole/ les nostres pour nō
trop demourer laisserent cestō isle fors d'ung coste Vers pouent
Affin de auoir de leau/ et aucuns deulx descendent en terre et
trouuerent Vne grant maisō & belle a leur coustume avec douze
autres petites/ mais elles estoyēt deshabitees/ et ne pouyēt p̄
ser pourquoy sinō pour la grāt chaleur q y estoit/ et q̄ les gēs du
mourassēt es mōtaignes/ ou pour la paour des canibales/ toute
cette isle ont Vng roy/ lequel ilz appellēt chiachio & est obey a
uec grāde reuerēce de to°. la coste de ceste isle Vers midy se estēt
enuitō. l. lieues/ la nuyt deuy sēmes & deuy garcōs deliurez des
canibales se geterēt en la mer/ & nouerēt a l'isle q̄ estoit leur pais

Comēt colōb trouua ses gēs mors Chap. xxi.

LAdmiral sinoblemēt arriua avec son armee a l'isle espa
gnolle loingtaine de la premiere isle des canibales. xxx.
lieues/ mais il y arriua a Vne piteuse aduenture/ car il
trouua mors tous les compaignons quil auoit laissez/ en ceste
isle espaignolle est Vne regid q̄ sapelle Xainana/ de laquelle l'admi
ral quan il sen r:tourna la premiere foyz il print et emmena
uec luy. p. hōes de lad isle desulz. iii. scullēmēt y en auoit diuds
Les autres estoyent mors pour la mutation de l'air/ et quāt pas
miercēmēt ilz arriuerent a Sattheremo laquelle ont ainsi appel
lee/ ceste coste Xainano/ Ledict admiral en laissa aller l'ung/ les
autres deuy de nuyt se destoberent/ et se getterent en mer/ et en
nouant ilz eschapperent/ De laquelle chose L'admiral nen tint
pas grant compte/ cuydant trouuer en Die les trente & huyt hom

Quatriesme nauigation. *Juell. lly.*

mes quil auoit laissez/mais apres quil fut alle Vng peu plus a
 uant il tençōtra Vne caure/cestassauoit barq̄ lōgue de beaucoup
 dauitons en laquelle y auoit Vng frere du roy Guacnarille a
 uecques lequel quāt l'admiral se partit auoit fait Vne grande a
 liance et auoit affectionnement recommande ses hommes / ce
 luy acompaigne d'ung homme seul Vint aūd admiral et au nō
 de son frere luy prometoit donner deuy ymages dor. Et comme
 apres quil fut entendu par son langaige/il commença a narret
 la mort des nostres/mais par faulte d'interpreteurs du tout il ne
 fut pas entendu. Apres quant L'admiral fut arrive au chasteau
 du boys/et il trouua les maisons que nos gens auoyent faictes
 estre destruites et conuerties en cendres/de laquelle chose tous
 eurent grande cōpassion. touteffoys pour Veoir si aulcun deuy
 seroit demourer en Vie il fist tirer beaucoup de bombardes affin
 que si aulcun eust este cache quil saillyst dehors/ mais cestoit en
 vain/car tous estoyent mors/l'admiral enuoya des messagers
 au roy Guacnarille.lesquelz rapporterent par les signes que iz
 auoyent peu comprendre que en icelle isle y auoit de plus grans
 roys que luy/lesquelz ayant entendu la Venue de ceste nouvelle
 gent estoyent venus avec grant exccite et surmonterent les nos
 tres/et les tuerent tous et destruyrēt le chasteau en bruslāt tout
 en les voulant secourir il fut strappe d'une fiesche/et nōstra Vng
 bras quil auoit tye en disant que cestoit la cause pour laquelle il
 nestoit venu Vers l'admiral ce quil desiroit faire. L'autre iour en
 suyuant l'admiral enuoya Vng marquis de siballe aūdicy roy/ le
 quel luy tira la bēde du bras et trouua que il nauoit aucune bless
 sure ne signe de playe/touteffoys il trouua quil estoit dedans le
 licet en monstrāt dauoir mal/son lil estoit conioinct avec sept au
 tres et ses concubines ledit admiral et tous les autres commē
 erent a suspeconner que les nostres auoyent este tuez par le con
 sil et la Voullente de luy. Toutteffoys ledit marquis en disti
 mulant il fist tant que le iour ensuyuant il Biennoit Veoir le
 dict admiral a ainsi le fist/et l'admiral luy fist bonne chere a grant
 feste/et moult se excusa de la mort des nostres/ Et quant il Veit
 Vne des femmes que nos gens auoyent oste aux canibales/ la
 quelle nos gens appelloyent Katherine/il luy fist grant feste et
 parla a elle moult amoureuxment. les nostres ne l'entendoyent
 point/ Apres il sen partit avec grant amour. D'aucuns des nos
 tres conseillèrent a l'admiral quil le deust retenir/et luy f.ite cō
 n.iii.

Quatreshme navigation

feffit comme les nostres auoyēt este tuez et luy faire porter la paine q̄ auoit meritee/ mais l'admiral consid:ra q̄ n'estoit pas en core tēps d'irriter les habitēs de lad̄ isle. Le iour ensuyuant le frere de cestuy roy Dit aux nauires et parla avec la femme dessus et la seduyt cōme l'ysse le nōstra/car la nyxt ensuyuant ou pour se deliurer de captiuitē ou pour la suasion du roy se gecta dedās leaue avec sept autres femmes toutes conuices belle ce faire/et passerent enuiron Vne lieue de mer/les nostres en les suyuant avec leurs barques en recouurerēt troys scullement/Isatherine avec les autres troys sen allerent au roy/lequel le lendemain en suyuant il sen fuyt avec toute sa famille. Parquoy nos gens aperceurent que les trente et huyt hommes qui estoient demourez auoyent este tuez de luy.

¶ Les choses q̄ trouua le marquis frere de l'admiral en chersant le roy et ses gens. Chap. xliii.

L'Admiral enuoya apres le roy les marquis avec. cc. hommes armez leq̄ de fortune Vint a la bouche d'ung fleuue/ou ilz trouuerēt Vng noble et bō port leq̄ est appelle port royal/le terre est tāt to: tue q̄ quat̄ homme est dedans il ne congnost pou il est entre obie q̄ le terre soit si grāde a troys nauires de franc y puissent passer/au milieu du port ya Vng mont tout Vert: & bosqueulx plain de papegaulx & autres oyseaulx q̄ cōtinuellement chātēt doucement/en cestuy port y auoit deuy fleuues en allant pl̄ auāt ilz Vireēt Vne treshaute maison/et p̄sāt q̄ la fust le roy ilz sen allerēt la/et culx en approchant Vint au deūx deulx Vng homme acōpaigne de cēt hommes trescrucz de regard/ tō armez avec ars fiesches et lances en criant q̄z n'estoyent pas canibales/mais raynos/cest a dire nobles et gent: lz hommes/les nostres leur fireēt signe de paix & calx apres q̄z eurent oste leur serosite ilz se fireēt en sēble bōs amys de sorte q̄ incōtincontinent sans aultre chose ilz descēdireēt es nauires ou leur fut dōne des preses/cestassauoir sommettes despicuier et sēblables choses/les nostres mesurerēt lad̄ maison/et le tour dicelle estoit de. x. xxii. grās pas elle estoit rōde. & a le tour dicelle auoit trente aultres maisōs petites/les solives estoient de canes de diuerses couleurs coasies avec Vn murueilleux art/les nostres leur demādoyēt le marquis q̄z pouoyēt du roy q̄ sen estoit fuy/ilz leur notifierēt q̄ se estoit fuy a la mōtaigne/ & de ceste nouvelle amyric: s nostres desirerent de le faire scauoir a l'admiral lequel en diuers lieux auoit

Quatriesme navigation

Sur l'Esp.

enuoye diuers hōes pour exposer ou estoit le roy / entre lesquels il auoit enuoye hozeda & goumalā iunes hommes / nobles & coura geux / & ceulx icy trouuerēt quatre riuieres l'ung d'une partie / & les troys d'une autre les riuieres de cedoyēt d'une autre montaigne / tous ceulx de l'isle dedās le sablo recueilloyent de loz en ceste maniere / ilz mettoyēt leurs mains dedās aucunes fosses & avec la main gauche ilz tiroyēt le sablo / & avec la main dextre ilz cueilloyent loz / & le donoyēt aux nostres / & disoit auoir de Dieu beaucoup de grains de la quantité d'une cloche de gingēbre lequel fut porte au roy de espaigne il fut deu Vng grain de sept onces de plusieurs personnes.

¶ Le riuere de loz & beaucoup de choses trouuees

¶ Chapitre. xciii.

Quāt les nostres vireēt cela ilz retournerēt a l'admiral / par ce qd auoit comāde sur prince de la Die que nul ne fist autre chose que descouvrir Ilz entendirent aussi qu'il auoit Vng certain roy aux montaignes / desquelles venoyent lesd̄s riuieres lequel ilz appellēt cazichio / cannooa / cest assauoir seigneur de la maison de loz. Boa veult dire maison / canno or. Et cazichio roy / ilz trouuerēt en cesd̄s riuieres poissons tres parfaits / et sembla blement les maris de sibille dict q̄ au pres les canibales ou moys de decēbre est equinoctial / mais ie ne scay pas come ce peut estre pour la raison de la sphere / & dit q̄ en iceluy moys les oyseaulx faisoient leurs nidz / & aucuns auoyēt des pettes / touteffoys ie demar day de l'altitude du pole de lozient / il me fut dit que aux canibales tout le chariot estoit charge soubs le pole arctique / & les grandes trans montanes il n'est venu aucun de cestuy voyage / auq̄l on puisse adiouste ferme foy pource qu'ilz sont hommes sans lettres.

¶ Le hastedu ediffie de l'admiral en l'isle espaignolle

¶ Chapitre. xciv.

Quāt l'admiral cocinfronc vng lieu loingnant a vng port affin dy ediffier vne cite / et commander ca a ediffier & faire vne eglise / mais en aprouchant le temps que il auoit promis au roy de luy notifier ce qu'il auoit trouue / renuoya en derriere douze caravelles / avec notice de ce q̄lz auoyent veu et entendu. L'admiral estant demoure en ladicte isle espaignolle / laquelle aucuns l'appellent officina / et dyent que cest ceste la de laquelle ou vint testamēt ou troisiemes liure des roys sen fait mention / laquelle est par sa grandeur cinq degrez australes qui sont

Quatriesme navigation.

des lieues mille. lxx. Le pole se lieue. p. vii. degrez/ & de la moitié du tour sicome il dit degrez. p. ii. sa longueur de leuant a pouent a. ccccc. lxxx. milles/ qui sont de lieues deux cens Vingt lieues. La forme de ladicte isle est comme la feuille d'ung chastanier. & admiral delibera ediffier Vne cite sus Vne montaignette au meilleur lieu de l'isle de la part de la transmontaine pour ce que la aupres y auoit Vne montaigne faicte avec boys/ Et pierres de faire de la chaufp/ laquelle il appella y sabreau/ & aupres de ceste montaigne est Vne plaine de seize lieues de long/ & large en aulcun lieu plus estroicte d'une lieue/ et demye/ par laquelle passent plusieurs fleuues. Ceste plaine est tant fertile que en aulcuns iardins sur le sablon du fleuue ilz se merent de diuerses sortes d'herbes/ comme laitues/ Bourtaiges/ rauces/ & toutes en terre de. p. vii. iours elles creurent. Pompons/ concombres/ & autres choses semblables en p. vii. iours furent recueilliz/ les meilleurs que iamais no^r me^r grasmes. L'admiral a cause de la notice quil auoit eue des habitans de ladicte y^sle/ enuoya. p. lxxx. hommes en Vne prouince q^e est dedans ladicte isle/ laquelle sappelle L'ipagy/ laquelle est situee au milieu de ladicte y^sle/ et est montueuse/ avec grande habondance dor. Leulx qui y furent raconterent choses merueilleuses de richesses de ce lieu la/ & que de la montaigne descendoient quatre fleuues/ lesqz diuisent l'isle en quatre parties/ l'ung Va Vers le leuant appelle summa l'autre en Deuent appelle Atribunaw le troziesme Va a la transmontaine dit Jachem/ & le quart a mi dy & est appelle. Naiba.

Comment l'admiral alla a la myne dor. Chapitre. p. vii.



Or pour retourner a nostre propos aps que l'admiral eut fait ceste cite entournee de muraille Le. vii. iour de mars se partit/ & se mist en chemin pour aller a la prouince de lor de la part du midy Et apres quilz eurent passe montaignes/ Vallces/ et fleuues ilz vindrent a Vne plaine la quelle est le commencement de L'imbago/ par laquelle courent aulcuns ruisseaulx avec le sablon de lor. Adoncques quant l'admiral eut cheminé par dedans l'isle environ dixsept lieues/ & loing de sa cite/ il arriva a Vne riue d'ung grant fleuue/ & la en Vne montaigne assez apparente delibera de faire Vne forteresse pour plus sau-

Quatriesme navigation. Juell. lvi.

ment chercher les secrets du pays ce quil fist/ & appella la fourches.
 se saint Thomas/ & lay estant en suisant cest ediffice/ plusieurs
 paysans vindrēt a luy pour auoir des sonnettes & autres merca-
 dies quil auoit/ & il leur demandoit a lencontre que liz luy appor-
 tassent de loz. Parquoy en peu de temps liz altrent & porterēt as-
 ses bonne quantite dor. Entre lesquelz Vng des leur apporta Vng
 grain dune once tes nofters se merueilloient de telle grandeur.
 Toutefois avec signes liz demostroyent quilz sen trouuoit en
 cores de plus grans/ & mesmemēt en Vn pays di sāt de la dyne de
 nyte iournee/ & que la sē trouue de grās pieces/ lesquelles pieces
 pour non estre nāses enocourit liz ne les estimoyent gueres/ & out
 tre cela autres en apportoient des pieces plus grādes de dix diags
 mes lune/ & aussi affermoient quil sen trouuoit de plus grandes.
 L'admiral enuoya aucuns des siens a ce lieu la/ lesquels en trou-
 uerent beaucoup p^e q̄ ne luy auoit este dit/ liz ont des boys plains
 despietree/ mais liz ne les recueillent pas/ sinon quant liz la veul-
 lent pmuter avec les homes des autres. Illes boysines en platz
 et escuelles de terre/ & Vaisseaux de boys faitz dedans autres Is-
 les/ pource quilz nen ont point. Au moys de Mars liz trouuerent
 des raisins sauluaiges bien meurs/ combien qu'en ceste plouince
 soit plaine de pierres/ toutefois elle est plaine darbres & Verbe.
 Ilz disent que il pleut la asses/ parquoy la y a plusieurs fleues
 & ruysses/ avec le sablon de loz/ & croyent que celui or descende
 de ces montaignes. Et sont ges moult pareilleux/ en yuer liz tre-
 uent de froit/ & combien quilz ayent les boys plains de cotē. Tou-
 teffois liz ne font faire aucuns Vestemens

Des choses merueilleuses trouuees par L'admiral.

Chap. xvi. li.

A quāt tout ce que dessus est dit a este che/ L'admiral
 sen retourna a la Tour y sabau/ en laquelle il laissa
 aucunes pour la gouuernir/ & luy se partit avec trois
 nauires pour aller descouuoir certaine terre quil auoit veue & p^e
 soit que ce fust terre ferme & est loing de ladicte isle E spaignolle
 de. p. lii. liues et demye & non plus. Laquelle terre les paysans
 l'appellent Luba apres quil eut passe du coste de midy/ il se mist
 a aller Vers Douent/ & tant plus y alloyt auant tant plus il se es-
 loingnoit des riuages/ & sen alloit en zoulfant Vers midy tant q̄
 arriua Vn: isle appellee des paysans Tamaca/ mais comme il
 dit des Cosmographiens elle est dicte. Jehanne plus grāde/ elle est/

D

E

o. l.

Quatriesme navigation.

plus grande que la Sicille & a Vne seule montaigne au milieu
qui se contennra leuer de toutes les pars de l'isle/mais elle ba
en mont'it peu à peu iusques au milieu de ladict' isle/& semble
qu'elle ne mōt point. Ceste isle aussi bien a la marine comme au
milieu est tresfertile/ & plaine de peuple/ qui est plus agu & de
plus grant engin que tous les habitans des autres isles prōp
a la marchandise & sont belliqueux & l'admiral se voulant met
tre en terre & en divers lieux ilz occaroyēt armes & ne laissoyēt
descendre nos gens & en plusieurs lieux ilz combatirent avec les
nostres/mais ilz demourerent perdans & depuis ilz se firent amis
ilz laisserent ceste isle Jamaique et navigerent par le Douest
sept iours/touteffois par la coste de Cuba tant que l'admiral pē
foit a passē. L'auca chefseuefo q̄ est au pres nostre. Leuēt & croit
auoir trouue d:s. ppilli. fleurs du soleil les. poli. & comidien que
en ceste navigation il souffrist de grādes tribulations/touteffois
il delibera daller tant auant quil vouloit Veoir la fin de ceste ca
ba si elle estoit terre ferme ou nō/& nauiga. cc. dix lieues p̄ pou
ent tousiours par le triage dudit cuba. En ceste navigation mist
nom a sept cens isles/mais il en passa plus de deux mille. Et en
courūt la coste de ceste terre de Cuba il trouua beaucoup de choses
dignes de comminoracion. Premièrement apres Vng peu quil
eut commence a nauiger il trouua Vng tresbeau. Doit capable
d'ung grant nombre de Navires & mist en terre aucuns des siēs
& trouuēt aucunes maisons de paille sans y trouuer auail de
dans/& trouuēt des broches d'bois au feu/esquelles y auoit en
broche enuiron cent liures de poisson & deux serpens de huyt pieds
de long & quant ilz ne apperçurent aucuns hommes ilz comē
cerent a mangier dudit poisson/& laisserent les serpens qui estoit
de la forme de cocodailles depuis se mistent a chercher Vng boys
de la Volsin & Veirent beaucoup de ses serpens lyes aux arbres a
uē cordes/& coururent Vne piece auant & trouuerent enuē. lxxij.
hōmes qui estoient fuyz en la cyme d'ung grāt rocher pour Veoir
que ce estoit que Vouloyent faire les nostres/lesquels leur firent f̄
grant feste avec signes en leur monstrant des sonnettes & autres
merccies que l'ung deulx descendit en Vng autre rocher plus p̄
chain Vng de lisse espaignolle/Lequel de sa leuēse estoit nomē
ty avec l'admiral alla se ioindre avec cestuy & parla a luy & qual
si de lang aige ilz estoient semblables & le assura & luy & tous les
autres Vindrent aux nauires/& firent grant amytie avec les no

stres et leur deuant ceint quilz estoient pescheurs Venus pour pescher pour leur roy q̄ faisoit Vng Biquet a Vng aultre roy/et furent bien contents de ce que les nostres leur auoyent laisse les serpens lesquelz ilz gardoyent pour la personne du roy/et que cestoit Vne viande delicate. L'admiral apres quil fut informé de ce quil devoit scauoir les laissa aller et suyuit son Voyage Vers le Pouint et en allant par ceste partie il la trouua moult fertile/plaine de gens humains/lesquelz sans aucun susped conuoient aux nauis/et portoyent aux nostres de leur pain quilz Vsent/et des baultes pleines deau/et nous conuoient amoureusement de descedre en terre en allant plus auant ilz vindrent en Vne multitude d'Isles sans nombre/lesquelles se nommoient toutes habitees et pleines darbres et tres fertiles de la part de la terre ferme de la coste en laquelle nous trouuastmes Vng fleuve nauigable deau toute chaude que on ny pouoit tenir les mains/depuis plus auant ilz trouuerent aucuns pescheurs dedans certaines Barques de Vng bois creux qui peschoient lesquelz auoyent pesche Vng poisson dune forme a nous inconnue/lequel a le corps dune anguille et plus grant/et dessus la teste a Vne certaine peau bien tendue q̄ semble dune grant bouce/et se tenoyent lye avec Vne corde a Vng bout de la barque/pour ce quil ne peut souffrir la veue de l'air/et quant les pescheurs vooyent aucun grant poisson ou des tortues ilz laschent ladicte corde/et des ce quil est lasche il court comme Vng carreau darbal estre au poisson ou a lad tortue en leurs uertant au dos celle peau q̄z tiennent sur lad teste/avec laquelle ilz les tiennent si fort que ilz ne peuvent eschapper/ Et ne les laisse point sinon que les pescheurs le tirent hors de leau/lequel poisson des ce q̄l a sentu l'air il laisse la proie/et les pescheurs sont prestz a le prendre et en la presence des nostres ilz vindrent quatre canots lesquelles ilz donnerent a nos gens pour Vne viande tres delicate. et fut demande a cesditz pescheurs combien durroit ceste coste et ilz respondirent quelle n'auoit fin. Et vnt partis de la ilz allerent plus auant/toutteffoys par ladicte coste et trouuerent grant diuersite de gens/et apres ceste dicte terre ilz virent Vne Isle en laquelle ilz ne apperceurent aucune personne tous se en estoient fuyus mais tant seulement deitrent deus chiens tres froids de regard/et ne hobayoyent point/et virent des oyseaux de canards dedans ceste Isle. En ceste dicte coste de Cuba trouuerent Vng passage si estroit

Quatriesme nauigation

et avec tant de gorges et tant despaine q̄ mainteffoys les nauires touchent en terre. Les gorges darēt huyt lieues. Leur estoit blanche et espee q̄ sembloit quoy eust gete par tout de la farine apres que ces gorges furent passez a Dingt lieues ilz trouuerent Dng mont tres hault ou ilz mistēt aucuns hommes en terre pour auoir de leauue et du boys / Dng arbalastier q̄ entra dedans Dng buysson pour faire sa necessite arriva sur luy Dng homme de stature de blanc et fut iuste sur la teste deuant q̄ aduisast au commencement il cuidait que ce fust Dng religieux quibz auoyēt avec eulx en leur nauire / mais tout incontinent au derriere de cestuy en aparut deuy autres de stature de telle sorte et ainsi regardāt il en veit Vne assemblee enultron .ppp. Lesquels incontinent qui les ent veyz il commença a souler et ilz alloyēt derriere en faisant signe quil ne sen fust point / mais luy le plus tost q̄ peut il courut aux nauires et fist entendre a ladmiral tout cela q̄ auoit deu / leul enuoya en terre p̄ diuers chemis plusieurs gens / mais nully nen sceut trouuer aucune chose / ilz veirent beaucoup de boies attachees aux arbres / et beaucoup darbres despiacees / en allant p̄ auāt ilz trouuerēt dautres gens / de diuerses langues lesquels ceulx de liste espaignole qui estoient avec ladmiral ne entendoyet aucunement / et en costoyant la terre de cuba ilz sen alloyēt chascun iour plus en goulfant a ceste heure a ostro a ceste heure a garbin / et alloyēt et trouuerent la mer pleine de isles / et beaucoup de plaiges / tant que par plusieurs foys les nauires touchoyēt a terre a leauue y entroit dedans / et les boys les estoient gastres et le biscuyt. Par quoy furent contrainctz de retourner par le chemin quibz estoient allez et sen retournerent a liste espaignole.

Comment les roys de liste Espaignolle furent desconfilz. Lhap. .pcviii.



Lors quant ilz furent arrivez en liste espaignole ilz trouuerēt q̄ Dng seigneur noble marguerit plusieurs autres cheualiers se estoient pris courroucez avec ladmiral et se estoient retournez en espaigne Par quoy luy delibera aussi dy aller doucāt q̄ lesd̄ cheualiers dissent au roy mal d̄ luy et aussi pour demander gens et victualles / mais denāt q̄ aller il chargea dappaiser et de mitiguer aucuns de lad̄ isle q̄ estoient courroucez contre les espaignolz pour les luy

solences/latins/mulieres/et beau coup d'autres maulps quilz faisoient deuant ses yeulx/et premierement il reconstitua et fist vng amy d'ung roy appelle guacionepio/lequel y auoit este du premier voyage et l'auoit fait son interpreteur/ Et apres ledit admiral alla au lieu la ou il auoit fait la forteresse appellee saint thomas/laquelle estoit assiegee d'ung roy/et y auoit. xxx. iours que le siege estoit deuant il leua le siege et prit le roy qui l'auoit assiegee/et auoit delibere d'aller plus oultre en subiugant les roys d'icelle isle/mais il entendit que par dedens l'isle on se mouroit de faim que desia il si estoit mort vne grant quantite de gens en ladite isle/et que cela estoit par leur faulte car affin que les crestiens eussent soustenance de viures/ils auoyent attache les racines de quoy ils faisoient le pain/et seynourtrissoient en pecheant pour ceste cause les deus fet hababdonner lad isle/mais le mal estoit sur eulx par ce que les nostres furent secourus de viures du roy guacionepio/car en son pais ny en auoit pas si grande necessite come es autres/ et pour ceste cause ledit admiral se departit du chemin et entreprinse par luy commencer/et affin que les siens eussent plusieurs forteresses en lad isle pour tenir quant le cas y aduendrait/il fist faire entre la roque saint thomas et le roy auant du guacionepio vne autre roque cest a dire forteresse assise dessus vne montaigne et l'appelle la conception/les habitans de l'isle voyans les crestiens estre en propos de garder et maintenir icelles isles enuoyent de diuers lieux enuoyes deuers l'admiral en luy suppliant pour l'amour de dieu quil mist ordre a ses gens lesquelz foras vint de trouuer loz al loyent par l'isle et leurs faisoient mil maulps en eulx offraient tribut des choses qui se trouuoient en leurs prouinces et ainsi fut conue et accorde/les habitans des montaignes eibani entre eulx se obligoient donner d'ores tous les trois mois que entre eulx ils appelleroient trois luncs vne certaine mesure plaine dor/et l'enuoyer iusques a la cite/les autres ou naissent l'espicerie et coton se obligoient donner d'iceluy vne certaine quantite.

Les roys qui se rebellerent pour le mauvais portement des espaignolz.

Chap. xciij.



Le troy accord fut rompu a cause de la famine pour ce que quant les racines leur furent faillies ils auoient assez de trauails d'aller tout le iour par boys en procurant a manger/toutesfoys aucuns tindrent ledit accord Et au temps deui ils portoyent partie

Orille.

Quatriesme navigation

de ce que en quoy ilz estoient obliges. En cels eueus de la teste et prometoyent que le plusost qz se pourroyt et reslauer ilz paye ront le double. En cestuy tēps fut trouue es montaignes de Lisbani Vne piece dor pesant Vingt onces dang certain roy leul ba bitoit assez loig de la rine du fleuue laquelle piece dor fut portee au roy despaigne/et plusieurs gēs la Veirēt il fu e trouue des boys de bre sil et beaucoup dautres choses dignes de memoire. Et pour ce q aucuns se esmerueillēt en disant pourquoy les carauelles desfraigne qui estoient alles en lad isle/quant elles retournerent ne furent elles aussi bien chargers dor attendu qz y en y a si grant de quantite comme elles furent chargres de bre sil/ le respondray a cela/que cōbien quil si trouue de lor assez en esgard a beaucoup dautres l'irup. Toutteffoys il ne se recueilloit pas sans grant peine et les hommes q ladmiral admena avec estoiet de dispositiō contraire a la peine/mais donnez a liberte/et opifiaete/mon en uiculy a chastice pays/mais skandaluy et pour leurs manuo/ ses costumies ilz se rebellerēt a lencontre dab admiral/et outre de cela les hommes de lad isle qui estoient de nature barbareque Ilz nestoyent pas faciles a dompter/et estoiet dōlēs et courrou ces pour le mauuais portement des espaignolz/ en facon qz l'aspa a presēt a grant peine le gainz satisferra a la despēce. Neantmoies cestuy an mil. cccc. et. i. ilz ont en deuy moys recueilly. pii. mil. les liures dor huit onces pour liure/ Et autres entres a gaires cōme sil plaist a dieu cy dessous no' dōs no' diuertāt de nostre propos. ¶ En cestuy an il Vint si grande fureur de Vēt quil arra choit les arbres et les portoit iusqz au ciel/ et troyz nouitres dab admiral q estoient au port furent noyees/et leauc creire tant que le Vint iusqz sur terre plus hault dang bras/ de laquelle chose ceulx de liste pensoyent qz les crestiens fussent cause de cela a cause de leurs pechez/ car ilz estoient alles de stourber le Viure paisi que/ par ce que il ny auoit aucuns deulx qui lamais eu st ouy de ce ne Vroit telle chose/ ladmiral arres qz fut Venu au port incontinent fist faire deuy carauelles par maistres tressouff sans.

¶ Foutercess: e diffiee a la mine dor.

Le chapitre. c.

A Le temps pendāt Bethelemy colōb Admiral emoyz Vng sien frere Lequel il auoit ia constitue Capitaine de liste avec aucuns bien armez et idustricuy a la mine des mett aulx et alloient es montaignes esuelles ilz cauent les

Quatriesme navigation ¶ueil. foliij.

elles sont distantes de la souueraineté y sobean soixante lynces. Et pour chercher au Vray la nature de ces lieux la ledit capitaine y alla & trouua des caues tres profondes & antiqs & salles que se iuge le roy salomon quant il se treuoit cbe il se fist au Viel testament les matres qe le capitaine auoit menez avec luy / en cerchât les superficies de la terre dicelles caues. Vint qelles deuoyent quatre liues & sage est qe y auoit sigade quatre doz qe chascun maistre facilement pouoit cauer chascun i our trois onces doz de laqste chose le capitaine se fist incontinent scouoir a l'admiral lesqst qe cul entendu cela il delibera de retourner en espaigne mais premierement il edstua son frere capitaine & gouuerneur de l'isle & luy partit au commencement de mars / mit quatre ces quatre Vingt & quinze a la Volte de spaigne ce pendant ledit capitaine par le conseil de l'admiral son frere ediffia aupres lesdictes caues de l'one souueraineté & l'apella dozee pource que en la terre de laquelle ilz faisoient la muraille ilz y trouuerent de l'oreille parmy & conserua. trois mois & diffier & fouger ourrages & recueillir de l'oreille mais la famine les desherua et contrainct a laisser l'oeuvre imparfaite & se partit de la & laissa a la souueraineté des hommes avec telle partie de pain qe de l'isle qui peust finer & Vng chien pour prendre les courans & se retourna a la roche de la conception au mois qe les Roys Esparthol & Manicantrepto deuoyent payer le tribut. Et demoura par tout le mois de iuing. Auquel il receut le tribut. Et entree de ces deux roys & les choses necessaires pour le Vray pour luy & pour les siens qui estoient avec luy. Lesquels estoient environ quatre cens hommes *

¶ Les Vintes enuoyez de spaigne avec le commandement du roy

¶ Chapitre. c.



¶ Premier iour de Juillet arriva trois carraues avec froment, huylle, Vin, chair de porc & d'autres menagailles salles lesquelles furent toutes parties & diuisees chascun donne sa porcion par cesdictes carraues le roy de spaigne manda par commandement a tous ses hommes qui estoient en ladicte isle que ilz se deussent aller habiter a la partie du midy plus prochaine es caues de l'isle / & qe luy enuoyassent toz les roys cristies avec ses subiects le

Quatrième navigation

mandement fut mis de peccution car il fut prins.ccc.habitans de ladicte Isle/avec leurs roys & enuoyes au roy D'Espaigne & aussi a la partie du midy/en ensuiuant le mandement ilz edificerēt Vne roche en Vne montaigne qui estoit bien pres d'ung tresbon & beau port/laquelle ilz appellerēt saint Dominique pour ce que a Vng iour de dimenche ilz arriuerent la/audict port y court Vng fleuue de tresbōnes eaves sabondant de diuerses sortes de poisson par le quel les nauires nauigues iusques a troyz lieues pres d'lad tour doice/en la fontresse D'ysabeau laisserēt seulesmēt les malades & aucuns maistres q'forgeoient.ii. Caruelles toute la reste Vint a ladicte Tour de saint Dñi que apres quelle fut edificee le capitaine laissa en garde lad tour. xx. hommes/a la reste il mena avec luy pour chercher les parties d'entre l'Isle Vers Douet.

Cet honneur qui fut fait au Capitaine par Vng Roy qui trouua en cherchant ladicte Isle

Chap. cii.

Apres q' led capitaine fut mis en chemin il trouua le fleuue Naiba/distant de Vingt & cinq lieues lequel comme il est dit cy dessus descend des montaignes de cibari de la pt de Ostro aps q' fut passe ledit fleuue il enuoya aucuns gens en la puince d'aucuns roys de la part de ostro q' auoyēt beaucoup de bois de bre sil de s'z ilz en taillerent grant quantite & le mistrent en la maison des habitans de ladicte Isle pour sauuerer iusqs a leur retour pour les eporter avec les nauires. Et ainsi allant ledit capitaine a sa main deuyte non trop distant dudit fleuue. Naiba il trouua Vng puissant Roy qui auoit mis camp pour subiuguer ce peuple de ce lieu la/le roy au. me de cestuy roy est au chief de l'Isle Vers Douet qui sappelle Saragua/loingtain du fleuue Naiba trente lieues Tout le pays est montueux & aspre/a tous les roys de ceste contrée luy doyuent obeissance. Le capitaine en allant auant Vint a plainement avec cestuy roy en maniere quil induit a payer tribut de cotōz aultres choses q'z ont p' ce que loz ne se trouue en ces parties la/& apres que l'accord fut fait ilz allerent de cōpaignie en la main de cestuy Roy ou ilz furent bien honnozez & luy Vint a l'encontre tout le peuple de cestuy roy avec grant feste & esbatemens/a ceter aultres y eut drup. Et premier fut que au deuant de luy tenēt b. lles ieunes filz's du roy toutes nues/except les parties hōteuses/lesquelles estoient couuertes avec Vng certain drap de cōton fait a leur vsance & coustume des damoiselles/celles qui ne sont pas vierges sont avec tout le corps descouuert. Chasme

Quatriesme navigation Juell. l. p. 8.

delle auoit Vne branche doluiuer en la main avec les escurus par dessus le spaute/mais leur front estoit lie d'une bade/les filles estoient coulurez grisfastes/mais tresbelles & saultoient & dancoyent & chascune d'elles dona au capitaine la branche doluiuer quelles portoienc en leur main. Apres quil fut entre en la maison luy fut apreste Vng tresbeau soupper a leur Vnances/ & puis apres furent logez selon la qualite de chascun Le tout ensuyuant ilz furent menez en Vne maison laquelle ilz Vsent en lieu de theatre/ou il fut fait beaucoup de iudy & dances paisibles. En apres Vint drux compaignies dhommes lune d'une bande & lautre de lautre bande combatans ensemble aussi impetueusement & asprement ql sembloit quilz fussent ennemis/ avec dars & sieges en sorte quil en fut tue quatre/ & grande quantite de blessez & cela se faisoit pour donner soulas au roy & audlt capitaine & plus en y cust este de tuez/ Mais le roy fist son signe & incontinent ilz cessent.

Comment les Roys qui se estoient rebelles furent desconfitz **Chapitre ciii.**



Letroiesme iour le capitaine avec sa compaignie se partirent de la & retournerent a la tour Di sabeau ou il auoit laisse ses gens malades/ & trouua ql en estoit mort enuiron. ccc. de diuerses maladies/ de quoy il se trouua mal content & beaucoup plus quil ne Deoit apparoitte aucunes Dautres Despaigne avec Victuailles desquelles il auoit grande necessite Finablement ilz se delibrerent de diuiser les malades p les chasteaulx a la riue de la mer de la tour y sabcau a saint Bilique a droit chemin de ostro a transmontane ilz differerent ces chasteaulx Premierement Dy sabcau a. xii. lieues la tour Desperance & Desperance a huyl lieues sainte Catherine de sainte Katherinca. V. lieues saint Jacques de saint Jacques autres. V. lieues la Conception Vne autre entre la Conception & saint Bilique laquelle ilz appellerent bon an ainsi est le nom d'ung roy la Voisin aps ql les malades furent diuisés es chasteaulx ou tours le capitaine sen alla a saint Bilique en receillant les tributz des roys & luy ainsi estat aucils iours pour les rapines & mauuais portement des espaignolz plusieurs de ces roys se rebelerent & firent leur capitaine le roy Quationepio & auoyent conuenu a certain iour d'assailir les espaignolz avec. xv. mille hōes armes a leur mode Le ql sachât le capitaine sauua & toutes surmonta l'ung aps lautre touteffois ce ne fut pas sans grant peine & traueil & an

D

E

p. i.

Quatriesme navigation
Voisiez. Nous demourerons la & retournerons a l'admiral colob,
¶ Nouuelle s Isles avec diuersité de gens trouues par
l'admiral Colomb **¶ Chapitre. ciij.**



A Vingt & huitiesme iour de Mars. All
quatre cens quatre Vingz & dix huit l'ad
miral Colomb apres quil fut party du cha
teau de Barannda au pres Lades avec
huit nauires chargez il courut le chemin
acoustume des isles fortunees & cela aus
si pour la paour dau cils courfaires fran
coys & alla a l'isle de la Mart. Et de la
enuoya cinq nauires au chemin de l'isle Espagnolle & retint avec
luy une nauire & deux carauelles avec lesquels il se mist a nau
guer vers midy avec intention de trouuer la ligne equinoxiale & de
la se tourner vers Pouet & pour chercher la nature de plusieurs &
diuers lieux & se trouua en celle partie du chef Verd/duquel aps
fut pry p Gardin nauiga six Vingtz lieues avec sa Veu. mēte cha
leur/car cestoit au mois de Juin que quasi les nauires se luy
loient & semblablement les tōneaux eslatoyent en maniere que
leau de Vin & huille alloy. nt dehors & les hōes estoit couris de
chaleur/ils demourerēt huit iours en ceste peine. Les huit iours
passez se mist le Vent en poupe & ils se allerēt a la Voile de Pouet
en trouuāt ostinuellement meillēre tēperāce d'air tāt q̄ l. iij. iour
ils trouuerēt Vng air tres souf. le dernier iour de Juillet ceuy q̄
estoit d' d'ās la caige de la plus grāde nauire descouurerēt tres ha
tes mōta:nes de la q̄lle ils firent bñ ioyens p ce q̄z estoit cōtrē a
cause de leau q̄ leur ome:coit a faillir pour ce q̄ les tōneaux esto
ent creues pour la desmesure chaleur Et avec l'ayde d' dieu ils arri
uerēt a terre. Mais pour ce q̄ la mer estoit toute plaine d' sech's ils ne
pouoierēt auoir bñ apceuerēt q̄ cestoit terre habitee p: q̄ des nau
ires on deoit trescauro iarbīs & prez plains de fleurs lesquels redoy
ent Vne odeur tres odorifēte & redoyēt odent iusq̄s aux nauires
de la a quatre lieues ils trouuerēt Vng tres bñ port/mais sans s'ar
rēs/pour la q̄lle chose allerēt pl' auēt & finablement ils trouuerēt
Vng port bñ cōuenable deuy reparet & auoir de leau. scil. on ap
pelle poicte de sabō. Jus le port ils ne trouuerēt aucune habitaciō
mais plusieurs Vestiges de bestes/car le passaię des pieds y ap
paroi:soit l'autre iour ils Viret Venir de loing Vne Laure. C'est
sanoir Vne Barc q̄ a leur maniere avec. p. iij. & deux icines hō

Quatriesme navigation Lucil. 10. 21.

mes armez de flèches et arges et estoypēt mēz ilz auoyēt feuld'ine
couuert les parties honteuses avec Vng drap de cosson et auoyēt
les cheueulz longs. L'admiral avec signes et flatrices et sembla
bles choses cerchoit tierce a luy/mais iceulz tāt pl^{us} on les apeloit
tant plus se doubtoyent de estre trompez et se estarçissoyent d'horre
en heure plus des nostres et regardoyent les nostres par Vne grā
de admiration. L'admiral Voyant ne les pouoit tirer a luy par ce
sres choses ordona quen la caige de la nef on formaſt des tabou
rins et cornemuses et aultres instrumens / et qu'on chantast pour
prouer avec telles choses silz se pourroyēt dom:ſtiquer mais
ilz pensoyent que telz sons les inuitassent a la bataille en pensant
q̄ les nostres les voulsissent assaillir ilz se esloignerent de la grā
nauire / et eulz confians a la celerite de leurs auirons s'approcherēt
a Vne petite nauire plus petite / et tāt sen approcherēt q̄ le patron
de ladicte nauire getta Vng sayon et Vng bonnet a l'ung dentz / et
par signes s'accorderēt d'aller sur les riuers pour paſſer ensemble.
Le patron de ladicte nauire enuoya demander cong: a l'admiral
et eulz croignans de quelque tromperie doncrēt de leurs auirons
en leau et sen allerēt en maniere que de ceste terre ilz ne crēt aul
tre congnoissance non pas trop loig de la trouuerēt Vne courāe
et beau de Eauēt et Douēt tant impetueuse et courant si void que
L'admiral depuis son ieune aage quil a commence a nauiguer
neut iamais aussi grant paour. Apres quil fut alle auſcunement
auāt par ceste courāe deau. il trouua Vne certaine bouche et res
sembloit a l'entree d'ung port ou alloit ceste courāe et al'entree
de ceste bouche iusques a Vng oultre ilz trouuerent Vne oultre
courāe terrible deau douce laquelle se ioignoit avec la salee /
et apres quilz firent entrez en cedit gouſſe ilz trouuerent finable
ment de beau tresdouce et bonne et dient q̄ en Vingt et six lieues
continuellement ilz ont trouue eau douce / et tant plus ilz alloy
ent Vers pouent tant plus elles estoient douces / depuis ilz trou
uerent Vne montaigne moult treshaute ou ilz se mistēt en terre
et Veirent beaucoup de champs cultiuez / mais ilz ne Veirent ny
hommes ny maisons / ou coste de ladicte montaigne Vers Dou
ent ilz congnoierent y auoir quelq̄ plaine et par plusieurs signes
ilz compriuerent ceste dicte terre estre grande et habitee / et tresdie
priece. Et ceste terre est appellee *Paratia* / et priuerent de ce pays
la quatre hommes et les mistēt en ceste dicte nauire et aller
ent ſayuant ceste coste de pouent Vng iour pour la douceur du

p.ii.

Quatriefme nauigation

pays ilz crièrent en terre Vng petit plus auant ou ilz trouuerent plus grant nombre dhommes quch aulcun aultre lieu et trouuerent des roys le squez ilz appelloient cacichi lesquelz enuoyerēt en Bassadeurs a ladmiral et par signes et demonstresces ilz leur faisoient grandes offres et les inuoyēt a descendre en terre ce que ladmiral leur refusa et quant ilz virent cela grant nombre deulx avecques Barques alla auoy nauices avec Vne multitude dhommes accouffrez de chaines dor et de perles orientales a leurs bras et au col et au nez signes ilz respondoyēt q̄ les perles se trouuoient es rivages de la Mer la Voisine et demonstroyent aussi quilz en trouuoient assez couuenablement / tout effroy entre eulx ilz ney faisoient pas grande estimatiō / desquelles ilz en offeriret a nos gens eulx voulans estre amys des nostres / et pource q̄ le fromēt des nauices se gaustoit / admiral delibera de differer ce train iuques a Vng aultre temps / et enuoya a lheure deulx barques chargees dhōmes pour chercher et redre la nature de ce lieu la / et quat ilz furent en terre ilz furent receuz bien amoureusement tous courtoient a les Deoir come Vng miracle / et deulx de ces icy plus grans des aultres se mesirent a lencontre lunge estoit Bleu et lautre leune et estoit son filz / et faicte selon leur coustume la salutatio ilz les menoyēt en Vne maison faicte en rond au deuant de laq̄lle il y auoit Vne grant place et apres qlz furent entrez on leur apporta certaines chartres pour sceoir dūg boys tresnoit et ouures avec Vng tresgrant artifice / Et les nostres se seirent enseble avec ces plusgrans / en apres viderent beau coup descuriers charges de diuerses sortes de fruits inconnus a nous et apporterēt Vins blancs et rouges et non pas de raisins / mais filz de diuers fructz moult doulx et amyables apres qlz eurent faicte collation en la maison du Dieu homme depuis le icane filz les conduisit en sa maison en laq̄lle il y auoit beaucoup de semences toutes separees des hommes lesquels dont nous nuds excepte les parties hoteuses lesquelles ilz portent couuertes avec certaines Boilles de cōchon tyssues de diuerses couleurs et nous leur demandames dou venoit lor quilz portoyēt / ilz respondoyēt avec signes quil venoit de certaines montaignes quilz monstroyent et dirent que ny aucun maniere nos gens ny allassent pource q̄ la se mengeussent les hommes / mais les nostres ne pouoyent entendre si cestoit des bestes sauuages ou des canibales / et monstroyēt auoir grand despit a sir pource quilz ney entendoyēt nostre parler et aussi qlz nystoyent pas entenduz.

¶ Le retour de l'admiral a l'isle espaignolle. Chap. c. v.



Moz gens demourerēt en terre iusques a midy a retournerēt auy nauires avec aucunes chesnes de perles et l'admiral incōtinent se leua avec toutes les nauires a cause du fornēt cōme nous auōs dit q̄ se pourrissoit avec intētiō de y retourner. Vne autreffoys et en allāt auāt cōtinuellement il trouuoit moins de fons / et par beaucoup de iours les grās nauires eurent beaucoup a souffrir a cause dequoy l'admiral enuoyoit deuant Vne caranelle bien petite en tastant tousiours le fons de leau / laq̄lle monstroit le chesmin auy aultres / et allerēt ainsi plusieurs iours / et croyent q̄ ce ste terre fust isle / esperant trouuer Vnye et se tourner par la transmontane Vers l'isle espaignolle & arriuerēt a Vng fleuue parfont de trente coudées et de largesse inouye leq̄l estoit enuiron de dix / huyt ou de Vingt lieues de large / Vng petit pl̄ auāt Vers pouēt mais Vng petit plus a midy / car ainsi se engoulloit celuy riuage ilz Veirent la mer pleine d'herbes cōbie q̄ semblaist q̄lle courust cōme Vng fleuue et sus la mer auoit aucunes semēces qui ressembloient a lentilles et l'herbe estoit tant espesse q̄lle empeschoit le nauiguer des nauires en ce lieu la dist l'admiral tout lā estoit grande de tēprece dact / et le iour estre quasi esgal par tout lā & nō guesres Variable / et luy se Voyāt en ce goulse quasi bien intrinque ce non trouuant issue de transmontane pour aller a l'isle espaignolle tourna la proue ou il estoit entre et apres quil fut hors desdictes herbes print Vers transmontane son droit chemin / aucuns disēt que se celle terre est terre ferme d'inde / tout esfoys l'admiral ne trouua aultre chef / mais quant il fut tourne aucunemēt en derriere par transmontane en prendēt s̄ chesmin Vers l'isle espaignolle avec loyde de dieu il arriua sels quil auoit propose le. xxviii. iour d'oust mil. cccc. xc. viii.

¶ Le desordre que l'admiral trouua ses gens en l'isle Espaignolle

Et apres que l'admiral Colomb fut arriue en l'isle Espaignolle Il trouua ioute chose en confusion. & Vng rodien quil auoit nourry avec beaucoup d'aultres espaignolz se estoit rebelle et l'admiral Voulat mittiguer non seulement ce pacifia / mais il escripuit au roy & aussi escripuit de son p. iii.

Quatrième navigation

et royne despaigne tant de mal de l'admiral quil est impossible de le dire/et aussi escripuit de son frere qui estoit demourer capitaine au gouvernement de l'isle espaignolle en le accusant ql estoit vicieux de toute deshoneste et cruel et inuisible pour chascune petite chose faisoit prendre et mourir les hommes et qlz estoient ou guetleup/enuieup/et plains d'ambicions intolerable et pour ceste cause estoient reboutez deus comme de bestes sauvages q se delectent de espandre le sang humain et ennemys de son empire et comme ceulx qui ne cherchoient que de usurper l'empire de ceste isle en escripuit ceste coniecture quilz ne laissoient point aller aux causes de lor sinon leurs seruiteurs. L'admiral semblablement notiffia audit roy et royne la nature de ces mauuais garçons et larcins et leur escripuit quilz ne attendoyent a autre chose sinon a piller l'arabe et larcins et quilz estoient durtout affinez de quoy les habitants de l'isle se estoient rebellez allorient par l'isle de l'arabe et destrouissant et ne faisoient que dormir et estoient habandonnez a toute oyselete et luxure et que pour leur plaisir ilz alloient mettre au gibet les pources gens de ceste isle et ce pendant que ces inimitez se faisoient l'admiral enuoya pour combattre un qui se estoit rebelle qui s'appelloit le roy de cigiani/lequel avoit six mil hommes de armes de arcs et fleches/mais ilz estoient nuds et leur corps estoit peint de diverses couleurs depuis la teste jusques aux pieds/ces gens cy apres plusieurs traucis furent surmotez et vindrent a obissance.

Comment l'admiral et son frere furent mis es fers et enuoyez en espaigne. L'Esp. et Vit.



Après le roy et la royne despaigne en ces entrefaites receurent les lettres de l'admiral et de ses aduocates et eulx voyans q par ceste dissension de l'arabe il en venoit a eulx peu de profit ilz enuoyèrent un leur gouverneur q eust soy enquis des choses dessusdites et ceulx ql trouueroit coupables ql les chastiait ou ql les enuoyast en espaigne et qlz chastieroyent. Et tincontinent que cestuy gouverneur fut arrive a l'isle espaignolle par la subornation et fraude des mauuais espaignols et aussi pour la grant enuie que ilz auoyent contre l'admiral et son frere son aduis fut de prendre l'admiral et son frere les quels furent mis es fers et enuoyez a la Volte Despaigne/et des ce quilz furent a cuides le Roy et la Royne despaigne les enuoya

En telle sorte navigation Incl. l.º Dii.
 tent de lier et a les sçirent Venir a leur courtes Boulontairme et en
 laquelle au present iour ilz se trouuerent.

Cômēt adès le nois compaignō de l'admiral trouua istes
 nō oyres avec diuers coustumes des pays.

CL. Chapitres. C. Dii.



Nous trouués apres que l'admiral fut de
 nu a Vng tel incoüuenient plusieurs de ses
 nauites & nautōniers lesqz g'nuellemēt
 auoyē e este avec luy aux dessus nauiga
 cōs feirēt entre eulz deliberatiō d'aller p
 la mer oceanic pour descouurir nouuelles
 istes & apres quil eut prins congte de leur
 treschier maistre il armerent aucuns nau
 res a leurs despens & se y allerent en diuers chemis avec commā
 demēt q' neussent a approcher de cinquante lieues ou auoit este
 l'admiral & Vng pierre alons appelle le noir avec. Vne caravelle
 armee a ses despens se mist a aller Vers midy. Et arriva a celle
 terre app. l'ce pozia de laquelle cy dessus auons faicte mēcion ou
 l'admiral trouua si grande quantite de perles & cellē plus auant
 par l'adictē coffe de cinquante lieues pour obeyr au roy il Vint a
 Vn: prouince appellee des habitās curdane ou il trouue Vng port
 semblable a celui de cades & entra dedans & apres q' y fut entre il
 vit Vng bourg de. ii. l'ioy. maisons & descēdit en terre & trouua hō
 mes nuz qui nestoyēt pas de ce lieu la mais d'alg aultre lieu tres
 popule a Vng lieu voy sin avec lesqz il fi s' pmutaciō de sonctes
 & autres merceries a len cōtē de squez apres plusieurs p'eres il
 eut deuz Combiē que au p'ncier ilz en firent respōce. V. onces
 de perles quilz portoyent au col & le tout ensuiuāt il se seua avec
 sa caravelle & alla au bourg lequel tout le pruple qui estoit infi
 ny courut a la marine & avec signes & actes se pryoient quil descē
 dist en terre mais ledit alons en voyant si grande multitude eut
 paour d: descendre pource quil nauoit en sa compaignie plus de
 trent: & troyz hommes les nostres leur faisoient signes que silz
 vouldoyent aucunes choses deuz q' il venissent en la caravelle.
 parquoy grāde quātie des leurs avec leurs basteaup en portane
 auz eulz grande quātie de perles avec aucunes merceries qui
 valoyēt peu dar gēt il eut enulroy d'inqante lieues de perles. Et

Quatrième navigation

luyes que lebet. Alons les Veir si humains & quil est demones,
 pp. iours delibéra de descendre en terre ce qd fist & fut receu avec
 cruscement leurs habitations sont maisons de boys couuertes de
 feuilles de palme & pour leur singulier mangier ce sont cappes & de
 plusieurs dielles ilz en tiret des ples ilz ont cerfs porcs sangliers
 conins lieures pigeons & tortrelles & en grant habondance les se
 mes nourrissent les oyces & canards & font comme les nostres & n
 leurs boys y a habondance de paons mais ilz nont point si belles
 plumes comme ont les nostres le mosle nest comme poit si differe
 cent a la femelle ilz ont des faisans en grande quantité. Jeculs es
 ones sont tresportés archers ilz mettent la fleche ou ilz Veulent.
 Nost liru lebet Alés le noir avec sa cōpaignie es iours qz furent
 la ilz firent tresbonne chere ilz auoyét Vng pain pour quatre droy
 & pour dou Vng faisans aussi auoyét tortrelles oyces canards &
 pigeons. Ilz acheptraient pour de l'argent des patenostres de verre
 & des esguilles & nos gens y signes leur demandoyét qz Vouloitt
 faire des esguilles & semblablement par signes ilz disoyét que ce
 estoit pour curer leurs dēs & pour tirer les espines des pieds pour
 ce qz Vont deschaufz & pour cela estimoyent beaucoup les esguil
 les mais sus tout les somittes leur plaisent. Et si alla aucune
 ment lebet. Alons dedans la liste & Veir le boys de treschaufz arbres
 & especes & sentoyét mugir aucdes bestes qui enuoyent ceuy pays
 avec estranges Vociferations. Neantmoins le d Alons & sa cō
 paignie iugoyent es bestes nestre mysables pource que les ges
 de ce pays la alloient dedans ce boys seurement avec leurs ar
 & siechrs sans aucune crainte. Quant leur plaisir estoit ilz auoy
 ent des cerfs porcs sangliers autant ilz en Vouloyent ilz nōt poit
 de beufz ny cheures ny moutons ilz Vsent de pain de racines & de
 Danil qui ressemble quasi au millet quasi cōme cerfs de liste. Es
 paignolle Ilz ont les cheuruy noirs & gros & moitie crespes/mals
 ilz song longs & pour auoyt les dens blāches ilz portent cōtinuel
 lement en leur bouche Vne certaine herbe & apres quilz ont mis
 dehors ilz se lauent la bouche. Les femmes entendent plus au
 bouraige & aux choses de la maison que ne font pas les hommes
 Les hommes entendent aux ieur & festes & autres soulas ilz ont
 des pots cruscres & scuelles & autres Vaisseaulx de terre achaptes
 en autres prouince. & ntre eulz ilz font soyres & marches ou to
 les autres Voisins y Vont & portent de diuerses marchandises
 selon en la Variete des pulners & changēt & permettent l'une d'a

Quatriefme navigation.

Fuelt. l. p.

se a l'auente ainsi quil leur plaist/ils ont des oyseaux & autres bel
les bestes lesquelz ils nourrissent et domestiquent pour leur sou
las/lesquelz portent carcans dor & de perles. Mais ils ne trouuent
pas ccluy oz en ceste prouince. Mais ils sont par changemēt dan
tes marchandisez lequcl oz est de la bonne du flouy de Rein Les
hommes portent des brayes & semblablement le portent les fem
mes. Mais la plus grande partie du temps elles sont en la mai
son. Il leur demande par signes & actes si en la fin de ccluy riuai
ge se trouue la mer. Ilz demostroyent nen scauoir riens. Mais
pour la sorte des bestes qui se trouuent en ce pays la Ilz croyēt fer
mement que ce soit terre ferme ce q est faulx a croire Car nos ges
ont nauiguer par celle costiere de Douent plus de mille lieues: que
iamais nont trouue fin ny encores final naucaie fin Et puis leur
demandarent de qui ilz auoyēt ledit oz & de quelle bande il Venoit
ilz firent entendre a nos gens quil s'apportoit d'une prouince appel
lee Lanciette distant de la fin iournees Vers pouent.

¶ Diverses nations & lieux trouuez par Alons le Nob

Chapitre. cix.

En ceste prouince de Lanciette Alons le note delibera
oy aller/et enuiron le premier iour de Nouembre Il
cinq cens Actua audict canchiette ou il se arresta avec
sa carauelle. Et puis apres que les hommes du pays leurēt
deue ilz vindēt Vers ledit Alons sans aucune crainte & appor
terent tout loz quilz auoyent pour l'heure Lequel estoit de la bon
te dessus dite. Ledit Alōs trouua beau coup de Dapergaunp de plu
sieurs couleurs. La y auoit bonne temperace dait sans aucun froit
& fut au moys de nouembre Celle gent est de bonne nature ilz sōt
sans aucune suspicion toute la nyxt ilz Venoyent avec leurs bar
ques a la carauelle sans auoir aucune crainte comme ce eust este
a leur maison Mais ilz sont taloup de leurs femmes/lesquelles ilz
faisoyent demourer en derriere bien loing Ilz ont grande quantite
de coton lequcl croist de luy mesmes/sans aucune culture duquel
ilz font leurs brayes. Apres que ledit Alons fut party de la & al
lant par ceste coste plus de dix iournees Veit Vng tres beau lieu a
uec maisons & chasteaux avec assez fruues & iardins q iamais
il nen Veit de plus beaux. Esquelz voulant descendre luy vindt a
l'encontre plus de deux mille hommes armes a leur coustume les
quelz par quelque Voye du monde iamais ne voulurent paiz ny
amitie ny aucun marche. En enho se nemonstroit Vne grande ca
u.

2

2

q. i.

Quatriesme navigation.

desse & sembloient quasi gens sauuaiges. Non obstant ilz estoient
tresbaults hommes & bien proportionnez de leurs corps ilz estoient
ent huins de couleur & vniuersallement plains de taches p'poy
pour cela Alons le noir cōrēt de cela quil auoit trouue delicta de
sen retourner par le chemin quil estoit venu.

Comment Alons le noir en sen retournant en Espagne
combatit avec les Canibales C Chapitrc. cp.



L ainsi nauissant a layde de dieu ilz arri-
uerent a la prouince des Perles appelee
curian/ou depuis il demoura p l'espace
de vingt iours/en se donant du bon tēps.
Et deuant quil arriuaſt en ladicte pui-
ce: en vng lieu non trop loing dicelle/il re-
contra dixhuyt Barques ou cauri des ca-
nibales q̄ sont ceulx la q̄ viuent la chair
humaine lesquelz incontinent q̄z Virent la carauelle ilz l'assail-
lerent avec vne grande hardiesse/& en tenuitonnant commencerēt
a combattre avec leurs arcs & fleches/mais les Espaignolz avec
leurs arbaleſtres & artillerie les miſrēt en grant paour en facon
que troys se miſrēt a fuyr/& les noſtres avec la barque armee les
ſuiuirēt & tant firent quilz prindrent vne de leurs barques de la
quelle pluſieurs deſd canibales ſeſtoient gettes dedā la mer & es-
chapperent pour nāiger/& ſeulement en prindrent vng q̄ ne peut
eſchapper lequel auoit troys hommes liez es mains & piedz pour
les Vouloir a ſon beſoing mangier & puis deſtierent les liez & lie-
rent le canibaliēt & le donnerent a ceulx qui auoient eſtē priſoniers
& quil en feiſſent la vengeance telle quil leur plairoit & incontinent
luy donnerent tant de coups de poings & de piedz & de baſtons q̄z
le laiſſerent quasi mort en luy recordant quil auoit mangie ſes cō-
paignōs. Et les iours enſuiuans ſemblablement ilz ſe Vouloyēt
manger & puis apres leur fut demande de leurs conſummes/ilz di-
rent que ces canibales alloient par toutes celles iſles & celles p-
uinces & des incontinent quilz arriuoient a terre ilz ſont vng eſ-
fort avec grans baſtons & vont deſrobant tout ce quilz trouuent.
En ceſte prouince de Perles y a de tresgrandes ſalines & dient q̄
que quant aucun homme meurt & quil ſoit deſtine ilz le mettēt
deſſ' vne certaine charete/ſoubs laquelle il ſont vng certain feu
qui eſt lent & ſont tant que peu a peu ſe diſtille la char & ne reſte ſi-
non la peau & les os/ilz ſe gardent pour ſon ſōneur. Et tresieſus

Quatriefme navigation.

Fucl. lxx.

lout se partiret de ladicté prouince pour Venit en Espagne avec quatre vingtz seize liures de perles a buyt onces la liure achapre es au pris de bien peu d'argent. En seize iours ilz arriueret en galice les perles quilz apporteret sont orientales. Toutteffoys elles ne sont pas bien pecees et pour cela beaucoup de marchans q les congnoissent dient quelles ne sont pas de trop grant pris

Navigation de pinzon compaignon de ladmiral/avec ce quil fat trouue.

Lhap. cxi.



Vincenc appelle Pinzon et Altes son frere qui furent au premier Voyage avec Colomb en lan mil quatre cens quatre vingt et dixneuf. Venerent de leurs despēs quatre caravelles et le dixseptiesme iour de nouuē se partirent de los pour aller descouuoir nouuelles isles & pays/et en brief tēps ilz furent aux isles de canaries/ & successiuement aux isles du chef Verd desquelles en partant et en prenant la Voye par gardin nau guerent par celui Venit trois cens lieues auq Voyage ilz perditent la transindiane et des ce quilz leurēt perdu et ilz furent assailis dune terrible fortune de mer avec pluy & Vēt tres cruel. Neā moins ilz suyruent cōtinuellement leur chemin ple Vēt de garbin/toutteffoys non pas sans grant peril et allerent oultre. cc. cin quante lieues/et le vingtiesme de lanuier/ de loing ilz Vētrēt terre en approchāt dicelle ilz trouuerēt tousiours deffiance dcaue et tastrent la profondeur/et trouuerēt. p. vi. bras deau/et quāt ilz furent arriuez a terre ilz desindoterēt & demourerēt la deux iors esquelz iamais ne leur apparut aucune personne/et allant pl⁹ auant Vētrēt par Vne nuyt plusieurs feuz & sembloit que ce fust Vng ost de gēs d'armes & pour Voir que cestoit desditz feuz ilz en uoyerēt. p. p. hommes bien armez/et compaindrēt quil y auoit grāde quātité dhōmes/et ne les Voulurent aucunement destourber/mais delibercerent de les attendre le matin et puis apres entēdre quilz estoient le lendemain matin au leuer du soleil enuoyerent en terre trente hommes bien armez/lesquels inconcōtinent qbz furent Vēuz de celle gent ilz enuoyerēt a le cōtre des noftres. p. p. hōs armez a leur mode d'arces et f. esches & sēt hōes grās et ont le Vésage tois & de cruel regard et ne cessoyēt de menasser les espaignols/lesqz tant pl⁹ leur suiroyent chert tant pl⁹ ilz se monstroyēt et estre courroucez/et iamais ne Voulurent paiz ny accord ny amytie. Parquoy a lheure sen retournerēt aux nauices avec intencion le matin en suyuant de cōbatre avec eulx/mais iceulx des ce

q. ii.

Quatriesme navigation.

que la nuyt apparut se leuerent to^s nudz et sen allerent. L'endo de la nauire pensoyent que cestes gens fussent gens d'acab is come egyptiens ou tartariés lesquels n'ot aucune propre maison mais amoué d'uy vont ca le lendemain la avec leurs femmes et enfans Les espaignolz allerent aucunement surpas leurs traces et trouuerēt dedās le sablon l'enseigne de leurs pieds lesquels trouuerēt estre beaucoup pl^s grans que les nostres cest de drup foyz en nauigant plus auant ilz trouuerent Vng fleuve/mais nō pas de si grant fonsque les carauelles y peussent aller pour laquelle chose ilz enuoyèrent en terre quatre barques armées (après à les gens qui estoient dedans furent descēdāz tous armez Vint a l'encontre deuz Vng innumerable nombre de gens tous nudz lesqz avec si gnes et demonstres de froy et fort lamitie des nostres / mais les espaignolz en voyant si grant courbe nestoyēt point assurez de approcher de eulz/mais au mieulx quils pourēt leur getterēt Vne sonnette a l'ecōte de ce getterēt Vne piece de arx nostres parquoy Vng des espaignolz se mist en terre pour le prendre soudainement Vne tourbe dicelle canaille fut sur luy pour le vouloir prendre/mais il se deffendoit avec le spee le mieulx que il pouoit/mais il ne pouoit reparee a si grant nombre pource quil nestimoyent point a mourir/et les espaignolz qui estoient dedans les barques pour secourir leur compaignon descēdrent en terre/et en fut tue. Viii. les autres eurent grant peine deschapper et se retirer a leurs barques et ne leur dault si estre armes de lances et de pées/car cestes gens cobiz à des leur en fust beaucoup mort tout lessoyz ne leur en challoit/mais tousiours estoient plus hardz et les suruoyēt iusques dedās leau en facon quils prindevēt Vne de ces quatre barques et tuerēt le patō le demourant eut de grace de sen fuir et sen allerent aux nauires et f. et Velle pour partie de la et aussi pour l'heure se trouuerēt mal contents/ et prindevēt leur chemin par transmontane/car ainsi se engoulse ceste coste.

C De pincon qui arriua a la mer de au douce et trouua diuerses illes. L'hap. cxi.



Apres quils furent allz quarāte lieues en la mer de au douce et en cherchant de la ou venoit ceste eāne ilz trouuerēt Vne bouche laquelle se embouchoit dedās la mer de quatre lieues avec grant impetuositee Au deuant de laquelle bouche estoēt beaucoup d'isles habitees de humains gens et paisibles et ne trouuerēt aucune chose de pouoir extraire. J.

peindant. xxxvi. esclaves puis que aultre chose ne pouoyét trou-
 uer pour contracter avec gain. Le no de ceste prouince sappelle
 marina tambal ces gens de l'isle disoyent que dedans la terre fer-
 me se trouuoit grande quantité dor. Mais qui furent partiz de ce-
 stuy steuue en peu de iours ilz descouurirent la transfmontane qui
 estoit quasi a lizon et auoyent fait cinquante lieues selō leur esti-
 mē ilz dient qui sont allez tousiours par la terre de payra pource q
 depuis ilz vindrent a la bouche appellee du ragen la quelle est dite
 bouche qui est en ceste terre payra ou labritcal alla par aulcun
 isles de la lesquelles estoient en grant nombre oultre ceste Bayra
 ou ilz trouuerent grande quantité de sucil duquel ilz chargerent
 leurs nauires/et diceles isles y en auoit beaucoup de desolitees
 pour la crainte des canibales/et deirent infinies malisōs toutes
 en twayne et beaucoup d'hommes q̄ fuyoyēt es mōtaignes/ilz trou-
 uerēt plusieurs arbres de ceste de la quelle ilz portoyēt en espaigne &
 les medecins q̄ la deirent dirent que elle eust este tresbonne si elle
 eust este recueillie en temps deu/et ya de tresgrāds arbres et gros
 fels q̄ six hommes ne les scauroyēt embrasser et deiret aussi vne
 beste quasi monstrueuse q̄ auoit le corps et le museau d'ung rognart
 et la crope et les piēz de dentiere cōme le cinge et ceulx de deuant
 comme vng homme les oreilles comme vne fouriz chaudiue/et a
 soubs le ventre vng aultre ventre par dehors comme vne gibecie
 te ou elle cache ses enfāz depuis quilz sont nez/ ne iamaiz ne les
 laisse saillir iusques a tāt quilz soyent souffisans deulx mesmes
 et arriē ecepte quant elles deult alaiter vng de telle bestes en
 femble ses enfāns fut poute de sibille a gramate au royne des
 espaigne toutesfoys dedā la nauire mouruēt les enfāns & le grāde
 des personnes cestuy dincēt afferme auoit nauigue par ceste coste
 de payra plus de. xl. lieues et ne doubte point que ne soit terre
 ferme/mais en certain/ apres q̄z furent partiz de la payra ilz vin-
 dēt a l'isle espaignolle le. xvii. iour de iuing mil. cccc. & de la ilz
 dient estre allez continuellement par pouēt plus de quatre cens li-
 eues en vne certaine prouince ou auoy quatre caruelles quilz au-
 uoyent saillit vne si grande tempeste au moys de iullēt q̄ deulx
 diceles se noyoyēt et vne se rompit et estoient plus maris de la
 crainte quilz auoyent de estre prins quilz nestoyēt d'aultre chose. La
 quatre caruelle demoura ferme et fort mais non sans grāde trou-
 uel et la auoyent perdu toute esperance de salut & ainsi eulx estā
 q. iiii.

Quatriesme navigation

Ilz veirent Vne leur nauire aller ainsi que la mer la menoit pour ce quelle estoit avec peu de gēs esquelz eulx doubtant de noyer se misent a terre (la esloyent en grant doublet et paour de estre mal traictz de celle gent. Et firent deliberation dentre eulx se tuer/et aussi esloyent diuers & mauvais conceptions enuirs par l'espace de huyt iours et aps ce mist a faire bouace leur nauire qui estoit demour e scullemēt avec. v. viii. hommes & la monterent ensemble avec l'autre q̄ estoit (autrice/ et firent Voille a la Voile despatgne ou le dernier iour de septembze arriuerent depuis ces gēs cy plusieurs autres ont nauigie a cestuy Voyage par midy et cōtē nucllement sont allez par la coste de la terre de payra plus de mil deux cens cinquante lieues/et iamais nen trouue aucune fin q̄ ce soit isle/et pour cela chascun manifestemēt tient estre terre ferme de laquelle derniere mēt a este appdate de la casse en toute perfection et de loz/des perles/et basfil de la sorte dessus/d̄ poture /et canelle/sauuaiges herbes et plantes/et arbres/et bestes destrange et diuerses sortes que nous nauons point.

C Et finist le quatriesme liare de la navigation et commence le cinquieme.

C Le nouveau monde translate de langue espaignolle en ytalienne/et de ytalienne en francoys.

C Est Vne lettre de albertic Despuse quil escripuit a Laurents pere de medics. Chap. cxiij.



C apres ces iours passez amplement le escripuy mon retour de ces nouueaux pays lesquelz avec l'armee/et avec les despens et commandemēt du roy de portugal auons cerchez et trouuez lesquelz a este si cite et conuenable les appeller Nouveau monde pour ce que nos predecesseurs plus sçrans q̄ nous ny ont point este au moins ilz nen ont eu de congnouissance/ et a tous ceulx qui les ont ont sera bien nouuelle chose par ce que cecy excede l'opinion des nostres anciens/car la pl̄ part de ceulx dient que oultre la ligne equinoctiale et vers midy ny estre terre/mais la mer tant seulement/lequel ilz ont appelle allant/ Et si aucun d'eulx a dit y estre terre ferme/ycelle ont dit non estre habitée par plusieurs raisons/mais este opinion est faulce et toute contraire a la Verite comme iay declare en ma derniere navigation par ce q̄ en cesles parties meridionales iay trouue la terre estre plus habitée de peuple q̄ nest nostre europe ou lasie ou las

L'inqüiesme navigacion **Facil. lxxiiij.**
 si que & encores last plus tempere & plus douz quil nest en aucun
 ne region de nous congneue aultre comme deffoübz entendras ou
 huc siuement sculltment escripuy les principauls pointz et les cho
 ses pl^{us} dignes destre noters & de memoite les hutes de moy Venes
 ou oyres en ce nouueau monde comme cy deffoübz seront & ont
 este manifestes.

L'ordae de la navigacion avec Vne tres grande fortune



L'chapitre. cxiij.

E quatorziesme iour du mois d' may s' nall cinq cäs/
 avec eureusc navigaciö nous partismes de ostisippe
 avec trois nauices & nous commanda le roy de portu
 gal eschercher nouueaus pays Vers Ostro Et Vingt
 mois continuement nous navigasmes au midy de laquelle na
 vigacion l'ordae est telle. Premièrement nous navigasmes ples
 illes fortunees ainsi au treffois dictes / mais au present sappellèe
 illes grades des canaries lesalles sont au troisieme climax & cö
 sine a loccident habite depuis allasmes par la mer oceane p toul
 le riuage d'asticque et partie de etiöppe iusques au promotioere
 deethiöpe ainsi appelle de tholomee lequel maintenant des nostres
 est appelle le chef Verd. Et des ethiopiens be seghier & le pays nau
 diaga / lequel est quatorze degrez dedans la zene tourde de la ligne
 equinoctiale Vers le septentrion laquelle delle mesmes est habi
 tee de nos gens. La nous prismes les choses qui nous estoyent ne
 cessaires. Et cela fait nous haulsames les ancrs Et estedismes
 les Voyles auz Vers & eslargismes nostre chemi Vers le pol au
 tartique & le prismes Vng bien petit par loccident a cause du Vèl
 lequel Volture sappelle & depuis que nous fusmes partis dudict
 chief Verd navigasme par l'espace de deux mois & trois iours de
 nant que aucune terre & nous autres se apparust.

Les perils & dangiers que nous auons souffertie les laisse
 la estimaciö de ceulx lesqz ont en la maye cögnosface & co
 perimete quelle chose cest de chercher les choses incertaines affin q
 en Vne parole le narre huc siuement les choses Vaches q des soü
 tra hait iours esqz nous navigasmes nous en eusmes quarète &
 quatre cötinuelz avec playe tonnoire & obscuratiö en telle ma
 niere obscurs q ny soleil ny iour ny serai en la nuit linnais no
 ßismes pour laqelle chose si grant paout etra dedäs q no^{us} q quass

Quatriefme navigation

toute esperance de Vie auions perduë a cause desditz terribles Vés
 & impetuofite de mer, mais au dernier il plut a dieu no^r moſtre
 la terre & nouueaux pays & Vng autre monde incongneu. Les
 quelles choses Venes nous reſiouyſmes autant que Vng chaſcū
 prunt croire quant il luy aduint cell's choses. Leſtaſſauoir quant
 d'ung grant peril diuerſes peines / & d'une ſi grant fortune on Vist
 a recouurer ſauluement. Le ſeptiesme iour daouſt dudie an mil.
 ecce. Vng es riuaiſges deceul' pays attiuafmes en remerciât no
 ſtre ſeigneur dieu avec prieres ſolempnelles & ſut dicte & châtee
 Vne meſſe & cõgneuſmes icelle terre noſtre iſc / mais terre ferme
 par ce que de treſlongs riuaiſges ſe eſtendoit & eſtoit habitée de peu
 ple infiny / pource que en icelle terre y a aſſ:z gens & p:uples & de
 toute generatiõ & de beſtes. ſauuoiſges deſquelles en noſtre pays
 ne ſen trouue nous trouuaſmes beaucoup de choses que iamais
 nous nauions Venes leſquelles ſeroyent trop lõgues a reciter Vne
 a Vne. Quât nous attuaſmes audit pays toutes noz choses ne
 ceſſaires pour Viree quaſi nous eſtoient faillies / nous nauions
 plus de boys & bien peu deau / mais la demêce de dieu ne no^r Vou
 lue point ſabandonner a luy ſoit honneur & gloire.

¶ La diſtance du cheſ. Vred iuſques a la terre ferme
 trouuee

¶ L'habitee. c. p. v.



Mus. ſisimes conſeil de nauiguer ſilon le riuaiſge
 de ceſte terre Vers Vred & iamais le regard dieu
 le terre ſabâdoner a tât no^r alames q̄ attuaſmes
 a Vng coing ou eſt le riuaiſge q̄ nous moſtre a qui
 eſtoit Vers le midy / & depuis ce lieu la ou no^r tou
 chaſmes premieremēt terre iuſques a ceſtuy coig
 y a environ. ccc. lieues En ceſte eſpace de tẽps q̄ nauiguĩs plu
 ſieurs ſols nous deſcendiſmes en terre & conuertſames amiable
 mēt avec les gr̄s de ce pays la cõde deſſousz entẽdres Je meſtoye
 oublie deſcripre q̄ du p̄moſhoere du cheſ Vred iuſq̄s au om̄iermēt
 de ceſte terre ya eũirõ ſept cẽs lieues ſe eſtime pourtāt q̄ no^r ayõs
 nauiguer p^r de mil huyt cẽs lieues / p̄tie pour lignozãcc des lieus
 & du nauotĩer & p̄tie des tẽpeſtes & Vẽs leſq̄s epeſchoĩent noſtre
 droit chemin en nous enuoyãns en diuerſes Versures & ſi ſe euſſe
 donne couraige a mes compaignons auſquels la Coſmographie
 eſtoit incongneue nous eſtions tous noyez nul nauotĩer eſtoit
 conducteur de la nauigacion & nul deulx ne congnõit ſoit a cĩnqũ
 ties p̄es le lieu ou nous eſtions / par ce que nous auons eſte Va

bons & estrans/mais les instrumens des autres corps celestes
 seulement a nous le mistroyet la Verite & cestoyet les quadrans
 & la stralabe comme to^e congneurent par ainsi depuis en auant
 tous les nauformiers ne ont fait grand honneur par ce que ie leur
 ay miste q̄ sans la congnoissance de la carte de naviguer q̄ la do
 ctine de la science de la cosmographie doit estre pl^{us} celebre q̄ to^e
 les nauformiers de l'uniuersel monde par ce q̄ n'ont notice/sinon
 de ces lieux la ou ilz ont assez nauiguer/ledit coing nous monstra
 Bapement par le moyeu du riuage & que estions aux parties du
 midy nous accordames du crecher quelles choses il y auoit en ce
 luy pays & nauigasmes selon le riuage enuiron .cccc. lieues et
 plusieurs foyes de cendises en terre & parlasmes & conuersames
 avec ceulx du pays & diculx estions fraternellement receuz & au
 nez culx demouris aucune fois continuellement .p. D. ou Vingt
 iours/& amiablement estions logez comme deffoubz entedars. De
 ceste terre Vne partie est en la zone toride oultre la ligne equino
 ctiale Vers le pol antarctique par ce que son principe commun coit
 a huyt degres oultre icelle equinoctiale. Selon ce riuage par si
 long temps nous nauigasmes q̄ apres que nous eusmes passe le
 tropicque en capricorne trouuasmes le pol antarctique de son ori
 zon plus hault cinquante degres/& fuismes apres diculx antar
 ctique a .p. viii. degres & demy. Le que lay Dieu et congneu de la na
 ture de ces gens la & de leurs costumes et du traictement & s'eti
 lite de la terre/& la salubrite de l'air/de la disposition du ciel & des
 corps celestes/ci mesmement des huyt estoilles fixes de la sphere/
 mais des nostres anciens Dieux/ou Voyement q̄z en ayent traic
 te/cy deffoubz ie le narreyay.

¶ De la nature & des costumes de ces ges la. Chap. cxxvi.



Premierement quant aux gens de celuy
 pays no^s auis trouue si grande multitude
 de ges tant q̄ nul home ne le scauroit nom
 bier come se list en l'apocalipse et si vous
 dy q̄ ces gens icy sont douz & traictables
 & tous aussi bien masculz q̄ femelles sont
 nudz nulle partie du corps ilz ne couurent/
 ainsi cōe issuz du ventre de leur mere ainsi
 dont ilz iusq̄s a la mort/ilz ont les corps grās: carres/bien dispo
 sez & proporcionez/& sont de couleur tirant sur le rouge. Et quelle
 leur Dieux ainsi comme ie p̄se/par ce q̄ en allant ainsi tous nudz

D.

M.

t. i.

Cinquiesme navigation.

Ilz sont tainctz du soleil & ont les cheueux noirs & longs / ilz sont
 en alleure & es icux agiles et de Vne subtilite & honnesté Vifai
 ge / les icux mesmes se destruisent par ce qz se percent les iours
 les leurs / & les natines / & les oreilles & ne croyez que les peups
 soyent pctis ou q tant seullement ilz en ayent Vng perce par ce q
 l'en ay deu ass. 3 lesqz ont seullement au Vifai ge sept pctups des
 quils chascun est capable dy mettre Vne noy & ilz estouppent les
 pctuis avec pierres de couleurs / perles / de marbre / & de cristal /
 & de albastre / et avec oz tresblancz / & daultres choses artificielles
 met ouures selon leur Vfaige. Lesqelles choses si les voyez Vo
 en aures hōteur / car cela est semblable a Vng monstre / cest assu
 uoir Vng hōme a seullement dedās les iours & es leurs sept pier
 res / desqelles y en ya assez de la loqueur de la moitié de la paus
 & ne seriez sans admiration par ce q par plusieurs fois iay confi
 dere & inge ces sept pierres estre du poys de seize onces. En cha
 cune oreille y a trois pctups / esquels ilz tiennent daultres pierres /
 lesqelles sont pendants a certains ancaux. Et ceste coustume est
 seullement des hōmes par ce que les femmes ne se percent leur vi
 faige mais les oreilles seullement / ilz ont Vne aultre coustume as
 sez enorme & hors de toute créance humaine par ce q les femmes
 sont fort libidineses & sont enster les membres de leurs maris en
 sa grande grosseffe quilz semblent difformes & laits / & cela elles le
 font avec Vng certain artifice de mesure & certaines bestes Vn
 meuses et pour ceste cause plusieurs perdent leur dictz membres
 et demontent chastrez ilz nont point de draps de laine ne de lin ne
 aussi de cotton pource quilz nen ont poing de besoing Aussi ilz nōt
 point de biens propres / mais toutes les choses sont communes ilz
 viuēt ensemble sans roy sans empereur & chascun de soy mesmes
 est seigneur ilz ont autāt de femmes qz en veulēt Le filz se mes
 le avec la mere & le frere avec la seur et le premier avec la premie
 re toutes & quantes fois qz veulēt ilz diuisent leur mariage / et
 en toutes ces choses ilz ne gardēt ordre. Daultre cela ilz nont nul
 les eglises ny tiēnt aucune loy / & aussi ne sont ydolatres / q dicit
 le plus oultre ilz viuēt selon la nature ilz se peuent dire plus stōt
 epicurtes q stoiciēs / ilz ne font poit marchās ny ont marchez dau
 cune chose Les peuples des leur cōbatēt fais ont ny fais ordre Les
 leues obeissent aux Dieux quant ilz batāillent apres la batāil
 le ilz haussent les Dieux hommes & se entretuent cruellement. Et
 estuy la q sont pais en la batāille ilz les gardēt nō pas pour leur

faire la Vie/mais aff. n. qz soyent megez Par ce que la partie q
 est Viciozicuse mengue la perdante/et entre eulz la chair humaine
 ne est a eulz commune viande. De ceste chose soyez assurez par
 ce qd a este Veu le prre auoir mengé ses enfans et ses femmes/et
 iay congneu Vn g. homme auqz iay parle lequel se diuulgnoit auoir
 mengé plus de troyz cens corps humains. Je demouray en
 Vne certaine cite Vingt et huyt iours en laquelle ie Vels par les
 maisons la chair humaine fallée qui estoit pendue aux poaltres
 de la maison comme a no^s est Viance de pendre le lact. Et ie Vo^s
 dis que eulz liz se esmeruilloient pourquoy nous ne mengions
 nos ennemis/ et dient que la chair humaine est Vne chose tressa
 nouueuse/ Leurs armes sont arces et fleches/et quat liz se affront
 tent aux batailles liz ne courrent nulles peies de leur corps pour
 eulz defendre/et en ceste chose liz ressembent aux bestes bruttes
 en tant q nous a este possible nous les auons persuadez de ne fai
 re plus telles choses/et les remouoir de ces mauuaises coastsu
 mes/lesquelz nous promistrent les laisser. Les femmes combien
 qu'elles auent nues elles sont libidineuses. Neantmoins elles ont
 les corps bien formez et nets/et ne sont si laydes tant qu'on pour
 roit bien estimer/pource qu'elles sont charmes/ et a cause de cela
 moins appetit leur laidure/laquelle est couruete au moyen de la
 bonne mercurielle q entre toutes ces femmes nen auent pas Veu
 Vne qui eust les tettes auallées/et a celles qui auoyent enfante
 n'apparoissoit a leur Vêtre aucune fractur/et n'estoit differēt de
 celui des Vierges/et en toutes les autres parties du corps elles
 leur ressembloient. Quāt elles se pouoyent mesler avec les crestiens
 elles habandonnoyent toute honnesté. Ilz Viuent en ce pays la
 cent cinquante ans. Et peu souuent sont malades/et s'ilyz tombēt
 en quelque maladie liz se guarissent eulz mesmes de certaines ra
 cines de herbes. Ce sont les choses plus notables que i'ay veues
 entour eulz. L'air y est assez temperé et bon et comme ie ay con
 gneu par leur relation iamais ny a peste ou aucune maladie/la
 quelle procede de lact corumpu. Ilz ne meurent de mort Blōē
 te/ilyz Viuent longuement/et la cause si est. Ainsi comme ie croy
 par ce que les Vens austraux tousiours y tiēt/lesquelz a nous
 est le Vent Bacquilon Ilz se delectent de pescher/ Et la mer y est
 bonne a pescher par ce quelle est habitante de toutes sortes de pois
 son/ilyz ne sont point Venues/ie pēse que cest a cause des bestes
 t. ii.

L'Inquiesme nauigation

sanuaigres/ desquelz en ya de diuerses sortes / et mesmement de
lyas et ours & inuincibles serpens / et de celles horribles & diffor
mes bestes / pource q̄ la ya de tresgrandes forests darbres de vne
grandeur incalifiable. Ilz ne sont hardiz a cause quilz sont tous
nuiz et sans armes/ deuis epposer a telz dangiers.

¶ La fertillite de la terre et qualite du ciel.

Le chapitre. c. vii.



¶ De ce pays la/ la terre y est moult fertile et douce/ et de
plusieurs montagnettes et infinites valers et habonda
te de tresgrans fleues et arrousee de fontaines tressa
ludaires/ et de larges forests et espesses/ et a peine penetrables/ et
de toutes generacions de bestes sauuaigres ya de vns Les arbres
sont tresgrans/ ilz viennent sans estre cultiuez/ desquelz le fruit
a bon goust et delectable/ et profitable aux corps humains/ Et
iceulx ne fruitz ne sont semblables aux nostres/ la se engendret
innumerable herbes/ et des racines desquelles ilz font du pain/
et tresbones viandes/ et ont beaucoup de semences en toutes ma
nieres aux nostres differentes/ nulle generatiō de metall se trou
ue la fors celui de loz duquel se pays la sont habondans L'ombie
que en ce nostre premiere nauigation ney ayōs point aposte. les
habitans nous notiffient et nous afferment dedans la terre estre
grande habondance dor/ et deuis nestre tiēs estime ou Doire estre
prise/ ilz ont des margarites comme aultresfoys ay escript. Si
le Vouloye escrire toutes les choses qui sont la et lesquelles sont
dignes de memoire/ les diuerses generatiōs des bestes/ et la mul
titude dicelles/ ce seroit vne chose trop prolixie et longue/ et croy
certainement que pline na point touche la meillieure partie de la
generacion des papegauls/ Et la reste res aultres oyseauls/ et se
blablement des bestes lesquelles en iceulx mesmes pays sont en
si grande diuersite de bestes/ et de couleur q̄ de les paindre parfaicte
ment/ le maistre polidete le grant painre y eust bien suilly a les
paindre/ to^s les arbres sont odoriferans/ et chascun tend comme
ou huylle/ ou quelque autre liqueur/ desquelz si la proprietē estoit
a nous congneue/ ne doubte point q̄elles soyent salutaires aux
corps humains/ et certainement si le Paradis terrestre estoit en
quelque partie de la terre/ se estime q̄ ne fust pas loing de ce pays
la/ desquelz comme ay escript/ La situation est au midy en si grant
de temperance daer que iamais na a puer froit ne a este chaũt.

¶ Des estoilles de celui polidete articque. Le chap. c. viii.



De grät partie de lay le ciel & lair sont se-
tains et Vagues de grosses Vapurs En
ces pays les pluies y choyent menement
et durcmet troys ou quatre heures/et se
deffont a la semblance dune boue le ciel
est aorne de tresbeaultz signes et figures
et aucunesffoys auös Veu Venus & impi-
ter/et les mouuement & les circulaöns des

celles lay considere/et dicelles ay mesure la circoferäces & le dya-
metres avec Vne brieue Voye de geometrie/et ay cogneu iceluy
ciel estre de plusgrät grandeur/lay Veu en iceluy ciel troys como-
pes deuz certainement cleres & l'autre obscur. Le pole entactique
nest figure avec lurs malcur et naïneur comme le nostre attich
aparöist/ny au pres de luy se Voit aucune clere estoille et de cel-
les lesquelles sont a l'entour de luy. Elles sont mentes avec Vng
brief circuyt/ & troys en ya lesquelles ont la figure da triangle oz
goonne/ desquelles celle q est da milieu a neuf demis deuz de
circoferance/et quant cestes naissent de la fenestre se Voit Vng ca-
nope blanc dune tresgrande grandeur lesquelles estoilles quant
elles paruenient au milieu du ciel elles ont ceste figure.

DE puis ces troys il en Viät aultre deuz/ desquelles cel-
le da milieu a de la circoferance du dymetre/ douz de-
mis degrez/ et avec celles Venoit Vng autre canope blanche
et cestuy la a six aultres estoilles tresbelles et trescleres/ entre tou-
tes les aultres se supuent de loctave espede/ lesquelles en la super-
ficiion du firmament celle da milieu a de la circoferance du dya-
metre degrez trente et deuz/ et avec icelles Da Vng canope noir
et de Vne grandeur mangitude/ et si se Voyent en la Voye lactee/
cest a dire le chemin saint iacques/ et telles figures ont quant el-
les sont en la ligne meridionale.

Des choses qui sont en celuy hemisphere. Hemisphere
cest la moytie du ciel aux philosophes repugnantes.

Chapitre. cxiij.

Ay cogneu beaucoup d'aultres estoilles tresbelles desfil-
les le mouuement diligement ay note/ et tresbien les ay
descrip 3en Vng petite liure ay faict en ma nauigation/
lequel a present tiennent nostre Roy de portugal/ lequel liure est
peru de me restituer/ en celuy hemisphere cest a dire lay Veu choses
non consentantes aux raisons des philosophes. Jay Veu deuz
L.iii.

L'Inquiesme navigation
 foye late ou ciel blanc enuiron la minuyte/ et na pas este deu seul
 lement de moy/mais de to^s les mariniers semblablement/et assés
 de foye no^s ans deu la lune nouvelle/en celuy iour ouquel elle
 se edioinct avec le soleil/toutes les nuytz en celles parties du ciel
 courent plusieurs vapeurs et torches ardantes/ Vng peu plus a
 uant ay dit en celuy hémisphere/lequel a proprement parler nest a
 plain hémisphere/au regard du nostre/mais peu sen fault quil ne
 soit semblable a la forme a nostre parquoy ainsi ma este aduis de
 l'appeller.

La forme de la quarte partie du monde retounee.

Chapitre. cxx.

Quonne iay escript et dit de olispe dou nous partismes le
 quel est de la ligne equinoctiale/est de hât de degrez. xxxv. et
 et navigasmes oultre la ligne equinoctiale. l. degrez Lesquels en
 semble font deg. c. la quelle somme contient la quarte partie
 du souverain cercle/ selon la vraye raison de mesurer a nos anciens
 donnee. Adonques la chose est manifeste que nous auons navi
 gue la quarte partie du monde/et pour ceste raison nous auons
 qui habitons la eulope enuiron la ligne equinoctiale/ a degrez.
 xxxv. et demy/en la largeesse septentrionale no^s sommes en icy/ et
 esquelz degrez. l. oultre ceste mesme ligne en la meridiale longues
 se angulaire/ mes degrez cinq en la ligne transuersale / et a ce que
 plus ampement entendez la perpendiculaire ligne/laquelle ce pe
 dant q nous sommes droictz du cminet point du ciel il pend en no
 stre reeste/ et a icy il pend au coste/et es costes pour laquelle cho
 se se fut q no^s sommes en la ligne droicte/ Mais icy ilz sont en
 la ligne transuersale non droicte/et la forme se fait d'ung triangu
 le orthogone/ de laquelle ligne la maniere nous tenons comme p
 la figure cy dessous appera manifestement Et cestes choses di
 ctes de la cosmographie souffisent.

Le d'ent ce liure est intitule le troiesime iour. Chap. cxxi.



Cestes furent les choses dignes de estre notes / les
 quelles iay deues en ceste ma derniere nauiciô/
 laquelle iapelle le troiesime iour pour ce que les
 deux iour furent autres deux nauiguacions/ les
 quelles ie fis par le commandement du roy despa
 gne vers l'occident esquelles parties iay note choses nouvelles/
 desquelles par le moye du souverain dieu nostre createur/ ien ay
 faict vng iournal/ assuy q se quelque foye me aduient anost tēpe

L'Inquiesme navigation **Facil. lxxvii.**

de pouoir recueillir toutes cestes choses merueilleuses de en cōm-
poser Vng liure de geographie ou de cosmographie affin que mes
successeurs se recordent d'ung si grant artice. Lequel en partie a
noz predecesseurs a este incongneu. Mais de nous congneu. Je
prie donc dieu tout d'ereement/ quil me proloigne la Vie affin que
auec sa bonne grace & auec le salut de mon ame/ ie puisse mettre
a effect ma bonne Voulente/ De la bonne disposition ou ie suis.
Les autres deux iours ic les garde en mes coffres/ & quat le roy
de portugal me aura redū le troi/iesme iour ic m'efforcay de re-
tourner au pays & au repos affin q̄ auec les saiges & mes amis ie
puisse estre aide & conforte en cest ocurees pour l'acheuer.

¶ Excusacion de L'mery & quelle soit son intention

¶ Chapitre. cxxii.



C Vous demande pardon si ceste miēme
derniere nauigacion ou Voirement le der-
nier iour ne Vous ay enuoye comme par
les miēnes dernieres lettres Vous auoye
promis/ ie croy que Vous entendez la caus
si la quelle si est du roy de portugal nay peu
auoir mes liures ic pense encoires de faire
Vng Voyage & sera la quattiesme/ iay pro-
mis d'le faire & y a ia deuls nauites aprestees pour aller cherecher
nouuelles regions Vers nu/uy de la bande Vers leuant le me ap-
partille pour le Vent lequel Vent d'afrique s'appelle auis Voyage/ par le moyen de dieu/ ie pense faire beaucoup de choses qui se-
rōt au profit & Vtilite de ce royaume/ & a l'honneur de ma Vicils-
tesse/ & ie n'atens autre chose sinon de cestuy roy le congic. Dieu
permette cela qui sera le meilleur/ & cela qui ce sera entendez.

**¶ Cōtre laudace de ceulx qui Veullent scauoir plus que
leur est besoing.**

¶ Chapitre. cxxiii.



De langue Espaignolle en langue Rommaine/
Le ioyeulx interpretateur ceste epistre a translatee
affin que les latins entendent/ quantes choses
merueilleuses se retrouuent en la iournee/ & de
ceulx ausquelz laudace s'abesse/ lesquelz Veullēt
trouuer le ciel & sa maieſte/ & scauoir le plus d'el
nest licite de scauoir quant depuis de temps en caque le mode est
commence ne cest trouue la grandeur de la terre/ & cela qui dedās
elle est contenu.

Sixiesme navigation

Le sixiesme liure des choses de colicbot conformez à la navigation de pierre aliates duquel au second & troisieme liure est faicte mencion lesquelles sont Tropes come appert par la coppie daucunes lettres selon l'ordre des ans en ce dernier liure recueillies

Le Opte d'ung chapitre d'unes lettres de d'elique cretic mes sagier de la seigneurie de Venise en portugal d'atee du .xxviii. iour de iuing mil cinq ccs & vng

A Ressouera i price le croy que vostre seigneurie par les lettres du magnifique ambassadeur a entendu que ce stuy roy de portugal auoit enuoye des nauires alla volte d'indye & lesquelles sont a present retournees / mais des .xiiii. qui y allerent y en a sept perdus. Et premierement quant ilz partirent ilz allerent par la coste de la mauritanie à de getuler par le vent de ostro iusques au chef verd leal anciennement sappelloit epperias / ou sont les isles coperides lesqz principent la esiope et de la en auant se a este chose incongneue aux anciens & de dela ledit chef verd commence la coste de esiope vers leuant tant quelle es pod par la ligne a la Sicille distante de cested coste de neufz degrez entre la ligne equinoctiale. V. ou Doitement stp degrez & au meill lieu de cested coste est la mine de ce roy. Et depuis se descend vng chef vers ostro / q precede le tropique de capricorne. .ij. degrez. Le stuy chef sappelle bone esperance / & la barbarie & ce lieu la est large sur le riuage deuers nous plus de mille. ccl. lieues. Ledict chef de bone esperance vient de crete / & se engoulfer vers vng aultre chef appelle des anciens le promothoite de prasin lequel est de la tte coste / & iusques la les anciens ont eu la congnoissance / et de la on va quasi au pres le leual par la treglodotic / Treglodotic cest vng pays ou ilz trouuerent vne autre veine / laquelle ilz appellent zassalla / & ou les anciens afferment estre plus grande habondance dor quen vne aultre part. De la ilz entrent en la mer barbare / & puis apres en celuy d'indie / & arriuent a colicbot / & cery est leur voyage. Lequel est de plus de .xxv. mille q sont des lieues environ quatre mille / mais en trouersant ilz s'esloignerent assez au dessus du chef de bone esperance vers gardin Ilz ont descouuert vne terre nouvelle & l'appellent la terre des papayauls / pource quil y en ya de la longueur de vng bras & bemy de diuerses couleurs Desquelz nous en auons veu deus. Et iugent cestedite terre estre ferme / pource que ilz allerent par la coste plus de cinq

ens lieues sans iamais trouuer fin/la y habitent homes nudz/
 & sont bien foizmes. En leur aller ilz perdirent quatre nauires/
 deux en nauoyent a la myne nouvelle/ le quelles on iuge estre
 perdues. Les sept allerent en calichut ou ilz furent premierement
 bien venus/leur fut donne Vne maison par le seigneur de calichut/
 la demourerent auscunes nauires/les autres estoient en
 autres lieux Vop fins de la. En apres arriuerent les marchans
 du soudan lesquelz se desbaignerent de ce que les Portugaloys
 estoient allez empescher leur Voyage/ & Vouloyet prueniement
 charger que lesdicts portugaloys. Le facteur du roy de Portugal
 se plaignit avec le roy de calichut lequel on iugeoit quel se cont
 doit avec les mores/ & le roy dudit calichut dist audit facteur que
 si iceulx mores chargeoyent espicerie quil les leur ostant et ainsi
 fut fait/ dequoy ilz vindrent a batailler/ & toute la Ville sauou
 soit les mores Et coururent a la maison du facteur/ et mirent en
 pieces tous ceulx qui estoient dedans labicte Ville. Lesquelz fu
 rent enuiron quarante. & nre les autres y fut tue ledict facteur
 lequel se estoit fuy en leant cydant se sauuer/ quant ceulx q esto
 ent dedans les nauires desdicts portugaloys entendirent cela a
 uer leursdictes nauires ilz priuerent celles dudit soudan & les
 brulerent/ les quelles estoient dix. Et avec l'artillerie ilz firent
 grant donmaige a la Ville & brulerent beaucoup de maisons p
 ce que le dessus dicelles estoient couuertes de pailles/ & au moyen
 de ceste noyse ilz partirent de calichut et furent conduictz de leur
 guide. Lequel estoit Vng iuis baptise & les mena a Vne Ville pl
 en ca de Calichut de dix lieues appeller cuschin qui appartient a
 Vng autre roy ennemy de celuy de calichut. Lequel leur fist bon
 ne compaignie & deuez scauoir quil a plus despicerie que na ledit
 calichut. Ilz ont charge pour Vng pris que ie crains de le dire ce
 pouce que ilz afferment de auoir Vng quintal de Lanelle pour
 moins d'ung ducat. Le roy de cuschin a enuoye avec les nauires
 de portugal ses ambassadeurs au roy de portugal/ & aussi deux
 ostages usin quilz retournerent assurement. Quant ce Vint au re
 tour des mores & ceulx de calichut se misrent en point pour les
 prendre/ & armerent plus de cent cinquante nauires avec plus de
 xv. mil. hommes/ & pouce ilz estoient charges ilz ne Voulerent
 combatre Et les mores ne leur pouoyent faire mal/ pouce nos gens
 se mirent a la bouine/ & eulx ny scauent aller en Venant ilz arriue
 rent a Vne isle ou est le corps saint Thomas apostre le seigneur de

Septiesme nauigation

ladicte isle il leur fist bonne chere / & leur donna des reliquaires dudit saint Thomas / & les pria d'z prinsens de luy de lespiceries / et quil la leur croiroit iusques au retour de leur Voyage / c'estuy icy estoient chargez et nen pouoyent plus porter / ilz ont demouré a faire leur Voyage quatorze moys / mais au retour ilz s'nt remis en quatre. Et dient q' doze nauant d'z le feront en huit ou dix / ou plus. Au retour des sept nauires / les six sont Venues a sauuenet l'autre demoura en Vne. Secque de la quelle les ges furent sauuez. Ceste nauire estoit de six cens boies ou enuiron : encores n'est arriue icy fors q' Vne des trois cens boies / les autres sont bié pres / ceste entra dedans le port le soir de saint iehan iestoye avec le roy quant elle arriua / lequel m'appella & me dist que ie me resiouysse de ce que celles nauires estoient arriues de L'Inde / charges despiceries / ie men resiouys de tout ce que ie pouoye. Et ce soynt mesmes il fist faire grant feste par son palais / & fist sonner les cloches par toute la Ville. Le iour ensuiuant il fist faire processions solennelles par toute ladicte Ville. Depuis de ceulx me trouue avec sa maieste retournerent a ses nauires / & me dist que ie deusses escrire a vostre seigneurie q' doze nauant euoyssiez vos galeres pour porter des espiceries de ceste Ville / & quelles seroyent les bien Venues / & pourroyent ingerer de stre en leur maison / & q' defferoit au soudan quil nydoit plus pour les espiceries / et deult mettre a ce Voyage quarante nauires desquelles aucunes yront / et les autres retourneront. Finalement il a delibere d'auoir L'Inde a son commandement. Ceste nauire qui est entree / est a beetheleny florant avec sa charge / qui est d'oyure cinquante troys cens ou enuiron / canelle six vingtz / lacque cent cinquante a soixante Beugins. y. d. clou de girofle ilz nen ont point par ce que les mores leur auoyent leue / ny en auoit point / mais il naist a Calicut / il ny a point despicres mesmes d'aucunes sortes. Ilz dient que quant lad'noyse fut a Calicut d'z perdirent beaucoup de ioyaux. Je ne ouliray aussi ce q' il est Venu Vne embassade d'ung roy de ethiophe appelle le roy de Sheuant lequel a enuoye au roy de portugal ne s'presens L'ome des esclaves & des dens d'ynoye combien de seruables choses pieca y en ya en ce pays icy dauantage. Cestes nauires a leur retour rencontrerent d'auz tresgrans nauires. Lesquelles estoient parties de la mine nouuelle & alloient Vers l'Inde / lesquelles auoyent grant somme d'or / & ne les Voulerent prendre. Ilz leur offerirent quinze mille d'obbe. Chascune nauire soloit

Septiesme nauigation **Juail. lxxxviii.**

plus de cinq cens mil ducatz/mais ilz ne voulut en prendre cho/ se aucune/mais leur firent presens et bonne compaignie affin de pouoir nauiguer en celles mers.

L Opte duncs lettres de pierre pasqualige orateur de la seigneurie de Venise enuoye par ladicte seigneurie au roy de portugal cscripte a ses secrets dedès lisbonne le. xij. iour doctobre mil. cccc.

chapitre. cxxv.



Magnifiques freres come peres honnoirez Vne Dietre Verse courtier a depuis p la Voye de Balce es iours passz Vo^s ay escript a souffisace tout cela q i estoit ad uenu a ceste heure p la Voye de sibille souz les lettres de Betheleny marchid oncle de benoist flozeti me a seble q estoit bie couenant que Vo^s escriptuisse cestes miens lettres/ affin que par toute Voye possible soyez aduerty de moy de toutes les cho/ ses qui succederoient es parties de deca. Le septiesme iour du dict moys doctobre arriva icy Vne des deux carauelles de cestuy Roy de portugal/lesquelles la passe i. auoit enuoyez pour descouuirt la terre Vers transmontane/et en estoit capitaine Gaspar cottab Et a rapporte auoir trouue entre malstral et pouent/Vne terre qui est loingtaine dicy de cinq cens liars. Laquelle au portuaud iamaiz daucun nauoit est congneue/ Et par la coste dicelle terre ilz allerent enuiron. xl. lieues/et iamaiz ne trouuerent fin p quoy ilz croient que ce soit terre ferme/laquelle est voisine dune au/ tre terre laquelle lannetensee fut descouuerte souz la transindoa/ ne/lesquelles carauelles ne peurent arriuer iusques la/pour ce q la mer estoit glacee et pleine de neige. Et la ont trouue Vne mul/ titude de bestes feroes/ilz dient que ceste terre est moult popu/ lee/et les maisons des habitans sont dancils boys treslongs cou/ nectes par dehors de peaulx de poiss ilz ont amene de c payes la tant hommes que femmes/et petis enfans huyt performagrs/el dedans lantre Carauelle qui se attend dheure en heure. Il en vint aultre ciquante. Les gens icy sont de esgalle couleur/figure sta/ ture regard/et semblable de egiptiens Vestus de peaulx de diuer/ ses bestes. Mais principalement de louues/en l'este ilz tournent le poil par dehors et yuet le contraire. Et cestes peaulx en auca/ ne maniere ne sont point cousues ensemble ny acoustrees/ mais tout ainsi quelles sont ostees de la peau des bestes ilz les mettent tout a l'entour de leurs espaulles et des bras. Les parties Dergo/ gnenses sont liez avec aucunes cordes faictes des nerfs de pois/

f.ii.

Si seisme navigation

son tressortes en façon quilz semblent hommes sauvauiges. Ilz sont moult hâteux et doulo mais si bien faitz de boas corde lûb. e et despautes qz ne pourroyt estre mieulx leur Disage est meçq en la maniere des indians caribis ont. V. marques aucûs. Vint. et q plus moins ilz parlèt/mais ilz ne sont entendrs daucuns/ et croy qz leur a estre parle de tous langaiges qz est possible de parler/en leur pays ilz nôt point de fer/mais les cousteaux sôt d'auames pierres/et semblablement les poinctes de leurs siefches/et centz de sb caramelles ont encores aporte de icelle terre Vne piece despee röpue qz estoit douce/laquelle certainement semble auoir este faicte en ytalie/Vng petit esât de ces grès la auoit dedâs les oreilles certaines pieces d'argent/lesquelles sans doute sembloÿt estre faitz a Venise laquelle chose me fait croire qz ce soit terre ferme/par ce qz ce nest pas lieu qz iamais pl^z y ayt este aucunes nauires/car il eust este notte de telles. Ilz ont tresgrande habôdâce de saulmons harens/sfoquesies et semblables poissons/ilz ont aussi grande habôdâce de boys/et sur to^z de pins pour faire carues et matz de nauires/parquoy ce roy a delibere de auoir grant proffit de la terre a cause des boys pour faire des nauires/car il en auoit grant besoing/et aussi des homes lesqz seront par excellence de grant peine et les meilleurs esclaves qu'on sache iusqz a ceste heure/cela me sembloit chose digne de le Vouloir faire scauoir/et se ie entz auoir chose par la Venue de lautre caravelle semblablement Vo^z en aduertiray. Les nauires pour aller en calichu se mettent en point et le roy a ceste fois fait son effort de donnaiger les nauires de la meçq/et serre le passaiqe au souda/affin qz ne puisse pl^z auoir de l'espicerie de ces lieux/et a cela faire ya mis son entendemēt et estime qz ny auera difficulté auilcune/et toute la court semblablement/et aussi la cite de lisbonne et le royaume/et toute la court semblablement/et aussi la cite de lisbonne et le royaume de/ per ce que en ayât les espiceries luy semble en brief temps se faire tout dor/et mesmemēt les grosses galaces de Venise/comme il espere quelles y viendront pour lever lesdictes espiceries/et luy semble les auoir dedâs le poing/et Vne heure luy seble mil ans qz ses souhaits ne viēēt a sa Voullēte/parquoy ie iuge qz sera moult difficile e quasi impossible a le destourner de son propos/qui est de enuoyer luy suruant Vne armee en leuant. Et a dieu.

¶ Copie d'une lettre de francoys de la saicte crmônnoys/datte a lisbonne le. v. iour de septembre mil.cccc. et deux est adreçsôit

Spolefine navigation **Truel l'oy.**
 en espaigne a pierre pasqualige orateur de la seigneurie de Veni
 serniers le roy et royne despaigne. **Chapitre. cxxvi.**



Orateur manifesté par deux lettres niens
 nes lay aduisé de magnificence / l'arrivée
 des quatre navires q'on attendoit Venir de
 calichut et cela qu'on estoit à l'espoir de
 uent porter / orés vostre magnificence sera
 aduertie / certainmēt de ce q'elles portoyēt
 Premiermēt mil quitauz de poivre p^d
 ou mois / canelle quintauz. cccl. Sixzē
 bre. l. Laque et bengin l. Tocqs mozesqs / cestassauoit bōnets de
 coton pour la sōme de. cccc. ducatz. Aultres choses ne portēt point
 la cause pourquoy ilz ont ap porté si peu despiceries / Vostre ma
 gnificence en sera aduisée p mes aultres lettres. Quant les mar
 chāds enuoyēt ces quatre carauelles leur oppinion estoit q'les
 deux deussēt aller a la mine nouuelle / et acheter de loz / et les au
 tres deux a calichut / si firent prouision de marchandises / au propos
 de chascun des lieux ou ilz vouloyēt aller / de facon que les qua
 tre navires furent de loing a calichut et ne peurent auoir notice de
 la mine nouuelle / combien q'z fussēt allez en diuers lieux. Le pre
 mier lieu ou ilz firent fut a cananoz et la eurent nouuelles du cas
 eschen a pierre aliares cardinal / et comme il sejourna a cuschin / et la
 estoit le facteur du roy de portugal. Le roy de cananoz les receut
 volontiers / et dist au capitaine q' si vouloit de l'espicerie q' luy
 en bailleoit / et par le capitaine luy fut respōdu q' vouloit aller
 iusqs a cuschin pour parler au facteur du roy de portugal / et puis
 apres il retourneroit la pour acheter de la d'espicerie / Et ainsi se
 partit / et fut a cuschin auq' lieu il trouua led' facteur / et parlant
 avec luy / et pource q' ces navires ne portoyēt aucuns deniers
 contz sinon d'ouces marchandises / estoit bien mal a propos de la
 Ville / pource q' cestuy royaulme de cuschin estoit pource / et ne deuit
 q' argēt / et le capitaine des quatre navires / au dernier se deli
 uera de retourner a cananoz / et ainsi fist auq' lieu pour la gran
 de volente que auoit le roy pour leur faire seruire les portuga
 loys furent d'accord avec luy / en ceste forme que la marchandise q'z
 portoyēt esd' navires se mist a pais raisonnable / et qu'z enuoyas
 sent a la Ville / et luy pour autant quelle seroit vallee il luy baille
 roit autant despiceries / avec condition q' trois hommes desdictes
 navires demoureroyent la avec le facteur du Roy de Portugal

f.iii.

Septième navigation

Cestassauoit le faicteur desd nauires/ et aussi Vng escriuain y demoureroit lesquelz Vendoient icelle marchandise/ et ainsi comme de tout en iour ilz la vendoyent ilz payeroient au roy lad espicerie / duquel accord ceulx desd nauires en furent contect en ceste maniere ilz chargerent lad espicierie/et les nauires se partirent de la & trois des dessus nommez demourerent la pour acqpir tout ce quilz auoyent promis au roy/les nauires ne sont pas Venues a la moitie chargeres pour ce qz ne pouroient pas de l'argent contant/ et leur marchandise estoit bie petite a propos du pays/ & le gaing quilz deuoyent faire est demoree en derrriere p leur faulte. La conclusion est q l'indie selo qz dirēt ne Veult guaires de marchandises/ ilz ne Veulent q deniers conens/ les habitans de cestuy roy/ auilme sont pures gens & nont point d'argent contant/ cestuy roy de portugal ne pourra auoir son intendō/ sinon q face charger ses nauires par force/ ceulx cy dient que quant l'admiral avec son armee arriva come il fist ses iours passez/ q les roys de ce pays la d grant paour quilz eurent luy chargerent les siennes nauires/ mes memēt celles de calicut et si diēt q au port de calicut le capitaine aliatas fut dit au roy diceluy calicut par ses deuins que Vne grande armee de cestuy roy de portugal deuoit Venir sur calicut/ et que de paour il s'en fuyroient et laisseroient la Ville/ ceste nouvelle se fit semer par trois hommes Venus en cestes quatre nauires/ lesquelz eschapperent quant arcechoica faictur du roy fut tue a calicut/ et aussi p le begamoy q a demoree. pp. Vi ans au d calicut et par Vng de Balicternes qui a demore la six ans/ et par culy a este dite la nouvelle a cestuy roy/ lesquelles nouvelles ainsi comme ilz les dient soyent Veritables ou non nous le croyons. Le roy de calicut quant il sceut q ces quatre nauires estoient a cataganor il y enuoya Vne grande armee & s'en furent a la Voille/ et ne leur firent aucun desplaisir/ D'auantage ce roy a ce moys de ianvier prochain a delibere deuoyer Vne nouvelle armee/ cestassauoit de huyt a dix grosses nauires/ Et pour cest affaire ont este faictes Dii. nauires/ cestassauoit deuy ont este faictes sur ceste riuere/ l'une d'elles est de six a huyt cens tonneaux et lautre de cinq cens/ et Vne autre q se est faicte au port de portugal qui est de. cccc. tonneaux & deuy ont este faictes en sieste de la modere/ l'une est de. cccc. tonneaux/ lautre qui est de. cc. xxx. Vne qui se fait en s'umal de. cly. a septante tonneaux. Lesquelles dessus nommees sont sept nauires. Et en apres il en print Vne autre

Diplusme nauigation **Facit .lxxx.**

de. cc. tonneaux / laquelle trois iours & acciua de so / & ceses nauires le roy les deult armer pour luy / forsque deuy lune desquel les est de. cccl. tonneaux & lautre de. c. d. par ce q certains marchans ont fait party belles avec le roy en ceste suture / cestassu voir le roy aura a faire la desp: ce aux marchans & aussi aux marines / & toutes autres despences necessaires pour le dire nauirees / & les marchans doyuent enuoyer tant d'argent contant es dites nauires / affin quilz les puissent charger despicetles / & apres quilz seront retournez du Voyage la moytie de lespicetles / & autres marchandises que ilz apportent font au roy / & lautre moytie ausdicts marchans. Et affin que mieulx ic entende a vostre seigneurie / deuy quintaux desp: ceste coustrent en l'Inde aux marchans de sept a huit ducatz / l'ung desd quintaux est au roy / & lautre aux marchans no' trouuons que cecy est beaucoup mieul leur party / que nest demuoyer les nauires a nos despens / comme a este faict iusques icy / & si le roy eust voulu donner autres nauires a ce party / il auroit trouue qui en auroit prins la charge. Et nous auons par esdictes deuy nauires / & nostre partie ie croy quelle sera vng dixiesme / & outre les nauires dessusdictes ic spece que aucuns marchans y enuoyent deuy ou trois (Dicu es seulle le meillieur a chascun). Jay escript a vostre seigneurie ce que dessus. Affin que du conseil elle soit aduise particulierement par ce que les autres miennes lettres q ay escriptes de ceste matiere / ne nescay point ainsi amplement / par ce que on ne scauoit pas encores la Verite du tout. Non autre ic me recomande a vostre seigneurie / & sel escheoit aucune chose en quoy vous puisse seruir. Dont me le commandez comme a vng vostre amy & seruiteur. E scribe a li s'onne le vngt & septiesme iour de septiesme. Mil cinq cens & deuy.

Copie d'une lettre recue des marchans de paigne / enuoyee a leurs respondans dedans s'onne / & a Venise du traicté de la paix entre le roy de Portugal & le roy de castille.

Le Chapitre. cxxviii.



Moy de may mil cinq cens & deuy / Les nauires du roy de Portugal partirent de li s'onne pour aller en castille & retournerent audit li s'onne le vngt cinqiesme iour de decembre mil. cccc. &. xl. & de dites nauires estoit capitaine vng nome de la frote / lequel a fait paix avec le

Stictisme navigation

roy de Calicut/lequel doit donner pour le domaine qui a fait aux portugaloys eulx estans en sa Ville de calicut. cccc. Bacars de poivre qui sont. xii. mil. quintaux/ & que les mores de la meoque & d'aucuns autres lieux ne puissent traicter dedans Calicut sans les naturels mores de ce pays la/lesquels aussi ne pourront traicter en la meoque/ny esditz autres lieux. Et que le roy de Portugal puisse faire une factorie dedans calicut & luy sera deliure de la pierre/de la chaule/& du boys pour son argent/& que le roy dudit Calicut en tout luy doit aider & favoriser en tout cela que il luy sera possible/& le facteur du roy de Portugal doit estre iuge de tous les portugaloys tant en choses civiles que en criminelles/ & la iustice de calicut nait nulle puissance sur eulx & quiconques crestien se rebellera de loissance dudit facteur/ou d'ouvement se trouuaist Vng more quil soit prins & baillé audit facteur Et deux millanmois marchans de ioyaux/ & de robe auid calicut/lesquels estoyent dedans l'indye avec les facteurs du roy/lesquels donnoyent conseil de faire de l'artillerie et des nauires a la facon de deca quilz fussent deliures quidict capitaine & mys es ftes. Et que le roy de cuschin & le roy de cananos seroyent copains en ceste paiz/& figure/& que tous leurs confederz & amys/ & d'ouvent ayder leur amy & l'ennemy de l'ennemy et quiconques d'ouvent la romproit sans ceste cause soit entendu la uoir rompre avec tous & quant au port de calicut se trouueroit aucunes nauires des portugaloys que nulle autre nauire ne puisse changer iusques a ce que celles de Portugal soyent chargees fors que sil y auoit espiceries d'auantage pour les charger toutes/& quilz n'ayent a payer pour la gabelle plus que cela qui se paye en Luchin qui est en uicoy huit pour cent & cela sont tous les chapitres de la paiz assés honorables pour nostre roy de Portugal comme pourrez veoir & il se peut bien dire seigneur de l'indye/ & tenez pour certain que par ces ports il gardera bien quil n'ya plus de spicerie au chaire ny en turquie/et deuant quil passe quatre ans Vous Verrez que dicy les espiceries se nauigeront par alexandrie & constantinoble/& les crestiens se pourront Venir des mores. Quant le Capitaine des douze nauires/lesquelles estoyent parties cest an arriuerent a cuschin/ils trouuerent le roy de Luchin hors de son royaume/ & estoit retire dedans une isle/ & estoit fortifie dedans Vng temple. Et la cause qui esmeut le roy de calicut a luy faire la guerre a feu & a sang ne fut pour autre sinon quil demandoit

q̄ luy fussent bailléz en ses mais les facteurs du roy de portugal
dequoy le roy d'acchin fut môlt loyal/cor plusiost il Voult p̄ce
tout so royaulme q̄ les baillier & quât les capitaines Dicit celaritz
se misser en oide avec le roy de acchin & cōmencerēt a s'ap̄pr de
celle forte sur les gr̄s d'calicut q̄z en tuerēt vng grāt nôbre/ & se
misser le roy de acchin en son estat q̄ est au pres de la bouche de la
mer rouge. Et firet vne fortresse sus la bouche du fleuue du cui est
qui est au pres la bouche la mer rouge. Et la garnirēt d'artillerie
& d'gr̄s fosses en la face q̄ en ce fleuue ny a port nul ne pourra en
tre côtre sa Voultē & e autres tât sen fra dedans calicut/ ny a
plus de fleuues sur celle plaigne (mais q̄ les deux fortresses soyēt
faictes) Et s'illes on puisse seurment descendre. Les nauires de la
mer passer q̄ estoyēt demourēs la pour aller courir/ par vne mati
nee auopēt fait vne grāt painse car ilz p̄duēt ciz nauires demou
res de gōbape q̄ allopēt a la merque Desdās le s'illes ilz trouuerēt
mât quitant de clop d'gitoffle des q̄z y en auot cēt cinquāt nets
de bois/ & les autres estoyēt avec le boys cōme ilz ont d' coustume
de Venir & plus de. vi. c. quāt. iij. & beaucoup de bugin & de san
dali. Sandali cest a dire vng bois q̄ est cōme cypres/ & y en a de rou
ge & de blanc Ambre/ noy musqs/ & lacque tresfine Infines toil
les s'ibelles. vne chose merueilleuse dor & d'argent monnoye/ par
façon q̄ valoyent deux cēs neuf ducatz ou plus/ p̄quoy voyez q̄z
pape sont ceulx la/ & illes richesses. Desdās nauires sen perdit
deux a cause d'une grāde fortune q̄ furuit sur icelles illes estās en
cores en vng port d'une isle au pres la bouche de la mer rouge. Et
y mourut bi en. cccc. personnes avec le capitaine Dicit vne autre
petite nauire q̄ eschappa venant a son chemin se p̄dit en vne sech
vous souffise p̄ la mer eng'outist tout ainsi de la chose qui est
defcader ou soit de mors ou de crestiēs/ & demoura seul em. & vne
petite carauelle q̄ vit avec vne autre nauire Et croy de portugal
semble q̄ duaste donner cōge de nauiguer en Indye en payāt les
parmiens d'achēs q̄ est. p̄p̄. pour cent/ & avec ce q̄ les marchās
luy payent les nauires autāt q̄z luy coustent en ducatz contens/
& semble q̄ ait apperceu aucune erreur par ce q̄ aynt m̄icu l̄p̄ q̄
les marchās armet les nauires q̄ luy. Je ne scay sil en trouuera
m̄iculp/ en peu de iours le scaurez/ & sachez q̄ les choses de d'cca ne
s'ēt pas fumes Il est vna avec ses nauires vng portugalois &
a demoure a zassalle p̄ trois ans lequel demoura la dite nauire/
& dit grādes nouuelles de la quātite de la/ & de la mine d'audit lieu

Striesme navigation.

Cestuy roy ne voudra tendre a autre chose/ il fera faire Une for-
teress: pour defendre ceulx de gabaye & dautres lieux de l'indie/
affin quilz ny aillent plus & tout voudra pour luy. Et en certain
cesle mine estee de Salomon. Dou Vint la royme de sabba cestes
choses sont grandes comme pourez veoir/ ce roy icy se peut bien di-
re auanturacur a cause des richesses quil a descouuertes/ & se sui-
re seigneur comme se dit/ & se estime Cestuy roy donera congé de
pouvoir enuoyer en indie en payant le droit. ppi. pour cet. Mais
il veult qu'on preigne ses nauires pour se pris quelle luy ont con-
ste/ & veult que tout soit enuoye a ses facteurs/ affin de ne perdre
le train & esquelz auront la charge de vendre & dachepter/ meant-
moins on espere q' il laissera aller en chascune nauire Vng facteur
qui pourra veoir cela qui se fera/ mais quil puisse faire la auide
chose non fera/ & besongnera prendre les especeries qui sont bail-
les par le factur du roy Parquoy on estime qu'on ne pourra pas
auoir ce qu'on voudra pour ce q' ces gens icy sont fors a les com-
porter comme scaucz/ & de cela qui se fera serz aduise combien que
Vo' n'apreziamais eu soy en semblable voyage/ tanteffois p les
premiers serz plus certiffiez Vous scauez combien de moy il y a
que ne Vo' escripuismes que le caire demouroit a sec/ & la Vretz
plus tost q' ne pensz. Et la bien merite pour ce q' ces mores sui-
ent deuy mille nauis chascun iour aux cresties Et a ceste heure ilz
demourront du tout perduz. Et icy sera la grande estappe de l'espé-
rie & droguerie & de ioyaux/ comme es iours Venans nous le
Verros dieu en soit loie/ de la nouvelle mine de zaffre le ne Vo'
en dis autre chose/ certainement nous en auons informacion que
certainement cest Vne tresgrande bonne chose & cestuy roy sen fera
seigneur d'uant quil passe deuy ans Toute l'indie & perse nauoit
poit dor dautre lieu si non de ceste mine laquelle est en la puissance des
gētils eōdie q' le roy de galdar soit seigneur de la bouche du fleue
auquel se eōtracte avec les gētils avec cest or/ chascun an Venoy-
ent plusieurs nauires de mores de gabaye & la marchandise est de
draps de cotton tissuz de noir & blanc/ & de taffetas noirs & certai-
nes pieces d'oye tapisseries de plusieurs couleurs q' nōt droit ny
enuers avec c'et ais degres lesqz se sont en butie/ & sont p le meil-
lieu mōte larges a la turq̄se/ eōblablement parnostres esmailles
& Voyez la les marchandises q' se vendēt au lieu Le roy de chilloa
ne voudra poit demourre la pour paour des gētils/ ilz sont loing
de la. x. lieues d'au: ille appellee chiala/ & la tōt toutes celles na

Septiesme navigation.

J. weill. lx. poli.

autres a faire obediencce et payer leurs droictz deuant qz auient a la
 maine En laquelle les nauires q font au port de zafalle sy a hme
 moys deuant qlz ayent achue de vendre toutes leurs marchandises
 pour auoir led or. Et des do elefans q cite ce sont bones marchan
 dises pour l'indie/ q depuis illes sont chargez ilz sen partent q se cer
 tournent a chiolu/et portent en terre tout les quilz ont et payent le
 droit au roy q est grant/et apres sen vont p leur terre a gabaye ou
 a la merche q ya en chascune nauire. p B. ou. pp. marchans ledl cop
 de chiolu est tributaire de cestuy roy de portugal q lui done p chaf
 cal an mil. cccc. mitigalles dor. Vng mitigal d'aur de cestuy port
 royal sy p ces liures de ceste monoye. mais moïs ces ges icy de por
 tugal se peult destruire en quatre iours en y enuoyat mil hōcs ar
 mez tout trois desprache q lo estime ql se fera qbie tost/ et ne serēt
 pas merueillez si ledit roy de portugal en tiroit par chascū an sy
 cens mil ducatz dor/ et ne croyez pas q cestre soyent postes/ mais
 tenez le pour tout certai il ya plusieurs ans q manez praticā/ a la
 mais ne vo' ay escripte Vne chose pl' q ce q en est/ et par les choses
 que no' auons de liudye vo' pouez veoir ce que vo' en ay escripte
 comme il en est beaucoup pl' que ne vo' dis/ vo' pouez faire eō
 te q les nauires q se attēdet peult porte renuirs deuy cent Vingt
 deuy mil quitaults de spiccie la fonte ne se peut encore dire/ mais
 deca en atāt tout sra meūp soumy ql nestoit puis q no' ands
 paty avec le roy de calichut/ et se dit qn nauiguera melucque ou
 naissent les cloys de giroffe/ e q l'ambre/ et beaucoup d'autres cho
 ses q est outre ledit calichut. cccccpl. liures. Et combien que y
 nauiguer il y face petilleuy pource quil fault passer Vng archipe
 lague p Vne estroite mer/ en ladle y a peu deaux et petit de fons
 Et ya pl' de quatorze mil isles/ toutes fois essayra dy nauiguere
 et se pourra dire q nous auons descouuert tout le mode/ et toutes
 fois nous voyons cestes choses en nos iours q iamais nos ance
 tres ne veirent/ reste encors a descouuer l'isle de trapobane/ la
 quelle selon pleine de richesse d'argent et de pe/ les est tressabōdan
 te/ et est de besoig quelle soit descouuerte pour toute la mer Din
 dye/ la despeshē des marchandises de nostre pays y est bīe petite
 Car to' ceulx qui y sont escripment que qui veult estre bīe despesh
 che quilz enuoyent crutias dor/ car pour desp/ s'het les marchans
 dises il y faudroit demourer beaucoup de iours. Et par ce que
 qu'ilz ont de besoig de l'ambre/ et de l'ambre/ et de l'ambre/ et de l'ambre/

Diaphane navigation

arrivent marché laquelle chose semble contraire a ceuy qui son loy et altre en alchandis plus e bone marchandise / mais si soit en petis pains comme sont les baicqs argēt / Vis / seduc a aussi bone despesche / et autre marchandise n'est bone pour ce luy pays Des autres d'atrain ouures sen pret la facon / par ce quilz les ressi / p ce quelles ne se ueseruent de riens en aucune chose / en conclusion toutes les marchandises ont bien peu de despesche.

C Et d'iceluy epi india mbea sur nos caravelles e dit en portugal ce le roy le f. et accompaigne a donec e a Venise. Chap. c. p. viii.

LE roy de portugal autre fois enuoye ses nauires comme vous auex entendu par les parties australles es parties du dieu / et cela fut a fin de navigation d'aucuns qui y auoyent este dedans ses nauires / et comment en son mil. cccc. le roy appelle manuel y enuoya. vii. nauires desquelles estoit capitaine pierre aluarez / lequel ent le f. d'atrain royal le. viii. iour du moys de may / et se partit de portugal / et en nauigant avec grandes fortunes e dangiers le. xiiii. iour de septembre ardi en il arriva a calichur avec sept caravelles / desquelles douze nauires. iiii. par fortune de mer estoient perdues / et une autre alla a yafalle / ouquel lieu de calichur demourerent par trois moys / finalement au dernier a cause de debat. ilz vindrent a se retirer avec ceuy de la ville de calichur / et aucuns homes estans desd caravelles moururent / et beaucoup de ceuy de la ville velle. xiiii. iour de novembre ardi en il le capitaine fist faire voile pour sen retourner / et arriva avec ses nauires et caravelles a cucin / lequel est dist de calichur. p. xiiii. lieues. lequel lieu est assis sur la mer / et est seigneur un roy ydolatre de la secte de ce luy de calichur / et lesd nauires furent receues du roy de cucin / et leur fut fait bon accueil / desquelles estans au lieu et en extracte de diverses marchandises comme es nauigations cy dessus escriptes apert ou. liii. liure chap. lxxv. viii. vindrent d'une cite apelle caniga / non loingtain du lieu de cucin de quatre lieues deuy steres de fibres lesquelles desiroyent venir es parties de pouer pour pouoir aller a romme en yherusalem lesquelles estans mourez sur les caravelles vindrent de calichur environ quatre vingtz boilles pour prendre lesdictes caravelles lesquelles se leuerent dudict Cucin et amenèrent lesdicts deuy crestians et autres gens du royaume de cucin / lesquels auoyent este bailles pour ostages pour ceuy qui estoient descendus en terre pour cōtracter / et laissa le capitaine dedans terre auant de portugal / et come ilz vindrent le chenu

pour venir en portugal desditz deus seces Vng mouant p le esle
 un autre desditz sapelloit pnciosesqz en la fin de iuing mil.ccc
 Arriuerēt a lisbone/ & apres ditz furent arriuez ledit pnciosesqz y de
 mouca iusqs au moys de iauier & quant il Die a se partir de la ma
 geste du roy luy fut baille Vng homme pour la acompaigner iusqs
 a romme Venise/ & hierusalem & apres ql eut este a romme il Die
 a Venise en lan mil cinq ces & deus. ou moys de iuing & y demora
 ca par plusieurs iours auquel temps par le moyen dudit par Jo
 seph on eut notice des choses cy dessous escriptes.

C La quatre dudit pnciosesqz avec so pays & les getitz. cccc.
M I seps dessus est homme de laage de .xl. ans & de coulour
 grisastre & de commune stature il a iugement de ce quil a
 deu & de ceulz q ont parle avec luy Il est hōe en genieur
 vertueux/ & est hōe entier en tout cela q on peult observer/ il est
 exemplaire de bonne vie/ & se peult dire dune crebōne soy duquel
 on a entendu ce que sen suit. Et pncierement il dit ql est de la cite
 caranganor laquelle est loingtaine de calicut. .xxlii. lieues assy
 se ou seyn dit miltaba/ & est distant de la mer de quatre lieues & dit
 que lad cite de caranganor est sans muraille/ pour ce quelle est cūsi
 longue cestassanoie p l'espace de syp lieues & demye & que separee
 ment elle est habitée l'ung de l'autre en maniere de Villages/ par
 debz en laisle cite couuert plusieurs fleues & q quasi toutes les
 maisōs sont sur leane debz lad cite il y habite deus sortes de per
 sonnes Destassanoie crestiens & getitz/ & affin q chascun soit not
 fie ce nom de getitz sappellent ceulz q au temps passe adoroēt les
 ydoles & diuerses sortes de bestes cōe cy dessous se narrera le Roy
 de lad cite est ydolatre aussi on y trouue des iuifs en nombre suffi
 sant mais itz sont noble despreizez & ya aussi des mores q sont mar
 chans lesditz nauiguēt au caire en la soite & la pense autres lieux
 pour marchāder pource que en ce lieu la il y croist de diuerses sor
 tes de marchādises.

Les habitās de caranganor avec les esglises & factif. ccc.

Chapitre. cccc.

L A Ville de caranganor pour autāz hōe appartient aux
 itz elle est diuisee en trois parties pncierement les getitz
 y sont lesditz en leur langue sappellent naires De cōdemēt
 y sont les Villains lesditz sappellent caues. Tiercement y sont les
 pescheurs q sapelle Duprin? Et ceste generatio de pescheurs est lo
 pire qui soit Et est moleste de chascun quant itz vont p la terre/ &

Siyesme nauigation.

s'ily tenoient quelque gentils homme & leur est necessaire de s'uy d'ind
 eulx autrement ilz seroyent mal meuz/chaque nation a ses tē
 ples separez/tes s'imes ont aussi leurs tēples separez des homes
 & offrent a leur tēple les premieres de la terre come roses/figures/
 & autres choses/ces gentils adorent Vng seul dieu createur d toutes
 les choses/& dient estre Vng & trois/& aussi a la semblance de luy
 ilz ont Vne statue avec trois bestes/laquelle est avec les mais loins
 et:s/& eulx l'appellent tãbiã deuant la quelle statue est tiree Vne cour
 tinc cōte icy d'icō ilz ont diuerses autres statues de bestes/ mais
 ilz ne les adorent point quāt ilz entrent dedãs le's eglises au cōs
 p'ent de la terre & la mettent sur le fronc aucuns p'ent de leane
 & Vñe trois fois le iour a leglise C'est assauoir au matin a midy/&
 au soir/puis apres ilz font certains sacrifices generaux en ceste
 maniere. Ilz ont certains deputes avec tropes corps/& tabourins
 lesquels appellent a certain heure le peuple pour venir a leurs
 eglises Et aps q le peuple est assemble le prestre est Vestu d'ung grã
 dr'ement/et est aux pres lautier & comence a chanter diuerses ora
 sons & Vng autre luy respōd/puis le peuple respōd a haulte Voix
 & font cela trois fois/puis apres si yst d'une porte Vng prestre tout
 nud avec Vne grãde couronne de roses sus sa teste. Et a les yeux
 grans & deuy cornes fictiues. Il porte en ses mains deuy espees
 nues. Et court Vers son dieu & tire toute la couronne deuant & done
 l'une desd espees/en la main du prestre estat a l'autel/puis apres a
 uerc l'autre espee luy estant ainsi nud il se scappe de plusieurs blesses
 mois/& ainsi tout plain de sang il court en Vng feu ensemble dedãs
 le tēple faultãt dedans iceluy feu d'icã & p' dehors. Finalement
 avec les yeulx tournez il dit auoir parl: avec son dieu. Lequel or
 donne quil se face telle chose & telle/& enseigne au peuple comme
 il a a se gouuerner/il ya beaucoup d'autres sortes de sacrifices les
 quels iceluy iosp' pou: non auoir la lãgue ne aussi pour non a
 uoir gueres piãtique avec les gentils ne nous a sceu copliquer
 le tout dieu'p temples & religion sen est assez dit

¶ Coustumes du roy de carãganor/& des habitãs & le lieu
 ou quel sont beaucoup de ch'ristiẽs

¶ Chapitre. cxxxi.
L Roy q est gentil ou ydolatre il a diuerses s'imes & semblable
 mēt to's ses autres gentils & entre eulx ny a ch'astet homme
 fete Die est Vray quāt le roy meurt ou auant d's autres gentils
 on brusle leurs corps leurs s'imes depuis lo mort d'leur mary s'ot
 en l'air liberte p le space d: huyt iours/& au bout de la huytaine d'

Dixiesme nauigation.

¶ Juel. l. iij. pp. 117.

les se haussent toutes Durs/et cela les perchoyent dict l'auoir Ven
 de ses propres yeulx/les filz du roy Volermet/ape la mort de leur
 pere ne heritent point au royaulme/mais les p^{res} p^{res}ochais oultre le
 f^{ils} la cause est telle q^{ue} les s^{er}mes des roys ont creste const^{it}me d^{es} ha
 biter avec plusieurs personnes & p^{our} cela ilz iugent q^{ue} leurs filz ne me
 ritent point d'auoir le royaulme a l'insp^{er}uel^{le} s^{er}ment de leurs roys/
 ilz V^{ont} de grandes serimonies. Les g^{ens} ilz V^{ont} Vestuz en ceste su
 e^{lle} en leur teste ilz port^{ent} Vng bonnet/cest assauoir le roy Vng bonnet
 dor/et les autres grands maistres bonnets de velou^x ou de haocat
 dor. Les autres V^{ont} sans bonnets ilz s^{ont} nus ilz couurent seulement
 l^{es} pties s^{er}ueuses avec Vng drap de lin/ilz port^{ent} ded^{ans} les bras
 haeretes dor bien ouuertes avec diuerses pierres precieuses s^{er}blable
 ment aux dois du pied ilz port^{ent} des armoir^{es} avec plusieurs pier
 res precieuses/les filles quant a eulx s^{ont} en grant pais/ilz se lauent le
 corps. ii. ou. iii. fois le iour et ont des litur^{es} de parterz pour eulx la
 mer/le peuple & les s^{er}mes s^{ont} tres belles/leur teste est acoustree du
 ne fac^{on} bien belle/ilz port^{ent} sur leur teste beaucoup de toyaulx/les
 g^{ens} ilz escriuent en escoce de l'ys avec Vne poicte ferree leur lan
 gue est indiane ou malabar/et de cela se est assez dit poance q^{ue} des
 sus no^{us} en au^{ons} p^{re}. en ce lieu de caraganon ya beaucoup de creste
 ens desq^{uels} en ce present chap. d'anciens sera fait me^{nt} ad^u et affin q^{ue}
 a to^{us} soit manifeste depuis le fleuve inde q^{ue} faict le com^{me}ment de
 l'indye vers occidet iusq^{ue} a li ste de catinus q^{ue} est au com^{me}ment du
 sein de la mer de perse ne se trouue autres crestiens fors q^{ue} au dit
 lieu de caraganon/mais en l'indye ya des roys crestiens q^{ue} sont p^{res}
 paisans q^{ue} celui de caraganon semblablement au catay Latay
 est Vne ville qui est en ce pays la. Jours crestiens de caraganon
 sont en tresgrande quantite. Ilz prennent leurs maisons du roy
 grant pour certain pais/et payent chascun an leurs cens/ En ces
 ste maniere ilz habitent la.

¶ Des maisons des crestiens & comment leurs edifices gou
 uernent leglise. Chap. cxxviii.

Les maisons des crestiens s^{ont} faictes de murailles et ont di
 uers plachiers faictz de tables s^{er}blablement celles des g^{ens} ilz
 sont couuertes de tables d'autre sorte de boys/les temples des cresti
 ens s^{ont} faictz a la s^{er}blance des nostres/excepte q^{ue} en leurs edifices il
 tiennent seulement la croiz/ & au p^{res} haut dicent^{es} temples tiennent se
 blablement Vne croiz/ilz n^{ont} point de cloches & quant ilz appellent le pou
 ple a Venir a leglise ilz gardent la sac^{re} de grace/ces^{es} p^{res}es es
 l. iiii.

Siue fine navigation.

Reduines ilz ont po^r leur chef Vng pape. vii. cardinaux. iiii. patriarches euesq^s & archeuesques assez. Le d^r prelosep^s dit estre p^ry avec Vn patre euesq^s de lad cite de caranor / & leq^s mota sur mer et se alla vers lisle de oxinus laq^{le} est loig de carataganor. cccc. l. pp. lieues / et de la passa en terre ferme / et y chemina p. iiii. m. ys / et se Vit avec led euesq^s sus / ocharmite pour trouuer sⁱ pape duc^r ice luy euesq^s fut ofact^r / et led prelosep^s ordone pour dire messe. Le se blable fut to^r les crestiens de l'odie & de catay / cestuy pape sapelle catholica / il a la teste crese en la faos d'une croix / il fait ses. ii. patriarches luy demeure en indre & l'autre aub catay / les euesq^s et archeuesq^s il les enuoye a leurs peices ebe il luy seble / de cestuy catholica est faicte m^rci^o en marc polo / ou il traicte de larmenie En ce lieu la il dit estre. ii. g^ratids de crestiens / l'une desq^{les} sappelle iacobites / l'autre nestontes. et dit ilz ont Vng pape leq^l sappelle iacobite / et celuy catholique qⁱ die led prelosep^s. Il dit demoraige qⁱ led pape fait euesques archeuesq^s & patriarches / a les enuoye en l'odie Aucis pour toy^r dire quelle auctorite a cestuy pape. Alexandre luy esat pape led prelosep^s estoit a romme / et pla avec sa saintete des ptes de l'odie / et le pape lay demanda qⁱ auoit done ceste auctorite aub catholice / et prelosep^s luy respondit que au temps de simon magus saint pierre estoit pape en anethioche / et les crestiens qui estoyent es parties de romme / lesquelz estoyent mallessez par l'act de cestuy simon magus / et eulx non ayans aucun qⁱ leur peust resister / enuoyerent supplier a saint pierre qⁱ se voulsist transporter iusques a romme. Lequel laissa Vng sien dicte aub anethioche / et sen vint a romme / et cecy est cela que a present sappelle catholica / et faict l'office saint pierre. Quant ce vint a faire ledict pape ou catholice les douze cardinaux dessusdictz se retiret en la prouince d'armenie ou ilz font leur pape / et die^t qu'ilz ont ceste auctorite du pape de Romme.

¶ Comment ilz consacret et ensepuatissent les mors uue
leurs festes. Chap. xv. p. viii.

D'autage ilz ont prestres diacres / et souzdiacres / les prestres doivent ne point de courone mais la s^umitte de la t^rste ilz point Vng peu de cheuculz / ilz baptisent les enfans. xl. iours aps le^r nativite / sans sil ne suru molt necessite / ilz se cōfesset & se cōmunique^t ebe no^r / mais ilz n^ot pas la dentie de Vnctioⁿ / et en lieu dicte ilz benissent le corps ilz ont de leaue benoiste a l'etre de leur cy^lse / ilz cōfaccet le corps & le sa^g de nostre

seigneur cōme no^s faisons en pai nō leue/et dit q̄ quāt ilz nōt poit de D:n pour ce q̄ en ces ftes partit s'il ne croist poit de rais/ ilz priēt nēt des cuisins de passe de lāille on en o pporte grāde quātite & la mettēt dedās leane pour de streper. & quāt elle est biē de stre^rper ilz se ftaignēt & en trēt du iust au. c'hal ilz cōsacrent. Quāt leurs corps sont mors ilz les ensepuilssēt cōme no^s/et ont ceste coustume q̄ quāt aucun meurt plusieurs creftiens se mettēt ensemble & mē^s eussēt par l'espac de huit iours & puis apres ilz priēt pour le mort ilz sont tr'hamēt/et quāt ilz nen sōt poit leurs biēs Diens nēt auy p^t prochains/les femes apres q̄ leurs mariz sōt mors/elles sont payees de leur douaire et puis se partēt de lo maifō de leur mariz/ & lā passe elles sōt en leur faculte delles mariz/ ilz ont les. liti. euāgelistes. & liti. cōd'gilles de la passio. ilz gardēt le traifme et l'aduit/ ilz ne mē^s gressēt poit le iour du Bedredy sainte n^r le samedy sainte/ ilz ne mē^s gressēt poit lu s'ōs au iour de pasq̄s ilz prestēt la nuyt du Bedredy sainte/ en lan ilz ont les festes qu'ensuyuent/ la refur'ectio avec deuy feste ftes ensuyuant/ octaue de pasq̄es en laquelle ilz sont plus grāde feste q̄ es toutes autres festes de lan/ ilz diēt q̄z sont cela pource que en icelluy iour saint thomas mist la matz dedās le coste de nostre seigneur le sucrif et congnēt que ce n'estoit point sainctise/ la feste de l'assumptioy La feste de saint thomas/ de la trinite/ de l'assumptioy de la benoist' vierge marie/ sa natiuite/ et sa purification/ les festes de la natiuite de nostre seigneur/ et les troy s roys/ les festes des ap'ostres/ et les d'niēs/ et soit deuy festes le p'ncipal iour de la illet en hōneur de saint thomas/ par ce que les creftiens et aussi les gentils sont en grāde reuerēce/ ilz ont des moynes bestus de noir/ les filz viennent en tresgrande purete et chastete. Semblablement ya des femes religieuses. Les prestres diuent en chastete/ et silz sōt trouuez en aucune faulte ilz perdēt l'auctorite de dire la messe/ les crefties ne perdēt s'uir' diuise tout le peuple se g'municā troy s roys lan Ilz ont docteurs tres excellēs et estudes de liures. Ilz ont les liures des prophetes cōme nous/ ledict p'ci'oscph diēt dauantay ge y auoit beaucoup de liures de docteurs qui ont escript sur la bible & sur l'z prophetes. Les crefties se bestent cōme les mores de draps de lin/ ilz ont lā diuise en douze moyes/ ilz sōt aussi le iour de biscope/ leur iour doitment est diuise en. sp. heures/ lesquelles heures de iour au soleil/ et la nuyt auy estoilles.

Comment en quelle faison est liuet en carangans.

Dyctesme navigation

et la facon de leurs nauires.

Chap. cxxxiii.

Quoy de caranganox deffus/ sont nys entre le cercle equi
noctial & le cercle du cancer/ et ainsi q̄ dit ptolemye le p^r grant
lont q̄ soit dedās lan a treze heures & demye et le p^r petit en 7. p.
il fault etz dire de nos heures nō pas des leurs/ quant le soleil est au
signe du taureau/ ilz ont lombre perpendiculaire/ quant il est au can
cre. Il fait lombre australle/ Et quant il est en la vierge il faict
lombre perpendiculaire/ mais quant il est en capricorn il faict lome
bre septentrionnale. Doitremēt la mozion de temps est depuis la
moitiē du moys de may i usq̄s a la moitiē du moys daoust et
en celui tēps ilz ne nauignent point celles mers a cause des grant
des fortunes/ en cestes parties d'indye ya infiniz nauires/ les
les nauigent en occidet/ en pers/ arabie/ et la mer rouge/ en orient
en l'indye/ cōtay/ traposane/ faillan/ et beaucoup d'autre isles/ les
q̄elles nauires sont tresgrādes/ et aucunes de celles portent .vij.
voilles et mariniers infiniz/ et aucuns moins selon leur portee/ et
en ya d'aucuns qui ont les voilles de nates/ telles viennent des
isles/ et les autres ont voilles de canjon & de bones sustains cō
me les nostres/ les nauires s'ēt faictes avec chenilles de ser/ ie dis
cela pource q̄ ya aucuns q̄ diēt qu'elles sont faictes de chenilles de
boys/ et cela diligētiē le lay Voulu etz dire d'ad ptolemye/ en luy
mōstrāt la facon des nostres nauires/ et sen estoit/ en disant q̄ les
leurs estoient semblables aux nostres. La poiz est faicte de cence
et d'autre misture. Ilz souloyent deuant q̄z misent leurs nauires
dedās l'eau & mettre deux elephans l'ung chascū coste pour la tirer
de l'eau/ mais pource q̄ aucun effort les d'elephans estoient caus
se de la mort de plusieurs homes/ ilz nē s'ēt p^r/ mais ilz s'ēt de
l'ung grant nombre de gens/ les uns les mettēt en l'eau/ ilz ont des
bardes/ Une sorte est de ser/ et l'autre de bois pour mettre le fer/
mais elles ne s'ēt pas cōme les nostres/ et nēt point de puissance.

De leurs monnoyes & les choses qui la croissent/ mysa
bondance. Chap. cxxxv.

Il ya trois sortes de leurs monnoyes/ l'une ilz l'appellent
saropse dor/ laquelle est du poiz de nez d'unc/ l'autre est d'ar
gent laquelle ilz appellent parāt/ laquelle vaut six sols/ la
tierce ilz l'appellent tar/ et trois de celle valent l'ung sol/ Toutes
cestes monnoies ont lettres escriptes de leur roy/ es parties deffus
ne se trouue or ne metal/ mais se trouue dedās certaines montaignes
grādes & prochaines de la par l'espace de .l. a .lxx. lieues. La monnoie
est assis/ caranganox est toute pleine/ et a les montaignes loing/

peut est chaut/ & ro' sont gris/ fait: a' ilz ne sont ne blancs ne noirs
 Les culz qui sont ainsi monnaign' s' sont blancs & s'ient par l'ogne
 l'espace de t'ens ainsi que dit p'cioseph/ ce sont homes q' ont cet' ans
 lesquelz ont t'motes toutes leurs dens. La terre de carthagano' est
 et eff'ridle/ & cepte quelle ne porte point de forment ne ch'cuault/ le
 stromant dient daucunes isles/ de la Voisine/ & la region de calis
 & de gambay' sont semblables a ceste icy/ & cela p'ced de pour
 & q' ce sont lieux arrenap/ les ch'cuault' dient de ormes/ & de
 leur montaignes/ ilz nen font d'ens sinon de leur faire porter les
 marchandises de lieu en lieu/ & ne combatent sur culz/ mais c'ba
 est a pied/ leurs armes s'ont arcs/ flèches/ espees/ & lances/ & ma
 niere de coudes. Ilz ont des lances & sont gr's ioueurs de p'ce/ il
 y en ya daucis q'ont des armeres de certaine peau de poisson/ la
 quelle ilz mettent sur culz/ & est resforce/ & aucuns en ont de fer/
 ilz ont beaucoup de sortes de bestes come beufz/ vaches/ moutons
 bouffes/ ch'chis/ & d'autres beaucoup de sortes de bestes bestes ilz
 mencreussent pour leur viande/ sans des bestes lesquelz les gentils a
 boient ilz ont des elefis en grande hab'dance/ ilz ont des bestes me
 mes comme sont gelines/ & oyes en grande quantite/ ilz n'ont point
 de porcs/ & pour Vouloir particulierment ent'edre la Valeur dau
 cunes choses/ il fut monstre audit p'cioseph les gelines & vng du
 cat/ ilz respondit qu'on auoit cent gelines pour vng dueat.

¶ D'ain de ris & de palme q' port'ent les nois d'indie. La. lxxxvii.



Estre prouince porte vne Tresgrande quantite de
 ris/ & semblablement de sucres/ lequel ris est braye
 avec sucre & hui llez de ris ilz font vng tresbon pai
 Et ilz le mencreussent. Ilz ont aussi vint sortes
 d'herbes. Lesquelles sont toutes nutritiues. Des
 quelles ilz se repaissent & mesmement daucunes racines d'herbes
 ilz n'ont point de tomatin ny du buys/ ny pesches ny pommes ny vi
 gres. On a monstre aud' p'cioseph toutes ces choses/ scil' a dit q' en
 son pays ny a point de telles sortes d'arbres/ mais qu'il y en ya dau
 tres infinis/ & mesmement des figuieres/ desq's ilz ont grande qua
 nte/ & sont plus grandes figues que les nostres/ en sorte q' a lesc'it
 toit/ seroit chose p' incredibile q' autrement. Ilz ont vng autre ar
 bre q's appellent palme/ scil' ainsi come nos nopces port'ent les nois
 ainsi les palme port'ent les nois d'indie/ & come no' anons entent
 dud' p'cioseph se tire quatre choses/ ce scil' vng vin/ vng vinigre
 sucre/ & aussi hui llez/ & pour ce quil sembleroit a plusieurs choses
 nouvelles que de vng arbre yssit tant de choses/ ie ne s'culz pas

Hygiène navigation

laisse en derrière descripte en ce chapitre ce que escripte Strabo en son liure. **¶** Et quant il parle de la palme / & ce quil en dit et confesse me au dire dudit p^{ri}o seph. En ce chapitre subsequant se declare en la maniere des seruel en faisant les choses dessus Cestassavoir faire de lad palme Vin / Vinaigre / sucre / & huille

Comet de la palme se fait Vi / Vinaigre / sucre & huille.

Le Chapitre. cxxxviii.

Pour faire les quatre choses dessus la maniere est tel le ledit p^{ri}o seph dit q au moys daoust les ges des villa ges ilz taillent les braches desd palmes cōe on fait a no^u quant on taille les vignes / & se iuge que audit moys quat a cely soit le temps nouveau / auquel les arbres vōt en amour & boutte cōme sont a no^u les vignes lesdles braches apres qltes sont tail lees elles gettēt certaine eau blanche & pour la recevoir / ilz metēt certains vaisseaux deffoubz lesd braches / & celle eau ilz la recouēt sēt les trois premieres iours / & q la boit de lad eau cuillie dedās ledit / trois iours on en boit cōme du Vi / apres q les trois iours sont passez elle se cōuertit en Vin aigre Pour Vouloir Vouremēt faire le sucre ou Vouremēt du miel ou Vin cūy a nostre mode / ilz prenēt icelle eau des trois premiers iours & la metēt sus le feu dedās aucuns vaisseaux / & pour la force du feu / leau se reduist en petite quantité & se cōuertit en douceur / & apres cela ilz meslēt leau coulee & lautre eau ensemble. Et puis la coult / & de cela ilz vsent en lieu de Vin leq p ce qz diēt en est toute pfectiō du fruit de latre q est la noix ilz en font huille & du boys ilz en font des charbons & de lecorce des cordes & ainsi particulieremēt sōt declarees les choses / en cōduant q cest la plus parfaicte arbre q sen trouue de nostre cōgnoissance En celles pties croist grāde quantité de poivre Lequel des ce ql est fait pour la grāde chaleur du soleil il se seche & les arbres esqz il croist sont de moyēne qualite & au droyanne de caraganor il y en croist pl^u q en toutes les parties d lndie semblablement il y croist du gingebre / macabolan / casse / & autres esct cerics lesqles sont acheptez & marchādes p les mores q praticēt en icelle regio & icelles espiceries ilz les cōduisēt au caire & en ale pādie / & damas & en la perse & ainsi q dit ledit p^{ri}o seph il en Va plus grāde quantité a la Volte des montaignes & a la Volte du calay q ne fait en noz cartiers cōme cy deffoubz nous dirōt quisiq no^u auons dit de la cite de caraganor / de s cōsurs des religions & leues facons & aussi la fertillite de la terre ors maintenant ve soumetrons a la cite de calichut.

De castichat du roy avec les conuances et man
chandiſca. Chapitre. cxxxviii.

La cite de castichat est assise vers occidet loing de caraganor de. c. lxxi. lieues sus le bord de la mer auuec cite q ya vng port de mer tresprofait/laquelle cite est plus grande q celle de caraganor et le seigneur de celle est ydolatre de laſi cite de ceſuy de caraganor nã diffiret dauant chose de conuances tant en religion come es autres choses/mais castichat pource q cy dessus en ouis assez parle deſſus ſcruet no^e en p̄c̄ods. en ce chap. diez amplement/en ceſte cite y pratiquez ifuz/ marchãd̄s mores/lesq̄z y oduſet coral/ cannelot/ tapiz et autres marchãd̄s/ il ya auſſi auels bõs marchãd̄s q ſapellez guezates/lesq̄z auſſi ſont diuerses marchãd̄s en laquelle cite quã ſi toute lãdie y court/et encores ceſtoit p̄^r grande chose deſte / quã ceulx du catoy y ſouloyent pratique/ et le peuple de ceſuy catoy ſont creſtiens et ſont blãcs/ cõe no^e et Vallãas hõdes lesq̄z tenoyent vng ſouuerain en castichat et peut estre. lxxxv. ou. lxxx. pp. d̄p̄s q̄z ſouloyent pratique auã castichat/mais pource q̄ leur ſub ſait vng grãt oultrage a cauſe de quoy ilz ſen allerent et firent grande armer et viderent a la cite de castichat laquelle ilz deſtruyent et depuis ce tẽps la iuſq̄s a preſent ne ſont p̄^r venus pour marchãder ouã castichat/mais ſont allez a vne cite dũg roy natidus/laquelle ſappelle maila/vers ouiet a la Boye du ſleue indye auuid. c. xx. lieues/ces peuples ſont appellez malafines/ ilz portent diuerses marchãd̄s/ draps de ſoye de cinq ſortes/ lãmes d'or/ ain plõd/ eſtai/ perlat/ muſe/ aculx cy ſont ceulx q̄ leuent le coral/ et emportent bone quantitẽ deſpiceie/ on dit q̄ depuis castichat iuſq̄s a ce ſic/ treis ya mil. cccc. lieues / ilz portent ſur leur ſeſte des toyaulx de grãt Valent et ſont riches marchãd̄s. **T**ourmons a castichat. le roy de laõ cite ſappelle banſer/ et a vng grãt palays ouã il tient garde de ſa perſonne de ſept mil. hõmes/ La nyet il fait aller les hommes entour les maiſons/ pource que la cite neſt point murẽe/ et a telle garde ya. cc. hommes deputez/ **D**onẽtoge ya vng palays tresgrãt auã ya. lxxx. audiecces ſepare/ l'une eſt pour les gẽtilz/ l'autre pour les mores/ pour les iuiſz et l'autre pour les creſtiens/ et quã il aduient que aucun deſd̄ quatre nations/ veul/ auoir audience/ il ſen va en ſon lieu/ depuis ce la du roy ſont ouyz/ mais premierement ilz ſont obligez de uer la uer auſſi/ car le roy a eux ne parleroit/ **D**auant aige les gẽtilz ont vne conuance q̄ quã ilz entrent en la mer/ ilz ne meſgeroyent pour quelle chose q̄ ce ſoit/ car par ce que en menẽant ilz ſeroyent.

Septiesme navigation

prenez de non Vouloir plus leur roy/et si ne les laisserons a dire ce que
 no^s auons escript/que les femmes apres la mort de leurs mariz et
 les ont consumees de se brusler toutes Vides/ et pource q^l pour
 doit estre q^l aucun de ce sen esm tueilloit et ne f^t pas chose meruei
 lense pource q^l les indies ont en tousiours ceste cōsideratiō nō pas
 seulement les femmes/mais aussi les hommes/et leur semble q^l de
 mourir en ceste sorte ilz acquerent Vne immortalite cōme dit stras
 bo au. y. V. lute auq^l il parit des ambassadeurs de indie/enuoyez
 de porus roy de lad indie a cesar auguste/ dauantage en lad cite
 de calichut il se fait grāds fuitz/ de marchādises cōme dessus est dit
 et a certains temps de lary ya aulcunes foies/ esquelles y Vont
 tout le peuple de indie/ et perse. et soue. le demāday aud p^rcioseph
 si en ce lieu la est point faicte menūō de nōstre pays/ il respōdit q^l
 la ne se fait point mēcion sinon de rāme frāce a Venise/ et est fai
 cte grāde estime des monoyes de Venise/ leq^l p^rcioseph fut Europe
 q^lerit de la seigneurie de Venise/ et il monstra aulcuns ducatz du
 doze de cast en quil auoit apportez de cely pays.


Deu royauime de gambaye/ orin⁹ et guzerat. Chap. cxxviii.

Duis que nous auons parle de calichut/ nous yrons Vers
 le royaulme de gambaye/ lequel est loingtain de calichut
 de quatre lieues/ tousiours Vers occident et iusques a lisle de or
 nus ya. lxx. lieues laquelle est assise au commencement du sen de
 la mer de perse et loingtaine de la terre ferme quatre lieues/ et la
 sappelle le chef de mogolistan qui est le commencement du goul
 fe. Ceste isle a de tour. cii. lieues. Le seigneur dicelle est macon
 mētain/ et ya dedans Vne tresgrant cite et est bien peuplee. et pro
 duit infinies choses et marchandises En ce lieu la se font les Ver
 tes comme ceulx de deca/ ya on achepre les perles/ dedās icelle y
 naissent des cheuaux en grande quantite Lesquels sont menez p
 l'indye pour porter les marchandises. Depuis cestuy chef de mo
 golistan/ lequel est au meillieu de ladicte isle de orinus/ Vers la
 cite de comdaye on trouue beaucoup de villes habitees de mes
 La premiere sappelle Sobelech. La seconde semanach. la. iiii. chef
 muli Puis dedās la terre de la cite de guzerat en apres sur la riu
 de la mer est assise comdaye/ laquelle peut estre loingtaine dud chef
 de mogolistan comme no^s auons dit de. lxx. lieues/ ceste cite de cō
 baye est moult enzoulsee/ et le goulfe sus q^l est assis la cite sapel
 le le goulfe de guzerat/ et la prouince de perse est sepparee de guzerat
 par la mer de perse/ et la prouince de perse est sepparee de guzerat
 par la mer de perse/ et la prouince de perse est sepparee de guzerat

avons fait mention de guzerat nous declairerons sa condition
 Ceste province a plusieurs citez & chasteaux/ce sont peuples tres
 puissans tresgrans marchans ilz sont ydolaires/ilz adorent le so
 leil la lune les Vaches/ & si aucun tuoit Vne Vache ilz le tuero
 ent. Il ne mangeraissent d'aucune chose qui recoye mort/ilz ne boy
 vent point de Vins/les hommes sont plus blancs que les naturels de
 castille/ce sont les plus grans enchanteurs du monde ilz portent
 les cheveux moult longs & la barbe/ & envelopent leurs cheveux
 comme font les femmes/ilz prennent scilicet Vne femme/elle se
 font moult chastes leur Viues est de legumes & herbes & produits
 la terre/ selon l'opinion de pythagoras. Nous avons dict des guze
 rates/ a ceste heure dirons de la cite de gambaye.

De la situation de gambaye & autres lieux & aussi du
 roy & des espiceries **C**hapitre. cxi.

La cite de gambaye est mise au goulfe de guzerat/laquel
 le est tres grande & tres peuple/ & selon la vulgaire opi
 nion/cest la plus noble cite qui soit en toute l'indie La
 quelle ilz s'appellent le caire de l'indie/elle est marce/ & ya dedans
 de tres dignes habitations. Anciennement le seigneur vouloit estre
 gentil & ydolatre/ au present elle est macommetaine la cause est q
 pource que le nombre des macommetains est plus augmente que
 nest celui des gentils. Les macommetains leur ont prins le titre
 de la province/ laquelle est quasi toute plaine de grains/ & sebas
 blement la Ville. En celieu la y croist la lacque/ & lencs en plus
 grande habondance que en toutes les autres parties du monde/ &
 sont tresgrans marchans & ont beaucoup de navires/ avec les filles
 ilz naviguent en ethiophe en la mer rouge ou sein de perse/ & indie en
 ceste cite de gambaye jusq's au chef du goulfe/ seil sapelle dirugul/
 ya .lxx. lieues/ en ce goulfe se trouve beau cop de citez q seioit chose
 obguc a les naves/ dessus ced goulfe de dirugul se trouve Vne isle
 appellee maya & est le chef de dirugul supuât Vers orient/ on trouve
 Vng chef nomme ely/ distans l'ung de l'autre. l. lieues. & de castille
 jusques a ce dernier chef ya plus de cent. l. lieues.

Du roy narfidus & de Vne eglise de saint thomas **C**ha. cxii.

 Nous avons declairé jusques a icy tout le pays qui se
 trouve en la marine/ En commençant de Divius jus
 ques a caranganor & au royaume de curijn A ceste heu
 re nous dirons des parties/ dedans la terre qui se trou
 vent Vers les medaignes qui sont loingtaines de la marine enu

Si plefine navigation

pluz de non **Se** plus leur roy/et si ne laifferons a dire ce que
 no^s auons escript/et les fettes apres la mort de leurs mariz et
 les ont costumes de se bruler toutes **Dis**ues/ et pource q^l pou
 voit estre q^l aucun de ce sen esm^t u eilloit ce ne st pas chose meruei
 leuse pource q^l les indies ont en tousiours ceste cōsideratiō nō pas
 seulement les femmes/mais aussi les hōmes/et leur semble q^l de
 mourir en ceste sorte ilz acqerent **Une** immortalite cōme dit steu
 bo au. **v**. linte auq^l il parle des ambassadeurs de indie/enuoyez
 de porus roy de lab indie a cesar auguste/ dauantage en lab cite
 de calichut il se fait grōs fuitz de marchādises cōme dessus est dit
 et a certains temps de lary ya aulcunes foies/ esquelles y **ont**
 tout le peuple de indie/et perse et souie. te demāday aud p^{ri}ciop^h
 si en ce lieu la est point faicte mençō de nōstre pays/ il respōdit q^l
 la ne se fait point mēcion sinon de rōme. **f**rance et Venise/ et est fai
 cte grāde estime des monoyes de Venise/leq^l p^{ri}ciop^h fut euoye
 querir de la seigneurie de Venise/ et il monstra aulcuns ducatz du
 doze de cast en quil auoit apportez de cecuy pays.

¶ Du royaume de gambaye/orin^s et guzerat. **L**esq^l **pp**.

Duis que nous auons parle de calichut/nous prons **D**its
 le royaume de gambaye/lequel est loingtain de calichut
 de quatre lieues/tousiours vers occident et iusques a liste de ori
 nus ya. **lxx**. lieues laquelle est assise au commencement du sen de
 la mer de perse et loingtaine de la terre ferme quatre lieues/et la
 sappelle le chef de mogolistan qui est le commencement du goul
 se. **C**este isle a de tour. **clii**. lieues. Le seigneur dicelle est macom
 mētainet ya dedans **Une** trestant cite et est bien peuplee. et mo
 dicit infinies choses et marchādises **E**n ce lieu la se font les ver
 ces comme ceulx de deca/yla on achepce les perles/dedās icelle y
 naissent des cheualx en grande quantite **L**esquels sont menez p
 lundy pour porter les marchādises. **D**epuis cestuy chef de mo
 golistan/lequel est au milieu de labdicte isle de orinus/Vers la
 cite de comdaye on trouue beaucoup de villes habitees de mes
La premiere sappelle **Sobalech**. La seconde scmanasr. **la. liii**. chef
 milii **D**uis dedās la terre de la cite de guzerat en apres sur la rive
 de la mer est assise combaye/laq^l le peut estre loingtaine dud chef
 de mogolistan comme no^s auons dit de. **lxx**. lieues/ceste cite de cō
 baye est moult en youtee/et le gouffe sus ql est assis la cite sapel
 le de goulse de guzerat/et la prouince p^{ri}ciop^h et l'emp^{er}eur **¶**

avons fait mention de guzerat nous de clatterons sa condictioy
 Ceste province a plusieurs cites & chasteaux/ce sont peuples tres
 puissans tresgrans marchans ilz sont ydolastres/ ilz adoret le so
 leil la lune les Vaches/ & si aucun tuoit Vne Vache ilz le tueroi
 ent. il ne mengerissent d'aucune chose qui recoyue mort/ ilz ne boy
 uet point de Vin/ les hommes sont plus blancs/ que les naturels de
 calichin/ ce sont les plus grans enchanteurs du monde ilz portent
 les cheuculs moult longs & la barbe/ & envelopent leurs cheuculs
 comme font les femmes/ ilz prennent scellément Vne femme/ elles
 sont moult chastes leur Viures est de legumes & herbes & produits
 la terre/ selon l'opinion de pitagoras. Nous avons dict des guz
 rates/ a ceste heur dirons de la cite de gambaye.

De la situation de gambaye & autres lieux & aussi de
 roy & des espiettes

Le Chapitre. cxi.

La cite de gābaye est mise au goulfe de guzerat/ laquel
 le est tres grande/ & tres peuple/ & selon la Vulgaire opi
 nion/ cest la plus noble cite qui soit en toute l'indie La
 quelle ilz s'appellent le caire de l'indie/ elle est murce/ & ya dedans
 de tres dignes habitations. Anciennement le seigneur souloit estre
 gentil & ydolatre/ au present elle est macomettaine la cause est q
 pource que le nombre des macomettains est plus augmenté que
 nest celui des gentils. Les macomettains leur ont prins le titre
 de lad province/ laquelle est quasi toute plaine de grantz/ & felles
 blémen la Ville. En celieu la y croist la lacque/ & s'en s'en plus
 grande habondance que en toutes les autres parties du monde/ &
 font tresgrans marchans/ ont beaucoup de navires/ avec lesquelles
 ilz naviguent en ethiophe en la mer rouge ou sein de perse/ & indie en
 ceste cite de gābaye jusq's au chef du goulfe/ seül sapelle dirugul/
 ya .lxx. lieues/ en ce goulfe se trouue beau cop de cites q seroit chose
 loigue a les narrer/ dessus ced goulfe de dirugul se trouue Vne isle
 apeller maya & est le chef de dirugul supuāt Vers orient/ on trouue
 Vng chef nome cy/ distans l'ung de l'autre. l. lieues/ & de calichin
 l'ungques a ce dernier chef ya plus de cent. l. lieues.

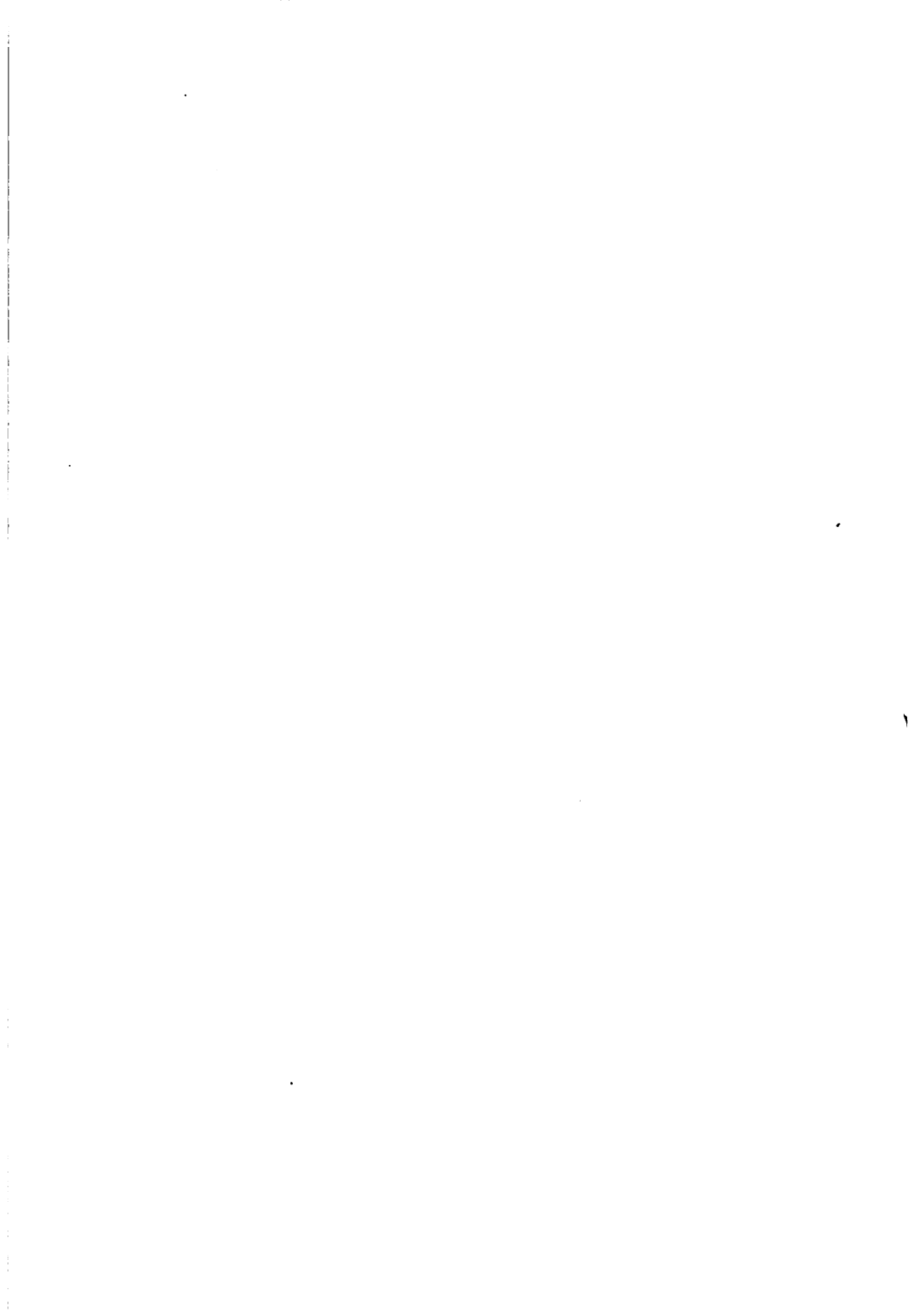
Deu roy narfidus & de. Vne eglise de saint thomas

Nous avons declairé iusques a icy tout le pays qui se
 trouue en la marine/ En commençant de Diuus ius
 ques a caranganor & au royaume de calichin A ceste heu
 re nous dirons des parties/ dedans la terre qui se trou
 uent Vers les mēdaiques qui sont loingtaines de la marine enuē

Septième navigation

con de l'oppi. lienes / e ya Dng roy trespuissant lesl sappelle le roy
 Dactidans / e a Dne tresgrande cite avec trois faictours de nauant
 le / ladite sappelle Benefegale. Cestuy ainst q die les Dzeioscuh die
 auoir Deu avec ses yeulx quide il Da avec son ost qre ses ennemis
 il meine avec luy suy ces estions cheuants .iiii. mille / e Dne in
 finie multitude de ges a pied / e die q son camp y Dfiro e traisins
 tant tenoit sept lieues e demie / e p poult en tenat autre tât / p qoy
 se peut cōiecture son roy autnye estre grāt / e ainst q die ledit pioseph
 il a de circuit .cccccc. lieues (Sa soy est ydolatre) Or a ceste ven
 ce tournōs aux parties voisines de la mer. E e premierement cōmē
 cons a cuscin Vers loyent de l'Indye En partāt de cuscin pour al
 ler Vers ouient .pp.iii. lienes on trouue Dng chef qui sappelle La
 mary de ce chef au mary iusq au fleuue Inde ya .ccc. lienes / en
 tre led au mary a led fleuue se trouue Dng gouste tresgrande lesl sa
 pelle le gouste de outze / e a Dne cite tresgrande nomēe outze e ampes
 dicelle passe le fleuue. Inde. Et en ce propre gouste est assise Dne
 cite sur Dne poittē qui est en la mer laquelle sappelle milia par de
 dens laquelle est Dne esglise de saint thomas grande cōe celle de saint
 Jeshā e Paul de Venise / en laquelle est le corps de saint thomas le
 quel fait beaucoup de miracles / les cōfessōs e les gentils font en
 Dne tresgrande reuerēce. Daudatige on trouue en ceste mer Din
 dye beaucoup de isle / entre lesquelles y en ya deux dignes de me
 moire La premiere est sailan / distante du chief. Lunnary .xl. diti
 lienes en laquelle naissent les cheuants depuis ceste isle Vers ouient
 est l'isle de Samotre ou Boitremere Teapobane / laquelle est distante
 de calicāt de trois moys en y allant par ignēes / puis aps plus
 en la se trouue le catay e autres regions desquelles ne scayōs au
 tre chose pour ce que nauons peu plus scauoir dudit pioseph beam
 coup de choses se pourroyent dire / oū des espiceries e d'autres mar
 chandises pertinentes a l'Inde e aux regions quauons cy dessus
 escriptes en ce present nostre liure / mais pour n'oyestre choses per
 tinentes / mais nō necessaires de la narracion fait ce par ledit pio
 seph e aussi pour nō y Vouloir iointe autre chose q la parre Veri
 te. Nous auons Voulu mettre fin a la presente matiere.

C Et finist le liure intitule le nouveau monde / e navigation
 de almeric de Despue / des navigaciōs faictes p le roy de por
 tugal es pays des mores e autres regions e divers pays
 Imprius nouuellement a Paris.











3 2044 014 678 791

This book should be returned to the Library on or before the date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

~~NOV - 2 '54 H~~

~~MAY 18 '64 H~~

~~237-284~~

~~NOV 24 '67 H~~

~~CANCELLED~~ 63

~~DEC 9 '67 H~~

~~CANCELLED~~ 100

